



Bulletin

de l'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Volume 10 - Numéro 3

24 janvier 2013



AUTORITÉ
DES MARCHÉS
FINANCIERS

Bulletin de l'Autorité des marchés financiers

Autorité des marchés financiers

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2013

ISSN 17104149

Table des matières

1. Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers	4
1.1 Avis et communiqués	
1.2 Réglementation	
1.3 Autres décisions	
2. Bureau de décision et de révision	8
2.1 Rôle d'audiences	
2.2 Décisions	
3. Distribution de produits et services financiers et Services monétaires	37
3.1 Avis et communiqués	
3.2 Réglementation	
3.3 Autres consultations	
3.4 Retraits aux registres des représentants	
3.5 Modifications aux registres des inscrits	
3.6 Permis d'exploitation d'entreprises de services monétaires	
3.7 Avis d'audiences	
3.8 Décisions administratives et disciplinaires	
3.9 Autres décisions	
4. Indemnisation	115
4.1 Avis et communiqués	
4.2 Réglementation	
4.3 Autres consultations	
4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers	

4.5 Fonds d'assurance-dépôts	
4.6 Autres décisions	
5. Institutions financières	126
5.1 Avis et communiqués	
5.2 Réglementation et lignes directrices	
5.3 Autres consultations	
5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers	
5.5 Sanctions administratives	
5.6 Autres décisions	
6. Marchés de valeurs et des instruments dérivés	179
6.1 Avis et communiqués	
6.2 Réglementation et instructions générales	
6.3 Autres consultations	
6.4 Sanctions administratives pécuniaires	
6.5 Interdictions	
6.6 Placements	
6.7 Agréments et autorisations de mise en marché de dérivés	
6.8 Offres publiques	
6.9 Information sur les valeurs en circulation	
6.10 Autres décisions	
6.11 Annexes et autres renseignements	
7. Bourses, chambres de compensation, organismes d'autorégulation et autres entités réglementées	312
7.1 Avis et communiqués	
7.2 Réglementation de l'Autorité	
7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées	
7.4 Autres consultations	
7.5 Autres décisions	

Liste des acronymes et abréviation :

Autorité :	Autorité des marchés financiers instituée en vertu de la LAMF
BDR :	Bureau de décision et de révision
CSF :	Chambre de la sécurité financière
ChAD :	Chambre de l'assurance de dommages instituée en vertu de la LDPSF
OAR :	Organismes d'autorégulation et organismes dispensés de reconnaissance à titre d'OAR mais qui sont assujettis à la surveillance de l'Autorité
OCRCVM :	Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières

1.

Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers

- 1.1 Avis et communiqués
 - 1.2 Réglementation
 - 1.3 Autres décisions
-

1.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

1.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

1.3 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

2.

Bureau de décision et de révision

2.1 Rôle d'audiences

2.2 Décisions

2.1 RÔLES D'AUDIENCES



RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
1.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. (<i>Rock, Vleminckz, Dury, Lanctôt et Associés</i>)</p> <p>I Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier (<i>M^e Pascal A. Pelletier</i>)</p> <p>M Caisse Populaire de Rosemont et Banque de Montréal</p>	2007-005 2007-008	Alain Gélinas	24 janvier 2013 9 h 30	Demande de prolongation de blocage
2.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Oversea Chinese Fund Limited Partnership et Weizhan Tang et Associates inc. et Weizhang Tang Corporation et Weizhang Tang et Interactive Broker</p>	2009-007	Alain Gélinas Claude St Pierre	24 janvier 2013 9 h 30	Demande de prolongation de blocage

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
3.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Normand Bouchard, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau et Fonds de Placement Nor-West, Mario Paquin, Gérald Parkin, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Claude Adam, Serge Belval, 9179-5252 Québec inc. et Air Bermuda inc.</p> <p>I Mario Dumais et 9175-9704 Québec Inc. (<i>M^e Richard F. Prihoda</i>)</p> <p>I Tri Minh Huynh (<i>M^e Patrick Cozannet</i>)</p> <p>I Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, 9137-1534 Québec inc., 9201-7144 Québec inc. et Aquamondial inc. (<i>Spiegel, Sohmer, inc.</i>)</p> <p>M TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord, Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc. et BMO Ligne d'action inc.</p> <p>IT Gendarmerie Royale du Canada (<i>M^e Hans Gervais, Service des poursuites pénales du Canada</i>)</p>	2009-041	Alain Gélinas Claude St Pierre	25 janvier 2013 9 h 30	Demande de prolongation de blocage

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
4.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Pierre Jolicoeur, Corporation de Capital B.M.T. 06 M Banque de Montréal, Banque Nationale du Canada., Interactive Brokers Canada inc., TD Waterhouse Canada inc. et Banque Toronto-Dominion	2010-029	Alain Gélinas Claude St Pierre	29 janvier 2013 9 h 30	Demande de prolongation de blocage
5.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Daniel Pharand (<i>Ravinsky Ryan Lemoine, s.e.n.c.r.l./LLP</i>) I Jacques Gagnon (<i>Brouillette & Associés, s.e.n.c.r.l.</i>) I Fier Cap Diamant S.E.C., Éric Dupont et Louise Blais (<i>Norton Rose s.e.n.c.r.l./s.r.l.</i>) I Louis Paquet (<i>Gowling Lafleur Henderson s.e.n.c.r.l., s.r.l.</i>)	2012-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	29 janvier 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative, conditions à l'inscription et suspension Audience <i>pro forma</i>
6.	R Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Andreea Ioana Munteanu (<i>Doyon Izzi Nivoix</i>)	2012-035	Claude St Pierre	29 janvier 2013 14 h	Requête en rejet Audience <i>pro forma</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
7.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Satel inc. et Imran Satti (<i>Lavery De Billy, s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-030	Claude St Pierre	31 janvier 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative, interdiction d'agir comme dirigeant, conditions à l'inscription, radiation et mesures propres au respect de la loi
8.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Gour Assurances inc. et Christiane Gour (<i>Tremblay Bois Mignault Lemay, s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-044	Alain Gélinas	31 janvier 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives, de conditions à l'inscription, interdiction d'agir à titre de dirigeant, mesures propres au respect de la loi, suspension d'inscription et mesure de redressement <i>Audience pro forma</i>
9.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Satel inc. et Imran Satti (<i>Lavery De Billy, s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-030	Claude St Pierre	1 ^{er} février 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative, interdiction d'agir comme dirigeant, conditions à l'inscription, radiation et mesures propres au respect de la loi

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
10.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Raphaël Huppé (<i>Barakatt Harvey s.e.n.c.r.l.</i>) I Johanne Lepage (<i>Nadeau Tremblay & Associés</i>) I Nicolas Petrella, Vida Pharma Internation Corporation et Manon Chiasson (<i>Larouche & Associés</i>) I Effective Control corporation M Banque de Montréal et Banque Royale du Canada	2010-023	Alain Gélinas Claude St Pierre	4 février 2013 14 h	Demande de prolongation de blocage
11.	D Richard Proteau I Financière Manuvie (<i>Norton Rose Canada s.e.n.c.r.l., s.r.l.</i>)	2012-048	Alain Gélinas Claude St Pierre	5 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives et autres ordonnances <i>Audience pro forma</i>
12.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Joneldy Capital inc. et Jonathan Lehoux (<i>Lavery De Billy s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-022	Claude St Pierre	7 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
13.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Les Services Financiers Chelee inc., Kwai Wah Ko et Fanny Huei-Fen Chen	2012-040	Claude St Pierre	7 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives, interdiction d'agir à titre de dirigeant, mesures propres au respect de la loi, conditions à l'inscription et suspension d'inscription <i>Audience pro forma</i>
14.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Joneldy Capital inc. et Jonathan Lehoux (<i>Lavery De Billy s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-022	Claude St Pierre	8 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives
15.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Pierre Dastous	2013-00	Alain Gélinas	18 février 2013 14 h	Demande d'imposition de pénalité administrative, de suspension d'inscription et de mesure propre au respect de la loi <i>Audience pro forma</i>
16.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Claimspro inc.	2013-002	Alain Gélinas	18 février 2013 14 h	Demande d'imposition de pénalité administrative, de suspension d'inscription et de mesure propre au respect de la loi <i>Audience pro forma</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
17.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Jean Lamarre (<i>Gowling Lafleur Henderson s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-020	Alain Gélinas Claude St Pierre	25 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative
18.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Jean Lamarre (<i>Gowling Lafleur Henderson s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-020	Alain Gélinas Claude St Pierre	26 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative
19.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Jean Lamarre (<i>Gowling Lafleur Henderson s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-020	Alain Gélinas Claude St Pierre	27 février 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative
20.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Solutions Monétaires Monarc inc., Karina Stevens et Paul Hauck (<i>Prévost Fortin D'Aoust, Avocats</i>)	2012-046	Claude St Pierre	5 mars 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives, mesures propres au respect de la loi, retrait des droits d'inscription et suspension d'inscription <i>Audience pro forma</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
21.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Groupe Financier Lemieux inc., Claude De Bellefeuille et Michael Thisdale</p>	2012-043	Claude St Pierre	26 mars 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives, de conditions à l'inscription, interdiction d'agir à titre de dirigeant, mesures propres au respect de la loi et suspension d'inscription
22.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Claude Lemay, Claude Lemay consultant inc. (<i>Woods s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Barbara Bernier (<i>Miller Thomson Pouliot s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Jean-Pierre Perreault (<i>Greenspoon Perreault, s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>M Daniel L'Heureux, 9248-8543 Québec inc. et Nosfinances.com (<i>Shurman Longo Grenier, Avocats</i>)</p> <p>Banque de Montréal, Caisse Desjardins des Bois-Francs, Banque Nationale du Canada et TD Canada Trust</p>	2012-045	Alain Gélinas Claude St Pierre	27 mars 2013 9 h 30	Contestation d'une décision rendue <i>ex parte</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
23.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Claude Lemay, Claude Lemay consultant inc. (<i>Woods s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Barbara Bernier (<i>Miller Thomson Pouliot s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Jean-Pierre Perreault (<i>Greenspoon Perreault, s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Daniel L'Heureux, 9248-8543 Québec inc. et Nosfinances.com (<i>Shurman Longo Grenier, Avocats</i>)</p> <p>M Banque de Montréal, Caisse Desjardins des Bois- Francs, Banque Nationale du Canada et TD Canada Trust</p>	2012-045	Alain Gélinas Claude St Pierre	28 mars 2013 9 h 30	Contestation d'une décision rendue <i>ex parte</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
24.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Claude Lemay, Claude Lemay consultant inc. (<i>Woods s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Barbara Bernier (<i>Miller Thomson Pouliot s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Jean-Pierre Perreault (<i>Greenspoon Perreault, s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Daniel L'Heureux, 9248-8543 Québec inc. et Nosfinances.com (<i>Shurman Longo Grenier, Avocats</i>)</p> <p>M Banque de Montréal, Caisse Desjardins des Bois- Francs, Banque Nationale du Canada et TD Canada Trust</p>	2012-045	Alain Gélinas Claude St Pierre	2 avril 2013 9 h 30	Contestation d'une décision rendue <i>ex parte</i>
25.	<p>D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Gestion de portefeuille Tahar Mansour inc. et Tahar Mansour (<i>Charbonneau Avocats conseils</i>)</p>	2012-027	Claude St Pierre	8 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative et retrait des droits conférés à l'inscription

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
26.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Gestion de portefeuille Tahar Mansour inc. et Tahar Mansour (<i>Charbonneau Avocats conseils</i>)	2012-027	Claude St Pierre	9 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative et retrait des droits conférés à l'inscription
27.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Gestion de portefeuille Tahar Mansour inc. et Tahar Mansour (<i>Charbonneau Avocats conseils</i>)	2012-027	Claude St Pierre	10 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative et retrait des droits conférés à l'inscription
28.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Gestion de portefeuille Tahar Mansour inc. et Tahar Mansour (<i>Charbonneau Avocats conseils</i>)	2012-027	Claude St Pierre	11 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative et retrait des droits conférés à l'inscription
29.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Gestion de portefeuille Tahar Mansour inc. et Tahar Mansour (<i>Charbonneau Avocats conseils</i>)	2012-027	Claude St Pierre	12 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative et retrait des droits conférés à l'inscription

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
30.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Renée Roy (<i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i>) I Jean Pierre Lavallée (<i>Casavant Mercier</i>)	2012-037	Alain Gélinas Claude St Pierre	15 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative
31.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Renée Roy (<i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i>) I Jean Pierre Lavallée (<i>Casavant Mercier</i>)	2012-037	Alain Gélinas Claude St Pierre	16 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative
32.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Renée Roy (<i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i>) I Jean Pierre Lavallée (<i>Casavant Mercier</i>)	2012-037	Alain Gélinas Claude St Pierre	17 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative
33.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I La Fondation Universitas du Canada (<i>Lavery, De Billy s.e.n.c.r.l.</i>)	2012-038	Alain Gélinas Claude St Pierre	18 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative

RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
34.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Groupe Financier Summexx inc. (<i>Brunet & Brunet</i>)	2012-039	Alain Gélinas Claude St Pierre	24 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives, interdiction d'agir à titre de dirigeant, mesures propres au respect de la loi, mesure de redressement et suspension d'inscription
35.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Daniel Poulin et 9169-8993 Québec inc. (<i>M^e Pascal A. Pelletier</i>) M Banque Nationale du Canada	2012-010	Alain Gélinas	25 avril 2013 9 h 30	Contestation d'une décision rendue <i>ex parte</i>
36.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Daniel Poulin et 9169-8993 Québec inc. (<i>M^e Pascal A. Pelletier</i>) M Banque Nationale du Canada	2012-010	Alain Gélinas	26 avril 2013 9 h 30	Contestation d'une décision rendue <i>ex parte</i>



RÔLE DES AUDIENCES

N°	PARTIES	N° DU DOSSIER	MEMBRE(S)	DATE	NATURE
37.	D Autorité des marchés financiers (<i>Girard et al.</i>) I Groupe Financier Summexx inc. (<i>Brunet & Brunet</i>)	2012-039	Alain Gélinas Claude St Pierre	29 avril 2013 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives, interdiction d'agir à titre de dirigeant, mesures propres au respect de la loi, mesure de redressement et suspension d'inscription

Le 24 janvier 2013

Légende :

D : Partie demanderesse I : Partie intimée R : Partie requérante
M : Partie mise en cause IT : Partie intervenante

Coordonnées :

Salle d'audience : Salle Paul Fortugno
500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7
Téléphone : (514) 873-2211 Télécopieur : (514) 873-2162
Courriel : secretariat@bdr.gouv.qc.ca

2.2 DÉCISIONS**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2011-020
 DÉCISION N° : 2011-020-007
 DATE : Le 27 novembre 2012

EN PRÉSENCE DE : M^e ALAIN GÉLINAS
 M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

LUC CHARTRAND

et

IRÈNE HORNEZ

Parties intimées

et

TD WATERHOUSE CANADA INC.

Partie mise en cause

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[art. 249 et 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V.-1.1), art. 119 et 120, *Loi sur les instruments dérivés* (L.R.Q., c. I-14.01) et art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., c. A-33.2)]

M^e Marie A. Pettigrew
 (Girard et al.)
 Procureure de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 21 novembre 2012

DÉCISION

[1] Le 10 mai 2011, le Bureau de décision et de révision (le « *Bureau* ») a, à la suite d'une demande de l'Autorité des marchés financiers (l'« *Autorité* ») et d'un engagement souscrit par Luc Chartrand, prononcé une ordonnance de blocage¹, en vertu des articles 249 et 250 de la *Loi sur les valeurs*

¹ *Autorité des marchés financiers c. Chartrand*, 2011 QCBD 36.

*mobilières*², des articles 119 et 120 de la *Loi sur les instruments dérivés*³ et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*⁴.

[2] Le Bureau a, à la suite de demandes de l'Autorité, prolongé l'ordonnance de blocage aux dates suivantes :

- 1^{er} septembre 2011⁵;
- 20 décembre 2011⁶;
- 16 avril 2012⁷;
- 2 août 2012⁸.

[3] Le 8 mai 2012⁹, le Bureau a accordé une levée partielle de blocage aux seules fins de permettre aux six investisseurs de « CHIL 2 » de récupérer les sommes qu'ils avaient investies auprès de Luc Chartrand et qui se trouvaient dans les comptes de la Banque Toronto Dominion et de Jitney Trade inc.

[4] Le 30 octobre 2012, le Bureau a été saisi à nouveau d'une demande de prolongation de blocage par l'Autorité ainsi que d'une demande de mesure de redressement, à savoir la restitution des sommes. Les parties ont été convoquées à une audience devant se tenir le 21 novembre 2012.

L'AUDIENCE

[5] L'audience sur la demande de prolongation de blocage et sur le redressement a eu lieu à la date prévue en présence de la procureure de l'Autorité. Les autres parties ne se sont ni présentées ni manifestées à l'audience bien qu'elles aient dûment reçu la signification de l'avis d'audience du Bureau.

[6] La procureure de l'Autorité a fait témoigner une enquêteuse qui œuvre au sein de cet organisme. Cette dernière a mentionné que son service demeure en support pour le contentieux, s'il jugeait que des vérifications additionnelles s'avéraient nécessaires.

[7] De plus, des chefs d'accusation ont été déposés à l'encontre de Luc Chartrand et d'Irène Hornez pour exercice illégal de l'activité de courtier, avoir effectué un placement sans prospectus et pour avoir fourni des informations fausses ou trompeuses. Elle a également indiqué que les motifs initiaux existent toujours.

[8] Il est à noter que l'audience a également permis à l'Autorité de présenter sa preuve dans le cadre d'une demande de cet organisme pour que le Bureau prononce une ordonnance de restitution à l'encontre des intimés.

[9] La procureure de l'Autorité a donc demandé au Bureau de prolonger l'ordonnance de blocage pour une durée de 120 jours ou jusqu'à ce que le Bureau rende sa décision sur cette demande en redressement. Elle a plaidé que les motifs initiaux sont toujours existants et que les procédures pénales sont en cours.

LA DÉCISION

² L.R.Q., c. V-1.1.

³ L.R.Q., c. I-14.01.

⁴ L.R.Q., c. A-33.2.

⁵ *Autorité des marchés financiers c. Chartrand*, 2011 QCBDR 72.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Chartrand*, 2011 QCBDR 134.

⁷ *Autorité des marchés financiers c. Chartrand*, 2012 QCBDR 40.

⁸ *Autorité des marchés financiers c. Chartrand*, 2012 QCBDR 76.

⁹ *Viger c. Chartrand*, 2012 QCBDR 43.

[10] Le tribunal note tout d'abord l'absence des parties intimées. Elles ont par conséquent fait défaut d'établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister, conformément au deuxième alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁰.

[11] Le témoignage de l'enquêteuse est à l'effet que les motifs initiaux existent toujours, que son service demeure en support au contentieux et que les procédures pénales sont en cours.

[12] Comme l'a souligné la procureure de l'Autorité, il est habituel de considérer les poursuites engagées par cet organisme comme partie intégrante de l'enquête de cet organisme.

[13] Après avoir pris connaissance de la demande de l'Autorité, des représentations de sa procureure et du témoignage de l'enquêteuse, le tout tel que présenté au cours de l'audience du 21 novembre 2012, le Bureau de décision et de révision, en vertu de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*¹¹, du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹² et du 2^e alinéa de l'article 120 de la *Loi sur les instruments dérivés*¹³, prolonge l'ordonnance de blocage initiale prononcée le 10 mai 2011¹⁴, telle que renouvelée depuis¹⁵, et ce, de la manière suivante :

- **ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE, EN VERTU DES ARTICLES 249 ET 250 DE LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES ET DES ARTICLES 119 ET 120 DE LA LOI SUR LES INSTRUMENTS DÉRIVÉS :**
 - **IL ORDONNE** à la mise en cause, TD Waterhouse Canada Inc., ayant une place d'affaires au 500, rue St-Jacques, 6^e étage, Montréal (Québec) H2Y 1S1, de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle au nom de CHIL Investment Club ou Le club d'investissements CHIL, notamment dans le compte portant le numéro 36L864, y compris les liquidités ayant résulté de la liquidation des titres ou des positions contenus dans le susdit compte.

[14] Conformément au premier alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁶, l'ordonnance de blocage entre en vigueur à la date à laquelle elle est prononcée et le restera pour une période de 120 jours, à moins qu'elle ne soit modifiée ou abrogée avant l'échéance de ce terme.

Fait à Montréal, le 27 novembre 2012.

(S) *Alain Gélinas*

M^e Alain Gélinas, président

(S) *Claude St Pierre*

M^e Claude St Pierre, vice-président

10. Précitée, note 2.
 11. Précitée, note 4.
 12. Précitée, note 2.
 13. Précitée, note 3.
 14. Précitée, note 1.
 15. Précitées, notes 5 à 8.
 16. Précitée, note 2.

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2012-010

DÉCISION N° : 2012-010-005

DATE : Le 10 janvier 2013

EN PRÉSENCE DE : M^e ALAIN GÉLINAS

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

DANIEL POULIN

et

9169-8993 QUÉBEC INC.

Parties intimées

et

BANQUE NATIONALE DU CANADA

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[art. 250, *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 et art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2]

M^e Marie-Michelle Côté
(Girard et al.)
Procureure de l'Autorité des marchés financiers

M^e Pascal A. Pelletier
Procureur de Daniel Poulin et 9169-8993 Québec inc.

Date d'audience : 10 janvier 2013

DÉCISION

[1] Le 31 janvier 2012¹, le Bureau de décision et de révision (« Bureau ») a accueilli une demande *ex parte* de l'Autorité des marchés financiers (« Autorité ») en prononçant à l'encontre des intimés et à l'égard de la mise en cause une ordonnance de blocage, d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller.

¹ *Autorité des marchés financiers c. Poulin*, 2012 QCBD 6.

[2] Ces ordonnances furent rendues en vertu des articles 249, 251, 265 et 266 de la *Loi sur les valeurs mobilières*² et des articles 93 et 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³.

[3] Suivant des demandes de l'Autorité, le Bureau a prolongé l'ordonnance de blocage les 24 mai⁴ et 17 septembre 2012⁵.

[4] Le 15 février 2012, les intimés ont transmis au Bureau un avis de contestation de la décision qui a été prononcée *ex parte*. Après une demande de remise, une audience *pro forma* a été fixée au 22 mai 2012. L'audience au fond qui devait se tenir les 5, 6 et 7 septembre 2012 a été remise aux 12, 13 et 14 novembre 2012.

[5] À la fin de la première journée d'audience, le procureur des intimés a formulé une demande de suspension d'instance. Lors des représentations du 13 novembre 2012, ce procureur a indiqué que ses clients s'engageaient à ne pas contester la prochaine demande de prolongation de blocage à être formulée par l'Autorité.

[6] Le 13 décembre 2012⁶, le Bureau a suspendu l'instance relative à l'avis de contestation de la décision prononcée *ex parte*, et ce, jusqu'au 10 janvier 2013.

[7] Le 12 décembre 2012, l'Autorité a adressé au Bureau une demande de prolongation de l'ordonnance de blocage, à la suite de laquelle les intimés et la mise en cause ont reçu signification d'un avis pour une audience devant se tenir au siège du Bureau le 10 janvier 2013.

L'AUDIENCE

[8] L'audience a eu lieu à la date prévue en présence de la procureure de l'Autorité et du procureur des intimés.

[9] La procureure de l'Autorité a demandé au Bureau de prolonger l'ordonnance de blocage initialement prononcée, et ce, pour une durée de 120 jours. Le procureur des intimés a rappelé l'engagement de ses clients du 13 novembre 2012 à ne pas s'opposer à la demande de prolongation de blocage formulée par l'Autorité.

L'ANALYSE

[10] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession⁷. De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle⁸.

[11] Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle⁹. Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[12] À l'occasion d'une demande de prolongation de blocage, le Bureau se penche sur la présence des motifs initiaux ayant justifié le prononcé de l'ordonnance de blocage initiale. Le fardeau d'établir que les motifs initiaux ont cessé d'exister repose sur les intimés. Aucune preuve à cet effet n'a été administrée à l'audience par les intimés.

[13] Le Bureau constate l'engagement pris par les intimés lors de l'audience du 13 novembre 2012, selon lequel ils ne s'opposeraient pas à la demande de prolongation de blocage de l'Autorité.

² L.R.Q., c. V-1.1.

³ L.R.Q., c. A-33.2.

⁴ *Autorité des marchés financiers c. Poulin*, 2012 QCBDR 58.

⁵ *Autorité des marchés financiers c. Poulin*, 2012 QCBDR 103.

⁶ *Poulin c. Autorité des marchés financiers*, 2012 QCBDR 132.

⁷ Précitée, note 2, art. 249 (1°).

⁸ *Id.*, art. 249 (2°).

⁹ *Id.*, art. 249 (3°).

[14] Ainsi, le Bureau est d'avis qu'il est dans l'intérêt public de prolonger l'ordonnance de blocage initiale afin d'assurer la protection des investisseurs.

LA DÉCISION

[15] Par conséquent, après avoir pris connaissance de la demande de l'Autorité et de l'engagement des intimés à ne pas contester cette demande, le Bureau de décision et de révision prolonge l'ordonnance de blocage, en vertu du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, et ce, de la manière suivante :

ORDONNE à Daniel Poulin et à 9169-8993 Québec inc. de ne pas, directement ou indirectement, se départir de fonds, titres ou autres biens qu'ils ont en leur possession;

ORDONNE à Daniel Poulin et à 9169-8993 Québec inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle;

ORDONNE à la mise en cause Banque Nationale du Canada ayant son siège social au 600, de la Gauchetière Ouest, 4^e étage, Montréal (Québec) H3B 4L2, de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou en a la garde ou le contrôle pour Daniel Poulin ou pour 9169-8993 Québec inc., notamment dans le compte portant le numéro 13641 32-203-06.

[16] Conformément au premier alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, l'ordonnance de blocage entre en vigueur à la date à laquelle elle est prononcée et le restera pour une période de 120 jours, à moins qu'elle ne soit modifiée ou abrogée avant l'échéance de ce terme.

Fait à Montréal, le 10 janvier 2013.

(S) Alain Gélinas

M^e Alain Gélinas, président

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2012-032

DÉCISION N° : 2012-032-001

DATE : Le 16 janvier 2013

EN PRÉSENCE DE : **M^e ALAIN GÉLINAS**
 M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse/INTIMÉE

c.

FIER CAP DIAMANT S.E.C.

et

ÉRIC DUPONT

et

LOUISE BLAIS

et

LOUIS PAQUET

Parties intimées/REQUÉRANTS

DANIEL PHARAND

et

JACQUES GAGNON

Parties intimées

DÉCISION SUR REQUÊTES EN DISJONCTION D'INSTANCE

[art. 3, 13 et 57, *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*, (2004) 136 G.O. II, 4695]

M^e Caroline Néron et M^e Éric Blais
(Girard et al.)
Procureurs de l'Autorité des marchés financiers

M^e Laurence Gévry-Fortier et M^e Sophie Melchers
(Norton Rose s.e.n.c.r.l., s.r.l.)
Procureures de Fier Cap Diamant S.E.C., Éric Dupont et Louise Blais

M^e Michael Garelek
(Gowling Lafleur Henderson s.e.n.c.r.l., s.r.l.)
Procureur de Louis Paquet

M^e Magali Fournier
(Brouillette & Associés, s.e.n.c.r.l.)

Procureure de Jacques Gagnon

Date d'audience : 29 novembre 2012

DÉCISION

[1] Le 18 juin 2012, l'Autorité des marchés financiers (l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision (le « *Bureau* ») d'une demande visant l'imposition de pénalités administratives à l'encontre des intimés Daniel Pharand, Jacques Gagnon, FIER Cap Diamant S.E.C. (« *FIER* »), Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet. La demande est relative à des transactions boursières qui auraient été effectuées entre le 29 avril 2008 et le 6 juin 2008 sur les titres de la société Arura Pharma inc. (« *Arura* ») par les intimés Daniel Pharand, Jacques Gagnon et FIER Cap Diamant S.E.C.

[2] Les allégations de l'Autorité sont à l'effet que les intimés Daniel Pharand, Jacques Gagnon et FIER, par l'entremise d'Éric Dupont, auraient effectué des opérations sur les titres d'Arura alors qu'ils auraient été en possession d'informations privilégiées sur cet émetteur assujetti. Quant aux intimés Louise Blais et Louis Paquet, les allégations de l'Autorité sont à l'effet qu'ils auraient communiqué de l'information privilégiée à Éric Dupont.

[3] Par conséquent, l'Autorité demande au Bureau d'imposer aux intimés des pénalités administratives. De plus, l'Autorité recherche une ordonnance visant la suspension de l'inscription de Louis Paquet à titre de courtier en valeurs de plein exercice pour une période de 6 mois. Après cette période de suspension, l'Autorité recherche une ordonnance visant l'imposition de conditions à l'inscription de Louis Paquet. Ce dernier est le seul intimé visé par une telle conclusion dans la demande de l'Autorité.

[4] La demande de l'Autorité est présentée en vertu des articles 152 et 273.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹ et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*². Une audience *pro forma* a été fixée au 29 novembre 2012; le Bureau y a été saisi de deux requêtes pour disjonction d'instance présentables à cette date par Louis Paquet et par FIER, Éric Dupont et Louise Blais (les « *requérants* »).

[5] D'une part, l'intimé Louis Paquet requiert que la demande d'imposition d'une pénalité administrative, de suspension d'inscription et de conditions d'inscription à son égard, soit instruite séparément de la demande à l'égard des intimés Daniel Pharand et Jacques Gagnon. Les intimés FIER, Éric Dupont et Louise Blais requièrent d'autre part que la demande d'imposition de pénalités administratives à leur égard soit instruite séparément de celle à l'égard des intimés Daniel Pharand et Jacques Gagnon.

LES REQUÊTES POUR DISJONCTION D'INSTANCE

LES FAITS DES REQUÊTES

[6] Les requérants soulèvent qu'il appert du dossier que les faits allégués relatifs aux transactions de Daniel Pharand et Jacques Gagnon et aux informations prétendument privilégiées sont distincts des faits allégués à l'égard de Louis Paquet et à l'égard de FIER. Ils soutiennent qu'il n'existe aucun lien entre Daniel Pharand et Jacques Gagnon, d'une part, et le FIER et les intimés qui y sont liés, d'autre part.

[7] Ils soulignent également que, tel qu'il appert des paragraphes 5, 16 et 32 de la demande de l'Autorité et des pièces D-1 à D-9, Daniel Pharand aurait été l'un des principaux membres du conseil d'administration d'Arura, et ce, depuis l'incorporation de cette compagnie en 2005, jusqu'à sa démission en date du 16 avril 2008.

[8] Quant à l'intimé Jacques Gagnon, les requérants soulignent que, tel qu'il appert des paragraphes 35 à 37 de la demande, ce dernier a vendu à Arura ses actions de Cosmépro en 2005 et qu'à la suite de cette vente, il est demeuré consultant aux ventes d'Arura et qu'il a été invité occasionnellement à

¹ L.R.Q., c. V-1.1.

² L.R.Q., c. A-33.2.

certaines réunions du comité de direction d'Arura/Cosmépro. Il n'aurait pas été membre du conseil d'administration d'Arura.

[9] La requérante Louise Blais soumet que, tel qu'il appert des paragraphes 26 et 29 de la demande et des pièces D-13 et D-15, elle aurait été membre du conseil d'administration d'Arura de mai 2008, après la démission de Daniel Pharand, aux environs du 11 juin 2008.

[10] Le requérant Louis Paquet soumet que les paragraphes 3 à 39 de la demande, qui sont relatifs aux faits survenus entre l'incorporation d'Arura en 2005 et l'interdiction d'opérations limitée aux dirigeants [le « *Management only cease trade order* » (le « *MCTO* »)] du 30 avril 2008, ne contiennent aucune référence à son sujet.

[11] Les requérants FIER, Éric Dupont et Louise Blais soumettent que les paragraphes 3 à 25 de la demande relatifs aux faits survenus entre l'incorporation et le MCTO ne contiennent aucune référence au FIER, à Éric Dupont et à Louise Blais. De plus, les requérants ajoutent que les paragraphes 39 à 72 de la demande qui concernent FIER, Éric Dupont, Louis Paquet et Louise Blais ne contiennent aucune référence à Daniel Pharand et à Jacques Gagnon.

[12] Ils soutiennent que la demande ne contient aucune allégation d'une quelconque communication entre FIER, Éric Dupont, Louis Paquet et Louise Blais, d'une part, et Daniel Pharand ou Jacques Gagnon, d'autre part. De même, aucune pièce ne fait état d'un quelconque contact entre FIER, Éric Dupont, Louis Paquet et Louise Blais, d'une part, et Daniel Pharand ou Jacques Gagnon, d'autre part.

[13] Le requérant Louis Paquet soumet que les allégués de la demande qui le concernent sont limités et ne sont pas reliés à ceux imputables à Daniel Pharand ou à Jacques Gagnon.

[14] Ainsi, les requérants sont d'avis que la preuve des allégations à l'égard de Daniel Pharand et Jacques Gagnon est susceptible d'être faite dans le cadre d'un débat distinct de celui concernant les allégations à l'égard de FIER, Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet.

[15] Pour les requérants, il est pertinent, utile et dans l'intérêt de la justice que la demande à leur égard soit instruite séparément de celle à l'égard de Daniel Pharand ou Jacques Gagnon. La disjonction d'instance simplifiera les procédures et permettra une meilleure allocation des ressources en permettant de se concentrer sur les éléments factuels pertinents à chaque groupe d'intimés.

[16] Pour eux, l'instruction distincte de deux causes n'entraînera aucun retard indu et ne causera aucun préjudice grave, étant donné le contenu factuel minime commun entre les deux actions et l'absence de dédoublement substantiel de la preuve.

LES REPRÉSENTATIONS DES PARTIES

Les représentations des requérants

[17] La procureure des requérants FIER, Éric Dupont et Louise Blais a souligné qu'hormis le fait que ce sont les titres d'Arura qui sont en cause, il n'y a aucun autre lien entre d'une part, FIER, Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet et d'autre part, Daniel Pharand et Jacques Gagnon. La procureure des requérants note que contrairement aux décisions du Bureau dans les affaires *Mignacca*³ et *English*⁴, il n'existe ici aucun lien direct entre les deux groupes d'intimés.

[18] Pour la procureure des requérants, une saine administration de la justice, le respect du principe de la proportionnalité des procédures et une allocation efficace des ressources militent en faveur de la disjonction des dossiers. Elle est d'avis que la preuve pourra être effectuée de façon distincte et que la disjonction permettra aux parties et au tribunal de se concentrer sur les éléments factuels essentiels à chaque groupe d'intimés.

³ *Autorité des marchés financiers c. Mignacca*, 2008 QCBDRVM 26.

⁴ *Autorité des marchés financiers c. English*, 2012 QCBDR 52.

[19] Pour cette avocate, une instruction plus efficace résultera d'une disjonction de l'instance et celle-ci n'entraînera aucun dédoublement de la preuve ni de préjudice pour l'Autorité. Elle est d'avis que la disjonction est utile et pertinente et qu'elle facilitera la progression efficace des dossiers. Elle souligne que les faits reprochés au premier groupe d'intimés, Daniel Pharand et Jacques Gagnon, ne se sont pas produits sur la même période de temps que ceux reprochés au deuxième groupe d'intimés, FIER, Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet.

[20] Le procureur de Louis Paquet souligne qu'il adhère aux prétentions de sa collègue et qu'il supporte sa position. Il indique que les faits sont distincts et non reliés. Il ajoute que Louis Paquet fait face à une allégation de communication d'information privilégiée contrairement à Daniel Pharand et Jacques Gagnon qui font l'objet d'une allégation d'avoir négocié alors qu'ils étaient en possession d'une information dite privilégiée. Il s'agit d'interdictions prévues dans la *Loi sur les valeurs mobilières* qui sont différentes et les défenses ne sont pas les mêmes.

[21] Au surplus, le procureur de Louis Paquet souligne que la demande de l'Autorité vise la suspension de l'inscription de Louis Paquet et qu'il s'agit donc d'une question de conduite professionnelle, qui est différente de la demande à l'égard des autres intimés.

Les représentations de l'Autorité

[22] L'Autorité s'oppose à la disjonction de l'instance. La procureure de l'Autorité souligne qu'il existe des faits communs à tous les intimés. L'Autorité allègue que Louise Blais et Louis Paquet ont communiqué de l'information privilégiée à Éric Dupont, que FIER a négocié par l'entremise d'Éric Dupont des titres d'Arura et que Daniel Pharand et Jacques Gagnon ont négocié des titres d'Arura alors qu'ils étaient en possession d'information privilégiée. Pour la procureure de l'Autorité, la nature de l'information privilégiée sera la même pour tous les intimés, à savoir les difficultés financières d'Arura.

[23] La procureure de l'Autorité plaide que sa cliente dispose de la discrétion de poursuivre plusieurs personnes dans une même demande et que le Bureau dispose d'une discrétion pour disjoindre l'instance visant plusieurs intimés. Elle souligne que la jonction de plusieurs intimés dans une même demande n'est pas une mesure exceptionnelle. Ainsi, une requête pour disjoindre l'instance est à la discrétion du tribunal et il appartient aux requérants d'en démontrer l'utilité, la pertinence et le bien-fondé. Selon cette procureure, cela n'a pas été établi par les requérants.

[24] Elle souligne que le Bureau doit veiller à assurer la bonne administration de la justice et tenir compte des principes de simplification et d'accélération des procédures. La procureure de l'Autorité soutient que les intimés ont pris part à une aventure commune en lien avec Arura et que tous les faits allégués dans la demande de l'Autorité ont une pertinence sur la preuve que l'Autorité compte déposer.

[25] Elle précise que les informations privilégiées en possession des intimés, soit l'ampleur des difficultés financières d'Arura, découlent de l'ensemble des faits de la demande. La preuve ne peut être compartimentée sans que cela n'amène un dédoublement de la preuve. La procureure de l'Autorité soutient donc que les allégations de la demande forment un tout indissociable dans l'analyse des événements par le Bureau.

[26] La procureure de l'Autorité a indiqué que l'administration de la preuve de l'Autorité pourra s'effectuer pendant deux ou trois jours, permettant l'audition de sept ou huit témoins. Des faits communs à l'ensemble des intimés devront être mis en preuve. Seule la preuve des transactions sera distincte pour les intimés.

[27] La procureure de l'Autorité est d'avis que la disjonction de l'instance aurait pour effet de dédoubler la preuve et entraîner une allocation inefficace des ressources. L'Autorité devrait faire témoigner et faire déplacer à deux reprises les mêmes témoins. Par ailleurs, souligne-t-elle, les intimés n'ont pas fait la preuve du moindre préjudice lié à la tenue d'une seule audition.

Les représentations de Jacques Gagnon

[28] La procureure de l'intimé Jacques Gagnon, présente à l'audience, a précisé qu'elle appuyait les requêtes en disjonction d'instance de ses collègues.

La réplique des requérants

[29] En réplique, la procureure des requérants mentionne qu'il ne s'agit pas d'une « aventure commune » contrairement à ce que prétend l'Autorité. La preuve n'est pas non plus commune et il y a deux chronologies distinctes entre les deux groupes d'intimés. Elle indique que le préjudice subi par FIER, Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet en raison de la jonction des dossiers est qu'une grande partie de l'audience ne les concernera pas et vice-versa pour les autres intimés.

L'ANALYSE

[30] La requête pour disjonction d'instance n'est pas prévue spécifiquement par les règles de procédure qui régissent les affaires entendues devant le Bureau. Mais l'article 3 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*⁵ (les « Règles de procédure du Bureau ») prévoit que le Bureau peut, en l'absence d'une disposition applicable à un cas particulier, y suppléer par toute procédure compatible avec la loi ou ses règles de procédure.

[31] Le Bureau peut s'inspirer des principes établis en matière civile⁶ pour déterminer les critères applicables aux présentes requêtes en disjonction d'instance. D'entrée de jeu, il convient de noter que l'article 13 des Règles de procédure du Bureau prévoit que plusieurs affaires, dont les questions en litige sont en substance les mêmes ou dont les matières pourraient être réunies, peuvent être jointes par ordre du président ou par un membre du Bureau, aux conditions qu'il fixe.

[32] Cet article s'apparente à l'article 270 du *Code de procédure civile*⁷ qui prévoit que deux ou plusieurs demandes entre les mêmes parties peuvent être réunies par ordre du tribunal, s'il paraît opportun de les instruire ensemble et s'il n'en résulte pas de retard indu pour l'une des parties ou un préjudice grave à un tiers intéressé. Cette disposition s'applique cependant au déroulement de l'audition, lorsqu'une requête est présentée pour réunir dans une même instance deux ou plusieurs actions déjà intentées entre les mêmes parties et portées devant la même juridiction.

[33] Dans le cas à l'étude, la demande de l'Autorité a déjà été présentée d'une manière qui réunit plusieurs intimés. Les requérants requièrent que cette demande procède de manière séparée pour deux groupes d'intimés. Or, en matière de procédure civile, lorsqu'une action est intentée contre plusieurs défendeurs et que ces derniers souhaitent que l'audition se déroule séparément, c'est alors l'article 66 C.p.c.⁸ qui intervient.

[34] Cette disposition ne mentionne aucunement que l'on ne peut joindre dans une même demande plusieurs causes d'action contre plusieurs défendeurs⁹. Les règles du Bureau n'interdisent pas non plus la réunion de plusieurs intimés dans une même demande. Il est d'ailleurs courant qu'une telle demande procède ainsi devant le Bureau. La Cour d'appel précisait dans l'arrêt *Gestion financière de la Seigneurie Canada Ltée*¹⁰ que « la jonction des défendeurs n'est pas interdite et qu'elle n'exige pas que les recours aient le même fondement ».

[35] En matière de procédure civile, les seules restrictions sont celles prévues à l'article 66 C.p.c. à l'effet que plusieurs causes d'action peuvent être réunies dans une même demande pourvu que les recours ne soient pas incompatibles ni contradictoires, qu'ils tendent à des condamnations de même nature, que leur réunion ne soit pas défendue et qu'elles soient sujettes au même mode d'enquête. Ces

⁵ (2004) 136 G.O. II, 4695.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Mignacca*, précitée, note 3.

⁷ L.R.Q., c. C-25.

⁸ *Id.*, art. 66. Plusieurs causes d'action peuvent être réunies dans une même demande en justice, pourvu que les recours exercés ne soient pas incompatibles ni contradictoires, qu'ils tendent à des condamnations de même nature, que leur réunion ne soit pas expressément défendue, et qu'ils soient sujets au même mode d'enquête.

⁹ *Les Placements Esplanades ltée c. Légaré*, 1976 C.S. 146, 148 (C.S.).

¹⁰ *Gestion financière de la Seigneurie Canada Ltée c. Mallette, Benoît, Boulanger, Rondeau* (1991) R.D.J. 495 (C.A.).

conditions sont cumulatives et préalables à la réunion de plusieurs causes d'actions dans une même demande¹¹.

[36] Dans un article intitulé « Le cumul des causes d'action » publié dans la Revue du Barreau, M^e Philippe Ferland explique en quoi des recours peuvent avoir un caractère incompatible et contradictoire :

« Il y a incompatibilité quand les droits qu'allient les causes d'actions, ne sont pas coexistants et les poursuites sont contradictoires quand les causes d'actions se contredisent ou s'excluent l'une de l'autre. »¹²

[37] Ce sont les conclusions recherchées qui permettent de caractériser la nature d'une procédure et permettent de déterminer l'incompatibilité ou la contradiction¹³.

[38] Il convient de mentionner que la réunion d'actions prévue aux articles 270 et 271 C.p.c. poursuit les mêmes objectifs que la réunion de causes d'action dans une même demande en justice et la jonction des parties (art. 66 et 67 C.p.c.) :

« Toutes ces dispositions ont pour objet de hâter et simplifier la procédure suivant l'esprit de l'article 2 du Code de procédure civile, d'éviter la multiplicité des actions et le risque de jugements contradictoires quand il est possible de le faire pour mieux servir les fins de la justice et de réduire, dans la mesure du possible, les frais de justice. Toutes tiennent compte, cependant, de la nature des recours exercés et des questions qui sont soulevées; celles dont traitent les articles 66, 67 et 184, paragraphe 4, C.P. régissent les modalités de l'exercice conjoint des droits d'action: celles des articles 270, 271 et 272 régissent l'instruction des procès. »¹⁴

[39] Le cumul des actions prévu à l'article 66 C.p.c. constitue un « mécanisme permettant l'accélération des procédures dans l'intérêt de l'administration de la justice »¹⁵ et cela permet notamment « d'éviter la multiplication des procédures et le danger de jugements contradictoires »¹⁶. Nous sommes d'avis que nous pouvons nous inspirer de ces principes pour déterminer s'il y a lieu d'accueillir la requête en disjonction d'instance.

[40] Il est important de souligner que les *Règles de procédure du Bureau*, tout comme les règles prévues au *Code de procédure civile*, s'interprètent d'une manière à faciliter la marche normale des auditions, plutôt qu'à les retarder¹⁷. Cela s'inscrit dans l'objectif de la réunion des causes d'action qui vise la simplification des recours, l'accessibilité à la justice, la réduction des coûts et la maximisation des ressources en évitant la multiplicité des recours et la possibilité de jugements contradictoires¹⁸.

[41] En l'espèce, il n'y a aucune incompatibilité ni contradiction dans les conclusions recherchées à l'effet d'imposer des pénalités administratives contre tous les intimés et d'obtenir une suspension d'inscription pour 6 mois pour l'intimé Louis Paquet. Ces conclusions tendent à des sanctions de même nature et la réunion dans la même procédure de plusieurs intimés n'est pas expressément défendue. De plus, les conclusions recherchées à l'endroit de chaque intimé procèdent du même mode d'enquête.

¹¹ *Beaver c. Shaare Zion Congregation*, 1998 R.R.A. 592 (C.S.).

¹² Philippe Ferland, Le cumul des causes d'action, (1946) 6 R. du B. 121, à la page 125.

¹³ *Id. et Gestion financière de la Seigneurie Canada Ltée c. Mallette, Benoît, Boulanger, Rondeau*, précité, note 10.

¹⁴ *Silberstein c. Girelli*, (1969) B.R. 217 (C.S.).

¹⁵ *Constructions Béland & Lapointe inc. c. Collège St-Augustin*, 2009 QCCA 1301.

¹⁶ *Id.*

¹⁷ *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*, précité, note 5, art. 3 et *Code de procédure civile*, précité, note 7, art. 2.

¹⁸ *Nation Crie de Chisasibi c. Commission d'appel en matière de lésions professionnelles*, [1996] J.Q. no 2369 (C.S.); *Boutique Lace inc. c. Maison Ogilvy inc. (La)*, [2004] J.Q. no 8884 (C.A.).

[42] Ce n'est pas parce que certains faits ne serviront qu'à juger la responsabilité de certains intimés qu'il faut conclure que les différentes causes d'action ne sont pas sujettes au même mode d'enquête¹⁹. Il n'est pas non plus nécessaire que les causes d'action naissent des mêmes faits juridiques pour pouvoir être réunies dans une même demande²⁰. L'Autorité a annoncé que l'administration de sa preuve s'étalerait sur deux ou trois jours, permettant l'audition de sept ou huit témoins.

[43] Si le Bureau accordait la disjonction, des témoins devraient se déplacer pour les deux audiences. Les requérants prétendent qu'ils subirait un préjudice si la disjonction ne leur était pas accordée. Ils soutiennent qu'ils devraient assister à l'administration de preuve ne les concernant pas, car ce n'est qu'à partir du 2 mai 2008 que Louise Blais est entrée au conseil d'administration d'Arura, date à laquelle l'intimé Daniel Pharand avait déjà démissionné de ce conseil.

[44] Pour eux, les faits qui se déroulent de la constitution d'Arura en 2005 au MCTO à la fin du mois d'avril 2008 ne les concernent pas. Tel que le mentionnait l'*Alberta Securities Commission* (l'« ASC ») dans l'affaire *Landsiedel*²¹, ce n'est pas parce qu'un nombre limité de paragraphes dans une demande réfère spécifiquement à un intimé que seulement ces paragraphes sont pertinents pour établir sa responsabilité²².

[45] Nous sommes d'avis qu'à la lumière des allégations de l'Autorité, il semble pertinent à l'ensemble de la preuve à l'égard des intimés que la trame factuelle des événements ayant mené aux difficultés financières d'Arura soit bien établie. Il appartiendra ensuite à l'Autorité d'établir pour chaque intimé son statut d'initié, sa connaissance de l'information privilégiée et les transactions ou les communications effectuées.

[46] La connaissance de l'information pourra varier d'un intimé à l'autre mais il appartiendra à l'Autorité d'en établir les distinctions. Cela est d'ailleurs le cas pour chaque dossier où des transactions d'initiés en possession d'information privilégiée sont alléguées.

[47] Il est vrai qu'à la vue des allégations de l'Autorité, il ne semble pas y avoir eu de communication d'information entre les différents groupes d'intimés, soit d'une part, Daniel Pharand et Jacques Gagnon et d'autre part, FIER, Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet. Cela ne fait pas en sorte pour autant que la demande doit être instruite séparément. Ce qui constitue le point commun entre les groupes d'intimés est la question de l'information privilégiée relativement aux titres d'Arura.

[48] L'Autorité prétend que ce sont les difficultés financières que subissait Arura, en lien avec l'ajustement du prix d'acquisition de la marque Néolia, qui constituent l'information privilégiée. Selon les allégations de l'Autorité, ces mêmes difficultés financières auraient été connues par l'ensemble des intimés, mais à des moments différents.

[49] Bien que les transactions ou les communications alléguées aient eu lieu à des moments différents, soit à la fin d'avril 2008 et de juin de la même année, les allégations de l'Autorité sont à l'effet que la précarité financière s'était cristallisée avant ces dates.

[50] Il appert donc qu'une même trame factuelle sera vraisemblablement présentée par l'Autorité relativement aux problèmes financiers qu'éprouvait Arura. Il existe un risque que si le Bureau procédait à des audiences distinctes, des jugements contradictoires pourraient être rendus sur la qualification de l'information.

[51] La procureure des requérants a indiqué qu'il pourrait y avoir des admissions qui soient faites par certains intimés alors que d'autres intimés pourraient ne pas en faire. Cela ralentirait donc le déroulement de l'audience pour les intimés qui admettraient ces faits. Le Bureau note que tel n'est pas le cas pour le moment, aucune admission n'ayant encore été déposée.

¹⁹ *Les Placements Esplanades ltée c. Légaré*, précitée, note 9, 149.

²⁰ *Fournel c. Laferrrière*, (1992) R.D.J. 323 (C.A.) et *Parasiris c. Laval (Ville de)*, 2009 QCCS 3909.

²¹ *Landsiedel (Re)*, 2011 ABASC 540.

²² *Id.*, par. 23.

[52] C'est d'ailleurs ce qu'avait retenu également l'ASC dans l'affaire *Landsiedel*²³; l'ASC y avait conclu que des questions communes de faits et de droit existaient et qu'il y avait un risque de jugement contradictoire, notamment quant à savoir si les faits sont devenus importants, et ce, à quel moment, et quand l'information est devenue publique²⁴.

[53] Dans cette affaire, le requérant avait soumis que ces préoccupations au sujet d'un risque de jugement contradictoire n'étaient pas fondées puisqu'il était prêt à faire des admissions. L'ASC avait alors souligné que de telles admissions étaient présentement inexistantes et qu'il n'apparaissait pas que le personnel de la commission était enclin à les accepter. L'ASC avait conclu que même s'il y avait des admissions, il demeurait un risque que les allégations puissent mener à des conclusions contradictoires²⁵.

[54] En l'espèce, il apparaît dans l'intérêt d'une saine administration de la justice que la demande de l'Autorité à l'encontre de tous les intimés chemine dans une simple voie et qu'elle soit instruite en un seul temps de manière à permettre une meilleure allocation des ressources. Il serait contraire à la simplification et à l'accélération des procédures que d'accorder la disjonction, laquelle entraînerait un dédoublement de la preuve, le déplacement des mêmes témoins à plus d'une reprise et un risque de jugements contradictoires.

LA DÉCISION

[55] Il y a donc lieu pour le tribunal, en vertu des articles 3, 13 et 57 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*, de rejeter les requêtes de disjonction de l'instance présentées par les requérants, et ce, pour les motifs évoqués tout au long de la présente décision.

PAR CES MOTIFS, LE BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION :

REJETTE les requêtes en disjonction d'instance présentées par Fier Cap Diamant S.E.C., Éric Dupont, Louise Blais et Louis Paquet;

CONVOQUE toutes les parties à la présente instance à une audience *pro forma* qui se tiendra le 29 janvier 2013, à son siège.

Fait à Montréal, le 16 janvier 2013

(S) *Alain Gélinas*

M^e Alain Gélinas, président

(S) *Claude St Pierre*

M^e Claude St Pierre, vice-président

²³ *Landsiedel (Re)*, précitée, note 21.

²⁴ *Id.*, par. 23 et 24.

²⁵ *Id.*, par. 25.

3.

Distribution de produits et services financiers et Services monétaires

- 3.1 Avis et communiqués
 - 3.2 Réglementation
 - 3.3 Autres consultations
 - 3.4 Retraits aux registres des représentants
 - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
 - 3.6 Permis d'exploitation d'entreprises de services monétaires
 - 3.7 Avis d'audiences
 - 3.8 Décisions administratives et disciplinaires
 - 3.9 Autres décisions
-

3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

3.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

Courtiers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Aguiar	Fatima	Placements Scotia inc.	2013-01-21
Akbari	Soheil	RBC Placements en Direct Inc.	2013-01-18
Allard	Grégoire	CABN Placements inc.	2013-01-14
Ammor	Zouhair	Services d'investissement Quadrus ltee.	2013-01-21
Banville	Marie-Anne	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-07
Barka	Hafid	BLC services financiers inc.	2013-01-17
Beaulieu	Anne-Marie	Placements Scotia inc.	2013-01-14
Beaupré	Carmen	Placements financière Sun Life (Canada) inc.	2012-12-31
Bilodeau	Julie	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-11
Bliss	William	Investia services financiers inc.	2013-01-15
Bonneville	Katie	Placements Banque Nationale inc.	2013-01-14
Boucher	Dominic	Services financiers groupe Investors inc.	2013-01-14
Boudreault	Linda	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2012-10-26
Bourque	Vincent	Financière Banque Nationale Inc.	2013-01-10
Bousquet-Grenier	Mariette	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-10
Brideau	François	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-18
Bufo	Tony	Services d'investissement TD inc.	2013-01-09
C.-Roger	Gabrielle	Services d'investissement TD inc.	2013-01-18
Coloccia	Michelina	Placements CIBC inc.	2013-01-14
Courchesne	Louis	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-18
Desmarais	Frédéric	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-14
Di Nino	Sonia	Placements CIBC inc.	2013-01-14
Dionne	Jean-Michel	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-17
Dionne	Patrick-Claude	RCGT financement corporatif inc.	2012-12-28
Dufresne-Lorrain	Catherine	Services financiers groupe Investors inc.	2013-01-15
Durand	Lucile	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2012-12-13
Fecteau	Hélène	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-14
Fortin	Gilles	RCGT financement corporatif inc.	2012-12-28
Fortin	Denis	Scotia Capitaux Inc.	2013-01-14
Foteas	Robert	Services d'investissement Quadrus ltee.	2013-01-07
Fournier-Tremblay	David	Services d'investissement Quadrus ltee.	2013-01-15
Gagnon	Rock	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-14

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Gallant	Louise	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2012-12-27
Garami	Andrew Snider	Placements Manuvie incorporée	2013-01-14
Gilbert	Manon	Investia services financiers inc.	2013-01-14
Glabi	Najat	Fonds d'investissement Royal inc.	2013-01-14
Godbout	Line	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-04
Grenier	Normand	RCGT financement corporatif inc.	2012-12-28
Grenon	Hugo	Financement Corporatif KPMG inc.	2013-01-18
Guilbault	Sonia	Services d'investissement Quadrus ltee.	2013-01-14
Helie	Carole	Placements CIBC inc.	2013-01-18
Iliopoulos	Vasilios	BMO investissements inc.	2013-01-19
Karout	Hassan Khalil	Edward Jones	2013-01-12
Komiche	Jamal	Services d'investissement Quadrus ltee.	2013-01-15
Labbé	Pierre	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-01
Landry	Nicole	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-15
Laplante	Joanne	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-17
Lapointe	Kevin	Placements Banque Nationale inc.	2013-01-07
Lapointe	François	RCGT financement corporatif inc.	2012-12-28
Lavoie	Michel	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2012-12-31
Le Jeune	Christine	BMO investissements inc.	2013-01-14
Marcogliese	Nick	Placements Banque Nationale inc.	2013-01-15
Mehdaoui	Meriem	RBC Placements en Direct Inc.	2013-01-14
Nadeau-Verroeuilst	Olivier	Placements Scotia inc..	2013-01-18
Nguyen	Steven	Services financiers groupe Investors inc.	2013-01-14
Noël	Michel	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-15
Ouimette-Scalabrini	Rémy	Placements Banque Nationale inc.	2012-12-27
Paterson	Jennifer	Valeurs Mobilières DWM Inc.	2013-01-08
Perrone	Eugenia	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-18
Phoek	Sokhim	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-18
Rabinowitz	Daniel	Placements financière Sun Life (Canada) inc.	2012-12-31
Rainville	Vicky	Financière Banque Nationale Inc.	2013-01-11
Romero	Carlos	Fonds d'investissement HSBC (Canada) inc.	2013-01-11
Rousseau	Louise	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2012-12-20
Salomon	Fritz	Placements financière Sun Life (Canada) inc.	2012-12-31
Schneider	Stephan	Placements Banque Nationale inc.	2013-01-08
Singh	Harmeet	WFG valeurs mobilières du Canada inc.	2013-01-15
Sylla	Hamadou	Fonds d'investissement Royal inc.	2013-01-16

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Theodorakopoulos	Catherine	Placements Scotia inc.	2013-01-11
Tourigny	Stéphanie	Placements Banque Nationale inc.	2013-01-07
Tremblay	Dave	RCGT financement corporatif inc.	2012-12-28
Trottier	Martine	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2013-01-04
Wang	Xia Qing	Services financiers groupe Investors inc.	2013-01-17

Cabinets de services financiers

Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337
 Montréal : (514) 395-0337
 Sans frais : 1 877 525-0337.

Veuillez-vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6, et les mentions spéciales, de C et E.

Disciplines et catégories de disciplines	Mentions spéciales
1a Assurance de personnes	C Courtage spécial
1b Assurance contre les accidents ou la maladie	E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché
2a Assurance collective de personnes	
2b Régime d'assurance collective	
2c Régime de rentes collectives	
3a Assurance de dommages (Agent)	
3b Assurance de dommages des particuliers (Agent)	
3c Assurance de dommages des entreprises (Agent)	

4a Assurance de dommages (Courtier)

4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)

4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)

5a Expertise en règlement de sinistres

5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers

5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises

6 Planification financière

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
101492	Beaudoin	René	2B	2013-01-17
103514	Blanchette	Marcel	5A	2013-01-17
108185	Coulombe	Pierre	1A, 2A	2013-01-17
111482	Dupras	Serge	1A	2013-01-22
112609	Fortin	Denis	1A	2013-01-21
113406	Gagnon	Jean-Marc	2C	2013-01-17
113565	Gagnon	Serge	1A	2013-01-17
113820	Gaudet	Annie	2B	2013-01-17
114179	Gélinas	Claude	6	2013-01-17
114634	Gingras	Roby	1A	2013-01-16
118196	Laferrière	Josée	3A	2013-01-18
118929	Landry	Christiane	3A	2013-01-21
121375	Leroux	Louise	3A	2013-01-18
125616	Pannitti	Linda	3A	2013-01-17
126108	Parrish	Danielle	4A	2013-01-21
132212	Thériault	Alain	1A, 6	2013-01-18
136718	Deschamps	Guy	5A	2013-01-21
136733	Daigle	Micheline	5A	2013-01-18
137390	Delisle	Guyline	3B	2013-01-21
138022	Chagnon	Micheline	5A	2013-01-18
139530	Demers	Jean-Sébastien	5A	2013-01-22
140069	Lapointe	Marie-Josée	E	2013-01-17
140167	Tremblay	Vincent	3B	2013-01-22

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
142315	Béland	François	3B	2013-01-22
142334	Tremblay	Thérèse	3B	2013-01-18
144862	Melanson	Glenda	1A, 6	2013-01-21
148595	Matos	Chantal	6	2013-01-17
150473	Décoste	Nancy	4A	2013-01-21
153458	Cajolet	Réjean	6	2013-01-22
157350	Bérubé	Yves	1A, 2A	2013-01-22
163514	Tranchemontagne	Carmen	3C	2013-01-17
169307	Penalosa	Julio Cesar	1A	2013-01-22
169389	Sauvageau-Ladouceur	Fanny	5A	2013-01-21
171674	Boutarfa	Alaa Eddine	3B	2013-01-22
172398	Thiffeault	Pierre-Luc	5A	2013-01-16
176033	Laquerre-Bédard	Caroline	4B, E	2013-01-17
178334	Gawne	Mike	4A	2013-01-17
183144	Audet	Denis	4A	2013-01-17
186808	Fahmi	Fatima	3A	2013-01-22
187111	Chamaa	Rassem	3B	2013-01-17
187414	Habib	Michael	1A	2013-01-22
187936	Fournier-Tremblay	David	1A	2013-01-21
188094	Côté	Jean-Philippe	3B	2013-01-21
188106	Hébert	Anne-Marie	3B	2013-01-18
188816	Lavoie	Jonathan	1A	2013-01-22
190091	Lapierre	Marie-Claude	4B	2013-01-17
190782	Duquette	Martin	4B	2013-01-18
191882	Huynh Minh	Tuyen	1A	2013-01-18
192925	Foteas	Robert	1A	2013-01-21
193066	Chapdelaine	Josée	2B	2013-01-18
194293	Hébert	Edith	1B	2013-01-17
194587	Denault	Chantal	1A	2013-01-18
194768	Fortin	Sébastien	1A	2013-01-18
195096	Arpin	Myriam	1A	2013-01-21
195569	Durocher-Matsuo	Antoine	1A	2013-01-21
195801	Dion	Jean-Philippe	1A	2013-01-21
195977	Maruzsan	Diana Carmen	5A	2013-01-21
196687	Tremblay-Canuel	Martin	1A	2013-01-21
196962	Uribe	Jorge Enrique	4B	2013-01-18

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
197025	Roberts	Kevin	1A	2013-01-21
197029	Giroux	David	3A	2013-01-21
197175	Lavigne	Manon	1A	2013-01-21
197360	Jasmin	Valérie	1B	2013-01-21
197511	Laramée	Alexandre	1A	2013-01-21
198089	Nadeau	Jean-François	3B	2013-01-18

3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de cessation
RCGT financement corporatif inc.	David	Jean-Paul	2012-12-28

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet-	Nom	Prénom	Date de cessation
505786	L'Union Canadienne, compagnie d'assurances	Pavelack	Ron	2013-01-23

3.5.2 Les cessations d'activités

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet ou du représentant autonome	Disciplines	Date de cessation
503716	Assurances et Services Financiers R. Carrier inc.	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2013-01-16
505842	Groupe Lyras inc.	Assurance de personnes Assurance de dommages	2013-01-17
510826	Groupe Cyr inc.	Assurance de personnes Assurance collective de personnes Assurance de dommages	2013-01-17
511680	9252-1491 Québec inc.	Assurance de dommages	2013-01-17
511750	Paul-André Barrette courtier d'assurances inc.	Assurance de personnes	2013-01-22
511787	Sylvie Forget-Swim	Assurance de dommages	2013-01-22
512055	Monique Oliver	Assurance de dommages	2013-01-22
513333	Alain Poirier	Assurance de personnes	2013-01-22
513484	Julio Cesar Penalosa	Assurance de personnes	2013-01-22
513983	Benoit Miville	Assurance de personnes	2013-01-22
514132	MGI Financial Inc.	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2013-01-16
514314	Nicolas Julien	Assurance de personnes	2013-01-16

Inscription	Nom du cabinet ou du représentant autonome	Disciplines	Date de cessation
514489	Paul Bourdeau	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2013-01-17
515061	Steve Bisailon	Assurance de personnes	2013-01-18
515748	Lory Lavoie	Assurance de personnes Planification financière	2013-01-18

3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, les chefs de la conformité ou les dirigeants responsables

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de la décision
Fonds de progrès communautaire société de gestion	Bedell	Graysanne	2012-11-20
Fonds de progrès communautaire société de gestion	Newman	David	2012-11-20

Conseillers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de la décision
BMO Harris Financial Advisors, Inc.	Cridland	Myra	2013-01-22
Gestion placements Desjardins inc.	Pinard	Sylvie	2013-01-16

Gestionnaires

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de la décision
Gestion placements Desjardins inc	Pinard	Sylvie	2013-01-16
Harvest Portfolios Group Inc.	Kovacs	Louis	2013-01-21

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom	Prénom	Date
505786	L'Union Canadienne, compagnie d'assurances	Saunders	Rowan	2013-01-23

3.5.4 Les nouvelles inscriptions

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom du dirigeant responsable	Disciplines	Date d'émission
516183	BCFSO Cabinet en assurance de dommages	Monique Oliver	Assurance de dommages	2013-01-22
516197	InfoPrimes Courtage inc.	Tommy Robillard	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2013-01-22
516219	9265-3393 Québec inc.	Alain Poirier	Assurance de personnes	2013-01-22
516222	Julien Finance et Assurances Inc.	Nicolas Julien	Assurance de personnes	2013-01-16
516224	Services financiers Bryan Bissonnette inc.	Bryan Bissonnette	Assurance de personnes	2013-01-17
516229	Gestion Sébastien Leblanc inc.	Sébastien Leblanc	Assurance de dommages	2013-01-22
516231	BM Finance inc.	Benoît Miville	Assurance de personnes	2013-01-22

3.6 PERMIS D'EXPLOITATION D'ENTREPRISES DE SERVICES MONÉTAIRES

Aucune information.

3.7 AVIS D'AUDIENCES

Aucune information.

3.8 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

3.8.1 Autorité

Aucune information.

3.8.2 BDR

Les décisions prononcées par le Bureau de décision et de révision sont publiées à la section 2.2 du bulletin.

3.8.3 OAR

Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.

3.8.3.1 Comité de discipline de la CSF

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N°: CD00-0858

DATE : 22 janvier 2013

LE COMITÉ : M ^e Jean-Marc Clément	Président
M. Kaddis Sidaros, A.V.A.	Membre
M. Antonio Tiberio	Membre

CAROLINE CHAMPAGNE, ès qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

JONATHAN CHARBONNEAU, conseiller en sécurité financière et représentant de courtier en épargne collective (certificat numéro 153 457)

Partie intimée

DÉCISION SUR SANCTION

[1] Le 17 décembre 2012, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière (le comité) s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, 26^e étage, Montréal, dans le but de procéder à l'audition sur sanction suite à la décision sur culpabilité rendue le 30 juillet 2012.

[2] Lors de cette audition, la partie plaignante était représentée par M^e Jean-François Noiseux. L'intimé se représentait seul.

[3] Aucune nouvelle preuve documentaire ou testimoniale n'a été présentée par la partie plaignante. L'intimé a pour sa part témoigné.

CD00-0858

PAGE : 2

TÉMOIGNAGE DE L'INTIMÉ

[4] Lors de son témoignage, l'intimé a d'abord informé le comité qu'il avait quitté l'exercice de la profession le 21 décembre 2011 et qu'il n'était pas dans ses intentions d'y retourner. Il a déclaré ne plus être capable de prendre la pression associée à l'exercice de la profession et avoir vécu et de vivre encore des problèmes sur le plan personnel.

[5] Il occupe maintenant un poste d'assistant professeur à l'Université Brown où il poursuit des études de deuxième cycle.

[6] Il conclut en disant qu'il était fier de ce qu'il avait accompli durant ses neuf années d'exercice. Il considère avoir été victime du système de mise en marché du produit d'assurance qu'il a fait souscrire à la cliente.

REPRÉSENTATIONS DE LA PARTIE PLAIGNANTE

[7] Selon la partie plaignante, l'intimé n'a pas fait la démonstration d'une bonne pratique professionnelle malgré ses années d'exercice.

[8] L'intimé n'a toutefois pas d'antécédent disciplinaire.

[9] L'intimé a réparé sa faute en remboursant intégralement tous les montants que la cliente a versés sur la police et ce, même si elle avait bénéficié d'une couverture d'assurance-vie durant toute la période concernée.

[10] Il s'agit d'un acte isolé. Les risques de récidive sont faibles, voire inexistantes, puisque l'intimé n'a pas l'intention de reprendre la pratique.

CD00-0858

PAGE : 3

[11] Pour toutes ces raisons, la partie plaignante demande au comité qu'il lui impose une amende de 5 000 \$ sous le chef d'accusation 1 et une radiation temporaire de deux mois sous le chef d'accusation 2 en sus des débours et de la publication de la décision.

[12] À l'appui de sa demande, la partie plaignante cite quelques décisions et plus particulièrement les décisions rendues par le comité de discipline dans les affaires *Borgia*¹ et *Larochelle*².

MOTIFS ET DISPOSITIF

[13] Le 30 juillet 2012, l'intimé a été reconnu coupable d'avoir fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers de sa cliente (chef 1) et de n'avoir pas subordonné son intérêt personnel (chef 2) lors de la souscription d'une police d'assurance-vie universelle.

[14] Comme l'a déjà décidé le comité dans l'affaire *Borgia* dont les faits s'apparentent à ceux du présent dossier³:

« 60... l'analyse des besoins... est la pierre d'assise sur laquelle doivent s'appuyer les recommandations du représentant.

61. Ce n'est qu'après avoir procédé à celle-ci que le représentant pourra suggérer à son client le produit ou la stratégie qui convient le mieux à ses besoins. »

[15] Dans la présente affaire, le comité constate que l'intimé a quand même recueilli un bon nombre d'informations sur la situation financière de sa cliente (pièce I-10,

¹ *Thibault c. Borgia*, CD00-0637, décision sur sanction rendue le 28 juillet 2011.

² *Lévesque c. Larochelle*, CD00-0728, décision sur sanction rendue le 30 novembre 2010.

³ L'affaire *Champagne c. Gagné*, CD00-0816, décision sur sanction rendue le 27 septembre 2012, est aussi au même effet.

CD00-0858

PAGE : 4

audition sur culpabilité) même s'il n'a pas préparé une analyse des besoins financiers en bonne et due forme tel que l'impose l'article 6 du *Règlement sur l'exercice des activités des représentants*.

[16] Pour ce type d'infractions, les représentants ont été condamnés au paiement d'une amende de 5 000 \$ dans les affaires *Borgia* et *Gagné*, ce qui correspond d'ailleurs aux sanctions généralement imposées pour ce genre d'infractions.

[17] Le comité suivra ces décisions même si la sanction lui apparaît sévère dans le présent cas, mais en tiendra compte dans l'imposition de la sanction sous le chef d'accusation 2.

[18] Il autorisera l'intimé à payer cette amende sur une période de 18 mois.

[19] Sous le chef d'accusation 2, le procureur de la plaignante avait plaidé « l'intérêt intellectuel » de l'intimé dans le produit, ne pouvant plaider l'intérêt pécuniaire, puisque l'intimé n'avait fait qu'une commission minimale.

[20] Dans la décision sur culpabilité, le comité n'avait pas jugé utile de qualifier le type d'intérêt, soulignant uniquement que l'intérêt de l'intimé dans le produit avait été suffisamment important pour que celui-ci l'amène à le proposer et à le vendre à sa cliente même si elle n'avait pas besoin d'assurance-vie

[21] Dans les décisions rendues par le comité, dont la décision *Gagné* soumise, les représentants ont été radiés pour une période de deux mois après avoir été condamnés pour avoir encaissé des bonis et commissions substantiels dans des situations où il n'avait pas subordonné leur intérêt personnel.

CD00-0858

PAGE : 5

[22] Cependant, dans la présente affaire, le comité constate que :

- L'intimé n'a fait qu'une commission minimale. En plus, il a complètement remboursé la cliente;
- L'intimé vit des problèmes personnels importants dont il a fait part au comité;
- Sa conduite n'est empreinte d'aucune malhonnêteté ou de mauvaise intention. Il apparaît évident au comité que l'intimé a bien compris la leçon;
- Il n'a pas l'intention d'exercer de nouveau la profession.

[23] Ainsi, prenant en considération les faits particuliers de la présente affaire et l'effet global des sanctions, le comité estime qu'il n'y a pas lieu d'ordonner une radiation de l'intimé. Le comité lui imposera plutôt une réprimande.

POUR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :

CONDAMNE l'intimé au paiement d'une amende de 5 000 \$ sous le chef d'accusation 1;

AUTORISE l'intimé à payer cette somme sur une période de 18 mois.

IMPOSE à l'intimé une réprimande sous le chef d'accusation 2;

CONDAMNE l'intimé au paiement des déboursés conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions* (L.R.Q., c. C-26).

CD00-0858

PAGE : 6

(s) Jean-Marc Clément

M^e Jean-Marc Clément
Président du comité de discipline

(s) Kaddis Sidaros

Monsieur Kaddis Sidaros, A.V.A.
Membre du comité de discipline

(s) Antonio Tiberio

M. Antonio Tiberio
Membre du comité de discipline

M^e Jean-François Noiseux
Bélanger Longtin, s.e.n.c.r.l.
Procureurs de la partie plaignante

Jonathan Charbonneau
Se représentant seul

Date d'audience : 17 décembre 2012

COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0929

DATE : 16 janvier 2013

LE COMITÉ : M ^e François Folot	Président
M ^{me} Ginette Racine, A.V.C.	Membre
M. Claude Trudel, A.V.A.	Membre

NATHALIE LELIÈVRE, ès qualités de syndique adjointe de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

LOUISE DEMERS, conseillère en sécurité financière et représentante de courtier en épargne collective (no de certificat 109367, BDNI 1515621)

Partie intimée

DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

[1] Le 30 novembre 2012, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 2600, Montréal, et a procédé à l'audition d'une plainte disciplinaire portée contre l'intimée ainsi libellée :

LA PLAINTÉ

« 1. À Laval, le ou vers le 16 décembre 2009, l'intimée, a signé, à titre de témoin de la signature de M.B. et de L.D.S., les formulaires de proposition relative aux fonds distincts pour les comptes 400010079 et 400010081 Catégorie Plus de Empire Vie hors la présence de M.B. et de L.D.S., contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*

CD00-0929

PAGE : 2

(L.R.Q., c. D-9.2), 11, 34 et 35 du *Code de déontologie de la chambre de la sécurité financière* (c. D-9.2, r.3);

2. À Laval, le ou vers le 16 décembre 2009, l'intimée a signé, à titre de « conseiller » les formulaires de proposition relative aux fonds distincts pour les comptes 400010079 et 400010081 Catégorie Plus, de Empire Vie sans avoir agi à ce titre, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 34 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (c. D-9.2, r.3). »

PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

[2] D'entrée de jeu, l'intimée, qui était accompagnée de son procureur, enregistra un plaidoyer de culpabilité à l'endroit de chacun des deux (2) chefs d'accusation contenus à la plainte.

[3] Après l'enregistrement de son plaidoyer, les parties présentèrent au comité leurs preuve et représentations respectives sur sanction.

PREUVE DES PARTIES

[4] Alors que la plaignante versa au dossier, en plus de l'attestation de droit de pratique (P-1), une preuve documentaire cotée SP-1 et SP-2, elle ne fit entendre aucun témoin.

[5] Quant à l'intimée, elle déposa un document qui fut coté sous la cote I-1.

REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE

[6] La plaignante, par l'entremise de son procureur, débuta ensuite ses représentations en mentionnant au comité que les parties avaient convenu de lui soumettre des « recommandations communes » sur sanction.

CD00-0929

PAGE : 3

[7] Elle affirma que celles-ci s'étaient entendues pour proposer au comité de condamner l'intimée sous le premier chef au paiement d'une amende de 5 000 \$ et sous le second chef de lui imposer une réprimande. Elle indiqua qu'elles avaient de plus convenu de recommander qu'elle soit condamnée au paiement des déboursés.

[8] Puis, à l'aide des pièces déposées, elle exposa le contexte factuel rattaché aux infractions.

[9] Tout en signalant la gravité de celles-ci, elle identifia néanmoins les facteurs atténuants suivants :

- l'absence d'antécédents disciplinaires de l'intimée;
- sa collaboration entière avec l'enquêteur du bureau de la syndique;
- la reconnaissance de ses fautes et l'enregistrement par cette dernière à la première occasion d'un plaidoyer de culpabilité;
- l'absence d'intention malicieuse ou malhonnête;
- un risque de récidive faible sinon nul, l'intimée ayant pris des mesures pour ne pas répéter les infractions qui lui sont reprochées;
- l'absence de préjudice subi par les consommateurs en cause;
- deux (2) chefs d'accusation découlant d'un seul et même événement;

signalant qu'avant d'en arriver aux suggestions précitées, elle avait « mis en balance » d'une part la gravité objective des fautes et, d'autre part, les facteurs atténuants mentionnés.

CD00-0929

PAGE : 4

[10] Elle termina ses représentations en déposant, au soutien de ses recommandations, la décision rendue par le comité dans l'affaire *Michel Côté*¹.

[11] Dans cette affaire le représentant, reconnu coupable d'avoir faussement signé comme témoin à la signature de ses clients, a été condamné au paiement d'une amende de 5 000 \$ sous l'un des chefs et à une réprimande sous les autres chefs.

REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉE

[12] Le procureur de l'intimée entreprit ses représentations en spécifiant que sa cliente, quoique fautive, avait agi en l'absence d'intention malicieuse ou malveillante.

[13] Il invoqua la bonne foi de cette dernière ainsi que sa volonté d'agir à l'avenir en toute conformité aux lois et aux règlements. À cet égard, il expliqua qu'elle avait pris des « mesures correctives » pour éviter de répéter les infractions qui lui ont été reprochées.

[14] Ensuite, après avoir mentionné qu'elle avait dix-sept (17) ans d'expérience et aucun antécédent disciplinaire, il souligna sa coopération exemplaire avec les autorités, signalant que sa collaboration se concluait par l'enregistrement d'un plaidoyer de culpabilité aux deux (2) chefs d'accusation contenus à la plainte.

[15] Il termina en déclarant que sa cliente, au passé irréprochable, jouissait d'une excellente réputation au sein de la profession et que les risques de récidive dans son cas étaient nuls.

¹ *Caroline Champagne c. Michel Côté*, CD00-0837, décision sur culpabilité et sanction en date du 5 avril 2011.

CD00-0929

PAGE : 5

MOTIFS ET DISPOSITIF

[16] L'intimée a dix-sept (17) ans d'expérience à titre de représentante et aucun antécédent disciplinaire.

[17] Sa probité ou sa bonne foi ne sont aucunement en cause.

[18] Elle a collaboré de façon exemplaire à l'enquête de la syndique. Elle lui a admis sans réticence tous les faits à la source des infractions qui lui sont reprochées.

[19] À la première occasion, elle a enregistré un plaidoyer de culpabilité aux deux (2) chefs d'accusation portés contre elle.

[20] Malgré que deux (2) chefs d'accusation aient été portés, ses fautes sont en réalité rattachées à un seul et même événement.

[21] Elle a signé, à titre de « conseiller » ainsi qu'à titre de témoin à la signature des conjoints en cause, les formulaires de propositions relatives aux fonds distincts souscrits par ces derniers, et ce, sans avoir été témoin de leur signature et sans avoir agi comme leur représentante. Elle a signé au côté de la signature d'un autre représentant.

[22] Selon ses affirmations, si elle a apposé sa signature sur lesdits documents ce n'était qu'à titre de directrice de sa succursale, son objectif étant d'attester qu'elle s'était bien assurée que les demandes par ailleurs déjà signées par un autre représentant étaient conformes.

CD00-0929

PAGE : 6

[23] C'est donc à titre de responsable du cabinet qu'elle a apposé sa signature sur les documents et non à titre de représentante ou de « conseillère » des clients. Elle aurait toutefois négligé de prêter attention à l'endroit où elle apposait ses signatures et aurait ainsi commis les infractions qui lui sont reprochées.

[24] Bien qu'elle ait agi sans intention malveillante, elle a néanmoins commis d'indiscutables fautes de négligence.

[25] Au titre des sanctions, les parties ont conjointement recommandé qu'il lui soit imposé le paiement d'une amende de 5 000 \$ sous le premier chef ainsi qu'une réprimande sous le second et qu'elle soit condamnée au paiement des déboursés.

[26] La Cour d'appel du Québec dans l'arrêt *Douglas*² a clairement indiqué la voie à suivre lorsque les parties sont parvenues à s'entendre pour présenter au tribunal des « recommandations conjointes ».

[27] Elle a indiqué que celles-ci ne devraient être écartées que si le tribunal les juge inappropriées, déraisonnables, contraires à l'intérêt public ou est d'avis qu'elles sont de nature à discréditer l'administration de la justice³.

[28] En l'instance, tel n'est pas le cas. Le comité est plutôt d'avis que dans le contexte particulier décrit par les parties et après considération des éléments tant objectifs que subjectifs qui lui ont été exposés, les sanctions proposées sont justes et raisonnables.

[29] Le comité donnera donc suite aux recommandations des parties.

² *R. c. Douglas*, 2002, 162 CCC 3rd, 37.

³ Ce principe a été repris par le Tribunal des professions notamment dans *Maurice Malouin c. Maryse Laliberté*, 2002 QCTP 15 CanLII.

CD00-0929

PAGE : 7

PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :

PREND ACTE du plaidoyer de culpabilité enregistré par l'intimée à l'endroit de chacun des deux (2) chefs d'accusation mentionnés à la plainte;

DÉCLARE l'intimée coupable de chacun des deux (2) chefs d'accusation (1 et 2) contenus à la plainte;

ET PROCÉDANT SUR SANCTION :**Sous le chef numéro 1 :**

CONDAMNE l'intimée au paiement d'une amende de 5 000 \$;

Sous le chef numéro 2 :

IMPOSE à l'intimée une réprimande;

CONDAMNE l'intimée au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

CD00-0929

PAGE : 8

(s) François Folot

M^e FRANÇOIS FOLOT
Président du comité de discipline

(s) Ginette Racine

M^{me} GINETTE RACINE, A.V.C.
Membre du comité de discipline

(s) Claude Trudel

M. CLAUDE TRUDEL, A.V.A.
Membre du comité de discipline

M^e Alain Galarneau
POULIOT, CARON, PRÉVOST, BELISLE, GALARNEAU
Procureurs de la partie plaignante

M^e Maxime Gauthier
Procureur de la partie intimée

Date d'audience : 30 novembre 2012

COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ

3.8.3.2 Comité de discipline de la ChAD

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

N^{os} : 2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

DATE : 8 janvier 2013

LE COMITÉ :	Me Patrick de Niverville, avocat	Président
	Claude Gingras, expert en sinistre	Membre
	Gilles Fortin, expert en sinistre	Membre

CAROLE CHAUVIN, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Partie plaignante

c.

JACQUES LÉVESQUE, expert en sinistre
et

PAUL BARR, expert en sinistre

Parties intimées

DÉCISION SUR CULPABILITÉ

ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION, DE NON-DIFFUSION ET DE NON-DIVULGATION DU NOM DES ASSURÉS ET DE TOUT RENSEIGNEMENT OU DOCUMENT PERMETTANT DE LES IDENTIFIER, LE TOUT SUIVANT L'ARTICLE 142 C. PROF.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
I. LES PLAINTES	2
II. LES FAITS	4

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 2

III. MOTIFS ET DISPOSITIFS

3.1	La plainte n° 2011-09-04(E) (Lévesque)	7
3.1.1	Chef n° 1 (négligence)	7
	A) Retard à recueillir plusieurs informations.....	8
	B) Défaut de mandater un ingénieur	9
	C) Frais de subsistance.....	9
3.1.2	Chef n° 2 (manque d'objectivité)	11
	A) Demande d'informations exagérées	11
	B) Discussions entre évaluateurs.....	13
	C) Manque d'ouverture à une négociation	13
3.1.3	Chef n° 3 (tenue de dossier)	15
3.2	La plainte n° 2012-01-01(E) (Barr).....	17
3.2.1	Chef n° 1 (négligence)	17
	A) Manque de supervision	17
	B) Objectivité et équité	19
3.3	Les objections	20
	A) Les notes au dossier	20
	B) La règle du oui-dire	22
	C) Le rapport de Michel Champagne	24

[1] Au cours des mois d'octobre et novembre 2012, le Comité de discipline de la Chambre de l'assurance de dommages procédait à l'audition commune des plaintes n°^{OS} 2011-09-04(E) et 2012-01-01(E);

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 3

I. LES PLAINTES

[2] M. Jacques Lévesque fait l'objet d'une plainte comportant trois (3) chefs d'infraction;

[3] Essentiellement, la plainte n° 2011-09-04(E) lui reproche :

1. Entre le 18 décembre 2007 et le mois de septembre 2008, en faisant preuve de négligence dans le traitement de la réclamation des assurés, D.C., A.C. et M.M., à la suite de l'incendie de leur résidence sise au 2*** chemin du Domaine à Saint-Adolphe-d'Howard, en n'agissant pas promptement quant aux diverses démarches, vérifications ou suivis nécessaires à l'avancement du dossier, tardant, entre autres, à recueillir plusieurs informations, à mandater un ingénieur afin de déterminer la cause de l'incendie ainsi qu'en ne donnant pas suite à une demande d'avance pour frais de subsistance, le tout en contravention avec le *Code de déontologie des experts en sinistre*, notamment les articles 10 et 58(1) ainsi que le *Code de déontologie des experts en sinistre* (D-9.2, R.1.02), notamment l'article 59(1);
2. Entre le 18 décembre 2007 et le mois de septembre 2008, en faisant défaut d'agir objectivement et équitablement dans le traitement de la réclamation des assurés, D.C., A.C. et M.M., à la suite de l'incendie de leur résidence sise au 2*** chemin du Domaine à Saint-Adolphe-d'Howard, notamment en faisant des demandes d'informations exagérées auprès des assurés, ne permettant pas aux évaluateurs des assurés et de l'assureur de discuter ensemble du coût de reconstruction de la résidence, et en ne faisant preuve d'aucune ouverture à la négociation, le tout en contravention avec le *Code de déontologie des experts en sinistre*, notamment les articles 15 et 27 ainsi que le *Code de déontologie des experts en sinistre* (D-9.2, R.1.02), notamment les articles 6 et 31;
3. Entre le 18 décembre 2007 et le mois de septembre 2008, en exerçant ses activités de façon négligente quant à la tenue du dossier de réclamation dans le cadre du règlement de la réclamation des assurés, D.C., A.C. et M.M., à la suite de l'incendie de leur résidence sise au 2*** chemin du Domaine à Saint-Adolphe-d'Howard, en ne notant ou ne résumant pas au dossier, à de multiples reprises, ses interventions, conversations téléphoniques ou rencontres avec les divers intervenants au dossier, ou la teneur de celles-ci, le tout en contravention avec le *Code de déontologie des experts en sinistre*, notamment les articles 10 et 58(1) ainsi que le *Code de déontologie des experts en sinistre* (D-9.2, R.1.02), notamment l'article 59(1);

L'intimé s'est ainsi rendu passible, pour les infractions ci-haut mentionnées, des sanctions prévues à l'article 156 du *Code des professions*.

[4] Dans le cas de M. Paul Barr, la plainte n° 2012-01-01(E) lui reproche un (1) seul chef d'accusation, soit :

1. Entre le 18 décembre 2007 et le mois de septembre 2008, alors qu'il agissait comme conseiller technique auprès de M. Jacques Lévesque, en faisant preuve de négligence dans le dossier de réclamation des assurés, D.C., A.C. et M.M., à la suite de l'incendie de leur résidence sise au 2*** chemin du Domaine à Saint-Adolphe d'Howard, notamment en ne s'assurant pas et/ou

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 4

en ne prenant pas les mesures nécessaires afin que M. Lévesque agisse promptement quant aux diverses démarches, vérifications et/ou suivis nécessaires à l'avancement du dossier et en faisant défaut d'agir avec objectivité et équité dans le traitement de leur réclamation, le tout en contravention avec le *Code de déontologie des experts en sinistre*, notamment les articles 10, 15, 27 et 58(1) et le *Code de déontologie des experts en sinistre* (D-9.2, R.1.02), notamment les articles 59(1) et 61(1).

L'intimé s'est ainsi rendu passible, pour les infractions ci-haut mentionnées, des sanctions prévues à l'article 156 du *Code des professions*.

[5] La partie plaignante était représentée par Me Nathalie Vuille et les deux intimés étaient défendus par Me Yves Carignan;

[6] D'entrée de jeu, Me Carignan a enregistré un plaidoyer de non culpabilité pour et au nom de ses clients;

II. LES FAITS

[7] L'assuré D.C., son fils (A.C.) et sa conjointe (M.M.) étaient propriétaires d'une maison située à Saint-Adolphe-d'Howard depuis le 9 juin 2007;

[8] Lors de l'achat de cette maison, son fils A.C. ne pouvant se qualifier seul pour le financement hypothécaire, fut dans l'obligation d'obtenir un endossement de la part de son père D.C.;

[9] Ce faisant, son père (D.C.) se retrouva, bien malgré lui, copropriétaire de la maison de son fils (A.C.) et de sa bru (M.M.);

[10] Or, dans la nuit du 15 au 16 décembre 2007, soit à peine six (6) mois après l'achat de cette maison, celle-ci fut la proie d'un incendie majeur, entraînant ainsi une perte totale de la bâtisse;

[11] Les dommages furent évalués¹ initialement à la somme de 216 188,46 \$;

[12] Il appert qu'à l'arrivée des pompiers, une partie de la toiture s'était déjà effondrée sous l'emprise des flammes et qu'il y avait un embrasement général de la bâtisse²;

¹ Pièce P-4, p. 45;

² Notes de Paul Barr, P-27, p.8, inscription du 30 avril 2008;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 5

[13] Après que le sinistre fut signalé à l'assureur Desjardins³, l'intimé Paul Barr confie alors le dossier à l'intimé Lévesque afin que ce dernier traite la réclamation des assurés;

[14] Dès le début, l'intimé Lévesque est informé par M. Paul Barr que le père (D.C.) est fiché au S.A.C.A.⁴;

[15] Il appert que l'assuré (D.C.) était propriétaire d'un quadruplex qui fut détruit par un incendie en 1996;

[16] Malheureusement pour lui, les dossiers du S.A.C.A. réfèrent à cet événement comme s'il s'agissait de quatre (4) incendies différents;

[17] C'est sous cette fausse impression que débute l'enquête de l'intimé Lévesque;

[18] Ainsi, dès la première entrevue avec les assurés, le climat est froid et pour le moins tendu;

[19] De fait, l'intimé Lévesque, le 18 décembre 2007, questionne d'entrée de jeu l'assuré D.C. sur l'incendie de son quatre logements survenu en 1996;

[20] L'intimé prend la déclaration des assurés D.C. (père) et M.M. (bru), mais par contre, il demande à l'assuré A.C. (fils) de lui écrire, dans ses propres mots, sa version des faits (déclaration pure);

[21] Suivant l'intimé Lévesque, puisque l'assuré A.C. fut le premier arrivé sur les lieux de l'incendie et que la maison était vide, sa femme (M.M.) et leurs enfants étant chez des amis, il considère, dès ce moment, l'assuré A.C. comme étant un suspect;

[22] D'ailleurs, cette impression le hantera tout au long du dossier et justifiera, à son avis, son comportement et ses décisions dans le traitement du dossier des assurés;

[23] À cet égard, il y a lieu de souligner que le service d'incendie de la Ville de Saint-Adolphe-d'Howard et son service de police ont tous les deux conclu à un incendie d'origine accidentelle;

[24] D'ailleurs, l'assureur Desjardins a payé la réclamation des assurés⁵ sans que ceux-ci n'aient été obligés de s'adresser aux tribunaux pour obtenir justice;

³ Pièce P-19, p. 93;

⁴ Service Anti-Crime des Assureurs;

⁵ Pièce P-22, p.20;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 6

[25] Même l'ingénieur-chimiste, dont les services avaient été retenus par l'intimé Lévesque, n'a pas été en mesure d'établir, dans son rapport⁶, la cause de l'incendie, celle-ci demeurant jusqu'à ce jour indéterminée⁷;

[26] C'est pourquoi les assurés reprochent principalement à l'intimé Lévesque son retard à traiter leur réclamation, et surtout de leur avoir prêté des intentions criminelles sans fondement;

[27] D'ailleurs, non seulement ceux-ci se sont-ils plaints du comportement de M. Lévesque à la Chambre de l'assurance de dommages⁸, mais en plus ils se sont adressés aux plus hauts niveaux de l'assureur Desjardins⁹ afin d'obtenir justice;

[28] De son côté, M. Lévesque a tenté de démontrer, tout au long de l'audition, les nombreux éléments de preuve qui lui permettaient d'entretenir de sérieux doutes quant à l'origine accidentelle de l'incendie;

[29] Brièvement résumé, les éléments factuels sur lesquels se fondait l'intimé Lévesque sont les suivants :

1. Le fait que le père de l'assuré A.C. était fiché au S.A.C.A.;
2. Le comportement de l'assuré D.C. qui, dès la première entrevue, lui remet une série de factures avant même de se présenter à lui;
3. Les contradictions dans les différentes déclarations fournies par l'assuré A.C. (fils);
4. L'absence opportune de sa femme (M.M.) et de ses enfants au moment de l'incendie;
5. Les difficultés financières du couple A.C. et M.M.;
6. Le refus du père (D.C.) de permettre à son fils (A.C.) de voyager seul dans la voiture de l'intimé, Lévesque, pour la visite des lieux incendiés;

⁶ Pièce P-19, pp. 250 à 273;

⁷ Ibid p. 258;

⁸ Pièces P-2, pp. 1 et 2 et P-5, pp. 5 à 23;

⁹ Pièce P-19, pp. 60 à 65;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 7

7. L'analyse par une firme spécialisée de la déclaration « pure » fournie par l'assuré A.C., laquelle analyse a conclu à la fausseté de celle-ci¹⁰;
8. L'interrogatoire statutaire de l'assuré A.C. et l'opinion de l'avocat¹¹ de l'assureur Desjardins qui lui aussi entretenait de sérieux doutes sur la véracité des déclarations de l'assuré A.C.;

[30] Il va sans dire que les assurés ont offert devant le Comité de discipline une interprétation des faits complètement à l'opposé de celle suggérée par les intimés, leurs prétentions étant que le retard de l'intimé Lévesque à traiter leur réclamation provenait de son refus de négocier toute forme d'entente;

[31] C'est sur la base de cette trame factuelle que devra être examinée la responsabilité déontologique des deux intimés;

III. MOTIFS ET DISPOSITIFS

3.1 La plainte n° 2011-09-04(E) (Lévesque)

3.1.1 Chef n° 1 (négligence)

[32] Le chef n° 1 de la plainte n° 2011-09-04(E) reproche à l'intimé Lévesque plusieurs manquements déontologiques, soit :

1. d'avoir fait preuve de négligence en tardant :
 - i) à recueillir plusieurs informations;
 - ii) à mandater un ingénieur afin de déterminer la cause de l'incendie;
 - iii) à donner suite à une demande d'avance pour frais de subsistance;

¹⁰ Pièce P-22, pp. 383 à 388;

¹¹ Pièce P-6, pp. 6 à 13;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 8

[33] Comme il s'agit d'infractions différentes, il convient de les examiner de façon distincte;

A. Retard à recueillir plusieurs informations

[34] La preuve a démontré que l'intimé Lévesque a tardé à recueillir plusieurs informations essentielles;

[35] Me Vuille, procureure de la syndic, a dressé une longue liste d'exemples¹² démontrant le retard de l'intimé à obtenir des informations essentielles;

[36] Parmi celles-ci, le Comité retient les suivantes :

- Ne rencontre pas, avant le 16 mars 2008, les amis chez qui les assurés avaient soupé le soir de l'incendie survenu dans la nuit du 15 au 16 décembre 2007;
- Ne demande pas les déclarations des assurés à la S.Q. et au service des incendies de la municipalité avant le 1^{er} avril 2008, soit quatre (4) mois après l'incendie;
- N'envoie que le 12 février 2008 la déclaration « pure » de l'assuré A.C. pour analyse à la firme Daniel Bourque, alors qu'il entretient des soupçons depuis sa première rencontre avec l'assuré en décembre 2007;

[37] De l'avis du Comité, la cueillette de ces informations était essentielle et aurait dû être faite promptement vu les doutes qu'entretenait l'intimé Lévesque quant à l'honnêteté des assurés et quant aux circonstances entourant l'incendie;

[38] Pour ces motifs, l'intimé Lévesque sera reconnu coupable de ce premier reproche formulé au chef n^o 1;

¹² Cahier d'argumentation du 19 novembre 2012, pp. 2 à 4;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 9

B. Défaut de mandater un ingénieur

[39] Dès le début de l'audition, le Comité s'est interrogé sur le retard de l'intimé à faire procéder à l'expertise des lieux de l'incendie, alors que celui-ci entretenait, depuis le début, de sérieux doutes sur l'origine de l'incendie;

[40] Or, les photos des lieux sinistrés ont permis d'établir que les décombres étaient complètement ensevelis sous la neige et la glace, rendant ainsi impossible l'examen des lieux;

[41] Mais, il y a plus, l'ingénieur Beaumont¹³ a clairement expliqué au Comité que cette situation l'empêchait d'expertiser les lieux du sinistre avant la fonte des neiges;

[42] Il risquait alors d'endommager les éléments de preuve inculpatives et même les éléments disculpatoires, mettant ainsi à néant ses chances de déterminer les causes exactes de l'incendie;

[43] Enfin, il a reconnu qu'il existe des méthodes permettant d'isoler les lieux et de les chauffer afin de faire fondre la neige et la glace, cependant, celles-ci présentent un coût élevé et ne s'appliquent pas au présent dossier, lequel, à son avis, ne justifiait pas ce type d'intervention;

[44] Les témoignages des deux intimés ont été au même effet, d'où l'impossibilité de procéder à une expertise des lieux dès le début du dossier;

[45] Devant cette preuve, non contredite, le Comité n'a d'autre choix que d'acquitter l'intimé du reproche tel que formulé;

C. Frais de subsistance

[46] Une partie du chef n° 1 reproche à l'intimé Lévesque de ne pas avoir donné suite à une demande d'avance pour frais de subsistance;

¹³ Audition du 25 octobre 2012;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 10

[47] Suivant l'expert en sinistre Majeau, celui-ci avait dû se battre avec l'intimé Lévesque pour obtenir le versement d'une première avance pour frais de subsistance.

[48] Or, contrairement aux affirmations de l'expert Majeau, le dossier¹⁴ démontre qu'une avance de 5 000 \$ est accordée¹⁵ le 21 décembre 2007, soit à peine cinq (5) jours après le sinistre;

[49] De plus, malgré plusieurs demandes de l'intimé Lévesque concernant les frais de subsistance, l'expert Majeau n'a pas vraiment donné suite à celles-ci par stratégie;

[50] À cet égard, lors de son témoignage¹⁶ l'expert Majeau a confirmé qu'il préférerait négocier la bâtisse avant toute autre question;

[51] Cette stratégie était d'ailleurs connue de l'assuré D.C. (père)¹⁷ et des assurés A.C. et M.M.¹⁸, et celle-ci était conforme aux conseils qu'ils avaient reçus de l'expert Denault, associé de M. Majeau;

[52] Mais il y a plus, le dossier de l'expert Richard Majeau¹⁹ ne contient aucune note pour la période de janvier 2008 à juin 2008, période pourtant cruciale pour la réclamation des frais de subsistance;

[53] Par ailleurs, la correspondance échangée entre les parties démontre que M. Lévesque demandait, encore une fois le 12 août 2008, à l'expert Denault, de lui faire parvenir sa réclamation pour frais de subsistance accompagnée des pièces justificatives²⁰;

[54] De l'avis du Comité, s'il y a eu négligence ou retard dans le traitement de la réclamation des frais de subsistance des assurés, celle-ci est attribuable, en très grande partie, à la « stratégie » adoptée par les experts Majeau et Denault;

[55] Pour ces motifs, l'intimé Lévesque sera acquitté de ce reproche.

¹⁴ Pièce P-27;

¹⁵ Ibid, p. 5;

¹⁶ Contre-interrogatoire de Richard Majeau lors de l'audition du 25 octobre 2012;

¹⁷ Contre-interrogatoire de D.C. lors de l'audition du 24 octobre 2012;

¹⁸ Audition du 24 octobre 2012;

¹⁹ Pièce P-16;

²⁰ Lettre du 12 août 2008, pièce P-16, p. 397;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 11

3.1.2 Chef n° 2 (manque d'objectivité)

[56] Le chef n° 2 reproche à l'intimé Lévesque d'avoir manqué à son devoir d'agir avec objectivité et équité à trois (3) occasions distinctes;

[57] Premièrement, en faisant des demandes d'informations exagérées auprès des assurés, deuxièmement, en ne permettant pas aux évaluateurs des parties de discuter ensemble et, troisièmement, en ne faisant preuve d'aucune ouverture d'esprit à une quelconque négociation;

[58] S'agissant de trois (3) infractions distinctes, il convient de les examiner de façon séparée;

A) Demandes d'informations exagérées

[59] La preuve a démontré que l'intimé Lévesque avait formulé plusieurs demandes d'informations auprès des assurés;

[60] Certaines de ces demandes peuvent être qualifiées d'exagérées et peuvent servir à expliquer une partie du retard occasionné dans le traitement de la réclamation des assurés;

[61] Le Comité a identifié certaines de ces demandes comme suit :

- L'assermentation de la liste des biens;
- Copie des rapports d'impôts, avis de cotisations et des budgets des assurés;
- Liste de tous les livres achetés par les assurés;

[62] Il appert que l'intimé Lévesque a exigé des assurés que ceux-ci assermentent, à deux reprises, leur liste de biens et qu'ils paraphent chacune des pages de celle-ci;

[63] Ainsi, le 9 juin 2008, après avoir fourni une première liste des biens dûment assermentée par leur expert en sinistre, M. Majeau, celle-ci fut refusée par l'intimé Lévesque, lequel a exigé que la liste soit assermentée de nouveau, mais cette fois-ci

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 12

par un commissaire à l'assermentation totalement indépendant de leurs experts en sinistre;

[64] Le Comité considère que cette demande de l'intimé était effectivement exagérée puisque les seuls empêchements reconnus par l'article 221 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* (L.R.Q. ch. T-16) sont les suivants :

221. Les commissaires nommés en vertu des articles 214 et 215 et les personnes mentionnées aux articles 219 et 220 ne peuvent recevoir la déposition sous serment de leurs père et mère, leurs frères et sœurs, leur conjoint et leurs enfants, ni celle d'une partie qu'ils représentent dans une cause ou dans une procédure non contentieuse, excepté, pour les notaires, les cas où la loi les y autorise.

1965 (1^{re} sess.), c. 17, a. 30; 1988, c. 62, a. 3; 1999, c. 40, a. 324.

[65] Mais il y a plus, celle-ci a également contribué au retard du dossier;

[66] Quant aux autres reproches, soit d'avoir exigé des assurés que ceux-ci fournissent une copie de leurs rapports d'impôts, de leurs avis de cotisation, de leur budget et une liste de tous les livres qu'ils avaient personnellement achetés, le Comité considère que ces demandes étaient exagérées puisqu'elles ont été formulées après le 3 juin 2008, date à laquelle l'assureur avait pourtant convenu de payer la réclamation des assurés;

[67] Ces nouvelles demandes démontrent également un manque d'ouverture d'esprit à toute forme d'entente avec les assurés, tel qu'exposé aux paragraphes 76 et suivants de la présente décision;

[68] En conséquence, l'intimé sera reconnu coupable de ce premier reproche formulé au chef n^o 2, commettant ainsi une infraction à l'article 27 du *Code de déontologie des experts en sinistre*;

[69] Un arrêt conditionnel des procédures sera prononcé à l'encontre de l'article 15 du *Code de déontologie des experts en sinistre*, lequel est moindre et inclus dans l'article 27;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 13

B) Discussions entre évaluateurs

[70] Le Comité estime que l'intimé Lévesque doit être acquitté de ce deuxième reproche, faute d'une preuve claire, nette et convaincante²¹ à son appui;

[71] Suivant l'expert Majeau²², ce dernier aurait demandé, par courriel, une copie de l'évaluation de l'intimé Lévesque, par contre le témoin fut dans l'impossibilité de produire le moindre document au soutien de cette affirmation;

[72] Pour sa part, l'intimé Lévesque prétend²³ qu'aucun des experts mandatés par les assurés ne lui a demandé une copie de l'évaluation préparée par la firme Malouin²⁴;

[73] Dans tous les cas, il appert qu'il n'y avait qu'une différence de 1 000 \$ entre les deux évaluations;

[74] Dans les circonstances, le Comité considère que, d'une part, la partie poursuivante ne s'est pas déchargée de son fardeau de preuve²⁵ et que, d'autre part, la faute reprochée n'est pas suffisamment grave pour constituer une faute déontologique²⁶;

[75] Pour l'ensemble de ces motifs, l'intimé Lévesque sera acquitté de ce deuxième reproche formulé au chef n° 2;

C) Manque d'ouverture à une négociation

[76] Le Comité considère qu'il y a lieu de séparer ce reproche en deux périodes distinctes;

[77] La première période débutant la journée même où l'intimé fut mandaté, soit le 17 décembre 2007 et se terminant à la date où l'assureur a finalement consenti à payer la réclamation des assurés, soit le 3 juin 2008;

²¹ *Vaillancourt c. Avocats*, 2012 QCTP 126;

²² Audition du 25 octobre 2012;

²³ Audition du 26 octobre 2012;

²⁴ Pièce P-22, pp. 595 et ss;

²⁵ *Vaillancourt c. Avocats*, précitée note 21;

²⁶ *Daniel c. Deland*, 2012 QCTP 129;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 14

[78] Durant cette première période, on ne peut prétendre que l'intimé était de mauvaise foi puisqu'il n'avait pas encore reçu le mandat de négocier la réclamation des assurés étant alors toujours à la recherche des causes de l'incendie;

[79] D'ailleurs, dès le début de son mandat, soit le 17 décembre 2007, son superviseur, l'intimé Paul Barr, l'informe que l'assuré D.C. est fiché au S.A.C.A.²⁷;

[80] Finalement, ce n'est que le 3 juin 2008 que l'assureur, faute de preuves concrètes et tangibles, décide de donner suite à la réclamation²⁸;

[81] C'est alors que débute la véritable période de négociation entre les parties;

[82] D'ailleurs, à peine un (1) mois plus tard, soit le 8 juillet 2008, un premier versement de 151 800 \$ est effectué²⁹;

[83] Après diverses discussions entre les parties, finalement, le 4 septembre 2008, un règlement³⁰ global intervient pour un montant de 257 814 \$ et le solde de l'indemnité est alors versé aux assurés dans les jours suivants;

[84] La véritable période de négociation s'étend donc du 4 juin au 4 septembre 2008, soit trois (3) mois;

[85] Pour les motifs ci-après exposés, le Comité est dans l'obligation de conclure que durant cette période l'intimé s'est effectivement rendu coupable de ce reproche;

[86] En effet, à compter du 3 juin 2008, date à laquelle l'assureur avait conclu qu'il y avait lieu de donner suite à la réclamation des assurés, le Comité considère que l'intimé avait l'obligation de négocier de bonne foi la réclamation des assurés;

[87] Or, malgré la décision de l'assureur, l'intimé Lévesque continue de chercher des poux aux assurés afin de justifier les soupçons qu'il entretient contre eux depuis le début du dossier;

[88] À titre d'exemple, il exige que les assurés lui fournissent, pour les quatre (4) dernières années, copie de leurs rapports d'impôts, avis de cotisations et budgets;

[89] Il leur demande également la liste de tous les livres qu'ils ont personnellement achetés;

²⁷ P-27, p. 5;

²⁸ Ibid, p. 10;

²⁹ Ibid, p. 11;

³⁰ Ibid, p. 13;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 15

[90] Le Comité considère que cet acharnement de l'intimé démontre son manque d'ouverture à toute forme de négociation alors qu'il avait reçu le mandat clair et net de régler ce dossier;

[91] Pour ces motifs, l'intimé Lévesque sera reconnu coupable de ce troisième reproche formulé au chef n° 2;

3.1.3 Chef n° 3 (tenue de dossier)

[92] Le chef n° 3 reproche à l'intimé Lévesque une mauvaise tenue de son dossier;

[93] Avant d'examiner la preuve au soutien de ce chef, il y a lieu de rappeler les principes établis par le Comité de discipline dans l'affaire *Goulet*³¹, lesquels peuvent être résumés comme suit:

- La version commentée du *Code de déontologie des experts en sinistre*³² constitue un outil de référence permettant à l'expert en sinistre de connaître ses obligations en matière de tenue de dossier³³;

[94] Par contre, il serait souhaitable que l'Autorité des marchés financiers adopte, à court terme, un règlement sur la tenue de dossier suivant l'article 223(8) de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* afin de préciser et de circonscrire les règles déontologiques en la matière;

[95] En l'espèce, la preuve documentaire³⁴ ainsi que le témoignage de l'intimé Lévesque³⁵ ont permis d'établir que le dossier de l'intimé était suffisamment bien tenu, permettant ainsi au Comité d'apprécier et d'évaluer les diverses démarches et interventions de celui-ci, de même que le suivi du dossier des assurés;

[96] En toute justice, il est aussi vrai que la preuve a permis d'établir certaines omissions, lesquelles étaient par contre pour le moins anodines et sans conséquence;

³¹ *Chauvin c. Goulet*, 2012 CanLII 48662 (QC CDCHAD);

³² CHAD, mai 2009;

³³ *Chauvin c. Goulet*, précitée, par. 60 à 78;

³⁴ Pièce P-22;

³⁵ Audition du 26 octobre 2012;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 16

[97] Dans les faits, l'ensemble du dossier de l'intimé était bien tenu et surtout bien documenté³⁶;

[98] Enfin, tel que le soulignait le Tribunal des professions dans l'affaire *Malo*³⁷, si l'on devait sanctionner toutes et chacune des erreurs techniques commises par un professionnel, sa vie deviendrait vite insoutenable;

[99] De plus, une faute ou une erreur doit revêtir une certaine gravité pour être qualifiée de faute déontologique, à défaut de quoi l'intimé sera acquitté³⁸;

[100] Pour l'ensemble de ces motifs, l'intimé Lévesque sera acquitté du chef n° 3 de la plainte n° 2011-09-04(C);

[101] Dans un même ordre d'idées, si l'on compare le dossier tenu par les experts en sinistre mandatés par les assurés avec celui de l'intimé Lévesque, ce dernier devient alors un exemple à suivre;

[102] En effet, le dossier³⁹ des autres experts en sinistre était dans un état pitoyable, constitué d'un salmigondis de documents classés dans un ordre qui défiait l'imagination;

[103] À titre d'exemple, dans les notes au dossier⁴⁰ il manquait une période de six (6) mois pour laquelle lesdits experts n'ont pas été en mesure de fournir des explications plausibles, alors qu'il s'agissait pourtant d'une période cruciale dans le suivi du dossier des assurés;

[104] Heureusement, pour la protection du public il appert que, suite à une inspection professionnelle tenue par l'Autorité des marchés financiers en 2010, la situation fût corrigée et dorénavant les dossiers tenus par cette firme d'experts en sinistre sont présumément adéquats;

[105] Quoi qu'il en soit et sans égard au dossier des autres experts, l'intimé Lévesque sera acquitté du chef n° 3 pour les motifs précédemment mentionnés;

³⁶ Pièce P-22;

³⁷ *Malo c. Infirmières et infirmiers*, 2003 QCTP 132;

³⁸ *Belhumeur c. Ergothérapeutes*, 2011 QCTP 19;

Dehkissia c. Croteau, 2011 QCTP 224;

Daniel c. Deland, 2012 QCTP 129;

³⁹ P-16;

⁴⁰ Ibid, page 5;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 17

3.2 La plainte n° 2012-01-01(E) (Barr)

3.2.1 Chef n° 1 (négligence)

[106] Le chef n° 1 de la plainte n° 2012-01-01(E) reproche à l'intimé Paul Barr plusieurs fautes déontologiques, soit :

1. d'avoir fait défaut de superviser adéquatement le travail de l'intimé Jacques Lévesque;
2. d'avoir fait défaut d'agir avec objectivité et équité dans le traitement de la réclamation des assurés;

[107] Comme il s'agit de deux (2) fautes distinctes, celles-ci seront étudiées séparément;

A) Manque de supervision

[108] Concernant cet aspect du dossier, il convient de rappeler, que suivant l'arrêt de la Cour d'appel rendu dans l'affaire *Chauvin c. Beaucage*⁴¹, la faute de l'employé ou du subalterne devient la faute du représentant qui a la charge de le superviser⁴²;

[109] D'ailleurs, suivant l'article 2 du *Code de déontologie des experts en sinistre*, l'intimé Barr avait l'obligation de s'assurer que ces employés et mandataires respectent les dispositions de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et celles prévues par les règlements adoptés sous son égide, incluant les obligations imposées par le Code de déontologie;

[110] Dans le présent cas, la partie poursuivante ne cherche pas à attribuer à l'intimé Barr les fautes commises par son mandataire Lévesque, elle lui reproche plutôt une faute personnelle;

⁴¹ 2008 QCCA 922;

⁴² Ibid, par. 69 à 87;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 18

[111] Plus particulièrement, le chef n° 1 reproche à l'intimé Barr « d'avoir fait preuve de négligence, notamment en ne s'assurant pas et/ou en ne prenant pas les mesures nécessaires afin que M. Lévesque agisse promptement quant aux diverses démarches, vérifications et/ou suivis nécessaires à l'avancement du dossier »;

[112] Bref, la syndic reproche à l'intimé Barr un certain laxisme dans la surveillance de son mandataire et une forme de tolérance à l'égard de ses agissements négligents;

[113] Qu'en est-il dans les faits?

[114] Premièrement, le Comité note que l'intimé Barr n'a pas commis de faute en choisissant de mandater l'intimé Lévesque puisque ce dernier est un expert en sinistre aguerri, possédant une longue expérience dans ce genre de réclamation⁴³;

[115] Deuxièmement, suivant les notes au dossier⁴⁴, il appert que M. Barr était constamment en contact avec l'intimé Lévesque, précisément dans le but de faire le suivi du dossier⁴⁵;

[116] Dans les circonstances, il nous est impossible de conclure à la culpabilité de l'intimé Barr sur cette première partie du chef d'accusation;

[117] D'ailleurs, il est difficile de concevoir comment un professionnel du niveau d'expérience de M. Lévesque aurait pu se laisser dicter par son supérieur administratif la façon de mener son dossier et surtout la manière d'exercer son jugement professionnel;

[118] Compte tenu du cadre dans lequel s'exerçait cette supervision à distance et en raison de l'expérience professionnelle de M. Lévesque et de l'autonomie qui en découle, il est pour le moins hasardeux de conclure que M. Barr aurait pu effectuer un suivi beaucoup plus serré sur les agissements de l'intimé Lévesque;

[119] Pour l'ensemble de ces motifs, l'intimé Barr sera acquitté de ce premier reproche formulé au chef n° 1 de la plainte n° 2012-01-01(E);

⁴³ Pièce i-I, en liasse;

⁴⁴ Pièce P-27;

⁴⁵ Ibid, pp. 5 à 16;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 19

B) Objectivité et équité

[120] La seconde partie du chef n° 1 reproche à l'intimé Barr « d'avoir fait défaut d'agir avec objectivité et équité dans le traitement de la réclamation » des assurés;

[121] À cet égard, il y a lieu de souligner que dès le début du dossier celui-ci a pris une tangente négative lorsque M. Barr a informé l'intimé Lévesque que le père des assurés, monsieur D.C., était fiché au S.A.C.A.⁴⁶;

[122] D'autres éléments factuels sont venus alimenter cette méfiance que les intimés pouvaient entretenir à l'égard des assurés; soulignons au passage les plus importants, soit⁴⁷ :

- Les contradictions entre les différentes déclarations fournies par l'assuré A.C. (fils);
- Les difficultés financières du couple A.C. et M.M.;
- L'analyse par une firme spécialisée de la déclaration « pure » de l'assuré A.C., laquelle a conclu à la fausseté de celle-ci⁴⁸;
- L'interrogatoire statutaire de l'assuré A.C. et l'opinion de l'avocat de l'assureur, lequel entretenait de sérieux doutes sur la véracité des déclarations de l'assuré A.C.⁴⁹;

[123] Rappelons que le Comité a déjà conclu que l'intimé Lévesque avait manqué d'objectivité⁵⁰ à deux (2) occasions distinctes;

[124] Par contre, dans le cas de l'intimé Barr, le chef n° 1 ne réfère à aucune circonstances particulières au cours desquelles celui-ci aurait pu personnellement faire défaut d'agir avec objectivité et équité durant le traitement de la réclamation des assurés;

⁴⁶ P-27, p. 5;

⁴⁷ Pour une liste complète, voir le par. 29 de la présente décision;

⁴⁸ Pièce P-22, pp. 383 à 388;

⁴⁹ Pièce P-6, pp 6 à 13;

⁵⁰ Voir section 3.1.2 de la présente décision;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 20

[125] Tel que constaté au début de l'analyse de la plainte déposée contre l'intimé Barr, celle-ci ne lui reproche pas une faute commise par son préposé ou son mandataire, mais bien une faute personnelle;

[126] Dans ce cas, le Comité n'est pas autorisé à se prévaloir de la théorie de l'alter ego, tel qu'élaboré par la Cour d'appel dans l'affaire *Chauvin c. Beaucage*⁵¹ pour tenter d'attribuer à l'intimé Barr la faute commise par son subalterne;

[127] D'ailleurs, la plainte déposée contre M. Barr ne fait pas référence à l'article 2 du *Code de déontologie des experts en sinistre*;

[128] Qui plus est, l'assuré D.C. (père), lors de son témoignage⁵², a reconnu qu'il n'avait aucun reproche à formuler contre l'intimé Barr;

[129] Dans les circonstances, en l'absence d'une preuve de faits concrets démontrant que l'intimé Barr aurait personnellement fait défaut d'agir avec objectivité et équité, le Comité doit conclure que la partie poursuivante ne s'est pas déchargée de son fardeau de preuve⁵³;

[130] Pour ces motifs, l'intimé Barr sera acquitté de ce deuxième reproche formulé au chef n° 1 de la plainte n° 2012-01-01(E);

3.3 Les objections

A) Les notes au dossier

[131] Tout au long des présentes auditions, plusieurs objections, fondées sur la règle interdisant le ouï-dire, furent présentées par les parties concernant les notes consignées au dossier;

[132] La plupart d'entre-elles furent rejetées en se fondant sur l'arrêt *Royal Victoria Hospital c. Morrow*⁵⁴ suivant lequel les notes consignées dans un dossier médical constituent une exception à la règle interdisant le ouï-dire⁵⁵;

⁵¹ 2008 QCCA 922;

⁵² Contre-interrogatoire de l'assuré D.C. (père) du 24 octobre 2012;

⁵³ *Vaillancourt c. Avocats*, 2012 QCTP 126;

⁵⁴ [1974] R.C.S. 501, 1973 CanLII 152 (CSC);

⁵⁵ Voir aussi *Arès c. Venner*, 1970 Canlii 5 (CSC);

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 21

[133] Or, suivant la Cour d'appel, le même principe s'applique quant aux dossiers tenus par un courtier d'assurance;

[134] Il s'agit de l'affaire *Gerling Globale compagnie d'assurances générales c. Service d'hypothèques Canada-vie*⁵⁶ dans laquelle on peut lire :

*En conclusion, il paraît clair qu'une déclaration extrajudiciaire d'un employé portant sur les actes qu'il a accomplis dans l'exécution de ses fonctions et qu'il a consignés par écrit au cours de ses activités au sein de l'entreprise qui l'emploie sera généralement admise en preuve si elle satisfait aux deux critères justifiant les exceptions à la règle du oui-dire, soit la nécessité et la fiabilité. De plus, le critère de la fiabilité sera d'autant plus facilement satisfait que, dans un tel contexte, le déclarant est généralement présumé être désintéressé.*⁵⁷

(...)

En l'espèce, il me paraît clair que les notes manuscrites du courtier Pierre Verville ont été rédigées dans l'exécution de ses fonctions à la firme de courtage Dale-Parizeau et qu'elles satisfont aux critères de nécessité et de fiabilité justifiant, dans un tel contexte, leur admissibilité en preuve. D'une part, le formulaire intitulé «AVIS DE SINISTRE» sur lequel ces notes sont inscrites est un document d'entreprise déjà imprimé pour recevoir, dans les cases pertinentes, des renseignements précis, et sur lequel le courtier doit seulement inscrire les renseignements obtenus ou divulgués (m.a., vol. 1, P-8, p. 192). D'autre part, lorsque le courtier Verville a inscrit, dans la case «circonstances» de cet AVIS DE SINISTRE, la mention «Vandalisme - Bâtiment était vacant», pendant ou immédiatement après sa conversation avec Chantal Dargis, préposée de Gerling, il agissait non seulement dans le cadre de ses fonctions, mais il était manifestement désintéressé. On ne peut, en effet, lui reprocher d'avoir eu, à ce moment-là, un intérêt à inscrire cette mention dans le but de favoriser l'assurée.

L'arrêt rendu par la Cour suprême dans Ares c. Venner, 1970 CanLII 5 (CSC), [1970] R.C.S. 608, que le juge Pigeon semble reconnaître applicable au Québec (arrêt Royal Victoria Hospital précité, pp. 503-504), montre bien d'ailleurs que la fiabilité d'une déclaration est plus facilement reconnue lorsqu'il s'agit d'un écrit rédigé dans le cours des activités d'une entreprise. Dans cette affaire, le litige tournait autour de l'admissibilité en preuve de notes rédigées par des infirmières, contenues dans des dossiers médicaux. Parlant au nom de la Cour, le juge Hall conclut (p. 626):

Les dossiers d'hôpitaux, y compris les notes des infirmières, rédigés au jour le jour par quelqu'un qui a une connaissance personnelle des faits et dont le travail

⁵⁶ 1997 CanLII 10065 (QC CA);

⁵⁷ Ibid, p. 22;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 22

consiste à faire les écritures ou rédiger les dossiers, doivent être reçus en preuve, comme preuve prima facie des faits qu'ils relatent [...]

Notre Cour a eu l'occasion d'appliquer ce principe dans *Paquet c. Navada Ltée*, C.A. Montréal, n° 500-09-000410-787, 1^{er} octobre 1980, jj. Turgeon, Dubé et Nolan, J.E. 80-866, alors qu'elle a reconnu que la preuve des heures travaillées par des ouvriers pouvait valablement se faire par le dépôt des rapports de travail signés à la fois par les ouvriers et les contremaîtres. Parlant au nom de la Cour, le juge Dubé conclut que l'intimée n'avait pas à assigner tous les ouvriers pour que chacun vienne déclarer le nombre exact d'heures travaillées (p. 5):

*Une telle preuve me paraît amplement suffisante et il n'était pas nécessaire pour l'intimée de fournir d'autres preuves **sauf au cas où l'appelante aurait produit une preuve mettant sérieusement en doute** les montants réclamés.⁵⁸*

(Nos soulignements)

[135] Cela étant dit, le Comité conclut que les notes consignées dans le dossier d'un assureur et/ou d'un courtier d'assurance font preuve *prima facie* des faits qu'elles relatent, sauf si la partie adverse produit une preuve mettant sérieusement en doute leur fiabilité ;

B) La règle du oui-dire

[136] De façon plus générale, il y a lieu de souligner qu'en matière disciplinaire, la règle interdisant le oui-dire comporte plusieurs assouplissements, tel que le rappelait la Cour du Québec dans l'affaire *Alipoor c. Pinet*⁵⁹;

[102] Dans l'arrêt *Syndicat des travailleurs de l'information du Journal de Montréal c. Le Journal de Montréal, une division du Groupe Québecor inc.*^[27], la Cour d'appel se prononce **sur l'admissibilité de la preuve par oui-dire devant un tribunal administratif** en ces termes :

54. La jurisprudence et les auteurs semblent également être d'avis que la même règle s'applique au oui-dire: il ne sera sanctionné, par contrôle judiciaire, que dans la mesure où son admissibilité contrevient aux exigences de la règle de justice naturelle. Dans une décision maintes fois citées (*Restaurants et Motels Inter-Cité Inc. c. Vassart*, [1981] C.S. 1052, à

⁵⁸ Ibid, p. 23;

⁵⁹ 2011 QCCQ 15421 (CanLII);

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 23

la p. 1054) l'honorable Maurice Lagacé, analysant la doctrine et la jurisprudence pertinentes, s'exprime de la façon suivante:

C'est donc dire que si la procédure suivie par le commissaire intimé doit être appréciée en des principes voulant que les Tribunaux administratifs, tout en étant liés par les principes de justice naturelle, ne sont par ailleurs pas liés par les règles de procédure, de preuve, en cours devant les Tribunaux judiciaires, ceci explique d'ailleurs pourquoi la preuve par ouï-dire a été considérée admissible devant les Tribunaux administratifs lorsque les principes de justice naturelle n'avaient pas été violés.

S.A. De Smith, "Judicial review of Administrative Action" :

A tribunal may be entitled to base its decision on hearsay, written depositions or medical reports. In these circumstances a person aggrieved will normally be unable to insist on oral testimony of the original source of the information, provided that he has had a genuine opportunity to controvert that information.

[...]

En bref, s'il fallait résumer, il peut arriver en certains cas que l'admission d'une preuve par ouï-dire puisse créer un déni de justice, mais tout dépend des circonstances. Il a été décidé à plusieurs reprises que la procédure des Tribunaux administratifs diffère de celle des Tribunaux de droit commun en ce qu'ils peuvent fort bien s'accommoder d'une preuve de ouï-dire en autant qu'on ne prend pas par surprise la partie à laquelle on oppose une telle preuve et qu'au surplus on donne à cette dernière toute la latitude nécessaire pour se faire entendre et contredire si elle le désire une telle preuve. (pp. 1055-56)

[103] Dans la cause Montréal (Ville de) **c. Beaudry**^[28], la Cour supérieure traite de l'admissibilité de la preuve par ouï-dire devant un tribunal administratif en ces termes :

58. Or, dans cette appréciation globale de la preuve, l'arbitre est souverain, tout en se trouvant au centre même de sa compétence¹⁵. En matière de preuve par ouï-dire, la jurisprudence reconnaît de surcroît qu'il n'est pas soumis aux mêmes exigences qu'un tribunal de droit commun. **Il est maître de sa procédure.** Il peut même parfois accepter une telle preuve dans la mesure où il respecte les principes de justice naturelle¹⁶.

{Références omises}

[104] Dans l'affaire Avocats **c. Corriveau**^[29], **le Tribunal des professions écrit :**

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 24

[14] Les moyens de preuve prévus au *Code civil du Québec* (articles 2803 et suivants) sont compris dans les «moyens légaux» de l'article 143 du *Code des professions*:

«Or, comme le Tribunal l'a déjà écrit à plusieurs reprises, le droit disciplinaire est un droit autonome qui tient à la fois et du droit civil et du droit pénal. **Les Comités de discipline ne sont certainement pas liés par les règles de preuve du droit civil ni les règles de preuve du droit pénal, et ils ont donc une certaine latitude**: latitude beaucoup plus grande que celle des tribunaux réguliers quant aux moyens de preuve.

Que veut dire cependant «recourir à tous les moyens légaux»?

Le Tribunal croit qu'il n'est pas nécessaire à ce stade-ci de se prononcer sur l'interprétation de ces mots, mais ils sont suffisamment larges pour que les comités de discipline selon les cas particuliers puissent employer des moyens qui, tout en n'étant pas admis devant les tribunaux réguliers, ne seraient pas illégaux devant eux.»¹

{Référence omise}

(Nos soulignements)

[137]Cela étant dit, les objections présentées en cours d'audition furent tranchées en tenant compte des principes ci-haut mentionnés;

C) Le rapport de Michel Champagne

[138]À la fin des auditions, comme dernier élément de leur défense, les intimés ont tenté de produire un rapport⁶⁰ préparé par Michel Champagne, expert en sinistre;

[139]Ce rapport fut adressé le 26 juin 2009 à Me Paule Émond de chez Desjardins Assurances;

[140]Or, malheureusement l'auteur de ce rapport, M. Champagne, est décédé avant la tenue des auditions;

[141]En conséquence, les intimés ont plaidé que ce rapport devait être accepté en preuve en se fondant sur l'article 2870 C.c.Q. qui édicte :

⁶⁰ P-19, pp. 22 à 30;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 25

2870. *La déclaration faite par une personne qui ne comparaît pas comme témoin, sur des faits au sujet desquels elle aurait pu légalement déposer, peut être admise à titre de témoignage, pourvu que, sur demande et après qu'avis en ait été donné à la partie adverse, le tribunal l'autorise.*

Celui-ci doit cependant s'assurer qu'il est impossible d'obtenir la comparution du déclarant comme témoin, ou déraisonnable de l'exiger, et que les circonstances entourant la déclaration donnent à celle-ci des garanties suffisamment sérieuses pour pouvoir s'y fier.

Sont présumés présenter ces garanties, notamment, les documents établis dans le cours des activités d'une entreprise et les documents insérés dans un registre dont la tenue est exigée par la loi, de même que les déclarations spontanées et contemporaines de la survenance des faits.

1991, c. 64, a. 2870.

[142] La procureure de la syndic, Me Vuille, s'est fortement opposée au dépôt de ce document, au motif qu'il s'agit d'un rapport d'expert qui contient des opinions plutôt que des faits;

[143] En résumé, l'opinion d'un expert ne serait pas couverte par l'article 2870 C.c.Q.;

[144] À l'appui de ses prétentions, Me Vuille a déposé les précédents suivants :

- *Melfi c. Assurance-Vie Desjardins Laurentienne Inc.*, REJB 1999 – 11052;
- *Itenberg c. Les Breuvages Cott inc.*, 2000 CanLII 7586 (QC CA);
- *Beuparlant-Desgrossiers c. Ville de la Malbaie-Pointe-au-Pic*, 2003 CanLII 39536 (QC CS);
- *Dubé c. Cliche*, 2003 CanLII 12554 (QC CA);

[145] Après un court délibéré, le Comité, séance tenante⁶¹, déclara ledit rapport irrecevable en prenant appui sur l'arrêt de la Cour d'appel rendu dans l'affaire *Dubé c. Cliche*⁶², et plus particulièrement sur le passage suivant :

⁶¹ Audition du 7 novembre 2012;

⁶² 2003 CanLII 12554 (QC CA);

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 26

[30] *En l'espèce, il n'est pas nécessaire de décider si les deux premières conditions sont remplies puisque la troisième n'est pas satisfaite. En effet, les rapports du Vérificateur ne se limitent pas à l'énumération de «faits» au sujet desquels il aurait pu «légalement» témoigner. Certes, dans une infime portion, les rapports énoncent de tels faits, mais ils contiennent également, dans une portion appréciable, des éléments de oui-dire, des conclusions, des recommandations, des interprétations de la réglementation, des opinions, etc. qui ne peuvent être introduits en preuve par la déclaration dont traite l'article 2870 C.c.Q. **Cette disposition n'a pas pour objectif de permettre le dépôt en preuve d'un rapport d'expert ni celui d'un enquêteur, parce que, en principe, ceux-ci ne peuvent être considérés comme des témoins de «faits».***

(Nos soulignements)

[146] Par ailleurs, la décision de la Cour d'appel dans l'affaire *Itenberg c. Les Brevages Cott inc.*⁶³ est au même effet :

[18] *La troisième, qui résulte du libellé même de l'article, est que cette déclaration porte «...sur des faits au sujet desquels elle (la personne) aurait pu légalement déposer...».*

[19] *L'expertise porte évidemment sur des faits, **mais non pas la déclaration de l'expert qui est, elle, une opinion**, sur l'existence, la portée ou la pertinence de ceux-ci. Notre régime de droit est basé sur un système contradictoire. L'expertise y joue un grand rôle, **mais le témoin expert**, puisqu'il émet une opinion qui va guider le juge sur un point important, doit d'abord se qualifier comme tel et ensuite éventuellement se soumettre à un interrogatoire et un contre-interrogatoire pour tester la pertinence et fiabilité de son opinion.*

[20] *Je suis donc d'avis, comme le premier juge et la jurisprudence des tribunaux d'instance (Droit de la famille – 2146, J.E. 95-504 (C.S.); Frenette c. Desrosiers, J.E. 98-1557 (C.S.); Melfi c. Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc., J.E. 99-555 (C.S.), **que l'opinion de l'expert n'est pas couverte par l'exception de l'article 2870 C.c.Q.** Admettre la solution inverse serait auréoler (sic) une simple opinion d'une présomption de fiabilité sans la soumettre au processus contradictoire.*

[21] *C'est donc à bon droit que le jugement a quo a refusé d'admettre en preuve le rapport d'expertise du 2 septembre 1996.*

(Nos soulignements)

⁶³ 2000 CanLII 7586 (QC CA);

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 27

[147] À la lecture du rapport de M. Champagne, le Comité a été à même de constater qu'il s'agissait d'un document que l'on peut qualifier de rapport d'enquête, mais parsemé d'opinions et de ouï-dire;

[148] Mais il y a plus, le rapport émettait des opinions sur des points relevant directement de la compétence du Comité, soit le bien-fondé ou non des reproches formulés aux différents chefs d'accusation que l'on retrouve dans les deux plaintes;

[149] Ce facteur constitue un autre motif justifiant le rejet de ce rapport⁶⁴;

[150] Pour l'ensemble de ces motifs, le rapport de M. Champagne fut donc jugé irrecevable⁶⁵;

PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :

Dans le cas de l'intimé Lévesque

Chef n° 1

DÉCLARE l'intimé coupable du chef n° 1 pour avoir contrevenu à l'article 58(1) du *Code de déontologie des experts en sinistre*, plus particulièrement :

- pour avoir tardé à recueillir plusieurs informations;

ACQUITTE l'intimé Lévesque des autres reproches formulés au chef n° 1;

⁶⁴ *Presse Ltée (La) c. Poulin*, 2012 QCCA 2030;
R. c. Burns, 1994 CanLII 37 (CSC);

⁶⁵ Audition du 7 novembre 2012;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 28

PRONONCE un arrêt conditionnel des procédures à l'encontre de toutes les autres dispositions législatives et réglementaires alléguées au soutien du chef n° 1;

Chef n° 2

DÉCLARE l'intimé coupable du chef n° 2 pour avoir contrevenu à l'article 27 du *Code de déontologie des experts en sinistre*, plus particulièrement :

- pour avoir fait des demandes d'informations exagérées auprès des assurés;
- en ne faisant preuve d'aucune ouverture à la négociation;

ACQUITTE l'intimé Lévesque des autres reproches formulés au chef n° 2;

PRONONCE un arrêt conditionnel des procédures à l'égard de toutes les autres dispositions législatives et réglementaires alléguées au soutien du chef n° 2;

Chef n° 3

ACQUITTE l'intimé du chef n° 3;

Dans le cas de l'intimé Barr

ACQUITTE l'intimé Barr des deux reproches formulés au chef n° 1;

2011-09-04(E)
2012-01-01(E)

PAGE : 29

Ordonnance

ORDONNE la non-publication, la non-diffusion et la non-divulgation du nom des assurés et de tout renseignement ou document permettant de les identifier, le tout suivant l'article 142 c. Prof.;

LE TOUT, frais à suivre.

Me Patrick de Niverville, avocat
Président du Comité de discipline

M. Claude Gingras, expert en sinistre
Membre du Comité de discipline

M. Gilles Fortin, expert en sinistre
Membre du Comité de discipline

Me Nathalie Vuille
Procureure de la syndic

Me Yves Carignan
Procureur des intimés

Dates d'audiences : 24, 25 et 26 octobre 2012
7 et 19 novembre 2012

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

No. : 2011-09-03(E)

DATE : 19 décembre 2012

LE COMITÉ : Me Patrick de Niverville, avocat	Président
M. Claude Gingras, expert en sinistre	Membre
M. Jules Lapierre, expert en sinistre	Membre

CAROLE CHAUVIN, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Partie plaignante

c.

JULIE GOULET, inactive et sans mode d'exercice (autrefois expert en sinistre)

Partie intimée

DÉCISION SUR SANCTION

ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION, DE NON-DIFFUSION ET DE NON-DIVULGATION DU NOM DE L'ASSURÉE ET DE TOUT RENSEIGNEMENT OU DOCUMENT PERMETTANT DE L'IDENTIFIER, DE MÊME QUE TOUT RENSEIGNEMENT OU DOCUMENT DE NATURE MÉDICALE ET FINANCIÈRE CONCERNANT L'INTIMÉE, LE TOUT SUIVANT L'ARTICLE 142 DU *CODE DES PROFESSIONS* (L.R.Q., c. C-26)

[1] Le 13 novembre 2012, le Comité de discipline de la *Chambre de l'assurance de dommages* procédait à l'audition sur sanction dans le dossier no. 2011-09-03(E);

2011-09-03(E)

PAGE : 2

[2] La syndic était représentée par Me Nathalie Vuille et l'intimée agissait seule;

[3] Le 7 août 2012, l'intimée fut reconnue coupable¹ des infractions suivantes :

Chef no. 1 :

Déclare l'intimée coupable d'avoir contrevenu à l'article 31 du *Code de déontologie des experts en sinistre* pour avoir retenu des informations importantes quant à la crédibilité de l'assurée pouvant influencer sur la décision du règlement du sinistre;

Chef no. 2 :

Déclare l'intimée coupable d'avoir contrevenu à l'article 10 du *Code de déontologie des experts en sinistre* pour avoir fait preuve de négligence dans la cueillette d'informations nécessaires au règlement du sinistre en n'exigeant pas de l'assurée une liste détaillée des biens réclamés;

Chef no. 3 :

Déclare l'intimée coupable d'avoir contrevenu à l'article 10 du *Code de déontologie des experts en sinistre* pour avoir fait preuve de négligence quant à la tenue du dossier de la réclamation de S.T.;

I. La preuve sur sanction

[4] L'intimée a témoigné sur sanction afin de souligner certains facteurs atténuants, soit :

- Sa situation financière précaire;
- Son état de santé;
- L'absence de risque de récidive puisqu'elle ne pratique plus dans le domaine de l'assurance;
- Son repentir;
- Sa bonne foi et son absence d'intention malicieuse;
- L'absence d'antécédents disciplinaires;
- Son manque d'expérience au moment des faits reprochés;

¹ CHAD c. Goulet, 2012 CanLII 48662

2011-09-03(E)

PAGE : 3

- Enfin, elle n'a tiré aucun profit des infractions reprochées;

[5] De plus, l'intimée a précisé au Comité qu'elle n'a pas l'intention, à court terme, de revenir à la pratique de la profession;

[6] Cependant, elle n'exclut pas un retour, à moyen ou à long terme, sans vraiment avoir de projet spécifique à cet égard;

[7] Actuellement, elle opère, à partir de chez elle, une petite garderie familiale, laquelle constitue sa seule source de revenus;

[8] Dans les circonstances, elle estime que sa capacité financière et sa situation familiale ne lui permet pas d'acquitter une amende, aussi minime soit-elle;

II. **Argumentation**

[9] Me Vuille suggère, au nom de la syndic, l'imposition des sanctions suivantes :

Chef no. 1 : une amende de 2 500 \$;

Chef no. 2 : une amende de 2 000 \$;

Chef no. 3 : une amende de 2 000 \$;

Total de 6 500 \$

[10] À ces amendes s'ajoutent les recommandations additionnelles suivantes :

- Limitation d'exercice consistant en une supervision stricte par un expert en sinistre de plus de 10 ans d'expérience, d'une durée d'un (1) an des activités d'expert en sinistre, à être exécutée au moment où l'intimée fera une demande de rattachement à titre d'expert en sinistre;
- Recommandation que l'intimée suive une formation de trois (3) heures en déontologie pour les experts en sinistre, à être exécutée au moment où l'intimée fera une demande de rattachement à titre d'expert en sinistre. Cette formation devra être suivie et réussie à l'intérieur d'un délai d'un (1) an à partir de son rattachement comme expert en sinistre (article 160 du *Code des professions*);
- Imposition de la totalité des débours, y compris les frais de transcription de la rencontre entre l'intimée et M. Pouliot;
- Publication d'un avis dans le journal de la localité où exerce l'intimée;

[11] À l'appui de ses prétentions, Me Vuille soumet une série de décisions disciplinaires portant sur des cas semblables mais non identiques;

2011-09-03(E)

PAGE : 4

[12] À cet égard, rappelons qu'une sanction disciplinaire doit être individualisée². Ainsi, le rôle du Comité ne consiste pas à sanctionner un comportement mais bien à imposer une sanction à un individu qui a eu un comportement fautif³;

[13] En l'espèce, la procureure de la syndic plaide essentiellement :

- La gravité objective des infractions;
- Le risque de récidive vu le manque d'introspection de l'intimée et son manque de repentir;
- L'obligation d'imposer une sanction exemplaire et dissuasive envers les autres membres de la profession;
- Le fait que les infractions touchent au cœur même de l'exercice de la profession;

[14] Enfin, la syndic réclame que l'intimée soit condamnée à la totalité des déboursés même si elle ne fut reconnue coupable que de trois (3) infractions sur un total de quatre (4);

III Analyse et décision

3.1 Chefs nos. 1 et 2

[15] Le Comité considère que les infractions commises par l'intimée, et plus particulièrement les chefs nos. 1 et 2, touchent à l'essence même de la profession et justifient des sanctions beaucoup plus sévères que celles suggérées par la syndic;

[16] Suivant l'article 10 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, la profession d'expert en sinistre est composée de trois fonctions principales, soit :

- Enquêter le sinistre;
- En estimer les dommages;
- En négocier le règlement;

[17] Dans les trois cas l'intimée a manqué à ses devoirs les plus élémentaires;

[18] Au moment de l'audition de la plainte, un des témoins de la partie plaignante a déclaré, avec raison, que :

² *Comptables généraux licenciés c. Leporé*, 2004 QCTP 41;

³ *Sirois c. Psychologues*, [1996] D.D.O.P. 319 (T.P.);

2011-09-03(E)

PAGE : 5

« *Les experts en sinistre sont les yeux et les oreilles de l'assureur* »⁴

[19] Or, l'intimée a gravement manqué à ses obligations déontologiques, et plus particulièrement en regard du chef no. 1 :

[20] À cet effet, il y a lieu de citer certains extraits de la décision sur culpabilité⁵ :

« [40] *Cependant, l'intimée n'a jamais informé son mandant du fait que l'assurée S.T. avait demandé à Steeve Leblanc (entrepreneur) de déclarer faussement à l'assureur qu'il avait constaté personnellement que le cinéma-maison avait été endommagé par l'eau*¹⁷;

[41] *En l'espèce, il s'agissait d'une information capitale qui aurait dû être transmise à l'assureur puisque celle-ci aurait pu entraîner un refus d'indemniser pour cause de fausse déclaration;*

[42] *Pour ces motifs, l'intimée sera reconnue coupable d'avoir contrevenu à l'article 31 du Code de déontologie des experts en sinistre pour avoir retenu des informations importantes quant à la crédibilité de l'assurée pouvant influencer sur la décision du règlement du sinistre; »*

(Nos soulignements)

[21] De l'avis du Comité, ce renseignement était d'une importance fondamentale puisqu'il démontrait de la part de l'assurée, un trait de personnalité malhonnête;

[22] Ce faisant, l'intimée a totalement escamoté une fonction essentielle de sa profession, soit son rôle d'enquêtrice au profit de l'assureur;

[23] Lorsqu'un assureur confie un mandat à un expert en sinistre, il lui demande de contrôler et de vérifier la réclamation de l'assuré, et ce, précisément dans le but d'éviter toute tentative de fraude;

[24] L'intimée, par la commission de l'infraction reprochée au chef no. 1, a manqué à un devoir essentiel de sa profession, soit celui d'informer adéquatement son mandant, l'assureur;

[25] Ce devoir d'information est particulièrement bien décrit sous l'article 31 de la version commentée⁶ du *Code de déontologie des experts en sinistre*;

« *L'expert en sinistre a un devoir d'information en ce qui concerne les facteurs qui peuvent influencer le règlement du sinistre. Afin que la personne qui a retenu ses services connaisse la situation dans son ensemble*

⁴ Témoignage de Mme Plourde, le 27 février 2012;

⁵ Précitée note 1, par. 40 à 42;

⁶ CHAD, mai 2009;

2011-09-03(E)

PAGE : 6

et puisse prendre une décision éclairée, l'expert en sinistre doit dévoiler tous les renseignements dont il dispose à ce sujet.

*Il peut s'agir de faits, de doutes **ou encore d'indices de manquements** aux garanties du contrat d'assurance, **de l'existence même d'un bien**, de la cause ou **des circonstances entourant la survenance d'un sinistre**, etc.⁷*
»

(Nos soulignements)

[26] À la décharge de l'intimée, le Comité estime, tel que relaté dans la décision sur culpabilité⁸, que la commission de cette infraction est le résultat d'un manque de compétence dû à l'inexpérience de l'intimée;

[27] Par contre, compte tenu que les gestes reprochés se rapportent à l'essence même de la profession et qu'ils n'ont aucune connotation monétaire, il est préférable d'imposer une radiation plutôt qu'une amende⁹;

[28] De façon générale, la gravité objective de l'infraction qui porte atteinte à la raison d'être de la profession, justifie beaucoup plus l'imposition d'une radiation que l'imposition d'une amende, ce qui ne ferait qu'ajouter un caractère punitif à la sanction¹⁰;

[29] Dans les présentes circonstances, l'imposition d'une amende ne nous apparaît pas opportune ni adéquate pour assurer la protection du public¹¹;

[30] De l'avis du Comité, une période de radiation suffisamment importante aura un effet beaucoup plus dissuasif, évitant ainsi que l'intimée ou d'autres experts en sinistre soient portés à escamoter leur rôle d'enquêteur et ainsi manquer à leur devoir d'information envers l'assureur;

[31] En l'espèce, n'eut été des circonstances atténuantes propres au dossier de l'intimée, tels que son inexpérience et son manque de malice, le Comité aurait été enclin à imposer une radiation beaucoup plus sévère;

[32] Par contre, une radiation temporaire de trois (3) mois sur le chef no. 1, jumelée à une limitation d'exercice d'un (1) an, seront amplement suffisantes pour assurer la protection du public et pour donner un caractère exemplaire et dissuasif à la sanction;

⁷ Ibid, p. 14;

⁸ Précitée note 1, par. 47-48;

⁹ *Lapointe c. Médecins*, [1997] D.D.O.P. 317 (T.P.);

¹⁰ *Lecourt c. Infirmières et infirmiers*, [1997] D.D.O.P. 269 (T.P.);

Bissonnette c. Médecins, [1996] D.D.O.P. 247 (T.P.);

¹¹ *Villadiego c. Médecins*, [1992] D.D.C.P. 264 (T.P.);

2011-09-03(E)

PAGE : 7

[33] D'autre part, quant au volet éducatif de la sanction, celui-ci sera complété par une recommandation de suivre une formation de trois (3) heures en déontologie pour les experts en sinistre;

[34] Quant au chef no. 2, il fut démontré que l'intimée n'avait pas exigé, dès le début du dossier, une liste détaillée des biens réclamés;

[35] Cette négligence constitue également un manquement grave à un devoir fondamental, soit la cueillette d'informations nécessaires au règlement d'un sinistre;

[36] Dans les circonstances, sans être aussi grave que le chef no. 1, le Comité estime quand même que le chef no. 2 mérite d'être sanctionné par une période de radiation temporaire;

[37] Pour ces motifs, l'intimée se verra imposer sur le chef no. 2, une radiation temporaire d'un (1) mois;

A) Radiations consécutives

[38] Quoique rarissime en droit disciplinaire¹², le Comité estime que le présent dossier nécessite l'imposition de sanctions consécutives, pour les motifs ci-après exposés;

[39] Parmi les facteurs aggravants qui retiennent particulièrement l'attention du Comité, soulignons les suivants :

- Infractions au cœur de l'exercice de la profession;
- Infractions touchant des connaissances de base;
- Le manque d'introspection de l'intimée, laquelle a tendance à rejeter la faute sur les autres;
- L'absence d'autocritique de l'intimée quant à la gravité de ses fautes, entraînant ainsi une insouciance face à ses obligations déontologiques;
- Un faible degré de repentir, pour ne pas dire une absence totale de repentir, augmentant ainsi le risque de récidive à court et moyen terme;

[40] Tel que le rappelait la Cour d'appel dans l'arrêt *Marston c. AMF*¹³, il est plus important de tenir compte de la gravité objective de l'infraction que des facteurs atténuants et subjectifs;

¹² Pour une étude détaillée de cette question, voir *Montbriand, J.M.* «Les périodes de radiation temporaire à être purgées consécutivement : origine, application et revue de la jurisprudence en droit disciplinaire québécois» S.F.P.B.Q. Développements récents en déontologie, droit professionnel et disciplinaire, 2012, vol. 352, p. 59 et ss.;

¹³ 2009 QCCA 2178;

2011-09-03(E)

PAGE : 8

[67] Dans un article intitulé *La sanction en droit disciplinaire : quelques réflexions*, Me Pierre Bernard rappelle les objectifs visés par la sanction disciplinaire :

Revenons au droit disciplinaire. On a vu jusqu'à présent ce qui semblait être les objectifs que cible la sanction disciplinaire, soit :

- protéger le public;
- **dissuader le professionnel de recommencer;**
- **décourager les autres d'agir de la même façon.**

Ce sont là ce qu'on voit comme étant mentionné le plus souvent, mais on a pu voir qu'on attribue également d'autres objectifs à la sanction. À l'occasion on mentionne aussi d'autres objectifs qui sont :

- maintenir le bon renom de la profession;
- **écarter quelqu'un qui serait incapable de bien servir l'intérêt public;**
- préserver la confiance du public;
- punir,
- ou encore réhabiliter le professionnel.²⁸

[68] Plus loin, l'auteur ajoute :

*En ce sens, un comité de discipline a amorcé une réflexion qui peut s'avérer intéressante pour nous. En effet, dans *Avocats (Corp. professionnelle des) c. Schneiberg* le comité de discipline disait :*

Les facteurs subjectifs doivent être utilisés avec soin. **On ne doit pas leur accorder une importance telle qu'ils prévalent sur la gravité objective de l'infraction** puisqu'ils portent sur la personnalité de l'intimé alors que **la gravité objective porte sur l'exercice de la profession.**

L'auteur MacKenzie dont on a parlé plus haut, citant une cause de la Cour d'appel d'Angleterre portant sur une affaire disciplinaire, faisait la même analyse :

*The court of appeal held that because the main purpose of imposing penalty in discipline cases is not punishment, but rather the maintenance of public confidence in the profession, **mitigating circumstances are entitled to less weight** than they would be in a criminal case.*

(...)

2011-09-03(E)

PAGE : 9

Pour parvenir à une décision sur la sanction, avant donc de l'individualiser en lui appliquant les facteurs, il faut considérer :

- la finalité du droit disciplinaire, c'est-à-dire **la protection du public**. Cette protection est en relation avec la nature de la profession, sa finalité **et avec la gravité de l'infraction**;
- l'atteinte à l'intégrité et à la dignité de la profession;
- **la dissuasion qui vise autant un individu que l'ensemble de la profession**;
- l'exemplarité.

Cet exercice est donc antérieur à l'individualisation.

Cette nécessité de s'intéresser d'abord à l'infraction comme telle et ensuite seulement à la personnalité du professionnel trouve un appui important dans les commentaires que faisait Me Mario Goulet, qui disait ceci dans son volume au sujet des critères subjectifs :

*Dans un domaine du droit administratif qui vise à protéger le public et non à punir, **la gravité objective d'une faute donnée ne devrait jamais être subsumée au profit de circonstances atténuantes** relevant davantage de la personnalité du praticien que de l'exercice de sa profession.*^[29]

[69] L'AMF a imposé une sanction que la juge de première instance qualifie de sévère, mais l'appelant ne me convainc pas qu'elle est déraisonnable. **L'absence de conséquences fâcheuses pour les investisseurs et le caractère isolé de sa faute ne constituent pas des éléments suffisants pour occulter la gravité objective de la faute de l'appelant, son impact sur l'intégrité et la dignité de sa discipline, sur le caractère dissuasif associé à une sanction disciplinaire et son effet sur la protection du public.**

(Nos soulignements)

[41] Concernant l'imposition de sanctions consécutives, la Cour d'appel dans l'arrêt *Tan c. Lebel*¹⁴ déclare :

[26] En matière pénale, les peines sont généralement concurrentes lorsque les infractions sont intimement reliées et découlent du même incident^[10]. **Ce principe doit tout autant prévaloir en matière de sanctions disciplinaires.**

*[27] Les deux accusations du premier chef portent sur le fait d'avoir imité la signature de son client, dans un cas, sur le contrat de courtage et, dans l'autre, sur le formulaire de modifications. **Le Comité de discipline a imposé***

¹⁴ 2010 QCCA 667;

2011-09-03(E)

PAGE : 10

deux suspensions concurrentes de six mois, ce qui respecte le principe énoncé au paragraphe précédent.

[28] L'appelante a été déclarée coupable des deux accusations du deuxième chef, pour avoir faussement représenté à certaines personnes, et ce, à deux dates différentes, mais rapprochées, détenir un contrat de courtage. **Le Comité de discipline a infligé, sur le deuxième chef d'accusation, une suspension consécutive de six mois à celle imposée sur le premier chef.**

[29] Le Comité de discipline n'explique pas pourquoi il impose des sanctions consécutives pour les condamnations sur les accusations portées en vertu des deux premiers chefs. L'infraction consistant à avoir imité la signature de son client pour faire croire au renouvellement du contrat de courtage et du formulaire de modifications et celle d'avoir, au cours de la même période de sept jours, faussement représenté détenir un contrat de courtage présentent un lien étroit, au point où, en l'absence d'autres raisons, que ne fait pas voir la décision, les suspensions auraient dû être concurrentes pour les deux premiers chefs d'accusations. Elles découlent également des mêmes incidents. La décision sur la sanction est, à cet égard, déraisonnable. Il y a donc lieu d'intervenir pour rendre les sanctions de six mois sur chacun des deux premiers chefs concurrentes. L'avocate de l'intimé a d'ailleurs concédé, à l'audience, qu'elles auraient dû l'être, tout en soutenant que la peine de 18 mois est par ailleurs globalement adéquate. Je reviendrai sur cette question un peu plus loin.

[30] Il en va, toutefois, autrement de **la suspension consécutive** de six mois imposée sur le troisième chef d'accusation concernant les fausses déclarations de l'appelante au syndic durant son enquête. **Cette infraction est totalement distincte, à la fois dans le temps comme dans son objet, des autres infractions.** La décision du Comité de discipline d'imposer une suspension consécutive pour l'infraction dont l'appelante a été trouvée coupable sur le troisième chef trouve justification ici.

[31] D'ailleurs, le juge d'appel explique fort bien, dans le jugement entrepris, **en quoi la condamnation pour l'accusation portée en vertu du troisième chef est distincte des deux premiers et elle justifie l'imposition d'une peine consécutive:**

[61] À cet égard, le Tribunal partage l'avis de l'intimé à l'effet que, si cette période de suspension devait être purgée de manière concurrente aux autres périodes de suspension, elle aurait pour effet pratique d'encourager un professionnel sous enquête à déformer la vérité lors de l'enquête menée par le syndic. L'agent immobilier visé par une enquête pourrait trouver avantageux de mentir lors de ses déclarations, afin de compliquer la tâche du syndic dans sa recherche des faits et éventuellement peut-être réussir à faire en sorte que l'enquête n'aboutisse point à

2011-09-03(E)

PAGE : 11

l'émission d'une plainte, en raison de l'existence de versions contradictoires.

(Nos soulignements)

[42] Plus particulièrement, les motifs justifiant l'imposition de sentences consécutives sont exposés dans l'arrêt *R. c. Aoun*¹⁵ dans les termes suivants :

[20] Les peines peuvent être consécutives s'il s'agit de transactions criminelles distinctes ou s'il existe un élément aggravant qui justifie une peine consécutive⁴³. Inversement, lorsque les infractions présentent un lien étroit, découlant du même incident ou font partie d'une même opération criminelle, les tribunaux infligent des peines concurrentes les unes aux autres⁴⁴.

[21] Lorsque chaque infraction est passible d'une peine d'emprisonnement, la méthode adéquate peut consister à imposer pour chacune d'elles une peine appropriée et consécutive, à moins que le résultat soit excessif :

*[27] En effet, si le juge qui impose des peines d'emprisonnement pour plusieurs infractions est d'avis que la personne doit, dans l'intérêt de la société, être incarcérée pour une période donnée, **il verra, à l'intérieur des limites permises par la loi, à aménager les sentences de façon à atteindre ce qu'il considère comme un résultat juste et équitable. Il le fera par le biais du cumul des sentences si la loi le lui permet.** S'il ne peut le faire en raison de ce qu'il pourrait, à juste titre, considérer comme une lacune de la loi due à des raisons purement techniques, il imposera cette non moins juste et souhaitable période d'incarcération par d'autres moyens tout aussi légaux. Compte tenu de la grande sévérité des sentences inscrites au Code, tout ce qu'il a alors à faire est d'imposer, relativement à la dernière déclaration de culpabilité, une sentence dont la durée correspondra au temps que l'accusé devrait, à son avis, purger pour ses infractions. Ne pouvant remplir ce qu'il considère à juste titre comme son devoir en imposant des sentences consécutives, pour des raisons qu'il considère comme purement techniques (et avec raison selon moi), c'est ainsi qu'il va procéder. Ce faisant, toutefois, le juge se trouvera à imposer pour la dernière infraction, en vue d'atteindre le résultat global juste et souhaitable, une sentence beaucoup plus sévère, même à ses yeux, que ce que mérite l'infraction prise isolément. Cela n'est pas souhaitable **car chaque infraction devrait au départ être sanctionnée d'une manière individuelle et en fonction de sa gravité.** Si chaque infraction commande sa propre période d'incarcération, la*

¹⁵ 2008 QCCA 440;

2011-09-03(E)

PAGE : 12

méthode appropriée pour atteindre ce résultat lorsqu'on impose en même temps les peines à un accusé n'est pas de sanctionner une des infractions d'une manière disproportionnée à sa gravité, mais plutôt d'imposer des sentences consécutives.^[5]

[22] C'est ce que le juge Proulx exprime, au nom de la Cour, dans l'arrêt R. c. Bélange^[6] :

Aux termes de l'[article 717\(4\)c\)ii\) C.cr.](#), un juge peut rendre des sentences d'emprisonnement consécutives lorsqu'une personne (1) est déclarée coupable de plus d'une infraction devant le même tribunal, et (2) que des périodes d'emprisonnement sont imposées pour les infractions respectives: c'était le cas en l'espèce.

La jurisprudence a apporté deux tempéraments à cette règle, soit que (1) les peines devraient être concurrentes si les délits résultent d'un événement unique ou s'il s'agit d'actes criminels continus, sauf les cas où la loi prescrit que la sentence doit être consécutive ou encore, **si le tribunal estime que l'une des infractions formant partie de l'événement unique comporte un élément aggravant qui justifie une peine consécutive**, et (2) que l'effet cumulatif de la série des sanctions imposées ne doit pas résulter en une sentence disproportionnée par rapport à la culpabilité générale du délinquant. **C'est le principe de la totalité des sentences qui assure une proportionnalité raisonnable aux infractions commises.** (Références omises)

(Nos soulignements)

[43] Pour les motifs ci-après exposés, le Comité estime que les périodes de radiation temporaire imposées sur les chefs nos. 1 et 2 doivent être consécutives;

[44] Premièrement, l'infraction reprochée au chef no. 1 est beaucoup plus grave que celle reprochée au chef no. 2 et touche à l'essence même de la profession;

[45] En l'espèce, l'intimée a manqué à un devoir essentiel de sa profession, soit celui d'enquêter adéquatement la réclamation, en étant « les yeux et les oreilles » de l'assureur;

[46] D'autre part, cette infraction a un impact direct sur l'image de la profession et seule une sanction exemplaire et dissuasive pourra préserver, d'une part, la confiance du public et, d'autre part, dissuader d'autres experts en sinistre d'agir de la même façon;

[47] Pour ces motifs, la période de radiation temporaire de trois (3) mois imposée sur le chef no. 1 devra être purgée de façon consécutive à celle imposée sur le chef no. 2, pour un total de quatre (4) mois;

2011-09-03(E)

PAGE : 13

B) Publication d'un avis de radiation

[48] Tel que le rappelait dernièrement le *Tribunal des professions* dans l'affaire *Lambert*¹⁶ :

[32] [...] « Une radiation pour être efficace et utile, suppose nécessairement que celui qui en fait l'objet soit membre en règle de son ordre professionnel. »¹⁷

[49] En conséquence, les radiations et la publication de l'avis de radiation et de limitation d'exercice ne seront ordonnées qu'à compter de la remise en vigueur du certificat de l'intimée;

3.2 Chef no. 3

[50] Tel que relaté dans la décision sur culpabilité¹⁸, la preuve a démontré que plusieurs sujets d'importance ont été complètement escamotés dans le dossier de l'intimée;

[51] Exception faite de quelques notes manuscrites et de rapports succincts, le dossier de l'intimée ne permet pas d'établir l'objet ni la teneur de ses conversations téléphoniques ou de ses rencontres avec les divers intervenants;

[52] Dans les circonstances, le Comité considère que la suggestion de la syndic est juste et raisonnable, et conforme à la jurisprudence¹⁹;

[53] Pour ces motifs, l'intimée se verra imposer sur le chef no. 3, l'amende minimale²⁰, soit deux mille (2 000 \$) dollars;

3.3 Les déboursés

[54] L'intimée n'ayant été condamnée que sur trois (3) chefs d'accusation pour un total de quatre (4), le Comité considère qu'il est juste et raisonnable de limiter la condamnation au ¾ des déboursés, soit 75%;

3.4 Délai de paiement

[55] Vu la situation financière et familiale de l'intimée, un délai de paiement de trente-six (36) mois lui sera accordé pour acquitter le montant de l'amende et des déboursés;

¹⁶ *Lambert c. Agronomes*, 2012 QCTP 39;

¹⁷ *Infirmières auxiliaires c Labelle*, 2005 CanLII 31276 QCTP;

¹⁸ Précitée note 1. par. 79 à 84;

¹⁹ *CHAD c. Gaudreau*, 2007 CanLII 72590;

²⁰ Article 376 L.D.P.S.F., tel que modifié par L.Q. 2009, c. 58, a. 65;

2011-09-03(E)

PAGE : 14

POUR CES MOTIFS, LE COMITÉ :**IMPOSE** à l'intimé, les sanctions suivantes :**Sur le chef no. 1 :**

- Une radiation temporaire de trois (3) mois;
- Une limitation d'exercice d'une durée d'un (1) an, consistant en une supervision stricte et de façon rapprochée par un expert en sinistre de plus de dix (10) ans d'expérience;
- Recommande au Conseil d'administration de la *Chambre de l'assurance de dommages* d'imposer à l'intimée l'obligation de suivre une formation de trois (3) heures en déontologie pour les experts en sinistre, laquelle deviendra exécutoire à compter de la remise en vigueur du certificat de l'intimée, laquelle formation devra alors être suivie et réussie dans un délai maximal d'un (1) an de la remise en vigueur du certificat;

Sur le chef no. 2 :

- Une radiation temporaire d'un (1) mois;

Sur le chef no. 3 :

- Une amende de deux mille (2 000 \$) dollars;

Les périodes de radiation imposées sur les chefs nos. 1 et 2 seront exécutoires à compter de la remise en vigueur du certificat de l'intimée et elles devront être purgées de façon consécutive, pour un total de quatre (4) mois;

Quant à la limitation d'exercice imposée sur le chef no. 1, celle-ci ne deviendra exécutoire qu'à compter du 121^e jour suivant la remise en vigueur du certificat de l'intimée, soit après que celle-ci ait purgé ses périodes de radiation temporaire;

ORDONNE à la secrétaire du Comité de discipline de faire publier, à compter de la remise en vigueur du certificat de l'intimée, un avis de la présente décision dans un journal circulant dans le lieu où l'intimée aura établi son nouveau domicile professionnel, le tout aux frais de l'intimée, le cas échéant;

Déboursés

CONDAMNE l'intimée au paiement de 75% des déboursés, y compris les frais de transcription de la rencontre entre l'intimée et M. Pouliot;

2011-09-03(E)

PAGE : 15

ACCORDE à l'intimée un délai de trente-six (36) mois pour acquitter le montant de l'amende et des déboursés, calculé à compter de la signification de la présente décision, exception faite des frais de publication de l'avis de radiation et de limitation d'exercice, lesquels seront payables, le cas échéant, en totalité et sans délai par l'intimée;

Ordonnance de non-publication

PRONONCE une ordonnance de non-publication, de non-diffusion et de non-divulgateion du nom de l'assurée et de tout renseignement ou document permettant de l'identifier, de même que tout renseignement ou document de nature médicale et financière concernant l'intimée, le tout suivant l'article 142 du *Code des professions* (L.R.Q., c. C-26).

Me Patrick de Niverville, avocat
Président du Comité de discipline

M. Claude Gingras, expert en sinistre
Membre du Comité de discipline

M. Jules Lapierre, expert en sinistre
Membre du Comité de discipline

Me Nathalie Vuille
Procureur de la partie plaignante

Mme. Julie Goulet
Partie intimée

Date d'audience : 13 novembre 2012

3.8.3.3 OCRCVM

Aucune information.

3.8.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

3.9 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

4.

Indemnisation

- 4.1 Avis et communiqués
 - 4.2 Réglementation
 - 4.3 Autres consultations
 - 4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers
 - 4.5 Fonds d'assurance-dépôts
 - 4.6 Autres décisions
-

4.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

4.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

4.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

4.4 FONDS D'INDEMNISATION DES SERVICES FINANCIERS

Les informations présentées ci-après résument les décisions rendues relativement aux réclamations adressées à l'Autorité des marchés financiers dans le cadre de l'administration qu'elle effectue du fonds d'indemnisation des services financiers. Ces informations sont publiées en application de l'article 193 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2).

Numéro de décision	Représentant et cabinet impliqué	Discipline du représentant ou du cabinet	Décision	Date de la décision	Montant versé
2012-IND-0079	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0080	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0081	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0082	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$

Numéro de décision	Représentant et cabinet impliqué	Discipline du représentant ou du cabinet	Décision	Date de la décision	Montant versé
2012-IND-0083	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0084	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0085	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	11 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0086	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	16 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0087	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de	Rejetée	16 octobre 2012	0,00 \$

Numéro de décision	Représentant et cabinet impliqué	Discipline du représentant ou du cabinet	Décision	Date de la décision	Montant versé
		dommages			
2012-IND-0088	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	16 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0089	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	16 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0090	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	16 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0091	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	16 octobre 2012	0,00 \$
2012-IND-0092	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier),	Accueillie	12 novembre 2012	336,23 \$

Numéro de décision	Représentant et cabinet impliqué	Discipline du représentant ou du cabinet	Décision	Date de la décision	Montant versé
		assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages			
2012-IND-0093	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	12 novembre 2012	0,00 \$
2012-IND-0094	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Rejetée	12 novembre 2012	0,00 \$
2012-IND-0095	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Accueillie	12 novembre 2012	218,00 \$
2012-IND-0096	Jérôme Hallé et Groupe Hallé Assurances et Services Financiers Inc	Assurance de dommages des particuliers (courtier), assurance de dommages (courtier), et assurance de dommages	Accueillie	12 novembre 2012	464,10 \$

Numéro de décision	Représentant et cabinet impliqué	Discipline du représentant ou du cabinet	Décision	Date de la décision	Montant versé
2012-IND-0097	Hooshang Imanpoorsaid	Assurance de personnes, assurance collective de personnes et courtage en épargne collective	Rejetée	12 novembre 2012	0,00 \$
2012-IND-0098	Raynald Chevrier et Services financiers Raynald Chevrier inc.	Assurance de personnes, assurance collective de personnes, régimes d'assurance collective, courtage en épargne collective et courtage en plans de bourses d'études	Accueillie	3 décembre 2012	28 400,00 \$
2012-IND-0099	Raynald Chevrier	Assurance de personnes, assurance collective de personnes, régimes d'assurance collective, courtage en épargne collective et courtage en plans de bourses d'études	Accueillie	3 décembre 2012	20 000,00 \$

4.5 FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS

Aucune information.

4.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

5.

Institutions financières

- 5.1 Avis et communiqués
 - 5.2 Réglementation et lignes directrices
 - 5.3 Autres consultations
 - 5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
 - 5.5 Sanctions administratives
 - 5.6 Autres décisions
-

5.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

5.2 RÉGLEMENTATION ET LIGNES DIRECTRICES

Aucune information.

5.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

5.4 MODIFICATIONS AUX REGISTRES DE PERMIS DES ASSUREURS, DES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE ET DES STATUTS DES COOPÉRATIVES DE SERVICES FINANCIERS

5.4.1 Assureurs

L'Autorité des marchés financiers

Loi sur les assurances

Assureurs titulaires d'un permis au Québec au 30 septembre 2012

Nom de l'assureur	Nom et adresse du représentant principal au Québec
Adresse du siège social	
PROMUTUEL L'ABITIBIENNE, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE	
282, 1 ^{re} avenue Est Amos (Québec) Canada J9T 1H3	
ACA ASSURANCE	Guylaine Lagotte 3050, boulevard St-Jean Trois-Rivières (Québec) Canada G9B 2M9
55, Commercial Street South 2 nd Floor Manchester (New Hampshire) U.S.A. 3101	
ASSURANCE ACE INA ACE INA INSURANCE	Jean Saint-Onge 1, Place Ville Marie Bureau 4000 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4
25, York Street Suite 1400 Toronto (Ontario) Canada M5J 2V5	
ASSURANCE-VIE ACE INA ACE INA LIFE INSURANCE	Jean Saint-Onge 1, Place Ville Marie Bureau 4000 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4
25, York Street Suite 1440 Toronto (Ontario) Canada M5J 2V5	
LA SOCIETE FRATERNELLE ACTRA ACTRA FRATERNAL BENEFIT SOCIETY	Pierre Sébastien 95, McNider, bureau 804 Montréal (Québec) Canada H2V 3X5
1000 ,Yonge Street Toronto (Ontario) Canada M4W 2K2	

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

AETNA-VIE
AETNA LIFE INSURANCE COMPANY

151, Farmington Avenue
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6156

CORPORATION D'ASSURANCES AFFILIATED FM
AFFILIATED FM INSURANCE COMPANY

Excutive Offices
270, Central Avenue
Johnston (Rhode Island) U.S.A. 2919

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ALLIANZ
D'AMÉRIQUE DU NORD
ALLIANZ LIFE INSURANCE COMPANY OF
NORTH AMERICA

5701, Golden Hills Drive
Minneapolis, (Minnesota) U.S.A. 55416

COMPAGNIE D'ASSURANCE ALLIANZ RISQUES
MONDIAUX É.-U.
ALLIANZ GLOBAL RISKS US INSURANCE COMPANY

2350, Empire Avenue
Burbank (California) U.S.A. 91504

ALLSTATE, COMPAGNIE D'ASSURANCE
ALLSTATE INSURANCE COMPANY

2775, Sanders Road
Northbrook (Illinois) U.S.A. 60062

ALLSTATE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE
ALLSTATE INSURANCE COMPANY OF CANADA

27, Allstate Parkway
Suite 100
Markham (Ontario) Canada L3R 5P8

L'ALPHA, COMPAGNIE D'ASSURANCES INC.

430, rue Saint-Georges
Bureau 119
Drummondville (Québec) Canada J2C 4H4

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Pierre Sébastien
95, McNider, bureau 804
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

Benoît Charbonneau
600, rue De La Gauchetière Ouest
14^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 4L8

Lisa Barabé
2525, boulevard Laurier
Tour des Laurentides, 10^e étage
Québec (Québec) Canada G1V 2L2

Daniel Picotte
Tour de la Bourse - Bureau 3700
800, Place Victoria - C.P. 242
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Paul M. Demers
1501, avenue McGill College
Tour McGill College - Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Paul M. Demers
1501, avenue McGill College
Tour McGill College - Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

L'AMÉRICAINNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ET REVENU
AMERICAN INCOME LIFE INSURANCE COMPANY

1200, Wooded Acres Drive
Waco (Texas) U.S.A. 76710

AMERICAN BANKERS COMPAGNIE D'ASSURANCE
GÉNÉRALE DE LA FLORIDE
AMERICAN BANKERS INSURANCE COMPANY OF
FLORIDA

11222, Quail Roost Drive
Miami (Florida) U.S.A. 33157

AMERICAN BANKERS COMPAGNIE D'ASSURANCE
VIE DE LA FLORIDE
AMERICAN BANKERS LIFE ASSURANCE COMPANY
OF FLORIDA

11222, Quail Roost Drive
Miami (Florida) U.S.A. 33157

COMPAGNIE D'ASSURANCE AMERICAN ROAD
THE AMERICAN ROAD INSURANCE COMPANY

One American Road
Dearborn (Michigan) U.S.A. 48126

AMERICAN, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ET
D'ASSURANCE-MALADIE
AMERICAN HEALTH AND LIFE INSURANCE COMPANY

3001, Meacham Boulevard
Suite 200
Fort Worth (Texas) U.S.A. 76137

L'ANCIENNE RÉPUBLIQUE, COMPAGNIE
D'ASSURANCE DU CANADA
OLD REPUBLIC INSURANCE COMPANY OF CANADA

100, King Street West
P.O. Box 557
Hamilton (Ontario) Canada L8N 3K9

PROMUTUEL APPALACHES - ST-FRANÇOIS,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

525, route de l'Église
St-Pierre-Baptiste (Québec) Canada G0P 1K0

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Daniel Alain Dagenais
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Daniel Alain Dagenais
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Christine Anagnostou
800, Place Victoria
Bureau 3700, P.O. Box 242
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

David Eramian
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

André Legrand
1, Place Ville Marie
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 1R1

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

LE CONSEIL SUPRÊME DE L'ARCANE ROYAL
SUPREME COUNCIL OF THE ROYAL ARCANUM

61, Batterymarch Street
Boston (Massachusetts) U.S.A. 2110

COMPAGNIE D'ASSURANCE ARCH
ARCH INSURANCE COMPANY

300, Plaza Three
3rd Floor
Jersey City (New Jersey) U.S.A. 7311

COMPAGNIE D'ASSURANCE ASPEN UK
ASPEN INSURANCE UK LIMITED

30, Fenchurch Street
London (England) EC3M 3BD

ASSOMPTION COMPAGNIE MUTUELLE
D'ASSURANCE-VIE
ASSUMPTION MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY

770, Main Street
P.O. Box 160
Moncton (Nouveau-Brunswick) Canada E1C 8L1

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE VIE MD
MD LIFE INSURANCE COMPANY

1870, Alta Vista Drive
Ottawa (Ontario) Canada K1G 6R7

COMPAGNIE D'ASSURANCES FCT LTÉE
FCT INSURANCE COMPANY LTD.

2235, Sheridan Garden Drive
Oakville (Ontario) Canada L6J 7Y5

ASSURANCES NLF
NATIONAL LIABILITY & FIRE INSURANCE
COMPANY

100, First Stamford Place
Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

ASSURANT VIE DU CANADA
ASSURANT LIFE OF CANADA

5160, Yonge Street
Suite 500
Toronto (Ontario) Canada M2N 7C7

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Gilles Bédard
14, rue Demuy
Boucherville (Québec) Canada J4B 4T8

Michael Patry
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Normand Royal
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
31^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Robert Charbonneau
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Laurent Nadeau
333, boulevard Décarie
Bureau 200
Saint-Laurent (Québec) Canada H4N 3M9

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Daniel Alain Dagenais
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

ATRADIUS ASSURANCE CRÉDIT N.V.
ATRADIUS CREDIT INSURANCE N.V.

David Ricardo Straat 1
Amsterdam (Netherlands) 1066 JS

AVIVA, COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
AVIVA INSURANCE COMPANY OF CANADA

2206, Eglinton Avenue East
Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

ASSURANCE INTERNATIONAL AVIVA LTÉE
AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED

St Helen's
1, Undershaft
London (England)

AXA ASSURANCES INC.
AXA INSURANCE INC.

2020, rue University
Bureau 700
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

AXA ASSURANCES AGRICOLES INC.
AXA FARM INSURANCE INC.

2020, rue University
Bureau 700
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

AXA ASSURANCES (CANADA)
AXA INSURANCE (CANADA)

5700, Yonge Street
Suite 1400
North York (Ontario) Canada M2M 4K2

AXA EQUITABLE ASSURANCE-VIE
AXA EQUITABLE LIFE INSURANCE COMPANY

1290, Avenue of the Americas
11th Floor - B
New York (New York) U.S.A. 10104

AXA ASSURANCES GÉNÉRALES
AXA GENERAL INSURANCE

5700, Yonge Street, Suite 1400
North York (Ontario) Canada M2M 4K2

Nom et adresse du représentant principal au Québec

François Duprat
800, Place Victoria
Bureau 4600
Montréal (Québec) Canada H4Z 1H6

Patricia St-Jean
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Robert Charbonneau
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Sylvain Hétu
2020, rue University
Bureau 600
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Sylvain Hétu
2020, rue University
Bureau 600
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

AXA PACIFIQUE COMPAGNIE D'ASSURANCE
AXA PACIFIC INSURANCE COMPANY

999, West Hastings Street
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V6C 2W2

AXIS COMPAGNIE DE RÉASSURANCE
(SUCCURSALE CANADIENNE)
AXIS REINSURANCE COMPANY
(CANADIAN BRANCH)

430, Park Avenue
Floor 4
New York (New York) U.S.A. 10022

PROMUTUEL BAGOT, SOCIÉTÉ MUTUELLE
D'ASSURANCE GÉNÉRALE

1840, rang Saint-Édouard
Saint-Liboire (Québec) Canada J0H 1R0

ASSURANCE-VIE BANQUE NATIONALE,
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
NATIONAL BANK LIFE INSURANCE COMPANY

600, De La Gauchetière Ouest
4^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 4L2

BARREAU DU QUÉBEC

445, boulevard Saint-Laurent
Bureau 300
Montréal (Québec) Canada H2Y 3T8

PROMUTUEL BEAUCE-ETCHEMINS,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

650, boulevard Renault
Beauceville (Québec) Canada G5X 3P2

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE BELAIR INC.
BELAIR INSURANCE COMPANY INC.

7101, rue Jean-Talon Est
Bureau 300
Anjou (Québec) Canada H1M 3T6

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Sylvain Hétu
2020, rue University
Bureau 600
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

Robert Emblem
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 1700
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

PROMUTUEL BELLECHASSE-LÉVIS,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

340, rue Principale
Saint-Gervais (Québec) Canada G0R 3C0

COMPAGNIE D'ASSURANCE BERKLEY
BERKLEY INSURANCE COMPANY

475, Steamboat Road
Greenwich (Connecticut) U.S.A. 6830

BMO COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
BMO LIFE INSURANCE COMPANY

100, King Street West
52nd Floor
Toronto (Ontario) Canada N5X 1H3

BMO SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE
BMO LIFE ASSURANCE COMPANY

60, Yonge Street
Toronto (Ontario) Canada M5E 1H5

PROMUTUEL BOIS-FRANCS, SOCIÉTÉ
MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

1400, rue Notre-Dame Est
Victoriaville (Québec) Canada G6P 0B4

BOUCLIER VERT DU CANADA
GREEN SHIELD CANADA

8677, Anchor Drive
P.O. Box 1606
Windsor (Ontario) Canada N9A 6W1

LA COMPAGNIE BRITANIQUE D'ASSURANCE
AÉRIENNE LIMITÉE
THE BRITISH AVIATION INSURANCE
COMPANY LIMITED

10, St. Mary Axe
London (England) EC3A 8EQ

CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE

31, rue de Courcelles
Paris France 75008

Jean Martel
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Daniel Alain Dagenais
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU
CANADA SUR LA VIE
THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

330, University Avenue
Toronto (Ontario) Canada M5G 1R8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CANADA-VIE
DU CANADA
THE CANADA LIFE INSURANCE COMPANY
OF CANADA

330, University Avenue
Toronto (Ontario) Canada M5G 1R8

CANASSURANCE COMPAGNIE D'ASSURANCE
CANASSURANCE INSURANCE COMPANY

550, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) Canada H3A 3S3

LA CAPITALE ASSURANCES GÉNÉRALES INC.
LA CAPITALE GENERAL INSURANCE INC.

625, rue Saint-Amable
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

LA CAPITALE ASSUREUR DE L'ADMINISTRATION
PUBLIQUE INC.
LA CAPITALE CIVIL SERVICE INSURER INC.

625, rue Saint-Amable
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

LA CAPITALE ASSURANCES ET GESTION
DU PATRIMOINE INC.
LA CAPITALE INSURANCE AND FINANCIAL
SERVICES INC.

625, rue Saint-Amable
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

CHAMBRE DES NOTAIRES DU QUÉBEC

1200, avenue McGill College
Bureau 1500
Montréal (Québec) Canada H3B 4G7

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Sylvia Reiter
630, boulevard René-Levesque Ouest
Bureau 1900
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Sylvia Reiter
630, boulevard René-Levesque Ouest
Bureau 1900
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE CHARTIS DU CANADA
CHARTIS INSURANCE COMPANY OF CANADA

145, Wellington Street West
14th Floor
Toronto (Ontario) Canada M5J 1H8

CHEVALIERS DE COLOMB
KNIGHTS OF COLOMBUS

One Columbus Plaza
New Haven (Connecticut) U.S.A. 6510

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DES
TITRES DE CHICAGO
CHICAGO TITLE INSURANCE COMPANY

601, Riverside Avenue
Jacksonville (Florida) U.S.A. 32204

CHUBB DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE
CHUBB INSURANCE COMPANY OF CANADA

1, Adelaide Street East
16th Floor
Toronto (Ontario) Canada M5C 2V9

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CIBC LIMITÉE
CIBC LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

3, Robert Speck Parkway
Suite 900
Mississauga (Ontario) Canada L4Z 2G5

CIGNA DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE
SUR LA VIE
CIGNA LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA

55, Town Centre Court
Scarborough (Ontario) Canada M1P 4X4

PROMUTUEL COATICOOK-SHERBROOKE,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

102, rue Child
Coaticook (Québec) Canada J1A 2B3

COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCE
POUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR (COFACE)

12, Cours Michelet
La Défense 10
Paris (France) 92065

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Martin-Éric Côté
2000, avenue McGill College
Bureau 1200
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Yves Duceppe
1595, rue St-Hubert
Bureau 400
Montréal (Québec) Canada H2L 3Z2

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Jean Bertrand
1250, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2700
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Nicole Riendeau
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 1020
Montréal (Québec) Canada H3B 2J2

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Sylvie Bourdeau
Tour de la Bourse - C.P. 242
800, Place Victoria - Bureau 3400
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COLISEE RE
COLISEE RE

40, rue du Colisée
Paris (France) 75008

COMPAGNIE D'ASSURANCE COMBINED
D'AMÉRIQUE
COMBINED INSURANCE COMPANY
OF AMERICA

111, E. Wacker
Chicago (Illinois) U.S.A. 60601

COMPAGNIE D'ASSURANCES COMMONWEALTH
COMMONWEALTH INSURANCE COMPANY

595, Burrard Street - Suite 1500
Bentall Tower III - Box 49115
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V7X 1G4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
CONNECTICUT GÉNÉRAL
CONNECTICUT GENERAL LIFE INSURANCE
COMPANY

900, Cottage Grove Road
Bloomfield (Connecticut) U.S.A. 6002

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTINENTAL
CASUALTY
CONTINENTAL CASUALTY COMPANY

C.N.A. Plaza
333, South Wabash avenue
Chicago (Illinois) U.S.A. 60604

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE
CO-OPERATORS
CO-OPERATORS GENERAL INSURANCE COMPANY

130, Macdonnel Street
Priory Square
Guelph (Ontario) Canada N1H 6P8

CO-OPERATORS COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
CO-OPERATORS LIFE INSURANCE COMPANY

1920, College Avenue
Regina (Saskatchewan) Canada S4P 1C4

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Carol Desbiens
1800, avenue McGill College
Bureau 2000
Montréal (Québec) Canada H3A 3J6

Michel Rivest
1570, rue Ampère
Bureau 200
Boucherville (Québec) Canada J4B 7L4

J. Vincent O'Donnell
1, Place Ville Marie
40^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Dean Grigoruk
800, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2340
Montréal (Québec) Canada H3B 1X9

Martin-Éric Tremblay
2000, avenue McGill College
Bureau 800
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Martin-Éric Tremblay
2000, avenue McGill College
Bureau 800
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE COREPOINTE
COREPOINTE INSURANCE COMPANY

27777, Inkster Road
Farmington Hills (Michigan) U.S.A. 48334

COMPAGNIE D'ASSURANCE COSECO
COSECO INSURANCE COMPANY

130, Macdonell Street
Priory Square
Guelph (Ontario) Canada N1H 6P8

UNION FRATERNELLE CROATE
CROATIAN FRATERNAL UNION OF AMERICA

100, Delaney Drive
Pittsburgh (Pennsylvania) U.S.A. 15235

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CROIX
BLEUE DU CANADA
BLUE CROSS LIFE INSURANCE COMPANY
OF CANADA

644, Main Street
P.O. Box 220
Moncton (Nouveau-Brunswick) Canada E1C 8L3

CROWN, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

1901, Scarth Street
Regina (Saskatchewan) Canada S4P 4L4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE CUMIS
CUMIS GENERAL INSURANCE COMPANY

151, North Service Road
P.O. Box 5065
Burlington (Ontario) Canada L7R 4C2

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CUMIS
CUMIS LIFE INSURANCE COMPANY

151, North Service Road
P.O. Box 5065
Burlington (Ontario) Canada L7R 4C2

LA SOCIETE D'ASSURANCE CUNA MUTUELLE
CUNA MUTUAL INSURANCE SOCIETY

5910, Mineral Point Road
P.O. Box 391
Madison (Wisconsin) U.S.A. 53701

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Jean-François Lépine
1550, rue Metcalfe
Bureau 900
Montréal (Québec) H3A 1X6

Martin-Éric Tremblay
2000, avenue McGill College
Bureau 800
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Robert Panenic
12218, rue James-Morrice
Montréal (Québec) Canada H3M 2H1

André Vincent
Québec Blue Cross
550, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) Canada H3A 1B9

Sylvia Reiter
630, boulevard René-Levesque Ouest
Bureau 1900
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Antonella Penta
1250, boulevard René Lévesque Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Antonella Penta
1250, boulevard René Lévesque Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Antonella Penta
1250, boulevard René Lévesque Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

DESJARDINS ASSURANCES GÉNÉRALES INC.
DESJARDINS GENERAL INSURANCE INC.

6300, boulevard de la Rive-Sud
Lévis (Québec) Canada G6V 6P9

DESJARDINS SÉCURITÉ FINANCIÈRE, COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE
DESJARDINS FINANCIAL SECURITY LIFE ASSURANCE COMPANY

200, rue des Commandeurs
Lévis (Québec) Canada G6V 6R2

PROMUTUEL DEUX-MONTAGNES,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

200, rue Dubois
Saint-Eustache (Québec) Canada J7P 4W9

COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE
DOMINION DU CANADA
THE DOMINION OF CANADA GENERAL
INSURANCE COMPANY

Michel McMillan
625, Président Kennedy Avenue
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

165, University Avenue
Toronto (Ontario) Canada M5H 3B9

PROMUTUEL DRUMMOND,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

1500, boulevard Lemire
Drummondville (Québec) Canada J2C 5A4

SOCIÉTÉ DES ASSURANCES ECCLÉSIASTIQUES
ECCLESIASTICAL INSURANCE OFFICE
PUBLIC LIMITED COMPANY

Michael Goodhue
1080, Côte du Beaver Hall
Bureau 2100
Montréal (Québec) Canada H2Z 1S8

Beaufort House
Brunswick Road
Gloucester (England) GL1 1JZ

ÉCHELON, COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALE
ECHELON GENERAL INSURANCE COMPANY

Yvon Tremblay
500, boulevard St-Martin Ouest
Bureau 300
Laval (Québec) Canada H7M 3Y2

2680, Matheson Boulevard East
Suite 300
Mississauga (Ontario) Canada L4W 0A5

ECONOMICAL, COMPAGNIE MUTUELLE
D'ASSURANCE
ECONOMICAL MUTUAL INSURANCE COMPANY

Louis Durocher
5, Place Ville Marie
Bureau 1400
Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

111, Westmount Road South
P.O. Box 2000
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4S4

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE ELECTRIC
ELECTRIC INSURANCE COMPANY

75, Sam Fonzo Drive
Beverly (Massachusetts) U.S.A. 1915

SERVICES D'ASSURANCE ASSOCIÉS
ÉLECTRICITÉ ET GAZ
ASSOCIATED ELECTRIC & GAS INSURANCE
SERVICES LIMITED

1, Meadowlands Plaza
East Rutheford (New Jersey) U.S.A. 7073

LA COMPAGNIE D'ASSURANCES ELITE
ELITE INSURANCE COMPANY

2206, Eglinton Avenue East
Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

L'EMPIRE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
THE EMPIRE LIFE INSURANCE COMPANY

259, King Street East
Kingston (Ontario) Canada K7L 3A8

COMPAGNIE D'ASSURANCES DES
EMPLOYEURS DE WAUSAU
EMPLOYERS INSURANCE COMPANY OF WAUSAU

2000, Westwood Drive
Wausau (Wisconsin) U.S.A. 54401

ENDURANCE, SOCIÉTÉ DE RÉASSURANCE
D'AMÉRIQUE
ENDURANCE REINSURANCE CORPORATION
OF AMERICA

333, Westchester Avenue
White Plains (New York) U.S.A. 10604

L'ÉQUITABLE, COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES
THE EQUITABLE GENERAL INSURANCE COMPANY

2475, boulevard Laurier
Québec (Québec) Canada G1T 1C4

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Normand Royal
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
31^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

Normand Royal
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
31^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

Patricia St-Jean
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Bernard Amyot
1250, boulevard René Lévesque Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Morris Szwimer
5, Place Ville Marie
Bureau 1203
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

Kathy McGowan
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2100
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

L'ÉQUITABLE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
DU CANADA
THE EQUITABLE LIFE INSURANCE COMPANY
OF CANADA

One Westmount Road North
P.O. Box 1603, Station Waterloo
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4C7

EULER ASSURANCE CRÉDIT A.C.I.
EULER HERMES AMERICAN CREDIT
INDEMNITY COMPANY

800, Red Brook Boulevard
Owing Mills (Maryland) U.S.A. 21117

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE EVEREST
DU CANADA
EVEREST INSURANCE COMPANY OF CANADA

130, King Street West
Suite 2520 - C.P. 431
Toronto (Ontario) Canada M5X 1E3

L'EXCELLENCE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
THE EXCELLENCE LIFE INSURANCE COMPANY

5055, boulevard Métropolitain Est
Bureau 202
Montréal (Québec) Canada H1R 1Z7

L'ASSURANCE MUTUELLE DES FABRIQUES DE MONTRÉAL

1071, rue de la Cathédrale
Montréal (Québec) Canada H3B 2V4

L'ASSURANCE MUTUELLE DES FABRIQUES DE QUÉBEC

1073, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec) Canada G1S 4R5

COMPAGNIE D'ASSURANCES FÉDÉRALE
FEDERAL INSURANCE COMPANY

15, Mountain View Road
Warren (New Jersey) U.S.A. 7061

LA FEDERATED, COMPAGNIE
D'ASSURANCE DU CANADA
FEDERATED INSURANCE COMPANY OF CANADA

717, Portage Avenue
P.O. Box 5800
Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3C9

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Martine Guimond
1 Place Ville-Marie
Bureau 3700
Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

Yves Gervais
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 1702
Montréal (Québec) Canada H3B 3Z7

Nicole Chouinard
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
31^e étage
Montréal (Québec) Canada H3H 3S6

Jean Bertrand
1250, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2700
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Christian Laflamme
3100, boulevard Le Carrefour
Bureau 660
Laval (Québec) Canada H7T 2K7

Nom de l'assureur	Nom et adresse du représentant principal au Québec
Adresse du siège social	
LA FÉDÉRATION COMPAGNIE D'ASSURANCES DU CANADA FEDERATION INSURANCE COMPANY OF CANADA	
5, Place Ville Marie Bureau 1400 Montréal (Québec) Canada H3B 0A8	
L'ASSOCIATION BÉNÉVOLE DES FILS DE L'ÉCOSSE SONS OF SCOTLAND BENEVOLENT ASSOCIATION	Brian McQueenie 910, avenue Dawson Bureau 103 Dorval (Québec) Canada H9S 5N2
40, Eglinton Avenue East Suite 202 Toronto (Ontario) Canada M4P 3A2	
L'ASSURANCE FINANCIÈRE CT CT FINANCIAL ASSURANCE COMPANY	Pamela Larrea 500, rue St-Jacques 14 ^e étage Montréal (Québec) Canada H3C 3B7
120, Adelaide Street West 2 nd Floor Toronto (Ontario) Canada M5H 1T1	
FINANCIÈRE FAITHLIFE FAITHLIFE FINANCIAL	Martine Guimond 1, Place Ville-Marie Bureau 3700 Montréal (Québec) Canada H3B 3P4
470, Weber Street North Waterloo (Ontario) Canada N2J 4G4	
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE FIRST ALLMERICA FINANCIAL FIRST ALLMERICA FINANCIAL LIFE INSURANCE COMPANY	Nicole Chouinard 1155, boulevard René-Lévesque Ouest 31 ^e étage Montréal (Québec) Canada H3H 3S6
132, Turnpike Road Suite 210 Southborough (Massachusetts) U.S.A. 1772	
LA CORPORATION D'ASSURANCE FIRST CANADIAN FIRST CANADIAN INSURANCE CORPORATION	Brahm Gelfand 1250, boulevard René-Lévesque Ouest Bureau 1400 Montréal (Québec) Canada H3B 5E9
10727, 82 th Avenue Edmonton (Alberta) Canada T6E 2B1	
FM GLOBAL FACTORY MUTUAL INSURANCE COMPANY	Benoît Charbonneau 600, rue De La Gauchetière Ouest 14 ^e étage Montréal (Québec) Canada H3B 4L8
270, Central Avenue Johnston (Rhode Island) U.S.A. 2919	

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

L'ORDRE INDÉPENDANT DES FORESTIERS
THE INDEPENDENT ORDER OF FORESTERS

789, Don Mills Road
Toronto (Ontario) Canada M3C 1T9

LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE FRAIS FUNÉRAIRES INC.

160, boulevard Graham
Ville Mont-Royal (Québec) Canada H3P 3H9

GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE
D'ASSURANCES VIE MIXTE

8 – 10, rue d'Astorg
Paris (France) 75383

LA GARANTIE, COMPAGNIE D'ASSURANCE
DE L'AMÉRIQUE DU NORD
THE GUARANTEE COMPANY OF NORTH AMERICA

4950, Yonge Street
Suite 1400
Toronto (Ontario) Canada M2N 6K1

PROMUTUEL GASPÉSIE - LES ILES,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

6, rue Saint-Jacques Nord
Causapscal (Québec) Canada G0J 1J0

GCAN COMPAGNIE D'ASSURANCES
GCAN INSURANCE COMPANY

181, University Avenue
Suite 1000
Toronto (Ontario) Canada M5H 3M7

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GENERAL
AMERICAN
GENERAL AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY

13045, Tesson Ferry Road
Saint-Louis (Missouri) U.S.A. 63128

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE GENERAL
RE LIFE CORPORATION
GENERAL RE LIFE CORPORATION

120, Long Ridge Road
Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Eric Lee Clark
1010, rue Sherbrooke
Bureau 700
Montréal (Québec) Canada H3B 2V6

John Emory
1010, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 1560
Montréal (Québec) Canada H3B 2R4

Robert Gélinas
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 1400
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

André St-Amour
1255, rue Peel
Bureau 1000
Montréal (Québec) Canada H3B 2T9

Gayle Noble
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
40^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3V2

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE D'HYPOTHÈQUES
GENWORTH FINANCIAL CANADA
GENWORTH FINANCIAL MORTGAGE
INSURANCE COMPANY CANADA

2060, Winston Park Drive
Suite 300
Oakville (Ontario) Canada L6H 5R7

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GERBER
GERBER LIFE INSURANCE COMPANY

1311, Mamaroneck Avenue
White Plains (New York) U.S.A. 10605

LA GLOBALE COMPAGNIE RÉASSURANCES
GLOBAL REINSURANCE COMPANY

480, University Avenue
Suite 1400
Toronto (Ontario) Canada M5G 1V2

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ET
DE GARANTIE GRAIN
GRAIN INSURANCE AND GUARANTEE COMPANY

1240, One Lombard Place
Winnipeg (Manitoba) Canada R3B 0V9

FONDATION D'ENTRAIDE DE LA GRANDE
LODGE D'ORANGE L'AMÉRIQUE BRITANNIQUE
THE GRAND ORANGE LODGE OF BRITISH AMERICA

94, Sheppard Avenue West
Willowdale (Ontario) Canada M2N 1M5

COMPAGNIE D'ASSURANCE GREAT AMERICAN
GREAT AMERICAN INSURANCE COMPANY

301, East 4th Street
Cincinnati (Ohio) U.S.A. 45202

COMPAGNIE D'ASSURANCE GREAT
AMERICAN DE NEW YORK
GREAT AMERICAN INSURANCE COMPANY
OF NEW YORK

580, Walnut Street
Cincinnati (Ohio) U.S.A. 45202

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Sidney Horn
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
40^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3V2

Morris Szwimer
5, Place Ville Marie
Bureau 1203
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

Richard Epstein
1100, boulevard René-Lévesque Ouest
25^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 5C9

Eric Lee Clark
1010, rue Sherbrooke
Bureau 700
Montréal (Québec) Canada H3B 2V6

Rufus Jamieson
271, rue des Fondateurs
Kinnear's Mills (Québec) Canada G0N 1K0

Pierre Sébastien
95, McNider, bureau 804
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

Pierre Sébastien
95, McNider, bureau 804
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

LA GREAT-WEST COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
THE GREAT WEST LIFE ASSURANCE COMPANY

100, Osborne Street North
Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3A5

GROUPAMA TRANSPORT

25, Quai Lamandé
Le Havre (France) 76600

LE GROUPE ESTRIE-RICHELIEU, COMPAGNIE D'ASSURANCE

770, rue Principale
Granby (Québec) Canada J2G 2Y7

GROUPE LEDOR INC., MUTUELLE D'ASSURANCE

2795, boulevard Laurier
Bureau 150
Québec (Québec) Canada G1V 4M7

COMPAGNIE D'ASSURANCE HABITATION
ET AUTO TD
TD HOME AND AUTO INSURANCE COMPANY

2161, Yonge Street
4th Floor
Toronto (Ontario) Canada M4S 3A6

COMPAGNIE D'ASSURANCE INTERNATIONALE
DE HANNOVER
INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY
OF HANNOVER LIMITED

1, Arlington Square
Bracknell
Berkshire United (Kingdom) RG12 1WA

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE INCENDIE HARTFORD
HARTFORD FIRE INSURANCE COMPANY

One Hartford Plaza
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6155

HARTFORD, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
HARTFORD LIFE INSURANCE COMPANY

Hartford Plaza
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6115

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Sylvia Reiter
630, boulevard René-Levesque Ouest
Bureau 1900
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Norbert Plancher
420, rue Notre-Dame Ouest
Suite 501
Montréal (Québec) Canada H2Y 1V3

François Faucher
50, place Crémazie
12^e étage
Montréal (Québec) Canada H2P 1B6

David Eramian
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Francis Gervais
2540, boulevard Daniel Johnson
Bureau 400
Laval (Québec) Canada H7T 2S3

Pierre Sébastien
95, McNider, bureau 804
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

PROMUTUEL HAUT ST-LAURENT,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

101, boulevard St-Jean-Baptiste
Châteauguay (Québec) Canada J6J 3H9

ASSOCIATION D'HOSPITALISATION CANASSURANCE
CANASSURANCE HOSPITAL SERVICE ASSOCIATION

550, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) Canada H3A 3S3

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE HOUSEHOLD
HOUSEHOLD LIFE INSURANCE COMPANY

545, Washington Boulevard
11th Floor
Jersey City (New Jersey) U.S.A. 7310

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE
CANADA GUARANTY
CANADA GUARANTY MORTGAGE
INSURANCE COMPANY

1, Toronto Street
Suite 400
Toronto (Ontario) Canada M5C 2V6

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE D'HYPOTHÈQUES
DU CANADA
THE MORTGAGE INSURANCE COMPANY OF CANADA

100, Yonge Street
Suite 400
Toronto (Ontario) Canada M5H 1H1

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE PACIFIQUE,
COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES
INDUSTRIAL ALLIANCE PACIFIC GENERAL
INSURANCE CORPORATION

2165, Broadway Street West
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V6K 4N5

INDUSTRIELLE ALLIANCE PACIFIQUE,
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS INC.
INDUSTRIAL ALLIANCE PACIFIC INSURANCE
AND FINANCIAL SERVICES INC.

2165, Broadway Street West
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V6K 4N5

Réjean Morneau
2906, chemin Chambly
Longueuil (Québec) Canada J4L 1N1

Lisa Saltzman
651, rue Notre-Dame Ouest
3^e étage
Montréal (Québec) Canada H3C 1J1

Emmanuelle Poupart
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

Douglas Carrothers
1080, Grande Allée Ouest
C.P. 1907, succursale Terminus
Québec (Québec) Canada G1K 7M3

Douglas Carrothers
1080, Grande Allée Ouest
C.P. 1907, succursale Terminus
Québec (Québec) Canada G1K 7M3

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

INDUSTRIELLE ALLIANCE, ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
INDUSTRIAL ALLIANCE INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES INC.

1080, Grande Allée Ouest
Case postale 1907, succursale Terminus
Québec (Québec) Canada G1K 7M3

INDUSTRIELLE ALLIANCE, ASSURANCE AUTO ET HABITATION INC.
INDUSTRIAL ALLIANCE AUTO AND HOME INSURANCE INC.

925, Grande Allée Ouest
Bureau 230
Québec (Québec) Canada G1S 1C1

INNOVASSUR, ASSURANCES GÉNÉRALES INC.

2020, rue University
Bureau 600
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

LA COMPAGNIE D'INSPECTION ET
D'ASSURANCE CHAUDIÈRE ET MACHINERIE
THE BOILER INSPECTION AND INSURANCE
COMPANY OF CANADA

Jean Dubois
800, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 1735
Montréal (Québec) Canada H3B 1X9

250, Yonge Street
Suite 3000
Toronto (Ontario) Canada M5B 2L7

INTACT COMPAGNIE D'ASSURANCE
INTACT INSURANCE COMPANY

Chantal Denommée
1611, Crémazie Est
10^e étage
Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

700, University Avenue
Suite 1500 A (Legal)
Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

L'ASSURANCE MUTUELLE DE L'INTER-OUEST

180, boulevard Mont Bleu
Gatineau (Québec) Canada J8Z 3J5

L'ORDRE DES ITALO-CANADIENS
THE ORDER OF ITALO-CANADIANS

5613, rue Arthur-Chevrier
Montréal-Nord (Québec) Canada H1G 1P7

LA COMPAGNIE D'ASSURANCES JEVCO
JEVCO INSURANCE COMPANY

5250, Décarie
Bureau 100
Montréal (Québec) Canada H3X 2H9

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

JEWELERS, COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE
JEWELERS MUTUAL INSURANCE COMPANY

24, Jewelers Park Drive
Neenah (Wisconsin) U.S.A. 54956

PROMUTUEL DU LAC AU FJORD,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

11, rue Commerciale
Hébertville (Québec) Canada G8N 1N3

PROMUTUEL LAC ST-PIERRE - LES FORGES,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

300, route Marie-Victorin
C.P. 70
Baie-du-Febvre (Québec) Canada J0G 1A0

PROMUTUEL LANAUDIÈRE,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

249, rue Principale
Saint-Alexis-de-Montcalm (Québec) Canada J0K 1T0

ASSURANCE LAWPRO
LAWYERS' PROFESSIONAL INDEMNITY COMPANY

250, rue Young
Bureau 3101
Toronto (Ontario) Canada M5B 2L7

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES LEGACY
LEGACY GENERAL INSURANCE COMPANY

80, Tiverton Court
5th Floor
Markham (Ontario) Canada L3R 0G4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE LIBERTÉ MUTUELLE
LIBERTY MUTUAL INSURANCE COMPANY

175, Berkeley Street
Boston (Massachusetts) U.S.A. 2116

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
LIBERTÉ DE BOSTON
LIBERTY LIFE ASSURANCE COMPANY
OF BOSTON

175, Berkeley Street
Boston (Massachusetts) U.S.A. 2116

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Normand Royal
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
31^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Daniel Picotte
Tour de la Bourse - Bureau 3700
800, place Victoria - C.P. 242
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Morris Szwimer
5, Place Ville Marie
Bureau 1203
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

Morris Szwimer
5, Place Ville Marie
Bureau 1203
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

PROMUTUEL DU LITTORAL,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

267, rue Rochette
Saint-Pascal (Québec) Canada G0L 3Y0

LES SOUSCRIPTEURS DU LLOYD'S
LLOYD'S UNDERWRITERS

One Lime Street
London (England) EC3M 7HA

COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCES
GÉNÉRALES LOMBARD
LOMBARD GENERAL INSURANCE
COMPANY OF CANADA

105, Adelaide Street West
Toronto (Ontario) Canada M5H 1P9

COMPAGNIE D'ASSURANCE LOMBARD
LOMBARD INSURANCE COMPANY

105, Adelaide Street West
Toronto (Ontario) Canada M5H 1P9

LONDON LIFE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
LONDON LIFE INSURANCE COMPANY

255, Dufferin Avenue
London (Ontario) Canada N6A 4K1

PROMUTUEL LOTBINIÈRE,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

126, rue Olivier
Laurier-Station (Québec) Canada G0S 1N0

L'ASSUREUR LUMBERMEN'S
LUMBERMEN'S UNDERWRITING ALLIANCE

1905, N.W. Corporate Blvd.
Boca Raton (Florida) U.S.A. 33431

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE
LUMBERMENS MUTUAL CASUALTY
LUMBERMENS MUTUAL CASUALTY COMPANY

1, Kemper Drive
Long Grove (Illinois) U.S.A. 60049

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Sean Murphy
1155, rue Metcalfe
Bureau 2220
Montréal (Québec) Canada H3B 2V6

Richard Lapierre
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 400
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Richard Lapierre
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 400
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Sylvia Reiter
630, boulevard René-Levesque Ouest
Bureau 1900
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Maurice A. Vialette
455, boulevard Fénélon
Bureau 300
Dorval (Québec) Canada H9S 5T8

Charles E. Bertrand
450, rue Saint-Pierre
Bureau 200
Montréal (Québec) Canada H2Y 2M9

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

L'UNION-VIE, COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE
THE UNION LIFE, MUTUAL ASSURANCE COMPANY

142, rue Hériot
Drummondville (Québec) Canada J2C 1J8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE MANUFACTURERS
THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

200, Bloor Street East
North Tower, 11th Floor
Toronto (Ontario) Canada M4W 1E5

MANUVIE CANADA LTÉE
MANULIFE CANADA LTD.

500, King Street North
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4C6

MARKEL COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
MARKEL INSURANCE COMPANY OF CANADA

55, University Avenue
15th Floor
Toronto (Ontario) Canada M5J 2H7

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE
MASSACHUSETTS
MASSACHUSETTS MUTUAL LIFE INSURANCE
COMPANY

1295, State Street
Springfield (Massachusetts) U.S.A. 1111

MEDAVIE INC.
MEDAVIE INC.

644, Main Street
Moncton (Nouveau-Brunswick) Canada E1C 8L3

LA MÉTROPOLITAINE, COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE
METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

200, Park Avenue
New York (New York) U.S.A. 10166

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MISSISQUOI
THE MISSISQUOI INSURANCE COMPANY

5, Place Ville Marie
Bureau 1400
Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Michel Paquet
2000, rue Mansfield
Bureau 400
Montréal (Québec) Canada H3A 3N8

Michel Paquet
2000, rue Mansfield
Bureau 400
Montréal (Québec) Canada H3A 3N8

André Paradis
9310, boulevard des Sciences
Anjou (Québec) Canada H1J 3A9

Paul M. Demers
1501, avenue McGill College
Tour McGill College - Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

André Vincent
550, rue Sherbrooke Ouest
Québec Blue Cross
Montréal (Québec) Canada H3A 1B9

Marzia Frascadore
1, Place Ville Marie
37^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE MITSUI SUMITOMO LTÉE
MITSUI SUMITOMO INSURANCE COMPANY, LIMITED

27-2, Shinkawa 2-Chome
Chuo-Ko - Tokyo (Japon) 104-8252

PROMUTUEL MONTMAGNY-L'ISLET,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

124, boulevard Taché Ouest
C.P. 355
Montmagny (Québec) Canada G5V 3S7

PROMUTUEL MONTS ET RIVES,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

5240, boulevard des Vétérans
Lac-Mégantic (Québec) Canada G6B 2G5

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MOTORS
MOTORS INSURANCE CORPORATION

300, Galleria Officentre
Southfield (Michigan) U.S.A. 48034

LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE
MUNICH REINSURANCE COMPANY

Koeniginstr. 107
D-80802
Munich Allemagne

RÉASSURANCE MUNICH AMÉRIQUE, INC.
MUNICH REINSURANCE AMERICA, INC.

555, College Road East
P.O. Box 5241
Princeton (New Jersey) U.S.A. 8543

LA MUNICH, DU CANADA, COMPAGNIE
DE RÉASSURANCE
MUNICH REINSURANCE COMPANY OF CANADA

390, Bay Street
22th Floor
Toronto (Ontario) Canada M5H 2Y2

LA MUTUELLE DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

7100, rue Jean-Talon Est
Bureau 210
Montréal (Québec) Canada H1M 3S3

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Jean Bertrand
1250, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2700
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Michel Boisvert
3333, boulevard Côte-Vertu
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H4R 2N1

Richard Letarte
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2630
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Michael Bantey
Place de la Cathédrale - Bureau 2000
600, boulevard de Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) Canada H3A 3J2

Daniel Muzzin
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2630
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCES NEW YORK LIFE
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

51, Madison Avenue
New York (New York) U.S.A. 10010

NIPPONKOA, COMPAGNIE D'ASSURANCE, LIMITÉE
NIPPONKOA INSURANCE COMPANY, LIMITED

3-7-3, Chome
Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo Japon 100-8965

LA NORD-AMÉRICAINNE, PREMIÈRE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
FIRST NORTH AMERICAN INSURANCE COMPANY

2, Queen Street East
6th Floor
Toronto (Ontario) Canada M5C 3G7

LA NORDIQUE COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
THE NORDIC INSURANCE COMPANY OF CANADA

700, University Avenue
Suite 1500 - A (Legal)
Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE NORTH AMERICA
LIFE INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA

1601, Chestnut Street
Philadelphia (Pennsylvania) U.S.A. 19192

NOVEX COMPAGNIE D'ASSURANCE
NOVEX INSURANCE COMPANY

700, University Avenue
Suite 1500 - A (Legal)
Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

ORGANISME D'AUTORÉGLÉMENTATION
DU COURTAGE IMMOBILIER DU QUÉBEC

4905, boulevard Lapinière
Bureau 2800
Brossard (Québec) Canada J4Z 0G2

ODYSSEY COMPAGNIE DE RÉASSURANCE
ODYSSEY REINSURANCE COMPANY

300, First Stamford Place
Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

Nom et adresse du représentant principal au Québec

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Richard Lavoie
1010, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 1100
Montréal (Québec) Canada H3B 2N2

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Chantal Denommée
1611, Crémazie Est
10^e étage
Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Chantal Denommée
1611, Crémazie Est
10^e étage
Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

Jean-Raymond Kingsley
19, Place Souilly
Lorraine (Québec) Canada J6Z 3R1

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

OMEGA COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE
OMEGA GENERAL INSURANCE COMPANY

36, King Street East
Suite 500
Toronto (Ontario) Canada M5C 1E5

Jean Bélanger
1, Place Ville Marie
40^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

OPTIMUM SOCIÉTÉ D'ASSURANCE INC.
OPTIMUM INSURANCE COMPANY INC.

425, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 1500
Montréal (Québec) Canada H3A 3G5

OPTIMUM ASSURANCE AGRICOLE INC.
OPTIMUM FARM INSURANCE INC.

25, rue des Forges
Bureau 422
Trois-Rivières (Québec) Canada G9A 6A7

OPTIMUM RÉASSURANCE INC.
OPTIMUM RÉASSURANCE INC.

425, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 1200
Montréal (Québec) Canada H3A 3G5

ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC

740, rue St-Maurice
Bureau 310
Montréal (Québec) Canada H3C 1L5

ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

625, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 500
Montréal (Québec) Canada H3B 1R2

ORDRE DES ÉVALUATEURS AGRÉÉS DU QUÉBEC

415, rue St-Antoine Ouest,
Bureau 430
Montréal (Québec) Canada H2Z 2B9

ORDRE DES PHARMACIENS DU QUÉBEC

1010, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 405
Montréal (Québec) Canada H3A 2R7

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

PROMUTUEL L'OUTAOUAIS, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

629, route 321
Saint-André-Avellin (Québec) Canada J0V 1W0

PAFCO, COMPAGNIE D'ASSURANCE
PAFCO INSURANCE COMPANY

27, Allstate Parkway
Suite 100
Markham (Ontario) Canada L3R 5P8

PARTENAIRE RÉASSURANCE EUROPE LIMITÉE
PARTNER REINSURANCE EUROPE LIMITED

160, Shelbourne Road
5th Floor, Block 1, The Oval
Dublin (Ireland) 4

PARTENAIRE, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE DES É-U
PARTNER REINSURANCE COMPANY OF THE U.S.

One Greenwich Plaza
Greenwich (Connecticut) U.S.A. 6830

PEMBRIDGE, COMPAGNIE D'ASSURANCE
PEMBRIDGE INSURANCE COMPANY

27, Allstate Parkway
Suite 100
Markham (Ontario) Canada L3R 5P8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PENNCORP
PENNCORP LIFE INSURANCE COMPANY

7150, Derrycrest Drive
Mississauga (Ontario) Canada L5W 0E5

LA PERSONNELLE, ASSURANCES GÉNÉRALES INC.
THE PERSONAL GENERAL INSURANCE INC.

6300, boulevard de la Rive-Sud
Lévis (Québec) Canada G6V 6P9

PHOENIX LIFE COMPAGNIE D'ASSURANCE
PHOENIX LIFE INSURANCE COMPANY

One American Row
P.O. Box 5056
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6102

Paul M. Demers
1501, avenue McGill College
Tour McGill College - Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Carol Desbiens
1800, avenue McGill College
Bureau 2000
Montréal (Québec) Canada H3A 3J6

Carol Desbiens
1800, avenue McGill College
Bureau 2000
Montréal (Québec) Canada H3A 3J6

Paul M. Demers
1501, avenue McGill College
Tour McGill College - Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Pierre Marc Bellavance
625, rue Saint-Amable
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

PROMUTUEL PORTNEUF-CHAMPLAIN,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

257, boulevard Centenaire
Saint-Basile (Québec) Canada G0A 3G0

PROMUTUEL PRAIRIE-VALMONT,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

210, rue Lewis Ouest
C.P. 1460
Waterloo (Québec) Canada J0E 2N0

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PREMIÈRE
DU CANADA
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE COMPANY

Daniel Picotte
Tour de la Bourse - Bureau 3700
800, Place Victoria - C.P. 242
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

80, Tiverton Court
5th Floor
Markham (Ontario) Canada L3R 0G4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PRIMERICA
DU CANADA
PRIMERICA LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA

Robert Metcalfe
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

2000, Argentia Road
Suite 300
Mississauga (Ontario) Canada L5N 2R7

PRIMUM COMPAGNIE D'ASSURANCE
PRIMUM INSURANCE COMPANY

François Faucher
50, place Crémazie
12^e étage
Montréal (Québec) Canada H2P 1B6

2161, Yonge Street
4th Floor
Toronto (Ontario) Canada M4S 3A6

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PRINCIPAL
PRINCIPAL LIFE INSURANCE COMPANY

Paul M. Demers
1501, avenue McGill College
Tour McGill College - Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

711, High Street
Des Moines (Iowa) U.S.A. 50392

PROMUTUEL RÉASSURANCE

2000, boulevard Lebourgneuf
Bureau 400
Québec (Québec) Canada G2K 0B6

PROMUTUEL VIE INC.

2000, boulevard Lebourgneuf
Bureau 400
Québec (Québec) Canada G2K 0B6

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

LA PROTECTRICE, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE
PROTECTIVE INSURANCE COMPANY

1099, North Meridian Street
Indianapolis (Indiana) U.S.A. 46204

COMPAGNIE D'ASSURANCE DU QUÉBEC
QUEBEC ASSURANCE COMPANY

1001, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 1400
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE RBC
RBC GENERAL INSURANCE COMPANY

6880, Financial Drive
West Tower, 9th Floor
Mississauga (Ontario) Canada L5N 7Y5

COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE RBC
RBC LIFE INSURANCE COMPANY

6880, Financial Drive
West Tower, 9th Floor
Mississauga (Ontario) Canada L5N 7Y5

COMPAGNIE D'ASSURANCE RBC DU CANADA
RBC INSURANCE COMPANY OF CANADA

6880, Financial Drive
West Tower, 9th Floor
Mississauga (Ontario) Canada L5N 7Y5

REASSURE AMERICA, COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE
REASSURE AMERICA LIFE INSURANCE COMPANY

1670, Magnavox Way
Fort Wayne (Indiana) U.S.A. 46804

LA RELIABLE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
RELIABLE LIFE INSURANCE COMPANY

100, King Street West
P.O. Box 557
Hamilton (Ontario) Canada L8N 3K9

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE RELIASTAR
RELIASTAR LIFE INSURANCE COMPANY

5780, Powers Ferry Road NW
Atlanta (Georgia) U.S.A. 30327

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Daniel Picotte
Tour de la Bourse - Bureau 3700
800, Place Victoria - C.P. 242
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Francine A. Langlois
1, Place Ville Marie
13^e étage, aile Est
Montréal (Québec) Canada H3C 3A9

Francine A. Langlois
1, Place Ville Marie
13^e étage, aile Est
Montréal (Québec) Canada H3C 3A9

Francine A. Langlois
1, Place Ville Marie
13^e étage, aile Est
Montréal (Québec) Canada H3C 3A9

John H. Dunsmore
210, avenue Rosedale
Beaconsfield (Québec) Canada H9W 2H8

André Legrand
1, Place Ville Marie
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 1R1

Audrey Lehoux
1134, Grande Allée Ouest
Bureau 600
Québec (Québec) Canada G1S 1E5

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

RGA COMPAGNIE DE RÉASSURANCE-VIE DU CANADA
RGA LIFE REINSURANCE COMPANY OF CANADA

55, University Avenue
Toronto (Ontario) Canada M5J 2H7

Alain Néemeh
1981, avenue McGill Collège
13^e étage
Suite 1100 Montréal (Québec) Canada H3A 3A8

PROMUTUEL DES RIVERAINS,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

149, rue Saint-Germain Est
Rimouski (Québec) Canada G5L 1A9

PROMUTUEL RIVIÈRE-DU-LOUP,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

135, rue Saint-Jean-Baptiste, C.P. 98
L'Isle-Verte
Rivière-du-Loup (Québec) Canada G0L 1K0

LES ASSURANCES FUNÉRAIRES ROUSSEAU ET FRÈRE LIMITÉE

445, rue des Volontaires
C.P. 213
Trois-Rivières (Québec) Canada G9A 5G1

PROMUTUEL ROUYN-NORANDA -
TÉMISCAMINGUE, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

31B, des Oblats Nord
Ville-Marie (Québec) Canada J9V 1H9

ROYAL & SUN ALLIANCE DU CANADA,
SOCIÉTÉ D'ASSURANCES
ROYAL & SUN ALLIANCE INSURANCE
COMPANY OF CANADA

Michèle Malo
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 1400
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

10, Wellington Street East
Toronto (Ontario) Canada M5E 1L5

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE SAINT PAUL
ST. PAUL FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY

One Tower Square
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6183

Richard Lavoie
1010, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 1100
Montréal (Québec) Canada H3B 2N2

SCOR CANADA COMPAGNIE DE RÉASSURANCE
SCOR CANADA REINSURANCE COMPANY

161, Bay Street
Suite 5000
Toronto (Ontario) Canada M5J 2S1

Joseph El-Sayegh
1250, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 4510
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

SCOR GLOBAL VIE
SCOR GLOBAL LIFE

1, avenue du Général de Gaulle
92 – Puteaux (Hauts-de-Seine) France 92800

SCOTIA-VIE COMPAGNIE D'ASSURANCE
SCOTIA LIFE INSURANCE COMPANY

100, Yonge Street
Suite 400
Toronto (Ontario) Canada M5H 1H1

COMPAGNIE D'ASSURANCE SCOTTISH & YORK LIMITÉE
SCOTTISH & YORK INSURANCE CO. LIMITED

2206, Eglinton Avenue East
Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

COMPAGNIE D'ASSURANCE SÉCURITÉ DE HARTFORD
SECURITY INSURANCE COMPANY OF HARTFORD

3600, Arco Corporate Drive
Charlotte (North Carolina) U.S.A. 28273

SÉCURITÉ NATIONALE COMPAGNIE D'ASSURANCE
SECURITY NATIONAL INSURANCE COMPANY

50, Place Crémazie
12^e étage
Montréal (Québec) Canada H2P 1B6

LA SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE SENTRY
SENTRY INSURANCE A MUTUAL COMPANY

1800, North Point Drive
Stevens Point
Wisconsin (Wisconsin) U.S.A. 54481

SHERBROOKE VIE, COMPAGNIE D'ASSURANCE
SHERBROOKE LIFE INSURANCE COMPANY

716, rue Short
Sherbrooke (Québec) Canada J1H 2E8

L'ENTREPRISE D'ASSURANCES SHIPOWNERS'
MUTUAL PROTECTION & INDEMNITY ASSOCIATION
(LUXEMBOURG) (SUCCURSALE CANADIENNE)
THE SHIPOWNERS' MUTUAL PROTECTION
AND INDEMNITY ASSOCIATION (LUXEMBOURG)
(CANADA BRANCH)

16, Rue Notre-Dame
Luxembourg Luxembourg L – 2240

Nom et adresse du représentant principal au Québec

François Lemieux
1250, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 4510
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Emmanuelle Poupart
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

Patricia St-Jean
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Patrice Morin
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Pierre Gourdeau
5600, boulevard des Galeries
Bureau 205
Québec (Québec) Canada G2K 2H6

John G. O'Connor
801, Grande-Allée Ouest,
Bureau 300
Québec (Québec) Canada G1S 1C1

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE SIAP
COMPCORP LIFE INSURANCE COMPANY

250, Yonge Street
Suite 3110, P.O. Box 23
Toronto (Ontario) Canada M5B 2L7

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE RÉASSURANCE
GENERAL REINSURANCE CORPORATION

120, Long Ridge Road
Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

SOCIÉTÉ NATIONALE D'ACCIDENT ET SÉCURITÉ
SAFETY NATIONAL CASUALTY CORPORATION

1832, Schuetz Road
St.Louis (Missouri) U.S.A. 63146

ASSURANCES SOMPO DU JAPON
SOMPO JAPAN INSURANCE INC.

26-1, Nishi-Shinjuku 1-Chame
Shinjuku
Tokyo Japon 160-8338

LA SOUVERAINE,
COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE
THE SOVEREIGN GENERAL INSURANCE COMPANY

140-6700, Macleod Trail SE
Calgary (Alberta) Canada T2H 0L3

SSQ, SOCIÉTÉ D'ASSURANCES GÉNÉRALES INC.

2515, boulevard Laurier
C.P. 10530, succursale Sainte-Foy
Québec (Québec) Canada G1V 0A5

SSQ, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE INC.
SSQ, LIFE INSURANCE COMPANY INC.

2525, boulevard Laurier
C.P. 10500, succursale Sainte-Foy
Québec (Québec) Canada G1V 4H6

ASSURANCE STANDARD LIFE LIMITÉE
STANDARD LIFE ASSURANCE LIMITED

30, Lothian Road
Edinburgh Scotland EH1 2DH

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Yves Millette
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 630
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

Bruno Arnould
600, boulevard de Maisonneuve Ouest
Bureau 2200
Montréal (Québec) Canada H3A 3J2

Gilles Bertrand
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
Tour CIBC - 31e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

Jean Saint-Onge
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Serge Byette
2000, avenue McGill College
Bureau 700
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Joseph Iannicelli
1245, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 206
Montréal (Québec) Canada H3G 1G3

Nom de l'assureur**Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE STANDARD LIFE DU CANADA
THE STANDARD LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

1245, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 206
Montréal (Québec) Canada H3G 1G3

COMPAGNIE D'ASSURANCE STANDARD LIFE 2006
THE STANDARD LIFE ASSURANCE COMPANY 2006

30, Lothian Road
Edinburgh (Scotland) EH1 2DH

Joseph Iannicelli
1245, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 206
Montréal (Québec) Canada H3G 1G3

COMPAGNIE D'ASSURANCE-TITRES STEWART
STEWART TITLE GUARANTY COMPANY

1980, Post Oak Boulevard
Suite 800
Houston (Texas) U.S.A. 77056

Julie Levesque
3080, boulevard Le Carrefour
Bureau 300
Laval (Québec) Canada H7T 2R5

SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS DE ST-ZACHARIE

652, 15^e Rue
C.P. 2004
Saint-Zacharie (Québec) Canada G0M 2C0

COMPAGNIE SUISSE DE RÉASSURANCES SA
SWISS REINSURANCE COMPANY LTD

50/60, Mythenquai
Ch-8022
Zurich Suisse

John H. Dunsmore
210, avenue Rosedale
Beaconsfield (Québec) Canada H9W 2H8

SUN LIFE ASSURANCES (CANADA) LIMITÉE
SUN LIFE INSURANCE (CANADA) LIMITED

150, King Street West
Toronto (Ontario) Canada M5H 1J9

Élyse Lemay
1155, rue Metcalfe - Bureau 1410
Montréal (Québec) Canada H3B 2V9

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

150, King Street West
Toronto (Ontario) Canada M5H 1J9

Élyse Lemay
1155, rue Metcalfe - Bureau 1410
Montréal (Québec) Canada H3B 2V9

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE MUTUELLE MARITIME
SUNDERLAND LIMITÉE (SUCCURSALE CANADIENNE)
SUNDERLAND MARINE MUTUAL INSURANCE
COMPANY LIMITED (CANADA BRANCH)

Salvus House
Aykley Heads
Durham United Kingdom DH1 5TS

Michael Goodhue
1080, Côte du Beaver Hall
Bureau 2100
Montréal (Québec) Canada H2Z 1S8

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

LA COMPAGNIE DE SÛRETÉ DE L'OUEST
WESTERN SURETY COMPANY

1874, Scarth Street
20th Floor - P.O. Box 527
Regina (Saskatchewan) Canada S4P 2G8

LA SURVIVANCE, COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE VIE
LS MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY

1555, rue Girouard Ouest
C.P. 10 000
Saint-Hyacinthe (Québec) Canada J2S 7C8

LA SURVIVANCE-VOYAGE, COMPAGNIE D'ASSURANCE
LS-TRAVEL, INSURANCE COMPANY

1555, rue Girouard Ouest
Bureau 201
Saint-Hyacinthe (Québec) Canada J2S 2Z6

TD, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
TD LIFE INSURANCE COMPANY

120, Adelaide Street West
2nd Floor
Toronto (Ontario) Canada M5H 1T1

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE TEMPLE
TEMPLE INSURANCE COMPANY

390, Bay Street
22nd Floor
Toronto (Ontario) Canada M5H 2Y2

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE TIG
TIG INSURANCE COMPANY

250, Commercial Street, Suite 5000
P.O. Box 152870
Manchester (New-Hampshire) U.S.A. 3101

COMPAGNIE D'ASSURANCE TITRES FIDELITY NATIONAL
FIDELITY NATIONAL TITLE INSURANCE COMPANY

601, Riverside Avenue
Jacksonville (Florida) U.S.A. 32204

COMPAGNIE D'ASSURANCE TITRES FIRST AMERICAN
FIRST AMERICAN TITLE INSURANCE COMPANY

1, First American Way
Santa Ana (California) U.S.A. 92707

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Robert Charbonneau
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Pamela Larrea
500, rue Saint-Jacques
14^e étage
Montréal (Québec) Canada H3C 3B7

Daniel Muzzin
630, boulevard René-Lévesque Ouest
Bureau 2630
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Michel Green
800, Place Victoria
Bureau 4700
Montréal (Québec) Canada H4Z 1H6

Pierre Sébastien
95, McNider, bureau 804
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

Laurent Nadeau
333, boulevard Décarie
Bureau 200
Saint-Laurent (Québec) Canada H4N 3M9

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

TOKIO MARITIME & NICHIDO INCENDIE
 COMPAGNIE D'ASSURANCES LTÉE
 TOKIO MARINE & NICHIDO FIRE INSURANCE CO., LTD

2-1, Marunouchi, 1-Chome
 Chiyoda-Ku
 Tokyo (oct.-50) Japon

COMPAGNIE D'ASSURANCE TRADERS GÉNÉRALE
 TRADERS GENERAL INSURANCE COMPANY

2206, Eglinton Avenue East
 Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

COMPAGNIE D'ASSURANCE TRAFALGAR DU CANADA
 TRAFALGAR INSURANCE COMPANY OF CANADA

700, University Avenue
 Suite 1500 - A (Legal)
 Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

COMPAGNIE D'ASSURANCES TRANS GLOBALE
 TRANS GLOBAL INSURANCE COMPANY

16930 - 114th Avenue
 Suite 275
 Edmonton (Alberta) Canada T5M 3S2

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE TRANS-GLOBALE
 TRANS GLOBAL LIFE INSURANCE COMPANY

16930 - 114th Avenue
 Suite 275
 Edmonton (Alberta) Canada T5M 3S2

TRANSAMERICA VIE CANADA
 TRANSAMERICA LIFE CANADA

5000, Yonge Street
 Toronto (Ontario) Canada M2N 7J8

LA COMPAGNIE DE RÉASSURANCE TRANSATLANTIQUE
 TRANSATLANTIC REINSURANCE COMPANY

80, Pine Street
 New York (New York) U.S.A. 10005

LA COMPAGNIE TRAVELERS GARANTIE DU CANADA
 TRAVELERS GUARANTEE COMPANY OF CANADA

20, Queen Street West, Suite 300
 P.O. Box #3
 Toronto (Ontario) Canada M5H 3R3

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Richard Lapierre
 1000, rue De La Gauchetière Ouest
 Bureau 400
 Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Patricia St-Jean
 630, boulevard René-Lévesque Ouest
 Bureau 900
 Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Chantal Denommée
 1611, Crémazie Est
 10^e étage
 Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

Luc Lissoir
 1, Place Ville Marie
 37^e étage
 Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

Luc Lissoir
 1, Place Ville Marie
 37^e étage
 Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

René Vallerand
 625, avenue du Président-Kennedy
 Bureau 1111
 Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Daniel Alain Dagenais
 1, Place Ville Marie
 Bureau 4000
 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Luc Gauvin
 1010, rue De La Gauchetière Ouest
 Bureau 1100
 Montréal (Québec) Canada H3B 2N2

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE TRISURA GARANTIE
TRISURA GUARANTEE INSURANCE COMPANY

333, Bay Street
Suite 1610, Box 22
Toronto (Ontario) Canada M5H 2R2

COMPAGNIE D'ASSURANCE TRITON
TRITON INSURANCE COMPANY

3001, Meacham Boulevard
Suite 100
Fort Worth (Texas) U.S.A. 76137

ASSOCIATION NATIONALE UKRAINIENNE
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC.

2200, Route 10 West
P.O. Box 280
Parsippany (New Jersey) U.S.A. 7054

L'UNION CANADIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCES
THE CANADIAN UNION INSURANCE COMPANY

2475, boulevard Laurier
Québec (Québec) Canada G1T 1C4

UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE
UNION OF CANADA LIFE INSURANCE

325, rue Dalhousie
C.P. 717, Succ. B
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5P8

L'UNIQUE ASSURANCES GÉNÉRALES INC.
L'UNIQUE GENERAL INSURANCE INC.

925, Grande-Allée Ouest
Bureau 240
Québec (Québec) Canada G1S 1C1

L'UNITÉ-VIE DU CANADA
UNITY LIFE OF CANADA

1660, Tech Avenue
Suite 3
Mississauga (Ontario) Canada L4W 5S8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE UNITED AMERICAN
UNITED AMERICAN INSURANCE COMPANY

3700, S. Stonebridge Dr.
P.O. Box 8080
McKinney (Texas) U.S.A. 75070

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Jacques Bourque
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

David Eramian
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Marta Bilyk
7065, 22^e Avenue
Montréal (Québec) Canada H2A 2H2

Raymond Burke
581, du Chenal
Repentigny (Québec) Canada J6A 2Z3

Michael Patry
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

David Eramian
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE UTICA
UTICA MUTUAL INSURANCE COMPANY

180, Genesee Street
New Hartford (New York) U.S.A. 13413

PROMUTUEL LA VALLÉE,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE
VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOCIATION

34, rue Victoria
Shawville (Québec) Canada J0X 2Y0

PROMUTUEL VAUDREUIL-SOULANGES,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

245, route 338
Les Côteaux (Québec) Canada J7X 1A2

PROMUTUEL VERCHÈRES,
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

97, Montée Verchères
Saint-Marc-sur-Richelieu (Québec) Canada J0L 2E0

ASSOCIATION DES VOYAGEURS
DE COMMERCE D'AMÉRIQUE
THE ORDER OF UNITED COMMERCIAL
TRAVELERS OF AMERICA

1801, Watermark Drive, Suite 100
P.O. Box 159019
Columbus (Ohio) U.S.A. 43215

VSP CANADA, ASSURANCE DES SOINS DE LA VUE
VSP CANADA VISION CARE INSURANCE

1865, Trans-Canada Highway
Dorval (Québec) Canada H9P 1J1

COMPAGNIE D'ASSURANCE WATERLOO
WATERLOO INSURANCE COMPANY

111, Westmount Road South
P.O. Box 2000
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4S4

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE WAWANESA
THE WAWANESA MUTUAL INSURANCE COMPANY

191, Broadway
9th Floor
Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3P1

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Gaétan White
1134, Grande Allée Ouest
Bureau 600
Québec (Québec) Canada G1S 1E5

Gordon D. Singer
233, avenue Normandie
Pincourt (Québec) Canada J7V 3V8

Louis Durocher
5, Place Ville Marie
Bureau 1400
Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

Claude Auclair
8585, boulevard Décarie
Montréal (Québec) Canada H4P 2J4

Nom de l'assureur**Adresse du siège social**

WESTERN FINANCIAL, COMPAGNIE D'ASSURANCES
WESTERN FINANCIAL INSURANCE COMPANY

1200, Portage Avenue
Suite 200
Winnipeg (Manitoba) Canada R3G 0T5

WESTERN LIFE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
WESTERN LIFE ASSURANCE COMPANY

1010, 24th Street South East
High River (Alberta) Canada T1V 2A7

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE WESTPORT
WESTPORT INSURANCE CORPORATION

5200, Metcalf Avenue
Kansas City (Kansas) U.S.A. 66202

COMPAGNIE D'ASSURANCE XL LIMITÉE
XL INSURANCE COMPANY LIMITED

70, Gracechurch Street
London (England) EC3V 0XL

RÉASSURANCE XL AMÉRIQUE
XL REINSURANCE AMERICA INC.

1540, Broadway
New York (New York) U.S.A. 10036

ZURICH COMPAGNIE D'ASSURANCES SA
ZURICH INSURANCE COMPANY LTD

Mythenquai 2
Zurich Suisse 8022

Nom et adresse du représentant principal au Québec

Claude Dupont
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2900
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Jean Farley
1155, boulevard René-Lévesque Ouest
40^e étage
Montréal (Québec) Canada H3B 3V2

Robert Metcalfe
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

René Vallerand
625, avenue du Président-Kennedy
Bureau 1111
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Robert Charbonneau
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Fait le 14 janvier 2013

Autorité des marchés financiers

5.4.2 Sociétés de fiducie et sociétés d'épargne

**L'Autorité des marchés financiers
Sociétés de fiducie et sociétés d'épargne titulaires d'un permis
au Québec au 30 septembre 2012**

Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

SOCIÉTÉS DE FIDUCIE

Nom de la société

Adresse du siège social

***Nom et adresse du représentant principal
au Québec**

Compagnie de fiducie AGF
AGF Trust Company

Toronto Dominion Bank Tower
66, Wellington Street West
Suite 3100
Toronto (Ontario) M5K 1E9

*Sylvie Dion
1200, avenue McGill College
Bureau 2000
Montréal (Québec) H3B 4G7

B2B Trust
B2B Trust
*Lorraine Pilon
Tour Banque Laurentienne
1981, avenue McGill College
20^e étage
Montréal (Québec) H3A 3K3

130, Adelaide Street West
Toronto (Ontario) M5H 3P5

B2B Trustco
B2B Trustco
*Lorraine Pilon
Tour Banque Laurentienne
1981, avenue McGill College
20^e étage
Montréal (Québec) H3A 3K3

130, Adelaide Street West
Toronto (Ontario) M5H 3P5

Nom de la société	Adresse du siège social
<p>*Nom et adresse du représentant principal au Québec</p>	
<p>La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse The Bank of Nova Scotia Trust Company *Daniel Benay 1000, rue De La Gauchetière Ouest Suite 2500 Montréal (Québec) H3B 0A2</p>	<p>44, King Street West Toronto (Ontario) M5H 1H1</p>
<p>Trust Banque Nationale Inc. National Bank Trust Inc.</p>	<p>1100, rue University 12^e étage Montréal (Québec) H3B 2G7</p>
<p>BLC Trust LBC TrusT</p>	<p>Tour Banque Laurentienne 1981, avenue McGill College 20^e étage Montréal (Québec) H3A 3K3</p>
<p>Société de Fiducie BMO BMO Trust Company *Benoît Provost 1000, rue De La Gauchetière Ouest Bureau 900 Montréal (Québec) H3B 5H4</p>	<p>302, Bay Street Toronto (Ontario) M5X 1A1</p>
<p>Compagnie Trust BNY Canada BNY Trust Company of Canada *Pierre Tremblay 1001, boul. de Maisonneuve Ouest Bureau 650 Montréal (Québec) H3A 3C8</p>	<p>320, Bay Street 11th Floor Toronto (Ontario) M5H 4A6</p>
<p>La Société Canada Trust The Canada Trust Company *Pamela Larrea 500, rue Saint-Jacques 12^e étage Montréal (Québec) H2Y 1S1</p>	<p>66, Wellington Street West TD Tower 12th Floor Toronto (Ontario) M5K 1A2</p>

Nom de la société**Adresse du siège social*****Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Société de fiducie canadienne de l'Ouest
Canadian Western Trust Company

Canadian Western Bank Place
10303, Jasper Avenue
Suite 3000
Edmonton (Alberta) T5J 3X6

*Sylvie Dion
1200, avenue McGill College
Bureau 2020
Montréal (Québec) H3B 4G7

Compagnie Trust CIBC
CIBC Trust Corporation

55, Yonge Street
Suite 900
Toronto (Ontario) M5E 1J4

*Nicole Riendeau
La Tour CIBC
1155, boul. René-Lévesque Ouest
Bureau 1100
Montréal (Québec) H3B 3Z4

Compagnie Trust CIBC Mellon
CIBC Mellon Trust Company

320, Bay Street
Toronto (Ontario) M5H 4A6

*Patricia Tonelli
1, Place Ville Marie
Suite 2020
Montréal (Québec) H3B 2C4

Société de fiducie Computershare du Canada
Computershare Trust Company of Canada

100, University Avenue
11th Floor
Toronto (Ontario) M5J 2Y1

*Jean Farley
1155, boul. René-Lévesque Ouest
40^e étage
Montréal (Québec) H3B 3V2

La Société de Fiducie Concentra
Concentra Trust
*Robert Torralbo
600, boul. de Maisonneuve Ouest
Bureau 2200
Montréal (Québec) H3A 3J2

333, 3rd Avenue North
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2M2

Fiducie Desjardins inc.
Desjardins Trust Inc.

1, Complexe Desjardins
Case postale 34, succursale Desjardins
Montréal (Québec) H5B 1E4

Nom de la société**Adresse du siège social*****Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Financière Trust Equity
Equity Financial Trust Company

200, University Avenue
Suite 400
Toronto (Ontario) M5H 4H1

*Louis Lochhead
1155, rue Metcalfe
Bureau 1450
Montréal (Québec) H3B 2V6

Trust Éterna Inc.
Eterna Trust Inc.

1134, Grande Allée Ouest
Bureau 400
Québec (Québec) G1S 1E5

Société Fiduciary Trust du Canada
Fiduciary Trust Company of Canada

200, King Street West
Suite 1500
Toronto (Ontario) M5H 3T4

*Fred Enns
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 900
Montréal (Québec) H3B 5H4

Compagnie Home Trust
Home Trust Company

145, King Street West
Suite 2300
Toronto (Ontario) M5H 1J8

*André Rivest
1, Place Ville Marie
37^e étage
Montréal (Québec) H3B 3P4

La Société de Trust Household
Household Trust Company

3381, Steeles Avenue East
Suite 300
Toronto (Ontario) M2H 3S7

*Jason R. Bernsten
5100, rue Sherbrooke Est
Bureau 100
Montréal (Québec) H1V 3R9

Société de fiducie HSBC (Canada)
HSBC Trust Company (Canada)

c/o Legal Department
HSBC Bank Canada
300-885, West Georgia Street
Vancouver (British Columbia) V6C 3E9

*Chloé Archambault
Tour de la Bourse
800, Square Victoria
Bureau 3400, Case postale 242
Montréal (Québec) H4Z 1E9

Nom de la société	Adresse du siège social
*Nom et adresse du représentant principal au Québec	
Industrielle Alliance, Fiducie inc. Industrial Alliance Trust Inc.	1080, Grande Allée Ouest Québec (Québec) G1S 1C7
La Compagnie de Fiducie du Groupe Investors Ltée Investors Group Trust Co. Ltd. *Jean-Claude Bachand 1, Place Ville Marie Bureau 3900 Montréal (Québec) H3B 4M7	447, Portage Avenue Winnipeg (Manitoba) R3C 3B6
Trust La Laurentienne du Canada Inc. Laurentian Trust of Canada Inc.	Tour Banque Laurentienne 1981, avenue McGill College 20 ^e étage Montréal (Québec) H3A 3K3
L'Équitable, Compagnie de Fiducie The Equitable Trust Company	30, St. Clair Avenue West Suite 700 Toronto (Ontario) M4V 3A1
*Daniel Gagné Tour CIBC 1155, boul. René-Lévesque Ouest Bureau 3100 Montréal (Québec) H3B 3S6	
Compagnie de Fiducie M.R.S. M.R.S. Trust Company	777, Bay Street Suite 2100 Toronto (Ontario) M5G 2N4
*Johanne Blanchard 2001, rue University Bureau 2000 Montréal (Québec) H3A 2A6	
Société de fiducie Manuvie Manulife Trust Company *Michel Paquet Centre Manuvie 2000, rue Mansfield Bureau 400 Montréal (Québec) H3A 3N8	500, King Street North Waterloo (Ontario) N2J 4C6
Société de fiducie privée MD MD Private Trust Company *Robert E. Charbonneau 1000, rue De La Gauchetière Ouest, bureau 900 Montréal (Québec) H3B 5H4	1870, Alta Vista Drive Ottawa (Ontario) K1G 6R7

Nom de la société**Adresse du siège social*****Nom et adresse du représentant principal
au Québec**

Compagnie Montréal Trust du Canada
Montreal Trust Company of Canada

Tour Scotia
1002, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 400
Montréal (Québec) H3A 3M3

Société de fiducie Natcan
Natcan Trust Company

1100, rue University
12^e étage
Montréal (Québec) H3B 2G7

Compagnie Trust National
National Trust Company

1, Ontario Street
P.O. Box 128
Stratford (Ontario) N5A 6S9

*Daniel Benay
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) H3B 0A2

La Société de fiducie du Nord, Canada
The Northern Trust Company, Canada

145, King Street West
Suite 1910
Toronto (Ontario) M5H 1J8

*Sonia Struthers
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) H3B 0A2

Société de Fiducie Olympia
Olympia Trust Company

2300-125 - 9th Avenue South East
Calgary (Alberta) T2G 0P6

*Daniel Picotte
Tour de la Bourse, C.P. 242
800, Place Victoria
Bureau 3700
Montréal (Québec) H4Z 1E9

Compagnie de Fiducie Peoples
Peoples Trust Company

888, Dunsmuir Street
14th Floor
Vancouver (British Columbia) V6C 3K4

*Brian Cornish
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2900
Montréal (Québec) H3B 4W5

Nom de la société	Adresse du siège social
*Nom et adresse du représentant principal au Québec	
Fiducie RBC Dexia Services aux Investisseurs RBC Dexia Investor Services Trust	155, Wellington Street West 10 th Floor Toronto (Ontario) M5V 3L3
*Annie Blouin 1, Place Ville Marie 5 ^e étage, aile Ouest Montréal (Québec) H3B 1Z3	
Compagnie de Fiducie ResMor ResMor Trust Company	3250, Bloor Street West East Tower, 14 th Floor Toronto (Ontario) M8X 2X9
*Sylvie Massia 3333, boul. de la Côte-Vertu Bureau 900 Montréal (Québec) H4R 2N1	
Compagnie Trust Royal The Royal Trust Company	1, Place Ville Marie 6 ^e étage, Aile Sud Montréal (Québec) H3C 3A9
Société de fiducie Standard Life Standard Life Trust Company	1245, rue Sherbrooke Ouest 2 ^e étage Montréal (Québec) H3G 1G3
State Street Trust Company Canada State Street Trust Company Canada	30, Adelaide Street East Suite 1400 Toronto (Ontario) M5C 3G6
*Michael Garneau 770, rue Sherbrooke Ouest Bureau 1100 Montréal (Québec) H3A 1G1	
Fiducie de la Financière Sun Life inc. Sun Life Financial Trust Inc.	227, King Street South Waterloo (Ontario) N2J 4C5
*Elyse Lemay 1155, rue Metcalfe Montréal (Québec) H3B 2V9	

SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE**Nom de la société****Adresse du siège social*****Nom et adresse du représentant principal
au Québec**

Société Hypothécaire Banque de Montréal
Bank of Montreal Mortgage Corporation
*François Hudon
129, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H2Y 1L6

350-7th Avenue South West
Calgary (Alberta) T2P 3N9

Société d'Hypothèques de la Banque Royale
Royal Bank Mortgage Corporation

200, Bay Street
9th Floor
Royal Bank Plaza, South Tower
Toronto (Ontario) M5J 2J5

*Gini Briggs
1, Place Ville Marie
Montréal (Québec) H3C 3A9

Hypothèques CIBC Inc.
CIBC Mortgages Inc.

33, Yonge Street
Suite 700
Toronto (Ontario) M5E 1G4

*Nicole Riendeau
La Tour CIBC
1155, boul. René-Lévesque Ouest
Bureau 1020
Montréal (Québec) H3B 3Z4

Société de Prêt First Data, Canada
First Data Loan Company, Canada

2630, Skymark Avenue
Suite 500
Mississauga (Ontario) L4W 5A4

*Norman Saibil
600, boul. de Maisonneuve Ouest
Bureau 2000
Montréal (Québec) H3A 3V2

Société hypothécaire HSBC (Canada)
HSBC Mortgage Corporation (Canada)

c/o Legal Department,
HSBC Bank Canada
300 – 885, West Georgia Street
Vancouver (British Columbia) V6C 3E9

*Chloé Archambault
Tour de la Bourse
800, Square Victoria
Bureau 3400, Case postale 242
Montréal (Québec) H4Z 1E9

SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE**Nom de la société****Adresse du siège social*****Nom et adresse du représentant principal au Québec**

La Société hypothécaire MCAN
MCAN Mortgage Corporation

200, King Street West
Suite 400
Toronto (Ontario) M5H 3T4

*Sébastien Vézina
1, Place Ville Marie
Bureau 4000
Montréal (Québec) H3B 4M4

Société Hypothécaire Scotia
Scotia Mortgage Corporation
*Daniel Benay
1000, rue De La Gauchetière Ouest
Bureau 2500
Montréal (Québec) H3B 0A2

44, King Street West
Toronto (Ontario) M5H 1H1

La Société d'hypothèques TD
TD Mortgage Corporation

66, Wellington Street West
TD Tower, 12th Floor
Toronto (Ontario) M5K 1A2

*Pamela Larrea
500, rue Saint-Jacques
12^e étage
Montréal (Québec) H2Y 1S1

Fait le 14 janvier 2013

Autorité des marchés financiers

5.4.3 Coopératives de services financiers

Aucune information.

5.5 SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Aucune information.

5.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

6.

Marchés de valeurs et des instruments dérivés

- 6.1 Avis et communiqués
 - 6.2 Réglementation et instructions générales
 - 6.3 Autres consultations
 - 6.4 Sanctions administratives pécuniaires
 - 6.5 Interdictions
 - 6.6 Placements
 - 6.7 Agréments et autorisations de mise en marché de dérivés
 - 6.8 Offres publiques
 - 6.9 Information sur les valeurs en circulation
 - 6.10 Autres décisions
 - 6.11 Annexes et autres renseignements
-

6.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

6.2 RÉGLEMENTATION ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

6.2.1 Consultation

Projets de règlements

Loi sur les valeurs mobilières
(chapitre V-1.1, a. 331, par. 9° et 12°; a. 331.1, par. 1°, 11° et 34° et a. 331.2)

Règlement 13-102 sur les droits relatifs aux systèmes de SEDAR et de la BDNI et ses concordants

Avis est donné par l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), que, conformément à l'article 331.2 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, chapitre V-1.1, le règlement suivant dont le texte est publié ci-dessous, pourra être pris par l'Autorité et ensuite soumis au gouvernement pour approbation, avec ou sans modification, à l'expiration d'un délai de 90 jours à compter de sa publication au Bulletin de l'Autorité :

- *Règlement 13-102 sur les droits relatifs aux systèmes de SEDAR et de la BDNI;*

Avis est donné par l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), que, conformément à l'article 331.2 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, chapitre V-1.1, les règlements suivants dont les textes sont publiés ci-dessous, pourront être pris par l'Autorité et ensuite soumis au ministre des Finances pour approbation, avec ou sans modification, à l'expiration d'un délai de 90 jours à compter de leur publication au Bulletin de l'Autorité :

- *Règlement modifiant le Règlement 13-101 sur le Système électronique de données, d'analyse et de recherche (SEDAR);*
- *Règlement modifiant le Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription;*
- *Règlement modifiant la Norme canadienne 55-102, Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).*

Consultation

Toute personne intéressée ayant des commentaires à formuler à ce sujet est priée de les faire parvenir par écrit au plus tard le **24 avril 2013**, en s'adressant à :

M^e Anne-Marie Beaudoin
Secrétaire générale
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22^e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Télécopieur : (514) 864-6381
Courrier électronique : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

Renseignements additionnels

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

Mathieu Laberge
Avocat
Direction des affaires juridiques
Autorité des marchés financiers
514-395-0337, poste 2537
Numéro sans frais : 1 877 525-0337
mathieu.laberge@lautorite.qc.ca

Le 24 janvier 2013

Avis de consultation des ACVM

Projets de modifications relatives aux ententes des ACVM en matière de technologie de l'information

Le 24 janvier 2013

Introduction

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM » ou « nous ») publient les textes suivants (les « projets de textes ») pour une période de consultation de 90 jours :

- le projet de *Règlement 13-102 sur les droits relatifs aux systèmes de SEDAR et de la BDNI* (le « Règlement 13-102 »);
- le projet de *Règlement modifiant le Règlement 13-101 sur le Système électronique de données, d'analyse et de recherche (SEDAR)* (le « Règlement 13-101 »);
- le projet de *Règlement modifiant le Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription* (le « Règlement 31-102 »);
- le projet de *Règlement modifiant la Norme canadienne 55-102, Système électronique de déclaration des initiés (SEDI)*.

Les projets de textes introduisent les modifications rendues nécessaires par l'échéance des ententes actuelles avec CDS Inc. pour l'exploitation du Système électronique de données, d'analyse et de recherche (« SEDAR »), du Système électronique de déclaration des initiés (« SEDI ») et de la Base de données nationale d'inscription (« BDNI ») (collectivement, les « systèmes des ACVM ») au nom des ACVM. Le Règlement 13-102 regroupera et remplacera les barèmes de frais d'utilisation actuellement établis dans le Manuel du déposant SEDAR et le Manuel de l'utilisateur de la BDNI. En outre, nous avons profité des économies réalisées dans le cadre des nouvelles ententes pour réduire les frais et les droits. D'après les tendances récentes observées dans les dépôts, nous prévoyons une baisse des droits dans environ 40 % des dépôts effectués au moyen de SEDAR et environ 24 % de ceux réalisés au moyen de la BDNI.

L'Annexe A du présent avis montre une comparaison des frais d'utilisation prévus aux barèmes actuels avec les droits prévus par le Règlement 13-102. Le texte du Règlement 13-102 et des projets de modifications corrélatives sont publiés avec le présent avis ainsi que sur les sites Web des membres des ACVM, dont les suivants :

www.lautorite.qc.ca
www.albertasecurities.com
www.bcsc.bc.ca
www.gov.ns.ca/nssc
www.nbsc-cvmnb.ca
www.osc.gov.on.ca
www.sfsc.gov.sk.ca
www.msc.gov.mb.ca

Contexte

CDS Inc. exploite actuellement les systèmes des ACVM pour ceux-ci. Les ententes sur l'exploitation viendront à échéance en octobre 2013 et un nouveau fournisseur de services sera retenu pour prendre le relais. Certaines modifications mineures aux règlements régissant les systèmes des ACVM sont nécessaires à cet égard. En outre, les ACVM regroupent dans le Règlement 13-102 les barèmes de frais d'utilisation actuellement établis dans le Manuel du déposant SEDAR et le Manuel de l'utilisateur de la BDNI.

Les droits proposés dans le Règlement 13-102 et les frais d'utilisation prévus aux barèmes actuels relativement aux systèmes sont structurés essentiellement de la même façon. Les droits de dépôt dans le « premier territoire » ont été remplacés par les droits de dépôt à payer à l'autorité principale du déposant, bien que les montants ne changent pas. Les droits exigés pour les dépôts dans les territoires additionnels ont été réduits substantiellement. Le montant maximal des droits à payer pour effectuer un dépôt dans tous les territoires n'augmentera pas, mais il s'appliquera à un moins grand nombre de déposants, étant donné la réduction des droits pour les dépôts dans les territoires additionnels et leur mode d'application sous le régime proposé.

Du point de vue des utilisateurs, les modalités de paiement actuelles ne devraient pas changer significativement. Les droits seront toujours réglés en ligne par l'entremise des systèmes des ACVM et versés dans un fonds commun spécial géré par un ou plusieurs membres désignés des ACVM et servant au paiement des coûts et des dépenses liés à l'exploitation et au développement des systèmes des ACVM (notamment les nouveautés et mises à jour élaborées pour le compte des ACVM en matière de systèmes de technologie de l'information).

Objet

Le Règlement 13-102 fixe les droits relatifs aux systèmes à payer aux autorités en valeurs mobilières du Canada, principalement pour le dépôt de documents précis. Il regroupe et remplace les barèmes de droits actuellement établis dans le Manuel du déposant SEDAR et le Manuel de l'utilisateur de la BDNI. Les droits proposés relativement aux systèmes seront moindres dans l'ensemble que ceux pratiqués en vertu des ententes actuelles. Le paiement des droits s'effectuera encore en ligne par l'entremise de SEDAR et de la BDNI, à l'exception des droits d'adhésion à la BDNI.

Les autres projets de modifications sont rendus nécessaires par le remplacement de CDS Inc. comme fournisseur du service SEDAR, exploitant de SEDI et administrateur de la BDNI par un nouveau fournisseur.

Résumé des projets de textes

Le chapitre 1 du Règlement 13-102 définit les expressions employées dans le règlement. Il prévoit également que les dispositions du Règlement 13-102 prévalent sur toute disposition inconciliable du Règlement 13-101 et du Règlement 31-102.

Le chapitre 2 et les annexes A et B du Règlement 13-102 fixent les droits relatifs au système de SEDAR à payer à chaque autorité en valeurs mobilières du Canada.

Le chapitre 3 du Règlement 13-102 fixe les droits relatifs au système de la BDNI à payer à chaque autorité en valeurs mobilières du Canada.

Le chapitre 4 du Règlement 13-102 dispose que les droits prévus aux articles 3, 4, 6 et 7 sont acquittés au moyen de SEDAR ou de la BDNI, selon le cas.

Le chapitre 5 du Règlement 13-102 permet d'accorder des dispenses en vertu du règlement.

Coûts et avantages prévus

Une fois mis en œuvre, les droits proposés relativement aux systèmes offriront à un grand nombre de déposants l'avantage de réduire les coûts liés aux systèmes. D'après les tendances récentes observées dans les dépôts, nous prévoyons une baisse des droits dans environ 40 % des dépôts effectués au moyen de SEDAR et environ 24 % de ceux réalisés au moyen de la BDNI. Quant aux autres dépôts, le coût des droits relatifs aux systèmes demeurera le même. Nous prévoyons que, d'après les dernières tendances en matière de dépôts, ce coût reculera en moyenne de 6,5 % dans le cas de SEDAR et de 6,6 % dans celui de la BDNI¹. En outre, nous avons supprimé les frais d'abonnement actuellement exigés relativement aux redevances d'utilisation du logiciel de dépôt SEDAR.

Nous estimons que les modifications proposées pour l'exploitation des systèmes et les droits y afférents n'auront aucune incidence sur le niveau de service ou sur l'exploitation générale et le développement des systèmes des ACVM.

Consultation

Nous invitons les intéressés à commenter les projets de textes.

Les intéressés sont invités à présenter des commentaires écrits au plus tard le 24 avril 2013. Si vous ne les envoyez pas par courrier électronique, veuillez les présenter sur CD (format Microsoft Word).

Veuillez adresser vos commentaires à tous les membres des ACVM, comme suit :

British Columbia Securities Commission
 Alberta Securities Commission
 Saskatchewan Financial and Consumer Affairs Authority
 Commission des valeurs mobilières du Manitoba
 Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
 Autorité des marchés financiers

¹ La moyenne est obtenue en pondérant la variation des droits pour chaque type de dossier par la part que ce type de dossier occupe sur l'ensemble des dépôts au cours des 12 derniers mois. Pour en savoir davantage sur la variation des droits, voir l'Annexe A.

Nova Scotia Securities Commission
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Securities Office, Île-du-Prince-Édouard
Office of the Superintendent of Securities, Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador
Ministère des Services aux collectivités, Gouvernement du Yukon
Bureau du surintendant des valeurs mobilières, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Bureau d'enregistrement, ministère de la Justice, Gouvernement du Nunavut

Veillez n'envoyer vos commentaires qu'aux adresses suivantes, et ils seront acheminés aux autres membres des ACVM.

M^e Anne-Marie Beaudoin
Secrétaire de l'Autorité
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22^e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Courriel : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

The Secretary
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
20 Queen Street West
19th Floor, Box 55
Toronto (Ontario) M5H 3S8
Télécopieur : 416-593-2318
Courriel : comments@osc.gov.on.ca

Nous ne pouvons préserver la confidentialité des commentaires parce que la législation en valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication d'un résumé des commentaires écrits reçus pendant la période de consultation.

Contenu de l'annexe

Ainsi qu'il est précisé ci-dessus, l'Annexe A montre une comparaison des frais d'utilisation prévus aux barèmes actuels avec les droits prévus par le Règlement 13-102.

Questions

Autorité des marchés financiers
Mathieu Laberge
Avocat
Direction des affaires juridiques
514-395-0337, poste 2537
1-877-525-0337, poste 2537
mathieu.laberge@lautorite.qc.ca

Alberta Securities Commission
Samir Sabharwal
Associate General Counsel
Office of the General Counsel
403-297-7389
samir.sabharwal@asc.ca

British Columbia Securities Commission
David M. Thompson
General Counsel
604-899-6537
DThompson@bcsc.bc.ca

Commission des valeurs mobilières du Manitoba
Chris Besko
Legal Counsel – Deputy Director
204-945-2561
Chris.Besko@gov.mb.ca

Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Simon Thompson
Senior Legal Counsel
General Counsel's Office
416-593-8261
sthompson@osc.gov.on.ca

Robert Galea
Legal Counsel
General Counsel's Office
416-593-2321
rgalea@osc.gov.on.ca

ANNEXE A**COMPARAISON ENTRE LES DROITS EXIGÉS PAR CDS INC.
ET CEUX PRÉVUS PAR LE RÈGLEMENT 13-102****Frais d'abonnement au service de dépôt de SEDAR**

Catégorie	Frais actuels	Frais proposés
Redevance initiale d'utilisation du logiciel	390 \$	Supprimés
Redevance pour copie supplémentaire du logiciel	260 \$	Supprimés
Frais annuels d'abonnement	390 \$	Supprimés

**Droits locaux relatifs au système de SEDAR
(Annexe A du Règlement 13-102)**

Renvoi au Règlement 13-102	Catégorie	Droits actuels	Droits proposés
Annexe A	Québec – Droits pour placement hors Québec	130 \$	Inchangés

**Frais d'utilisation annuels pour les documents d'information continue
(Annexe B du Règlement 13-102)**

Renvoi au Règlement 13-102	Catégorie	Droits actuels	Droits proposés
Rangée 1	Fonds d'investissement	495 \$	Inchangés
Rangée 2	Émetteur unitorritorial (émetteur assujéti dans un seul territoire)	705 \$	Inchangés
Rangée 2	Émetteur multitorritorial (émetteur assujéti dans plusieurs territoires)	1 595 \$	705 \$, plus 74 \$ par territoire additionnel dans lequel l'émetteur est assujéti, jusqu'à concurrence de 1 593 \$

**Autres droits relatifs au système de SEDAR
(Annexe B du Règlement 13-102)**

Renvoi au Règlement 13-102	Catégorie	Droits actuels	Droits proposés	
Rangée 3	Prospectus simplifié, notice annuelle et aperçu du fonds (fonds d'investissement)	Premier territoire/territoire intéressé	585 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	325 \$	162,50 \$
		Droits maximaux	2 535 \$	Inchangés
Rangée 4	Prospectus ordinaire (fonds d'investissement)	Premier territoire/territoire intéressé	715 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	425 \$	212,50 \$
		Droits maximaux	3 265 \$	Inchangés

Renvoi au Règlement 13-102	Catégorie		Droits actuels	Droits proposés
Rangée 5	Notice annuelle de fonds d'investissement (fonds d'investissement non admissible au régime de prospectus simplifié)	Premier territoire/territoire intéressé	455 \$	Inchangés
Rangée 6	Notice annuelle de fonds d'investissement (fonds d'investissement admissible au régime de prospectus simplifié)	Premier territoire/territoire intéressé	2 655 \$	Inchangés
Rangée 7	Demandes de dispense et autres demandes de fonds d'investissement (Règlement 81-102)	Premier territoire/territoire intéressé	195 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	80 \$	40 \$
		Droits maximaux	675 \$	Inchangés
Rangées 8, 17, 20 et 21	Demandes de dispense et autres demandes relatives à un prospectus ou à un document d'offre publique d'achat ou de rachat	Premier territoire/territoire intéressé	195 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	165 \$	82,50 \$
		Droits maximaux	1 185 \$	Inchangés
Rangées 9 à 11	Autres prospectus simplifiés, prospectus préalables et prospectus RIM	Premier territoire/territoire intéressé	390 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	230 \$	115 \$
		Droits maximaux	1 770 \$	Inchangés
Rangées 12 et 14	Prospectus ordinaire ou déposé en vertu d'un texte relatif aux sociétés de capital de démarrage	Premier territoire/territoire intéressé	715 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	425 \$	212,50 \$
		Droits maximaux	3 265 \$	Inchangés
Rangées 13, 19 et 20	Documents de placement de droits, d'opération de fermeture et d'opérations entre parties liées	Premier territoire/territoire intéressé	325 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	230 \$	115 \$
		Droits maximaux	1 705 \$	Inchangés
Rangée 15	Notice annuelle, sauf d'un fonds d'investissement ou d'un émetteur admissible au régime de prospectus simplifié	Premier territoire/territoire intéressé	455 \$	Inchangés
Rangée 16	Notice annuelle, émetteur admissible au régime de prospectus simplifié (autre qu'un fonds d'investissement)	Premier territoire/territoire intéressé	2 655 \$	Inchangés

Droits relatifs au système de la BDNI

Renvoi au Règlement 13-102	Catégorie		Droits actuels	Droits proposés
Art. 5	Droits d'adhésion à la BDNI		500 \$	Inchangés
Art. 6, par. 2, et art. 7	Frais de présentation à la BDNI et droits relatifs aux systèmes de la BDNI	Premier territoire/territoire intéressé	75 \$	Inchangés
		Par territoire additionnel	50 \$	20,50 \$
		Droits maximaux	325 \$	321 \$

RÈGLEMENT 13-102 SUR LES DROITS RELATIFS AUX SYSTÈMES DE SEDAR ET DE LA BDNI

Loi sur les valeurs mobilières
(chapitre V-1.1, a. 331, par. 9° et 12°)

CHAPITRE 1 DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1. Définitions

1) Dans le présent règlement, on entend par :

« notice annuelle » : une notice annuelle au sens du Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue ou pour l'application de la partie 9 du Règlement 81-106 sur l'information continue des fonds d'investissement;

« offre publique d'achat » : les offres suivantes :

a) sauf en Ontario, une offre publique d'achat visée par la partie 2 du Règlement 62-104 sur les offres publiques d'achat et de rachat;

b) en Ontario, une offre formelle d'achat visant à la mainmise au sens du paragraphe 1 de l'article 89 de la Loi sur les valeurs mobilières;

« offre publique de rachat » : les offres suivantes :

a) sauf en Ontario, une offre publique de rachat visée par la partie 2 du Règlement 62-104 sur les offres publiques d'achat et de rachat;

b) en Ontario, une offre formelle de l'émetteur au sens du paragraphe 1 de l'article 89 de la Loi sur les valeurs mobilières;

« prospectus préalable » : un prospectus déposé en vertu du Règlement 44-102 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus préalable.

2) Dans le présent règlement, les expressions visées dans la colonne 1 du tableau suivant s'entendent au sens du règlement ou de l'annexe indiqués en vis-à-vis dans la colonne 2 :

Colonne 1 Expression définie	Colonne 2 Règlement ou annexe
autorité principale	Règlement 11-102 sur le régime de passeport
BDNI	Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription
personne physique déposante	Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription
placement de droits	Règlement 45-101 sur les placements de droits de souscription, d'échange ou de conversion
prospectus ordinaire	Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus
prospectus RIM	Norme canadienne 71-101, Régime d'information multinational
prospectus simplifié	Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus
SEDAR	Règlement 13-101 sur le Système électronique de données, d'analyse et de recherche (SEDAR)
société déposante	Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription
société parrainante	Annexe 33-109A4, Inscription d'une personne physique et examen d'une personne physique autorisée
territoire principal	Règlement 11-102 sur le régime de passeport

texte relatif aux sociétés de capital de démarrage	Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription
--	---

2. Dispositions inconciliables

Les dispositions du présent règlement prévalent sur toute disposition inconciliable du Règlement 13-101 sur le Système électronique de données, d'analyse et de recherche (SEDAR) et du Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription.

CHAPITRE 2 DROITS RELATIFS AU SYSTÈME DE SEDAR

3. Droits locaux relatifs au système

Au Québec, la personne qui dépose le type de dossier visé à la colonne C de l'Annexe A auprès de l'Autorité des marchés financiers lui verse les droits relatifs aux systèmes prévus dans la colonne D de cette annexe.

4. Droits relatifs au système

La personne qui dépose le type de dossier visé à la colonne B de l'Annexe B de la catégorie prévue à la colonne A de cette annexe verse à l'autorité en valeurs mobilières auprès de laquelle le dépôt est fait les droits relatifs aux systèmes prévus dans la colonne C ou D, selon le cas, de cette annexe.

CHAPITRE 3 DROITS RELATIFS AU SYSTÈME DE LA BDNI

5. Droits d'adhésion

Au moment de son adhésion à la BDNI, la société déposante verse à l'autorité en valeurs mobilières de son territoire principal des droits d'adhésion de 500 \$.

6. Frais de présentation à la BDNI

1) La société déposante verse à chaque autorité en valeurs mobilières des droits relatifs aux systèmes de la BDNI à l'égard d'une personne physique déposante lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est la société parrainante de la personne physique déposante;
- b) la personne physique déposante s'inscrit ou réactive son inscription auprès de l'autorité en valeurs mobilières en déposant le formulaire prévu à l'Annexe 33-109A4;

2) Le montant des droits à verser à chaque autorité en valeurs mobilières en vertu du paragraphe 1 est le suivant :

- a) 75 \$, si l'autorité en valeurs mobilières est l'autorité principale de la personne physique;
- b) 20,50 \$ dans tous les autres cas.

7. Droits annuels relatifs au système de la BDNI

Le 31 décembre de chaque année, la société déposante verse à l'autorité en valeurs mobilières des droits annuels relatifs aux systèmes de la BDNI qui correspondent au total des montants suivants :

- a) si, à cette date, l'autorité en valeurs mobilières d'un territoire est l'autorité principale d'une ou de plusieurs personnes physiques déposantes dont la société déposante est la société parrainante dans ce territoire, le produit de 75 \$ par le nombre de ces personnes physiques;
- b) si, à cette date, l'autorité en valeurs mobilières d'un territoire n'est pas l'autorité

principale de certaines personnes physiques déposantes dont la société déposante est la société parrainante dans ce territoire, le produit de 20,50 \$ par le nombre de ces personnes physiques.

CHAPITRE 4 PAIEMENT DES DROITS

8. Moyens de paiement

Les droits prévus aux articles 3, 4, 6 et 7 sont acquittés au moyen de SEDAR ou de la BDNI, selon le cas.

CHAPITRE 5 DISPENSE

9. Dispense

1) L'agent responsable ou l'autorité en valeurs mobilières peut accorder une dispense de l'application de tout ou partie du présent règlement, sous réserve des conditions ou restrictions auxquelles la dispense peut être subordonnée.

2) Malgré le paragraphe 1, en Ontario, seul l'agent responsable peut accorder une telle dispense.

CHAPITRE 6 DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

10. Date d'entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le *(indiquer ici la date d'entrée en vigueur du règlement)*.

**ANNEXE A
DROITS LOCAUX RELATIFS AU SYSTÈME DE SEDAR****Article 3**

Colonne A Territoire intéressé	Colonne B Catégorie de dossier	Colonne C Type de dossier	Colonne D Droits de dépôt relatifs aux systèmes
Québec	Placements de titres	Placement effectué à partir du Québec au moyen d'un prospectus auprès de personnes établies à l'extérieur du Québec (article 12 de la Loi sur les valeurs mobilières (Québec))	130 \$

ANNEXE B
AUTRES DROITS RELATIFS AU SYSTÈME DE SEDAR

Article 4

Rangée	Colonne A Catégorie de dossier	Colonne B Type de dossier	Colonne C Droits relatifs au système à payer à l'autorité principale	Colonne D Droits relatifs au système à payer à chaque autre autorité en valeurs mobilières
1	Frais d'utilisation annuels pour les documents d'information continue des fonds d'investissement <i>Note : À l'exception de la notice annuelle et des autres documents visés aux rangées 3 à 21.</i>	Fonds d'investissement (documents d'information continue)	495 \$	s.o.
2	Frais d'utilisation annuels pour les documents d'information continue <i>Note : À l'exception de la notice annuelle et des autres documents visés aux rangées 3 à 21.</i>	Documents d'information continue des émetteurs assujettis (autres que les fonds d'investissement)	705 \$	74 \$
3	Fonds d'investissement/ placements de titres	Prospectus simplifié, notice annuelle et aperçu du fonds (Règlement 81-101 sur le régime de prospectus des organismes de placement collectif)	585 \$, soit le total pour l'ensemble du dossier déposé, dans le cas où la notice annuelle et le prospectus simplifié portent sur les titres de plus d'un fonds d'investissement	162,50 \$, sous réserve des indications fournies dans la colonne C
4		Prospectus ordinaire	715 \$	212,50 \$
5	Fonds d'investissement/ information continue	Notice annuelle (Règlement 81-106 sur l'information continue des fonds d'investissement) du fonds d'investissement non admissible au régime de prospectus simplifié	455 \$	s.o.
6	Fonds d'investissement/ information continue	Notice annuelle (Règlement 81-106 sur l'information continue des fonds d'investissement) du fonds d'investissement	2 655 \$	s.o.

Rangée	Colonne A Catégorie de dossier	Colonne B Type de dossier	Colonne C Droits relatifs au système à payer à l'autorité principale	Colonne D Droits relatifs au système à payer à chaque autre autorité en valeurs mobilières
		admissible au régime de prospectus simplifié		
7	Fonds d'investissement/ demandes de dispense et autres	Demandes (Règlement 81-102 sur les organismes de placement collectif)	195 \$	40 \$
8		Demandes de dispense et autres demandes relatives à un prospectus	195 \$	82,50 \$
9	Autres demandes des émetteurs/ placements de titres	Prospectus simplifié (Règlement 44-101 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus simplifié)	390 \$	115 \$
10		Prospectus préalable (Règlement 44-102 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus préalable)	390 \$	115 \$
11		Prospectus RIM (Norme canadienne 71-101, Régime d'information multinational)	390 \$	115 \$
12		Prospectus ordinaire	715 \$	212,50 \$
13		Documents de placement de droits	325 \$	115 \$
14		Prospectus déposé en vertu d'un texte relatif aux sociétés de capital de démarrage (Bourse de croissance TSX)	715 \$	212,50 \$
15	Autres émetteurs/ information continue	Notice annuelle, sauf d'un fonds d'investissement ou d'un émetteur admissible au régime de prospectus simplifié	455 \$	s.o.
16		Notice annuelle, émetteur admissible au régime de prospectus simplifié (autre qu'un fonds d'investissement)	2 655 \$	s.o.
17	Demandes de dispense et autres demandes (sauf d'un fonds d'investissement)	Demande de dispense et autres demandes relatives à un prospectus	195 \$	82,50 \$
18	Autres émetteurs/ opérations de fermeture/opérations entre parties liées	Opération de fermeture	325 \$	115 \$
19		Opération entre parties liées	325 \$	115 \$
20	Autres émetteurs/Acquisitions de titres	Documents d'offre publique de rachat	195 \$	82,50 \$

Rangée	Colonne A Catégorie de dossier	Colonne B Type de dossier	Colonne C Droits relatifs au système à payer à l'autorité principale	Colonne D Droits relatifs au système à payer à chaque autre autorité en valeurs mobilières
21	Tiers déposants/ dossiers (tiers déposants	Documents d'offre publique d'achat	195 \$	82,50 \$

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 13-101 SUR LE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DE DONNÉES, D'ANALYSE ET DE RECHERCHE (SEDAR)

Loi sur les valeurs mobilières
(chapitre V-1.1, a. 331.1, par. 34°)

1. L'article 1.1 du Règlement 13-101 sur le Système électronique de données, d'analyse et de recherche (SEDAR) est modifié, dans le paragraphe 1, par le remplacement, dans la définition de l'expression « fournisseur du service SEDAR », de « CDS INC. ou un ayant-droit » par « _____ ou un ayant droit ».
2. Le présent règlement entre en vigueur le *(indiquer ici la date d'entrée en vigueur du présent règlement)*.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 31-102 SUR LA BASE DE DONNÉES NATIONALE D'INSCRIPTION

Loi sur les valeurs mobilières
(chapitre V-1.1, a. 331.1, par. 11° et 34°)

1. L'article 1.1 du Règlement 31-102 sur la Base de données nationale d'inscription est modifié par le remplacement, dans la définition de l'expression « administrateur de la BDNI », de « CDS INC. » par « _____ ».
2. L'article 4.5 de ce règlement est modifié par le remplacement, dans le paragraphe *e*, de « CDS INC., en monnaie canadienne, les frais suivants à l'autorité principale de la société » par « _____, en monnaie canadienne, les frais suivants à _____ ».
3. L'article 5.1 de ce règlement est modifié par l'insertion, dans le paragraphe 5 et après le mot « renseignements », du mot « autrement ».
4. Le présent règlement entre en vigueur le (*indiquer ici la date d'entrée en vigueur du présent règlement*).

RÈGLEMENT MODIFIANT LA NORME CANADIENNE 55-102, SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DE DÉCLARATION DES INITIÉS (SEDI)

Loi sur les valeurs mobilières
(chapitre V-1.1, a. 331.1, par. 1° et 34°)

1. L'article 1.1 de la Norme canadienne 55-102, Système électronique de déclaration des initiés (SEDI), est modifié par le remplacement, dans la définition de l'expression « exploitant de SEDI », de « CDS INC. ou son remplaçant » par « _____ ou son successeur ».

2. Le Formulaire 55-102F5 de ce règlement est modifié :

1° par le remplacement des parties intitulées « *Remise de l'exemplaire signé à l'exploitant de SEDI* » et « *Questions* » par les suivantes :

« Remise de l'exemplaire signé à l'exploitant de SEDI

Pour que vos dépôts SEDI soient valides, vous devez remettre à l'exploitant de SEDI un exemplaire signé du formulaire d'inscription de l'utilisateur aux fins de vérification. Pour remplir cette exigence, il est préférable d'imprimer la version électronique du formulaire une fois que vous l'avez attesté et envoyé. Vous devez remettre un exemplaire du formulaire d'inscription daté et portant votre signature manuscrite à l'exploitant de SEDI, par courrier affranchi, par remise en mains propres ou par télécopieur, aux coordonnées suivantes :

(nom et coordonnées de l'exploitant de SEDI)

Les personnes domiciliées au Québec doivent remettre le formulaire aux coordonnées ci-dessus ou aux suivantes :

(nom et coordonnées de l'exploitant de SEDI)

Le cas échéant, utilisez les coordonnées indiquées sur le site Web SEDI (www.sedi.ca).

« Questions

Les questions peuvent être adressées à l'exploitant de SEDI au 1-800-219-5381 ou au numéro indiqué sur le site Web SEDI. »;

2° par le remplacement, dans la partie intitulée « *Avis - Collecte et utilisation des renseignements personnels* », de « CDS INC. (l'exploitant de SEDI) sera conservé par CDS INC. » par « l'exploitant de SEDI sera conservé par celui-ci »;

3° dans la partie intitulée « Formulaire d'inscription de l'utilisateur de SEDI » :

a) par le remplacement du premier alinéa par le suivant :

« Remarque : Pour pouvoir faire un dépôt SEDI valide, la personne physique qui s'inscrit comme utilisateur de SEDI doit remettre un exemplaire signé du formulaire d'inscription de l'utilisateur à l'exploitant de SEDI aux fins de vérification. Il est préférable d'imprimer la version électronique, au moyen de la fonction « Imprimer » de SEDI. L'exemplaire papier signé doit être remis par courrier affranchi, remis en mains propres ou transmis par télécopieur aux coordonnées suivantes :

(nom et coordonnées de l'exploitant de SEDI)

« Les personnes domiciliées au Québec doivent remettre l'exemplaire aux coordonnées ci-dessus ou aux suivantes :

(nom et coordonnées de l'exploitant de SEDI) »;

b) par le remplacement de la partie intitulée « Section 3 Attestation de l'utilisateur de SEDI » par la suivante :

« Section 3 Attestation de l'utilisateur de SEDI

L'utilisateur soussigné atteste que les renseignements qui précèdent sont vrais à tous égards importants. Il convient de mettre ces renseignements à jour dans SEDI dès que possible en cas de changement important. Il convient également qu'un exemplaire signé du formulaire 55-102F5 transmis à l'exploitant de SEDI par télécopieur a le même effet que l'original signé remis à l'exploitant de SEDI. ».

3. Le présent règlement entre en vigueur le *(indiquer ici la date d'entrée en vigueur du présent règlement)*.

Draft Regulations

Securities Act

(chapter V-1.1, s. 331, pars. (9) and (12); s. 331.1, pars. (1), (11) and (34), and s. 331.2)

Regulation 13-102 respecting System Fees for SEDAR and NRD and concordant regulations

Notice is hereby given by the *Autorité des marchés financiers* (the "Authority") that, in accordance with section 331.2 of the *Securities Act*, chapter V-1.1, the following Regulation, the text of which is published hereunder, may be made by the Authority and subsequently submitted to the Government for approval, with or without amendment, after 90 days have elapsed since its publication in the Bulletin of the Authority:

- *Regulation 13-102 respecting System Fees for SEDAR and NRD.*

Notice is hereby given by the *Autorité des marchés financiers* (the "Authority") that, in accordance with section 331.2 of the *Securities Act*, chapter V-1.1, the following Regulations, the texts of which are published hereunder, may be made by the Authority and subsequently submitted to the Minister of Finance for approval, with or without amendment, after 90 days have elapsed since their publication in the Bulletin of the Authority:

- *Regulation to amend Regulation 13-101 respecting System for Electronic Document Analysis and Retrieval (SEDAR);*
- *Regulation to amend Regulation 31-102 respecting National Registration Database;*
- *Regulation to amend National Instrument 55-102, System for Electronic Disclosure by Insiders (SEDI).*

Request for comment

Comments regarding the above may be made in writing by **April 24, 2013**, to the following:

M^e Anne-Marie Beaudoin
 Corporate Secretary
 Autorité des marchés financiers
 800, square Victoria, 22^e étage
 C.P. 246, tour de la Bourse
 Montréal (Québec) H4Z 1G3
 Fax: (514) 864-6381
 E-mail: consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

Further information

Further information is available from:

Mathieu Laberge
 Legal Counsel
 Directorate of Legal Affairs
 514-395-0337, ext. 2537
 Toll-free: 1 877 525-0337
mathieu.laberge@lautorite.qc.ca

January 24, 2013

CSA Notice and Request for Comment Draft Amendments Facilitating CSA Information Technology Arrangements

January 24, 2013

Introduction

The Canadian Securities Administrators (the CSA or we) are publishing for a 90 day comment period the following material (the Proposed Material):

- draft *Regulation 13-102 respecting System Fees for SEDAR and NRD* (Regulation 13-102),
- draft *Regulation to amend Regulation 13-101 respecting System for Electronic Document Analysis and Retrieval (SEDAR)* (Regulation 13-101),
- draft *Regulation to amend Regulation 31-102 respecting National Registration Database* (Regulation 31-102), and
- draft *Regulation to amend National Instrument 55-102 System for Electronic Disclosure by Insiders (SEDI)*.

The Proposed Material reflects the amendments necessary in connection with the scheduled expiry of existing agreements with CDS Inc. to operate the System for Electronic Documents Analysis and Retrieval (SEDAR), the System for Electronic Disclosure by Insiders (SEDI) and the National Registration Database (NRD) (collectively, the CSA National Systems) on behalf of the CSA. Regulation 13-102 will consolidate and replace the existing filing service charge schedules under the SEDAR Filer Manual and NRD User Guide. As well, we have taken advantage of cost saving opportunities under the new arrangements to reduce fees. Based on recent filing patterns, we expect system fees to decline in approximately 40% of SEDAR filing situations and in approximately 24% of NRD filing situations.

Annex A of this notice compares the fees in the existing filing service charge schedules to the fees in Regulation 13-102. The text of Regulation 13-102 and other related draft amendments is published with this notice. This material is also available on websites of CSA jurisdictions, including:

www.lautorite.qc.ca
www.albertasecurities.com
www.bcsc.bc.ca
www.gov.ns.ca/nssc
www.nbsc-cvmb.ca
www.osc.gov.on.ca
www.sfsc.gov.sk.ca
www.msc.gov.mb.ca

Background

CDS Inc. currently operates the CSA National Systems for the benefit of the CSA. The agreements with CDS Inc. to operate the CSA National Systems are scheduled to expire in October 2013 and a new service provider is being secured to take over operations. In this regard, a number of minor changes to the existing rules governing the CSA National Systems are required. In addition, we are consolidating the existing filing service charge schedules under the SEDAR Filer Manual and NRD User Guide into Regulation 13-102.

The proposed system fees in Regulation 13-102 are structured in a substantially similar way to the fees in the existing filing service charge schedules. "First jurisdiction" filing fees have been replaced with filing fees payable to the applicable filer's principal regulator, with the amounts unchanged. Fees payable for filings in additional jurisdictions have been substantially reduced. Maximum fees for filing in all jurisdictions will not increase, but fewer filers will be subject to the maximum fee due to the reduction in additional jurisdiction fees and the way in which these fees will be applied under the proposed system.

From a user perspective, we do not expect any significant changes to the current payment process. The system fees will continue to be collected on-line through the CSA National Systems and paid into a special purpose pool of funds, managed by one or more designated CSA members, for the payment of costs and expenses associated with the operation and development of the CSA National Systems (including any new or updated national information technology systems that may be developed for the CSA).

Substance and Purpose

Regulation 13-102 sets out system fees payable to Canadian securities regulatory authorities, largely in connection with specified filings. It consolidates and replaces the existing system fee schedules found in the SEDAR Filer Manual and NRD User Guide. The proposed system fees result in a reduction to the overall fees charged under the current arrangements. System fees would continue, with the exception of NRD enrolment fees, to be paid on-line through SEDAR and NRD.

The other draft amendments reflect the changes necessary as a result of the change of the SEDAR filing service contractor, SEDI operator and NRD administrator from CDS Inc. to a new vendor.

Summary of the Proposed Material

Part 1 of Regulation 13-102 sets out definitions used in the draft Regulation. It also ensures that the draft Regulation prevails over any conflicting provision in Regulation 13-101 or Regulation 31-102.

Part 2 of Regulation 13-102, in conjunction with Appendices A and B of the draft Regulation, sets out the SEDAR system fees payable to each Canadian securities regulatory authority.

Part 3 of Regulation 13-102 sets out the NRD system fees payable to each Canadian securities regulatory authority.

Part 4 of Regulation 13-102 provides that the fees in section 3, 4, 6 or 7 of the draft Regulation are all paid through SEDAR or NRD, as the case may be.

Part 5 of Regulation 13-102 allows exemptions to be granted under the Regulation.

Anticipated Costs and Benefits

The proposed system fees, when implemented, will yield benefits in the form of lower system costs for many filers. Based on recent filing patterns, we expect system fees to decline in approximately 40% of SEDAR filing situations and in approximately 24% of NRD filing situations. In all remaining filing situations, there will be no change in system fee costs. We expect system fee costs to decline by 6.5% on average for SEDAR filings and by 6.6% on average for NRD filings based on recent filing patterns.¹ We have also eliminated the subscription fees that are currently required to be paid for SEDAR filer software licences.

The CSA believes the proposed system operation and fee changes will have no impact on service levels or the general operation and development of the CSA National Systems.

Request for Comments

We welcome your comments on the Proposed Materials.

Please submit your comments in writing on or before April 24, 2013. If you are not sending your comments by email, please send a CD containing the submissions (in Microsoft Word format).

Address your submission to all of the CSA as follows:

British Columbia Securities Commission
 Alberta Securities Commission
 Saskatchewan Financial and Consumer Affairs Authority
 Manitoba Securities Commission
 Ontario Securities Commission
 Autorité des marchés financiers
 Nova Scotia Securities Commission
 New Brunswick Securities Commission
 Prince Edward Island Securities Office
 Office of the Superintendent of Securities, Government of Newfoundland and Labrador
 Department of Community Services, Government of Yukon
 Office of the Superintendent of Securities, Government of the Northwest Territories
 Legal Registries Division, Department of Justice, Government of Nunavut

¹ Averages calculated by weighting the fee changes for each filing type by that filing type's share of all filings made over the last 12 months. For further information on the fee changes, see Annex A.

Deliver your comments **only** to the addresses below. Your comments will be distributed to the other participating CSA members.

M^e Anne-Marie Beaudoin
Corporate Secretary
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Fax : 514-864-6381
consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

The Secretary
Ontario Securities Commission
20 Queen Street West
19th Floor, Box 55
Toronto, Ontario M5H 3S8
Fax: 416-593-2318
comments@osc.gov.on.ca

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires publication of a summary of the written comments received during the comment period.

Contents of Annex

As described above, Annex A compares the existing filing service charge schedules to the fees in Regulation 13-102.

Questions

Autorité des marchés financiers
Mathieu Laberge
Legal Counsel
Legal Affairs
514-395-0337 ext.2537
1-877-525-0337 ext. 2537
mathieu.laberge@lautorite.qc.ca

Alberta Securities Commission
Samir Sabharwal
Associate General Counsel
Office of the General Counsel
403-297-7389
samir.sabharwal@asc.ca

British Columbia Securities Commission

David M. Thompson
General Counsel
604-899-6537
DThompson@bcsc.bc.ca

Manitoba Securities Commission

Chris Besko
Legal Counsel – Deputy Director
204-945-2561
Chris.Besko@gov.mb.ca

Ontario Securities Commission

Simon Thompson
Senior Legal Counsel
General Counsel's Office
416-593-8261
sthompson@osc.gov.on.ca

Robert Galea
Legal Counsel
General Counsel's Office
416-593-2321
rgalea@osc.gov.on.ca

ANNEX A**COMPARISON OF EXISTING CHARGES TO PROPOSED FEES
IN REGULATION 13-102****SEDAR filing service subscriber fees**

Category	Existing Charge	Proposed Fee
Initial licensing fee	\$390.00	Fee eliminated
Charge for additional SEDAR filer software licenses	\$260.00	Fee eliminated
Annual subscription fee	\$390.00	Fee eliminated

**SEDAR local system fees
(Appendix A of Regulation 13-102)**

Reference in Regulation 13-102	Category	Existing Charge	Proposed Fee
Appendix A	Québec fee for distribution outside Québec	\$130.00	No change

**Annual filing service fee for continuous disclosure
(Appendix B of Regulation 13-102)**

Reference in Regulation 13-102	Category	Existing Charge	Proposed Fee
Row 1	Investment Fund	\$495.00	No change
Row 2	Single Jurisdiction Issuer (issuer which is a reporting issuer in only one jurisdiction)	\$705.00	No change
Row 2	Multi-Jurisdiction Issuer (an issuer which is a reporting issuer in more than one jurisdiction)	\$1,595.00	\$705.00, plus \$74.00 for each additional jurisdiction in which the issuer is a reporting issuer, to a maximum of \$1,593.00

**Other SEDAR system fees
(Appendix B of Regulation 13-102)**

Reference in Regulation 13-102	Category	Existing Charge	Proposed Fee
Row 3	Simplified prospectus, AIF and Fund Facts (investment funds)	First/local jurisdiction fee	\$585.00 No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$325.00 \$162.50
		Maximum Fee	\$2,535.00 No change
Row 4	Long form prospectus (investment funds)	First/local jurisdiction fee	\$715.00 No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$425.00 \$212.50
		Maximum Fee	\$3,265.00 No change

Reference in Regulation 13-102	Category		Existing Charge	Proposed Fee
Row 5	Investment funds AIF (not a short form prospectus issuer)	First/local jurisdiction fee	\$455.00	No change
Row 6	Investment funds AIF (if short form prospectus issuer)	First/local jurisdiction fee	\$2,655.00	No change
Row 7	Investment fund exemptions and other applications (Regulation 81-102)	First/local jurisdiction fee	\$195.00	No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$80.00	\$40.00
		Maximum Fee	\$675.00	No change
Rows 8, 17, 20 and 21	Exemptions and other applications in connection with a prospectus filing; issuer bid filings and take-over bid filings	First/local jurisdiction fee	\$195.00	No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$165.00	\$ 82.50
		Maximum Fee	\$1,185.00	No change
Rows 9 to 11	Other short form prospectuses, shelf prospectuses and MJDS prospectus	First/local jurisdiction fee	\$390.00	No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$230.00	\$115.00
		Maximum Fee	\$1,770.00	No change
Rows 12 and 14	Long form prospectus or prospectus governed by CPC instrument	First/local jurisdiction fee	\$715.00	No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$425.00	\$212.50
		Maximum Fee	\$3,265.00	No change
Rows 13, 19 and 20	Rights offering material, going private transaction filings and related party transaction filings	First/local jurisdiction fee	\$325.00	No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$230.00	\$ 115.00
		Maximum Fee	\$1,705.00	No change
Row 15	AIF if neither an investment fund nor a short form prospectus issuer	First/local jurisdiction fee	\$455.00	No change
Row 16	AIF, if a short form prospectus issuer (other than an investment fund)	First/local jurisdiction fee	\$2,655.00	No change

NRD system fees

Reference in Regulation 13-102	Category		Existing Charge	Proposed Fee
s. 5	NRD enrolment fee		\$500.00	No change
s. 6(2) and 7	NRD submission and annual systems fee	First/local jurisdiction fee	\$75.00	No change
		Fee per add'l jurisdiction	\$50.00	\$20.50
		Maximum Fee	\$325.00	\$321.00

REGULATION 13-102 RESPECTING SYSTEM FEES FOR SEDAR AND NRD

Securities Act
(chapter V-1.1, s. 331, par. (9) and (12))

PART 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION**1. Definitions**

(1) In this Regulation,

“annual information form” means an “AIF” as defined by Regulation 51-102 respecting Continuous Disclosure Obligations or an annual information form for the purposes of Part 9 of Regulation 81-106 respecting Investment Fund Continuous Disclosure;

“issuer bid”

(a) except in Ontario, means an issuer bid to which Part 2 of Regulation 62-104 respecting Take-Over Bids and Issuer Bids applies, and

(b) in Ontario, means a “formal issuer bid” as defined by subsection 89(1) of the Securities Act;

“shelf prospectus” means a prospectus filed under Regulation 44-102 respecting Shelf Distributions;

“take-over bid”

(a) except in Ontario, means a take-over bid to which Part 2 of Regulation 62-104 respecting Take-Over Bids and Issuer Bids applies, and

(b) in Ontario, means a “formal take-over bid” as defined by subsection 89(1) of the Securities Act.

(2) In this Regulation, each term appearing in Column 1 of the Table below has the meaning ascribed to it in the Regulation or Form shown in the same row in Column 2 of the Table.

Column 1 Term Defined	Column 2 Specified Regulation or Form
CPC instrument	Regulation 45-106 respecting Prospectus and Registration Exemptions
firm filer	Regulation 31-102 respecting National Registration Database
individual filer	Regulation 31-102 respecting National Registration Database
long form prospectus	Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements
MJDS prospectus	National Instrument 71-101, The Multijurisdictional Disclosure System
NRD	Regulation 31-102 respecting National Registration Database
principal jurisdiction	Regulation 11-102 respecting Passport System
principal regulator	Regulation 11-102 respecting Passport System
rights offering	Regulation 45-101 respecting Rights Offerings
SEDAR	Regulation 13-101 respecting System for Electronic Document Analysis and Retrieval (SEDAR)
short form prospectus	Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements
sponsoring firm	Form 33-109F4 Registration of Individuals and Review of Permitted Individuals

2. Inconsistency with other regulations

If there is any conflict or inconsistency between this Regulation and Regulation 13-101 respecting System for Electronic Document Analysis and Retrieval (SEDAR) or Regulation 31-102 respecting National Registration Database, this Regulation prevails.

PART 2 SEDAR SYSTEM FEES

3. Local system fees

In Québec, a person making the type of filing described in Column C of Appendix A with the Autorité des marchés financiers must pay to the Autorité des marchés financiers the system fee specified in Column D of that Appendix.

4. System fees

A person making the type of filing described in Column B of Appendix B of the category in Column A of that Appendix must pay to the securities regulatory authority with which the filing was made the system fee specified in Column C or D of that Appendix, as the case may be.

PART 3 NRD SYSTEM FEES

5. Enrolment Fee

A firm filer must pay to the securities regulatory authority of its principal jurisdiction an enrolment fee of \$500 upon enrolment in NRD.

6. NRD submission fee

(1) A firm filer must pay an NRD system fee in respect of an individual filer to each securities regulatory authority if

- (a) it is the sponsoring firm for the individual filer, and
- (b) through the filing of a Form 33-109F4, the individual filer registers or reactivates their registration with the securities regulatory authority.

(2) The fee under subsection (1) payable to each securities regulatory authority by a sponsoring firm in respect of an individual filer is,

- (a) if the securities regulatory authority is the principal regulator of the individual filer, \$75.00, and
- (b) in any other case, \$20.50.

7. Annual NRD system fee

On December 31 of each year, a firm filer must pay an annual NRD system fee to a securities regulatory authority equal to the total of:

- (a) if the securities regulatory authority in a jurisdiction is the principal regulator of one or more individuals who are individual filers on that date and for which the firm filer is the sponsoring firm in that jurisdiction, the product of \$75.00 and the number of those individuals, and
- (b) if there are individual filers on that date for which the securities regulatory authority in a jurisdiction is not the principal regulator and for which the firm filer is the sponsoring firm in that jurisdiction, the product of \$20.50 and the number of those individuals.

PART 4 PAYMENT OF FEES

8. Means of payment

A fee under section 3, 4, 6 or 7 must be paid through SEDAR or NRD, as the case may be.

PART 5 EXEMPTION

9. Exemption

(1) The regulator or the securities regulatory authority may grant an exemption from this Regulation, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

(2) Despite subsection (1), in Ontario, only the regulator may grant such an exemption.

PART 6 EFFECTIVE DATE

10. Effective Date

This Regulation comes into force on *(insert here the date of coming into force of this Regulation)*.

**APPENDIX A
LOCAL SEDAR SYSTEM FEES****Section 3**

Column A Local Jurisdiction	Column B Category of Filing	Column C Type of Filing	Column D System Filing Fee
Québec	Securities Offerings	Prospectus distribution to person outside Québec, if made from Québec (section 12 of Securities Act)	\$130.00

**APPENDIX B
OTHER SEDAR SYSTEM FEES**

Section 4

Row	Column A Category of Filing	Column B Type of Filing	Column C System Fee Payable to Principal Regulator	Column D System Fee Payable to Each Other Securities Regulatory Authority
1	Annual filing service fee for continuous disclosure - investment funds <i>Note: Excludes the Annual Information Form and all other filings listed separately in Rows 3 to 21.</i>	Investment funds (continuous disclosure)	\$495.00	N/A
2	Annual filing service fee for continuous disclosure <i>Note: Excludes the Annual Information Form and all other filings listed separately in Rows 3 to 21.</i>	Continuous disclosure for reporting issuers (other than investment funds)	\$705.00	\$74.00
3	Investment fund issuers / securities offerings	Simplified prospectus, annual information form and Fund Facts (Regulation 81-101 respecting Mutual Fund Prospectus Disclosure)	\$585.00, which applies in total to a combined filing, if one annual information form and one simplified prospectus are used to qualify the investment fund securities of more than one investment fund for distribution	\$162.50, subject to the application provision described in Column C
4		Long form prospectus	\$715.00	\$212.50
5	Investment fund issuers/continuous disclosure	Annual information form (Regulation 81-106 respecting Investment Fund Continuous Disclosure) for investment fund if not a short form prospectus issuer	\$455.00	N/A
6	Investment fund issuers/continuous disclosure	Annual information form (Regulation 81-106 respecting Investment Fund Continuous Disclosure) for investment fund if short form prospectus issuer	\$2,655.00	N/A

Row	Column A Category of Filing	Column B Type of Filing	Column C System Fee Payable to Principal Regulator	Column D System Fee Payable to Each Other Securities Regulatory Authority
7	Investment fund issuers/exemptions and other applications	Applications (Regulation 81-102 respecting Mutual Funds)	\$195.00	\$40.00
8		Exemptions and other applications in connection with a prospectus filing	\$195.00	\$82.50
9	Other issuers/securities offerings	Short form prospectus (Regulation 44-101 respecting Short Form Prospectus Distributions)	\$390.00	\$115.00
10		Shelf prospectus (Regulation 44-102 respecting Shelf Distributions)	\$390.00	\$115.00
11		MJDS Prospectus (National Instrument 71-101, The Multijurisdictional Disclosure System)	\$390.00	\$115.00
12		Long form prospectus	\$715.00	\$212.50
13		Rights offering material	\$325.00	\$115.00
14		Prospectus governed by CPC instrument (TSX Venture Exchange)	\$715.00	\$212.50
15		Other issuers/continuous disclosure	Annual information form, if neither an investment fund nor a short form prospectus issuer	\$455.00
16	Annual information form, if a short form prospectus issuer (other than an investment fund)		\$2,655.00	N/A
17	Exemptions and other applications (if not an investment fund)	Exemptions and other applications in connection with prospectus filing	\$195.00	\$82.50
18	Other issuers/Going Private/Related Party Transactions	Going private transaction filings	\$325.00	\$115.00
19		Related party transaction filings	\$325.00	\$115.00
20	Other issuers/securities acquisitions	Issuer bid filings	\$195.00	\$82.50
21	Third party filers/third party filings	Take-over bid filings	\$195.00	\$82.50

**REGULATION TO AMEND REGULATION 13-101 RESPECTING THE
SYSTEM FOR ELECTRONIC DOCUMENT ANALYSIS AND RETRIEVAL
(SEDAR)**

Securities Act
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (34))

1. Section 1.1 of Regulation 13-101 respecting the System for Electronic Document Analysis and Retrieval (SEDAR) is amended, in paragraph (1), by replacing, in the definition of the expression “SEDAR filing service contractor”, “CDS INC.” with “_____”.
2. This Regulation comes into force on *(indicate here the date of coming into force of this Regulation)*.

REGULATION TO AMEND REGULATION 31-102 RESPECTING NATIONAL REGISTRATION DATABASE

Securities Act
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (11) and (34))

1. Section 1.1 of Regulation 31-102 respecting National Registration Database is amended by replacing, in the definition of the expression “NRD administrator”, “CDS INC” with “_____”.
2. Section 4.5 of the Regulation is amended by replacing, in paragraph (e), “payable to CDS INC. in Canadian funds, to the firm’s principal regulator” with “payable to _____ in Canadian currency, made payable to _____”.
3. Section 5.1 of the Regulation is amended by inserting, in the French text of paragraph (5) and after the word “renseignements”, the word “autrement”.
4. This Regulation comes into force on *(indicate here the date of coming into force of this Regulation)*.

REGULATION TO AMEND NATIONAL INSTRUMENT 55-102 SYSTEM FOR ELECTRONIC DISCLOSURE BY INSIDERS (SEDI)

Securities Act
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (1) and (34))

1. Section 1.1 of National Instrument 55-102 System for Electronic Disclosure by Insiders (SEDI), is amended by replacing, in the definition of the expression “SEDI operator”, “CDS INC.” with “_____”.

2. Form 55-102F5 of the Regulation is amended:

(1) by replacing the parts titled “*Delivery of Signed Copy to SEDI Operator*” and “*Questions*” with the following:

“Delivery of Signed Copy to SEDI Operator

Before you may make a valid SEDI filing, you must deliver a manually signed paper copy of the completed user registration form to the SEDI operator for verification purposes. To satisfy this requirement, it is preferred that you print a copy of the online user registration form once you have certified and submitted it. You must deliver a manually signed and dated copy of the completed user registration form via prepaid mail, personal delivery or facsimile to the SEDI operator at the following address or fax number, as applicable:

(name and address of SEDI operator)

or, if you are resident in the province of Quebec, to the SEDI operator at the address above, or to:

(name and address of SEDI operator)

or at such other address(es) or fax number(s) as may be provided on the SEDI web site (www.sedi.ca).

“Questions

Questions may be directed to the SEDI operator at 1-800-219-5381 or such other number as may be provided on the SEDI web site.”;

(2) by replacing, in the part titled “*Notice – Collection and Use of Personal Information*”, “CDS INC. (the SEDI operator) is retained by CDS INC.” with “the SEDI operator is retained by the SEDI operator”;

(3) in the part titled “SEDI User Registration Form”:

(a) by replacing the first paragraph with the following:

“Note: Before an individual registering as a SEDI user may make a valid SEDI filing, the registering individual must deliver a manually signed paper copy of the completed user registration form to the SEDI operator for verification purposes. It is preferred that the registering individual print a copy of the online version using the “Print” function provided for this purpose in SEDI. The signed paper copy must be delivered by prepaid mail, personal delivery or facsimile to:

(name and address of SEDI operator)

“or, if you are resident in the province of Quebec, to the SEDI operator at the address above, or to

(name and address of SEDI operator)”;

(b) by replacing the part titled “Section 3 SEDI User Registration Form” with the following:

“Section 3 Certification of SEDI User

I certify that the foregoing information is true in all material respects. I agree to update the information submitted on this form in SEDI as soon as practicable following any material change in the information. I agree that an executed copy of Form 55-102F5, if delivered to the SEDI operator by facsimile, shall have the same effect as an originally executed copy delivered to the SEDI operator.”

3. This Regulation comes into force on *(indicate here the date of coming into force of this Regulation)*.

6.2.2 Publication

Aucune information.

6.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

6.4 SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES

Aucune information.

6.5 INTERDICTIONS

6.5.1 Interdictions d'effectuer une opération sur valeurs

Investissements TSPL inc.

Interdit à Investissements TSPL inc., à ses porteurs de titres, à tous les courtiers et à leurs représentants, ainsi qu'à toute autre personne, toute activité reliée à des opérations sur les valeurs de l'émetteur, parce que celui-ci ne s'est pas conformé aux obligations de dépôt de ses états financiers annuels, son rapport de gestion annuel et ses attestations annuelles de l'exercice terminé le 31 août 2012 31 août 2012 prévues au Règlement 51-102 et au Règlement 52-109.

L'interdiction est prononcée le 23 janvier 2013.

Décision n°: 2013-FIIC-0013

DÉCISION N° 2013-PDG-0008

Dossier N° 34073

OmniArch Capital Corporation

Interdiction d'opérations sur valeurs et avis en vertu de l'article 318.2 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1

Vu les faits suivants :

1. OmniArch Capital Corporation (la « société ») est une société constituée en vertu des lois de l'Alberta, et dont le siège est situé à Calgary (Alberta);
2. La société n'est pas un émetteur assujéti au Québec;
3. La société a déposé auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») une notice d'offre datée du 15 juin 2012, visant le placement d'obligations à revenu fixe garanties (la « notice d'offre du 15 juin 2012 »);
4. Selon les déclarations de placement avec dispenses déposées par la société auprès de l'Autorité en application du *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription*, R.R.Q., c. V-1.1, r. 21 (le « Règlement 45-106 »), la société a procédé à des placements d'obligations à revenu fixe garanties auprès de résidents du Québec entre le 19 juillet 2012 et le 7 décembre 2012, le tout, en vertu de la dispense de prospectus pour notice d'offre prévue à l'article 2.9 du Règlement 45-106;
5. Le 12 décembre et 14 décembre 2012, l'Alberta Securities Commission et la British Columbia Securities Commission ont respectivement émis des ordonnances d'interdiction d'opération sur les titres de la société au motif que la notice d'offre du 15 juin 2012 n'a pas été préparée conformément à la réglementation applicable, tel qu'il appert des décisions ci-annexées;

Vu que la société a omis de déposer une notice d'offre conforme aux conditions et modalités prévues à la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi ») et au Règlement 45-106;

Vu qu'à défaut par l'Autorité de prononcer une interdiction d'opérations sur valeurs sur les titres de la société, les titres de la société peuvent toujours être transigés sur le marché québécois, et ce, malgré les interdictions d'opérations sur valeurs mentionnées au paragraphe 5° ci-dessus;

Vu qu'il est dans l'intérêt public, dans l'intérêt de la protection des investisseurs et dans l'intérêt du bon fonctionnement du marché de prononcer la présente interdiction;

Vu le troisième alinéa de l'article 265 de la Loi, selon lequel l'Autorité peut interdire à une personne toute activité en vue d'effectuer une opération sur valeurs, dans le cas d'une omission de déposer ou de fournir, conformément aux conditions et modalités déterminées par règlement, l'information périodique au sujet de l'activité et des affaires internes d'un émetteur ou toute autre information requise d'un émetteur ou d'une autre personne par règlement;

Vu le premier alinéa de l'article 267 de la Loi, qui prévoit que l'ordonnance rendue en vertu de l'article 265 prend effet à compter du moment où la personne intéressée en est avisée ou en prend connaissance;

Vu le paragraphe 4° de l'article 318.2 de la Loi, selon lequel l'Autorité peut prendre une décision en vertu du troisième alinéa de l'article 265 lorsque la personne est visée par une décision d'une autorité en

valeurs mobilières d'une autre province ou d'un territoire du Canada qui lui impose des obligations ou sanctions, qui peuvent elles-mêmes être assorties de conditions ou de restrictions;

Vu l'obligation de l'Autorité, prévue à l'article 318.2 de la Loi, de donner la possibilité à la personne visée par le paragraphe 4° de cet article, de présenter ses observations ou de produire des documents pour compléter son dossier;

En conséquence, l'Autorité des marchés financiers :

INTERDIT à OmniArch Capital Corporation, à ses porteurs de titres, aux courtiers et à leurs représentants, ainsi qu'à toute autre personne, toute activité en vue d'effectuer une opération sur valeurs de la société.

Veillez prendre note que vous disposez d'un délai de quinze (15) jours pour transmettre à l'Autorité vos observations écrites et, le cas échéant, transmettre tous les documents et informations que vous jugez pertinents à l'étude de votre dossier par l'Autorité.

À cet égard, veuillez transmettre vos observations écrites ou vos documents à l'adresse suivante au plus tard le **4 février 2013** (15 jours) :

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Secrétaire de l'Autorité
800, square Victoria, 22^e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3

Si vous avez besoin d'information, vous pouvez communiquer avec M. Benoît Dionne, directeur du financement des sociétés, équipe 2, de l'Autorité, par téléphone au (514) 525-0337, poste 4411, ou par courriel à l'adresse suivante : Benoit.Dionne@lautorite.qc.ca.

Fait le 17 janvier 2013.

Mario Albert
Président-directeur-général

En vertu de l'article 322 de la Loi, vous pouvez, dans un délai de 30 jours, demander la révision de la présente décision auprès du Bureau de décision et de révision institué en vertu de l'article 92 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2.

En vertu de l'article 115.15 de cette loi, la demande de révision auprès du Bureau de décision et de révision ne suspend pas la décision contestée, à moins que le Bureau n'en décide autrement.

ALBERTA SECURITIES COMMISSION

CEASE TRADE ORDER

Citation: OmniArch Capital Corporation, Re, 2012 ABASC 519 Date: 20121212

OmniArch Capital Corporation**Background**

1. OmniArch Capital Corporation (the **Issuer**) is a company incorporated in Alberta with its head office in Calgary, Alberta.
2. The Issuer is not a reporting issuer in Alberta.
3. Under section 2.9 *Offering Memorandum* of National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemptions* (**NI 45-106**) the prospectus requirement does not apply to a distribution by a company of a security of its own issue if, among other things, the company files with the Alberta Securities Commission (the **Commission**) a copy of an offering memorandum in the required form.
4. According to the report of exempt distribution recently filed by the Issuer in Form 45-106F1 *Report of Exempt Distribution* on 7 December 2012, the Issuer relied on section 2.9 of NI 45-106 for the purposes of this distribution of securities in Alberta, which distribution may be continuing.
5. The Issuer filed with the Commission an offering memorandum for Class A Series 2 Bonds, Class B Bonds, and Class C Bonds dated 15 June 2012 (the **OM**).
6. The OM was not completed in accordance with Alberta securities laws.

Decision

7. Under section 33.1 of the Act, it is ordered that trading or purchasing cease in respect of any security of the Issuer until this order has been revoked or varied.

12 December 2012

"original signed by"

David Linder
Executive Director

#4390009 v1



British Columbia Securities Commission

Citation: 2012 BCSECCOM 474

Cease Trade Order

OmniArch Capital Corporation

Section 164 of the *Securities Act*, R.S.B.C. 1996, c. 418

- ¶ 1 OmniArch Capital Corporation (OmniArch) was incorporated in Alberta and its Head Office is located in Calgary, Alberta.
- ¶ 2 OmniArch is not a reporting issuer in British Columbia.
- ¶ 3 OmniArch relied on the offering memorandum exemption in section 2.9 of National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemptions* to distribute securities to residents of British Columbia between June 15, 2012 and December 7, 2012 (the Distributions).
- ¶ 4 OmniArch used an offering memorandum dated June 15, 2012 (the June 2012 OM) to complete the Distributions.
- ¶ 5 The June 2012 OM was not prepared in the required form.
- ¶ 6 Under section 164(1) of the Act, the Executive Director orders that trading in the securities of OmniArch cease until:
 - 1. OmniArch files an offering memorandum completed in accordance with the Act and the regulations, and
 - 2. the Executive Director revokes this order.
- ¶ 7 December 14, 2012

John Porges
Manager
Corporate Finance

Tel: 604 899-6500 Fax: 604 899-6506 Toll Free: 1 800-373-6393 www.bcsc.bc.ca
P.O. Box 10142, Pacific Centre, 701 West Georgia Street, Vancouver, BC, Canada V7Y 1L2

6.5.2 Révocations d'interdiction

Aucune information.

6.6 PLACEMENTS

6.6.1 Visas de prospectus

6.6.1.1 Prospectus provisoires

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus provisoire pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus provisoires sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du premier paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Fonds Horizons Marchandises diversifiées	18 janvier 2013	Québec
Catégorie fonds d'actions canadiennes TD	17 janvier 2013	Ontario
Catégorie fonds d'actions mondiales TD		
Catégorie fonds de gestion tactique TD		
Catégorie croissance de dividendes TD		
Catégorie revenu de dividendes TD		
Catégorie mondiale à haut rendement en capital TD		
Catégorie revenu mensuel tactique TD		
Catégorie fonds de revenu fixe à rendement en capital TD		
Fonds équilibré à rendement cible TD		
Fonds conservateur à rendement cible TD		
Portefeuille diversifié de revenu BMO	22 janvier 2013	Ontario
Fonds mondial de revenu mensuel BMO		
Fonds américain de revenu mensuel en dollars US BMO		
Fonds de revenu mensuel BMO		
Fonds de revenu à taux variable BMO Guardian		
Fonds de revenu mensuel élevé II BMO Guardian		
Fonds d'actions américaines BMO		
Catégorie obligations américaines à rendement élevé BMO		

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Symphony Floating Rate Senior Loan Fund	16 janvier 2013	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.2 Prospectus définitifs

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Agellan Commercial Real Estate Investment Trust	17 janvier 2013	Ontario
Enbridge Gas Distribution Inc.	22 janvier 2013	Ontario
Fonds d'infrastructures mondiales Russell Fonds immobilier mondial Russell Portefeuille d'actifs réels Russell Catégorie portefeuille d'actifs réels Russell	21 janvier 2013	Ontario
Société en commandite accréditive diversifiée NCE (13)	21 janvier 2013	Ontario
True North Apartment Real Estate Investment Trust	21 janvier 2013	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.3 Modifications de prospectus

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé une modification du prospectus pour laquelle un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de modifications du prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Fonds de capital Goodwood	16 janvier 2013	Ontario
Portefeuille géré prudent Sun Life	22 janvier 2013	Ontario
Portefeuille géré modéré Sun Life		
Portefeuille géré équilibré Sun Life		
Portefeuille géré croissance équilibré Sun Life		
Portefeuille géré croissance Sun Life		
Portefeuille géré revenu Sun Life		
Portefeuille géré revenu élevé Sun Life		
Fonds d'actions productives de revenus Dynamique Sun Life		
Fonds de rendement stratégique Dynamique Sun Life		
Fonds valeur Sentry Sun Life		

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.4 Dépôt de suppléments

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé auprès de l'Autorité des marchés financiers un supplément de prospectus qui complète l'information contenue au prospectus préalable ou simplifié de ces émetteurs pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières :

Nom de l'émetteur	Date du supplément	Date du prospectus préalable ou du prospectus simplifié
Actions privilégiées Énergie renouvelable Brookfield Inc.	22 janvier 2013	23 janvier 2012

Nom de l'émetteur	Date du supplément	Date du prospectus préalable ou du prospectus simplifié
Banque Canadienne Impériale de Commerce	16 janvier 2013	29 septembre 2011
Banque Canadienne Impériale de Commerce	16 janvier 2013	29 septembre 2011
Banque Canadienne Impériale de Commerce	16 janvier 2013	29 septembre 2011
Banque de Montréal	15 janvier 2013	18 mars 2011
Banque de Montréal	16 janvier 2013	18 mars 2011
Banque Nationale du Canada	16 janvier 2013	8 juin 2012
Banque Nationale du Canada	16 janvier 2013	8 juin 2012
Banque Nationale du Canada	17 janvier 2013	8 juin 2012
Barclays Bank PLC	18 janvier 2013	28 avril 2011
Cards II Trust	9 janvier 2013	8 juin 2012
Cards II Trust	10 janvier 2013	8 juin 2012
Fairfax Financial Holdings Limited	17 janvier 2013	10 décembre 2012
Wells Fargo Canada Corporation	17 janvier 2013	26 janvier 2012

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces suppléments, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.2 Dispenses de prospectus

PSP Capital Inc.

Vu la demande présentée par PSP Capital Inc. (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 21 décembre 2012 (la « demande »);

Vu l'article 12 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1;

Vu l'article 115 du *Règlement sur les valeurs mobilières*, R.R.Q., c. V-1.1, r.1;

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir l'accord de l'Autorité pour le placement à l'extérieur du Québec de billets à court terme non garantis pour un montant global n'excédant pas 3 000 000 000 \$ US, le tout conformément aux informations déposées auprès de l'Autorité (le « placement »);

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité donne son accord pour le placement.

Fait à Montréal, le 14 janvier 2013.

(s) *Patrick Théorêt*
Patrick Théorêt
Directeur du financement des sociétés

Numéro de projet SEDAR : 2001018

Décision n°: 2013-FS-0006

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.6.3 Déclarations de placement avec dispense

L'Autorité publie ci-dessous l'information concernant les placements effectués sous le bénéfice des dispenses prévues au *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription* (« Règlement 45-106 »).

Nous rappelons qu'il est de la responsabilité des émetteurs de s'assurer qu'ils bénéficient des dispenses prévues au Règlement 45-106 avant d'effectuer un placement. Les émetteurs doivent aussi s'assurer du respect des délais impartis pour déclarer les placements et fournir une information exacte. Toute contravention aux dispositions législatives et réglementaires pertinentes constitue une infraction.

L'information contenue aux déclarations de placement avec dispense déposées conformément au Règlement 45-106 est publiée ci-dessous tel qu'elle est fournie par les émetteurs concernés. L'Autorité ne saurait être tenue responsable de quelque lacune ou erreur que ce soit dans ces déclarations.

SECTION RELATIVE AUX SOCIÉTÉS

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Banque de Montréal	2012-11-16	Billets de séries 184	10 028 000 \$	1	0	2.3
Banque de Montréal	2012-11-29	Billets de séries 187	10 000 000 \$	1	0	2.3
Banque Royale du Canada	2012-11-06	9 864.948 titres de séries 3P	986 494 \$	0	12	2.3
Banque Royale du Canada	2012-11-15	10 950 titres	1 097 738 \$	0	9	2.3
Banque Royale du Canada	2012-11-22	20 000 titres de séries 65	2 000 000 \$	0	1	2.3
Banque Royale du Canada	2012-11-13	130 000 titres de séries 64	13 000 000 \$	1	25	2.3
Barclays Bank PLC	2012-11-14	Billets	24 043 200 \$	1	4	2.3
Corporation Minière Rocmec Inc.	2012-10-24	227 275 unités	25 000 \$	1	0	2.5
Econo-Malls Limited Partnership #15	2012-11-19	Intérêt de société en commandite	3 181 009 \$	30	8	2.3 / 2.5
eSight Corp.	2012-11-05	1 470 588 d'actions privilégiées de catégorie A et bons de souscription	250 000 \$	3	0	2.3
Exploration Knick inc.	2012-11-20	500 000 actions ordinaires	25 000 \$	1	0	2.13
General Dynamics Corporation	2012-11-06	Billets	64 584 000 \$	2	10	2.3
Gold Bullion Development Corp.	2012-11-12	300 000 actions ordinaires	34 500 \$	3	0	2.13
Harbour First Mortgage Investment Trust	2012-10-26	57 700 parts de fiducie	5 770 000 \$	17	115	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Harbour Silverthorn Limited Partnership	2012-08-21	54 unités de catégorie A	2 700 000 \$	6	13	2.3 / 2.10
Kirkland Lake Gold Inc.	2012-11-07	69 000 débetures subordonnées non garanties convertibles	69 000 000 \$	17	101	2.3
Les Ressources Threegold Inc.	2012-11-30	800 000 unités	48 000 \$	0	1	2.3
Magor Communications Corp.	2012-08-10	Débetures	756 378 \$	2	9	2.3
Métaux DNI Inc.	2012-11-23	1 666 666 d'actions ordinaires accréditives	500 000 \$	0	2	2.3
MethylGene Inc.	2012-11-21	179 690 970 unités	26 055 191 \$	0	18	2.3
Mill Road Capital II, L.P.	2012-11-08	Parts de société en commandite	550 770 \$	1	1	2.10
Mines de la Vallée de l'Or Ltée	2012-11-08	555 554 unités accréditives et 4 366 665 unités non accréditives	755 000 \$	0	8	2.3
Mines d'Or et de Cuivre Newbaska Ltée	2012-11-15	134 444 actions ordinaires	20 167 \$	1	0	2.14
Mines Virginia Inc.	2012-11-16	142 857 actions accréditives	2 499 998 \$	21	0	2.3
Nomad Ventures Inc.	2012-11-05	850 000 unités accréditives et 2 150 000 unités	150 000 \$	2	8	2.3 / 2.5

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Pacific Arc Resources Ltd.	2012-11-27	500 000 unités accréditatives et 1 520 000 unités non accréditatives	101 000 \$	1	10	2.3 / 2.5
PacificOre Mining Corp.	2012-11-13	2 380 000 unités	190 400 \$	1	6	2.3 / 2.5
Prosperity Goldfields Corp.	2012-11-19	15 450 000 unités accréditatives et 675 000 unités	3 204 750 \$	1	13	2.3
Q Residential Real Estate Investment Trust	2012-11-14	15 396 900 unités	153 969 000 \$	5	177	2.3
Ressources Cartier Inc.	2012-11-16	1 785 714 d'actions ordinaires accréditatives	500 000 \$	0	1	2.3
Ressources Mazorro Inc.	2012-11-08	750 000 actions ordinaires	30 000 \$	2	1	2.13
Ressources Robex Inc.	2012-11-13	8 000 000 actions ordinaires	1 000 334 \$	0	1	2.14
Ressources Sirios Inc.	2012-11-23	3 unités et 153 unités accréditatives	156 000 \$	6	0	2.3 / 2.5
Ressources Vantex Ltée	2012-11-09	219.5 unités	263 400 \$	26	0	2.3 / 2.5
Ruckus Wireless, Inc.	2012-11-20	245 000 actions ordinaires	3 663 975 \$	1	4	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
SecureCare Investments Inc.	2012-11-12 2012-11-19	75 obligations à taux fixe de séries A, 194.969 de séries B et 85 de séries F	354 969 \$	1	13	2.3 / 2.9
Shopmedia Inc.	2012-11-12	10 000 actions ordinaires	5 000 \$	1	0	2.9
Skyline Apartment Real Estate Investment Trust	2012-11-12 2012-11-15	477 340.000 parts de fiducie	5 250 740 \$	1	45	2.3 / 2.10
Technologies Urbanimmersive Inc.	2012-11-22	200 000 actions ordinaires	150 000 \$	1	0	2.3
Tembo Gold Corp.	2012-11-09	1 689 000 unités	844 500 \$	0	18	2.3
UBS AG Jersey Branch	2012-10-22 au 2012-10-26	36 certificats	16 513 428 \$	12	24	2.3
UBS AG, Jersey Branch	2012-11-05 au 2012-11-09	25 certificats	8 602 125 \$	10	15	2.3
UBS AG, Jersey Branch	2012-11-12 au 2012-11-16	26 certificats	7 499 691 \$	10	16	2.3
UBS AG, Jersey Branch	2012-11-19 au 2012-11-23	35 certificats	17 910 371 \$	14	21	2.3
Victory Mountain Ventures Ltd.	2012-11-15	400 000 unités non accréditatives	60 000 \$	1	2	2.3 / 2.5
Walton NC Concord Investment Corporation	2012-11-15	36 550 actions de catégorie B	365 500 \$	3	8	2.3 / 2.9
Windsor Canada Utilities Ltd.	2012-11-06	Débetures	103 000 000 \$	3	10	2.3

SECTION RELATIVE AUX FONDS D'INVESTISSEMENT

Aucune information.

Pour de plus amples renseignements relativement aux placements énumérés ci-dessus, veuillez consulter les dossiers disponibles à la salle des dossiers de l'Autorité.

6.6.4 Refus

Aucune information.

6.6.5 Divers

Wells Fargo Canada Corporation

Vu la demande présentée par Wells Fargo Canada Corporation (l'« émetteur ») et Wells Fargo & Company (le « garant ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 10 janvier 2013 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu le *Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue* (le « Règlement 51-102 »);

Vu le *Règlement 14-101 sur les définitions* et les termes définis suivants :

« document visé » : le formulaire américain 8-K du garant, dont la version anglaise a été déposée sur SEDAR le 11 janvier 2013, préparé conformément à la Loi de 1934, lequel sera intégré par renvoi dans le prospectus;

« prospectus » : le prospectus simplifié préalable de base de l'émetteur daté du 26 janvier 2012, lequel vise le placement de billets à moyen terme pour un montant en capital global d'au plus 7 000 000 000 \$, ainsi que toute modification de celui-ci;

« supplément de fixation du prix » : le supplément de fixation du prix que l'émetteur entend transmettre aux souscripteurs le ou vers le 14 janvier 2013;

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir une dispense temporaire de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française du document visé (la « dispense demandée »);

Vu les déclarations suivantes :

1. l'émetteur est un émetteur assujetti dans toutes les provinces du Canada;
2. le garant est assujetti à la Loi de 1934 et se conforme à celle-ci;

3. l'émetteur est dispensé de certaines obligations d'information continue prévues au Règlement 51-102 pourvu qu'il dépose auprès de l'Autorité tous les documents que le garant doit déposer aux termes de la Loi de 1934;
4. tout document intégré par renvoi dans un prospectus fait partie intégrante de celui-ci;
5. le volume du document visé conjugué à la brièveté du délai pour la transmission du supplément de fixation du prix aux souscripteurs empêchent l'émetteur de fournir une version française de façon simultanée à la version anglaise de ce document;
6. tous les autres documents pour lesquels une version française est exigée par la législation en valeurs mobilières du Québec seront traduits;

Vu les autres déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée aux conditions suivantes :

1. que la version française du document visé soit déposée sur SEDAR au plus tard le 1^{er} février 2013;
2. que le supplément de fixation du prix et tous les autres suppléments de fixation du prix à être déposés entre la date de la présente décision et la date du dépôt de la version française du document visé contiennent une mention à l'effet que la version française du document visé sera disponible sur SEDAR au plus tard le 1^{er} février 2013.

Fait à Montréal, le 11 janvier 2013.

Benoit Dionne
Directeur du financement des sociétés

Décision n°: 2013-FS-0004

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.7 AGRÉMENTS ET AUTORISATIONS DE MISE EN MARCHÉ DE DÉRIVÉS

Aucune information.

6.8 OFFRES PUBLIQUES

6.8.1 Avis

Aucune information.

6.8.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.8.3 Refus

Aucune information.

6.8.4 Divers

Aucune information.

6.9 INFORMATION SUR LES VALEURS EN CIRCULATION

6.9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers

Aucune information.

6.9.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.9.3 Refus

Aucune information.

6.9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujéti

Prodigy Gold Inc.

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujéti de Prodigy Gold Inc.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2013-FIIC-0010

World Heart Corporation

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujéti de World Heart Corporation.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2013-FIIC-0011

6.9.5 Divers

Aucune information.

6.10 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

6.11 ANNEXES ET AUTRES RENSEIGNEMENTS

ANNEXE 1 DÉPÔTS DE DOCUMENTS D'INFORMATION*RAPPORTS TRIMESTRIELS*

	Date du document
FONDACTION, LE FONDS DE DEVELOPPEMENT DE LA CONFEDERATION DES SYNDICATS NATIONAU	2012-11-30
GRUPE SPORTSCENE INC.	2012-11-25
LOOK COMMUNICATIONS INC.	2012-11-30
OPSENS INC.	2012-11-30
R SPLIT III CORP.	2012-11-30
RESSOURCES GEOMEGA INC.	2012-11-30
RESSOURCES MINIERES AUGYVA INC.	2012-11-30
UNIQUE BROADBAND SYSTEMS, INC.	2012-11-30
WILESS CONTROLS INC.	2012-11-30

ÉTATS FINANCIERS ANNUELS

	Date du document
ADOBE SYSTEMS INCORPORATED	2012-11-30
GENTERRA CAPITAL INC.	2012-09-30
GRUPE RESTAURANTS IMVESCOR INC.	2012-10-28
NUANCE COMMUNICATIONS, INC.	2012-09-30

RAPPORTS ANNUELS

	Date du document
ADOBE SYSTEMS INCORPORATED	2012-11-30
GENTERRA CAPITAL INC.	2012-09-30
GRUPE RESTAURANTS IMVESCOR INC.	2012-10-28
NUANCE COMMUNICATIONS, INC.	2012-09-30
WESDOME GOLD MINES LTD.	2012-12-31

CIRCULAIRES EN VUE DE LA SOLLICITATION DE PROCURATION

	Date du document
AFRI-CAN, SOCIETE DE MINERAUX MARINS EXPLORATION MIDLAND INC.	
GENTERRA CAPITAL INC.	
MAGASINS HART INC.	
RESSOURCES ABITEX INC.	

NOTICE ANNUELLE

	Date du document
GRUPE RESTAURANTS IMVESCOR INC.	2012-10-28
MINERAUX MAUDORE LTEE	2011-12-31

NOTICE ANNUELLE

	Date du document
NEMASKA LITHIUM INC.	2012-06-30
NUANCE COMMUNICATIONS, INC.	2012-09-30

ANNEXE 2 DÉCLARATIONS D'INITIÉS CONFORMES (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

Liste des symboles SEDI

À partir du 1^{er} novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales).

RELATIONS AVEC L'ÉMETTEUR ASSUJETTI	45 : Contrepartie d'un bien	* : L'astérisque en regard d'un solde de clôture signifie que l'initié ou son agent déposant a aussi indiqué un solde calculé par lui-même lorsque l'opération a été déposée.
1 : Émetteur assujetti ayant acquis ses propres titres	46 : Contrepartie de services	AVIS L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).
2 : Filiale de l'émetteur assujetti	47 : Acquisition ou aliénation par don	
3 : Porteur de titres qui détient en propriété véritable ou contrôle plus de % des titres d'un émetteur assujetti (Loi sur les valeurs mobilières du Québec – 10 % d'une catégorie d'actions) comportant le droit de vote ou droit de participer, sans limite, au bénéficiaire et au partage en cas de liquidation.	48 : Acquisition par héritage ou aliénation par legs	Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée cidessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais. Le personnel de l'Autorité rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières, déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec dans un délai de 10 jours, sauf dans certains cas précis. Ces opérations doivent être rapportées de façon exacte et claire. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.
4 : Administrateur d'un émetteur assujetti	Dérivés émis par l'émetteur	
5 : Dirigeant d'un émetteur assujetti	50 : Attribution d'options	
6 : Administrateur ou dirigeant d'un porteur de titres visé en 3	51 : Levée d'options	
7 : Administrateur ou dirigeant d'un initié à l'égard de l'émetteur assujetti ou d'une filiale de l'émetteur assujetti, autre que 4, 5 et 6	52 : Expiration d'options	
8 : Initié présumé – six mois avant de devenir initié	53 : Attribution de bons de souscription	
NATURE DE L'OPÉRATION	54 : Exercice de bons de souscription	
Généralités	55 : Expiration de bons de souscription	
00 : Solde d'ouverture – Déclaration initiale format SEDI	56 : Attribution de droits de souscription	
10 : Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	57 : Exercice de droits de souscription	
11 : Acquisition ou aliénation effectuée privément	58 : Expiration de droits de souscription	
15 : Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	59 : Exercice au comptant	
16 : Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	Dérivés émis par un tiers	
22 : Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, un regroupement ou une acquisition	70 : Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	
30 : Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	71 : Exercice d'un dérivé émis par un tiers	
35 : Dividende en actions	72 : Autre règlement d'un dérivé émis par un tiers	
36 : Conversion ou échange	73 : Expiration d'un dérivé émis par un tiers	
37 : Division ou regroupement d'actions	Divers	
38 : Rachat – annulation	90 : Changements relatifs à la propriété	
40 : Vente à découvert	97 : Autres	
	99 : Correction d'information	
	NATURE DE L'EMPRISE	
	D : Propriété directe	
	I : Propriété indirecte	
	C : Contrôle	
	AUTRES MENTIONS	
	O : Opération originale	
	M : Première modification	
	M' : Deuxième modification	
	M" : Troisième modification, etc.	
	R : Opération déclarée hors délai (en retard).	

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
49 North Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
49 North Resources Inc.	1		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	6 000	1.1900	57 500
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	6 000	1.1870	63 500
Davidson, Andrew	5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	1.2000	5 500
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 600	1.2300	8 100
MacNeill, Tom	4, 5, 3		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 200	1.1500	1 667 973
Akita Drilling Ltd.									
<i>Actions sans droit de vote</i>									
Southern, Ronald D.	4, 6, 5, 3		O	2013-01-11	D	51 - Exercice d'options	6 000	9.9400	31 275
<i>Options</i>									
Southern, Ronald D.	4, 6, 5, 3		O	2013-01-11	D	51 - Exercice d'options	6 000	9.9400	
			M	2013-01-11	D	51 - Exercice d'options	6 000	9.9400	
		R	M'	2013-01-11	D	51 - Exercice d'options	(6 000)	9.9400	0
ALAMOS GOLD INC									
<i>Actions ordinaires</i>									
Barwell, Christine	5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	15.6000	1 000
Fisher, Gregory S.	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	15.2500	1 000*
Porter, James	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	15.1000	10 000*
Alaris Royalty Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Reid, Stephen	5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	26.0000	
			M	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	26.0000	227 947
Tanya Reid	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	900	26.0000	3 300
Shier, E. Mitchell	4		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	25.9500	12 000
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	25.9700	10 000
<i>Actions sans droit de vote Common</i>									
Driscoll, Darren John	5		O	2011-05-02	D	36 - Conversion ou échange	166 667		
			M	2011-05-02	D	36 - Conversion ou échange	(166 667)		0
Alimentation Couche-Tard Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Catégorie B</i>									
Chiovera, Joe	5								
Administrateur du régime	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	37	54.9800	172
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	15	38.9700	187
			O	2013-01-14	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(59)	48.5200USD	128
Alphinat inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ste-Marie, Benoit	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	0.0300	2 009 000*
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	113 000	0.0359	2 122 000*
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 000	0.0350	2 130 000*
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	0.0400	2 160 000*
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	23 000	0.0500	2 183 000*
Altus Group Limited									
<i>Deferred Share Units</i>									
Eyton, John Trevor	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	741	8.4300	
			M	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	742	8.4300	10 069
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	166	8.4300	10 235
Gaffney, Thomas Anthony	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	741	8.4300	1 760

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Anaconda Mining Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
MacDiarmid, Diane	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	18	8.4300	1 778
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 779	8.4300	3 835
McArthur, Alexander Bruce	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	37	8.4300	3 872
			M	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	741	8.4300	
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	742	8.4300	10 069
Naglie, Harvey	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	166	8.4300	10 235
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	741	8.4300	
			M	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	742	8.4300	10 069
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	166	8.4300	10 235
Slavens, Eric W.	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	741	8.4300	
			M	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	742	8.4300	10 069
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	166	8.4300	10 235
Smith, Stuart H.B.	4, 5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	101	8.4300	
			M	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	100	8.4300	5 760
Anaconda Mining Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Angelo, Dustin	4, 5		O	2013-01-23	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(100 000)	0.1200	971 980
RRSP Account	PI		O	2009-11-19	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-23	I	90 - Changements relatifs à la propriété	100 000	0.1200	100 000
Anconia Resources Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Brewster, Jason Allen Ross	4, 5								
2181038 Ontario Inc.	PI		O	2013-01-11	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	0.1700	
			M	2013-01-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	0.1700	317 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	14 000	0.1700	331 000
Anderson Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Chicoine, Blaine Morris	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	67 577	0.3360	385 708
Dau, Brian Harold	4, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	92 187	0.3330	1 854 037
Harvey, Philip Andrew	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	67 577	0.3360	411 153
Marshall, Jamie Alonzo	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	64 505	0.3360	115 779
O'Rourke, Patrick Michael	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	70 039	0.3340	94 666
Spyker, David Michael	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	74 814	0.3340	467 109
Wong, Mary Darlene	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	74 814	0.3340	183 108
Andrew Peller Limitée (auparavant Les Vins Andrés Ltée.)									
<i>Actions sans droit de vote Class A</i>									
BERTI, GREGORY JOHN	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	103	10.1600	25 782*
BRISTOW, ANTHONY MARK	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	336	10.1600	41 273*
COLE, JAMES HERBERT	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	64	10.1600	10 014*
NILES, SHARI ANN	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	136	10.1600	16 997*
Patchet, Peter Bruce	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	240	10.1600	27 508*
VAN WELY, ROBERT PETER	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	190	10.1600	21 707*
WALL, BRENDAN PATRICK	5		O	2013-01-17	D	35 - Dividende en actions	115	10.1600	12 601*
Angle Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bradley, Noralee Bradley	4		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	2.7850	220 055
Sean Bradley	PI		O	2004-06-15	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	2.7690	25 000
ARC Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Anderson, Terry Michael	5								
RBC Brokerage	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 168		23 347*
RESP	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	251		5 184*
RRSP	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	204		3 937*
Billesberger, Jay	5								
RBCDS RRSP	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	154		3 432*

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Dafoe, P. Van R. Broker Account	5 PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	882		35 657*
Dielwart, John Patrick 751229 Alberta Ltd.	4 PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 410		
			M	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 409		63 629*
Nesbitt Brokerage RRSP	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8 005		
			M	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8 004		149 209*
Gill, Terrence Nigel									
Indirect Brokerage	5 PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 262		23 631*
Groeneveld, Neil Adrian									
Indirect Brokerage	5 PI		O	2012-03-20	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 170	23.7000	
			M	2012-03-20	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 788	23.7000	21 342*
			O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 245		25 587*
Hearn, Timothy James									
RBC DS Online - T Hearn	4 PI		O	2012-12-31	I	97 - Autre	(1 000)		0
RBC Wealth Mgmt Calgary - T Hearn	PI		O	2012-12-31	I	97 - Autre	1 000		11 000*
Houck, James Curtis									
CIBC Brokerage	4 PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	79		18 440*
CIBC Managed	PI		O	2012-11-30	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	60		
			M	2012-11-30	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	30		940*
Lentz, Wayne									
RBC Direct non-reg - Joint	5 PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	716		13 450*
RBC Direct non-reg - Wayne	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 594		67 081*
RBC Direct RRSP - Teresa	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	186		3 424*
RBC Direct RRSP - Wayne	PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	170		3 283*
Pinder, Herbert									
Danielle Pinder	4 PI		O	2012-06-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 501	20.1800	2 960*
Scott Pinder	PI		O	2012-06-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 704	20.1800	3 180*
Stadnyk, Myron Maurice									
Peters Brokerage	4, 5 PI		O	2012-12-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	186		3 499*
Artis Real Estate Investment Trust									
<i>Restricted Units</i>									
Green, James	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	68	16.1700	5 068
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	12	15.5100	5 080
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	17	15.5100	5 097
Martens, Armin	4, 5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	169	16.1700	25 169
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	30	15.5100	25 199
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	116	15.5100	25 315
Stevens, Kirsty Dawn	5	R	O	2012-12-31	D	50 - Attribution d'options	20	16.1700	2 620
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	4	15.5100	2 624
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	12	15.5100	2 636
Aston Hill Financial Inc.									
<i>Options</i>									
Best, Catherine May	4	R	O	2012-01-18	D	50 - Attribution d'options	25 000		25 000
Smith, Eldon	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	25 000	1.3200	171 666
AtmanCo Inc.									
<i>Options actions ordinaires</i>									
Drouin, Normand Alphonse	4		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	36 694		61 694
Edwards, Brian	4		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	64 754	0.3000	104 754
Loubier, Catherine	4		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	31 298		31 298
morissette, alain	4, 5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	31 298		66 298
Vachon, René	4		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	36 694		61 694
AuRico Gold Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Benner, Colin Keith	4, 5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	698	7.8300	24 672
Bostwick, Christopher John	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 387	7.8300	19 554

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Chavez - Martinez, Mario Luis	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 215	7.8300	
			M	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 215	7.9200USD	34 300
Daniel, Mark	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	363	7.8300	9 226
Day, Anne	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	979	7.8300	6 412
Downey, Patrick D.	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	279	7.8300	12 269
Edwards, Alan R.	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	335	7.9200USD	10 382
MacPhail, Peter	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 761	7.8300	29 940
Mell, Trent Charles Arthur	5		O	2012-07-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 779	7.8300	1 779
Milner, Charlene Kristen	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	985	7.8300	985
Perry, Scott Graeme	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 633	7.8300	86 515
Richter, Christopher Hans	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	933	7.8300	13 219
Rockingham, Christopher John	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 289	7.8300	30 347
Smith, Ronald	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	363	7.8300	5 927
Spiteri, Joseph George	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	279	7.8300	10 080
Deferred Share Units									
Colterjohn, Richard Mark	4		O	2013-01-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 596	7.8300	22 908
Spiteri, Joseph George	4		O	2013-01-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	106	7.8300	3 269
Options									
Chausse, Robert Joseph	5		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	200 000	7.9200	200 000
Restricted Share Unit (Phantom Plan)									
Chausse, Robert Joseph	5		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000		20 000
Banque Canadienne Imperiale de Commerce									
Actions ordinaires									
McCaughey, Gerald T	4, 5		O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	31 535	73.1000	31 535
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(31 535)	82.8600	0
Options									
McCaughey, Gerald T	4, 5		O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	(31 535)	73.1000	542 066
Banque de Montréal									
Actions ordinaires									
Flynn, Thomas Earl	7		O	2003-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2003-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Catherine Hampson	PI		O	2003-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			120
computershare trust company of canada	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 082	57.6500	6 871
Furlong, Mark	7, 5		O	2012-12-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 572)	61.1800	0
Milroy, Thomas	5								
Computershare Trust Company of Canada	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	321	57.2500	3 519
Ouellette, Gilles Gerard	5								
Computershare Trust Company of Canada	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 503	57.3400	15 570
Rajpal, Surjit	5								
Computershare Trust Company of Canada	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	735	56.5600	16 035
Rudderham, Richard D.	5								
Computer Share Trust Company of Canada	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	874	57.5000	6 424
Stotz, Douglas	5								
Computershare Trust Company of Canada	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	573	58.0000	985
BANQUE LAURENTIENNE DU CANADA									
Unités actions performance-UAP/Performance Share Units-PSUs									
Bernard, Luc	5		M	2012-12-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 983		14 151
Unités d'actions de performance différées-UAPD / DPSUs									
Bernard, Luc	5		O	2012-12-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 983		
Banque Royale du Canada									
Droits Director Deferred Stock Units									
Munroe-Blum, Heather	4		O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 747		3 953

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Taylor, Kathleen	4		O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 878		50 448
Baytex Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Anderson, Daniel Greg	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	222	44.4000USD	2 350
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	646	44.4000USD	2 996
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(334)	44.1900USD	2 662
Arthur, Kendall Douglas	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	898	44.2000	2 200
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	618	44.2000	2 818
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(464)	44.0200	2 354
Aylesworth, William Derek	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 605	44.2000	160 147
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	13 670	44.2000	173 817
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(4 985)	44.0200	168 832
Brownridge, Stephen	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(9 561)	44.2600	15 220
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 356	44.2000	17 576
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	7 832	44.2000	25 408
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(3 120)	44.0200	22 288
Brussa, John Albert	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	49 894
			M	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	212 856
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	172	44.2000	213 028
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(403)	44.0200	212 625
Chan, Raymond Tatsun	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 645	44.2000	283 958
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	11 242	44.2000	295 200
CHWYL, EDWARD	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	172	44.2000	49 153
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	50 297
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(403)	44.0200	49 894
Dargan, Naveen	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	172	44.2000	111 564
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	112 708
Desrosiers, Murray Joseph	5		O	2013-01-16	D	57 - Exercice de droits de souscription	6 500	8.6100	15 715
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 500)	44.2080	9 215
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	4 314	44.2000	13 529
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 293	44.2000	14 822
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(1 717)	44.0200	13 105
Ector, Brian Gordon	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 414	44.2000	9 053
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	3 710	44.2000	12 763
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(1 570)	44.0200	11 193
GOEPEL, RUSTON ERNEST TREMAYNE	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	172	44.2000	10 672
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	11 816
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(403)	44.0200	11 413
McDonald, Brett James	5		O	2013-01-16	D	57 - Exercice de droits de souscription	7 000	8.6100	40 637
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	44.3000	35 637
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	44.2000	33 637
			O	2013-01-16	D	57 - Exercice de droits de souscription	3 000	8.6100	36 637
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	43.9500	33 637
			O	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	10 000	8.6100	43 637
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	43.9500	33 637
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	10 000	8.6100	43 637
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	43.9000	40 637
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	43.9500	38 637
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	44.0800	33 637
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	15 000	20.3600	52 463
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	44.3500	47 463
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	44.4500	42 463
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	44.5500	37 463
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 278	44.2000	34 915
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	4 238	44.2000	39 153
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(1 690)	44.0200	37 463

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
<i>Initié</i>									
<i>Porteur inscrit</i>									
Melchin, Gregory Knowles	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	172	44.2000	8 688
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	9 832
Morris, Timothy Randolph	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 470	44.4000USD	24 770
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	4 856	44.4000USD	29 626
Proctor, Marty Leigh	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 844	44.2000	105 956
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	9 727	44.2000	115 683
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(3 544)	44.0200	112 139
Ramsay, Richard	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 576	44.2000	22 915
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	5 234	44.2000	28 149
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(2 085)	44.0200	26 064
Shwed, Dale Orest	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	172	44.2000	99 514
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 144	44.2000	100 658
<i>Incentive Rights</i>									
Desrosiers, Murray Joseph	5		O	2013-01-16	D	57 - Exercice de droits de souscription	(6 500)	17.9700	110 000
McDonald, Brett James	5		O	2013-01-16	D	57 - Exercice de droits de souscription	(7 000)	17.9700	38 000
			O	2013-01-16	D	57 - Exercice de droits de souscription	(3 000)	17.9700	35 000
			O	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(10 000)	17.9700	25 000
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(10 000)	17.9700	15 000
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	(15 000)	27.7200	0
<i>Performance Awards</i>									
Anderson, Daniel Greg	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 438		11 060
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(300)	44.4000USD	10 760
Arthur, Kendall Douglas	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 250		5 674
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(275)	44.2000	5 399
Aylesworth, William Derek	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	11 250		43 024
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(6 287)	44.2000	36 737
Brownridge, Stephen	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 688		23 862
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(3 595)	44.2000	20 267
Brussa, John Albert	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	900		3 406
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(513)	44.2000	2 893
Chan, Raymond Tatsun	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	14 000		40 000
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(5 166)	44.2000	34 834
CHWYL, EDWARD	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	900		3 428
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(513)	44.2000	2 915
Dargan, Naveen	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	900		3 428
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(513)	44.2000	2 915
Desrosiers, Murray Joseph	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 438		12 498
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 157)	44.2000	10 341
Ector, Brian Gordon	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 900		12 708
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 704)	44.2000	11 004
GOEPEL, RUSTON ERNEST TREMAYNE	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	900		3 428
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(513)	44.2000	2 915
McDonald, Brett James	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 939)	44.2000	7 875
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 250		11 125
Melchin, Gregory Knowles	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	900		3 428
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(513)		2 915
Morris, Timothy Randolph	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 900		15 063
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 224)	44.4000USD	12 839
Proctor, Marty Leigh	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	11 250		34 184
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(4 483)	44.2000	29 701
Ramsay, Richard	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 900		16 100
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 400)	44.2000	13 700
Shwed, Dale Orest	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	900		3 428
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(513)	44.2000	2 915
<i>Restricted Awards</i>									
Anderson, Daniel Greg	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 313		6 924

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Arthur, Kendall Douglas	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(200)	44.4000USD	6 724
Aylesworth, William Derek	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 750		6 324
Brownridge, Stephen	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(808)	44.2000	5 516
Brussa, John Albert	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 750		15 474
Chan, Raymond Tatsun	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 379)	44.2000	13 095
CHWYL, EDWARD	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 063		13 721
Dargan, Naveen	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 154)	44.2000	11 567
Desrosiers, Murray Joseph	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	230		946
Ector, Brian Gordon	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(150)	44.2000	796
GOEPEL, RUSTON ERNEST TREMAYNE	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500		10 834
McDonald, Brett James	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 499)	44.2000	9 335
Melchin, Gregory Knowles	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	230		946
Morris, Timothy Randolph	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(150)	44.2000	796
Proctor, Marty Leigh	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 100		8 708
Ramsay, Richard	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 295)	44.2000	7 413
Shwed, Dale Orest	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	230		946
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(150)	44.2000	796
Bellatrix Exploration Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
BLAIR, TIMOTHY	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	420	4.1600	15 470
Brown, Edward John	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	441	4.1600	
			M	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	441	4.1600	116 268
Kathy Brown - RRSF	PI		O	2013-01-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	441	4.1600	35 230
Chisholm, Duncan Andre	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	470	4.1600	4 307
Eshleman, Brent Andrew	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	570	4.1600	78 629
Oicle, Russell G.	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	829	4.1600	61 636
Ulmer, Garrett	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	887	4.1600	14 368
Woo, Ving Yee	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	553	4.1600	350 912
Bioniche Life Sciences Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Alkemade, Stanley John	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	15 596
Aprikian, Armen Garo	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	24 659
Beraldo, Albert George	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	202 192
Budd, Roderick Edward	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	11 596
Cunningham, Margaret (Peggy) Helen	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	147 316
Johnson, James Dean	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	134 599
Rae, James Moodie	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	110 207
Vanclief, Lyle	4		O	2013-01-21	D	46 - Contrepartie de services	6 766	0.3136	131 504
Boardwalk Real Estate Investment Trust									
<i>Deferred Units (Convert to TU and/or cash)</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Brimmell, Jonathan David	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	368	59.9200	10 370
Burns, Patrick Dean	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	599	59.9200	18 312
Chidley, William Glenn	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	891	59.9200	25 522
Denis, Jean	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	518	59.9200	15 691
DEWALD, James Richard	4	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	370	59.9200	9 917
Dingle, Ian Peter	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	195	59.9200	5 676
GEREMIA, ROBERTO	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 131	59.9200	33 078
Goodman, Gary Michael	4	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	274	59.9200	8 953
Guyette, Michael	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	232	59.9200	6 931
Havener, Jr., Arthur Lee	4	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	382	59.9200	11 036
Mahajan, Kelly Kulwant	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	138	59.9200	3 853
Mawani, Al	4	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	399	59.9200	11 055
Mix, Helen May	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	389	59.9200	11 146
Russell, Lisa Maureen	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	438	59.9200	12 523
Stephen, Andrea	4	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	12	59.9200	776
Wong, William	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	668	59.9200	19 457
Zigomanis, William	5	R	O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	219	59.9200	7 435
Bonavista Energy Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Brown, Ian Stephen	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	481	13.9400	24 072
Hamilton, Glenn A.	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	604	13.9400	67 052
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 167	13.9400	68 219
Hanson, Scott Harlan	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	579	13.9400	9 916
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	629	13.9400	10 545
Jensen, Bruce Wayne	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	361	13.9400	27 558
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	543	13.9400	28 101
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	629	13.9400	28 730
Kanovsky, Michael Manuel	4		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	481	13.9400	10 331
Kobelka, Dean Mark	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	579	13.9400	49 739
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	629	13.9400	50 368
MacPhail, Keith A.J.	4, 5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	14.1100	2 926 537
1136050 Alberta Ltd.	PI		O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	14.0100	4 395 223
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	13.9300	4 385 223
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	14.0200	4 380 223
McKenzie, Margaret Anne	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	481		10 112
Merkel, Wayne Edward	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	361	13.9400	43 111
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	543	13.9400	43 654
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	629	13.9400	44 283
Robinson, Lynda Julie	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	483	13.9400	18 924
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	576	13.9400	19 500
Skehar, Jason Edward	4, 5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	845	13.9400	74 018
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 655	13.9400	75 673
Slubicki, Christopher Paul	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	481	13.9400	18 807
Spence, Harold R.	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	579	13.9400	197 289
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	629	13.9400	197 918
Yeates, Walter Charles	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	481	13.9400	11 922
Zawalsky, Grant A.	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	481		21 758
<i>Options</i>									
Hamilton, Glenn A.	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	11 300	13.9400	204 164
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	11 300	13.9400	215 464
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	11 300	13.9400	226 764
Hanson, Scott Harlan	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 200	13.9400	125 000
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 200	13.9400	131 200
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 200	13.9400	137 400
Jensen, Bruce Wayne	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	123 350
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	130 900

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	138 450
Kobelka, Dean Mark	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	126 350
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	133 900
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	141 450
Merkel, Wayne Edward	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	123 350
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	130 900
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 550	13.9400	138 450
Robinson, Lynda Julie	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 200	13.9400	109 400
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 200	13.9400	115 600
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 200	13.9400	121 800
Spence, Harold R.	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 900	13.9400	125 700
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 900	13.9400	132 600
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 900	13.9400	139 500
<i>Restricted Share Awards (RSA)</i>									
Hamilton, Glenn A.	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(834)	28.8400	37 482
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(1 763)	26.0700	35 719
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 100	13.9400	
			M	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 100	13.9400	41 819
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	(6 100)	13.9400	
			M	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 100	13.9400	47 919
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 100	13.9400	54 019
Hanson, Scott Harlan	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(800)	28.8400	23 400
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(950)	26.0700	22 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500	13.9400	25 950
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500	13.9400	29 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500	13.9400	32 950
Jensen, Bruce Wayne	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	28 500
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	33 000
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	37 500
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(750)	28.8400	36 750
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(950)	26.0700	35 800
Kobelka, Dean Mark	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(800)	28.8400	23 400
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(950)	26.0700	22 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	26 950
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	31 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	35 950
Merkel, Wayne Edward	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(750)	28.8400	23 250
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(950)	26.0700	22 300
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	26 800
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	31 300
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 500	13.9400	35 800
Robinson, Lynda Julie	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(667)	28.8400	23 421
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(870)	26.0700	22 551
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500	13.9400	26 051
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500	13.9400	29 551
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 500	13.9400	33 051
Skehar, Jason Edward	4, 5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(1 167)	28.8400	148 001
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(2 500)	26.0700	145 501
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 000	13.9400	151 501
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 000	13.9400	157 501
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 000	13.9400	163 501
Spence, Harold R.	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(800)	28.8400	23 400
			O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(950)	26.0700	22 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 000	13.9400	26 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 000	13.9400	30 450
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 000	13.9400	34 450

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
<i>Restricted Share Units (RSU)</i>									
Brown, Ian Stephen	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(600)	13.9400	600
Jensen, Bruce Wayne	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(450)	22.5200	450
Kanovsky, Michael Manuel	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(600)	13.9400	600
McKenzie, Margaret Anne	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(600)		600
Merkel, Wayne Edward	5		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(450)	22.5200	450
Slubicki, Christopher Paul	4		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(600)	22.5200	600
Yeates, Walter Charles	4		O	2013-01-18	D	58 - Expiration de droits de souscription	(600)	22.5200	600
Zawalsky, Grant A.	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(600)		600
Boralex inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
D'Amours, Hugo	6		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Brand Leaders Income Fund									
<i>Parts</i>									
Brand Leaders Income Fund	1		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500		500
			O	2013-01-22	D	38 - Rachat ou annulation	(500)		0
Kovacs, Michael	4, 5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	11.0000	6 700
Brigus Gold Corp. (formerly Apollo Gold Corporation)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Racine, Daniel	5		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	0.9500	
			M	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	0.9500	61 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.9600	
			M	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	0.9600	81 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	0.9400	
			M	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	0.9400	111 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.9420	
			M	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.9420	121 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.9300	
			M	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.9300	131 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.9400	132 610
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	60 000	0.9500	192 610
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 000	0.9450	201 610
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	0.9700	231 610
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	0.9600	281 610
Calfrac Well Services Ltd.									
<i>RSU</i>									
Bertolin, Armando Jesus	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(250)	24.4400	500*
Bertolin, Oscar Alberto	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(250)	24.4400	500*
Bobier, Dwight Merton	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(500)	24.4400	1 000*
Burleson, Larry Lee	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(500)	24.4400	1 000*
Cillis, Laura Ann	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(400)	24.4400	800*
Crapo, Richard Leron	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(500)	24.4400	1 000*
Gall, Christopher Kenneth	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(600)	24.4400	1 200*
Kuntz, Roderick Pius	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(945)	24.4400	1 890*
Medvedic, Tom	5	R	O	2013-01-11	D	59 - Exercice au comptant	(500)	24.4400	1 000*
Canaccord Capital Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Witney, Simon	5								
HSBC InvestDirect	PI		O	2006-10-02	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
HSBC InvestDirect on behalf of the insiders RRSP	PI		M	2006-10-02	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M ¹	2006-10-02	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			452
			O	2006-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	253	18.3200	
			M	2006-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	67	18.3200	519*
Canada Life Capital Trust									
<i>Canada Life Capital Securities, Series B</i>									
The Great-West Life Assurance Company	1								

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Canada Lithium Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
London Life Insurance Company	PI		O	2003-01-10	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 290 000
The Canada Life Assurance Company	PI		O	2003-01-10	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Canadian Natural Resources Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cudney, Robert Douglas	4								
Northfield Capital Corporation	PI		O	2013-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	40 000	0.8280	21 300 000
<i>Options</i>									
Bieber, Corey B.	5		O	2013-01-14	D	52 - Expiration d'options	(34 000)	35.2200	175 500*
			O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	22 500	28.7400	198 000*
Case, Mary-Jo	5		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(20 000)	22.9800	148 000
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 500)	29.8600	110 482
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 700)	29.8500	96 782
Edwards, Norman Murray	4, 5		O	2012-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	277	38.6154	21 175 183
			O	2012-04-11	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	422	32.5293	21 235 563
			O	2012-07-19	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	522	26.4167	21 236 085
			O	2012-10-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	455	30.4263	21 236 540
Jansson, Peter John	5		O	2012-12-17	D	50 - Attribution d'options	125 000	28.0600	
			M	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	200 000	28.7400	2 050 000
			O	2012-12-17	D	50 - Attribution d'options	62 500	28.0600	420 900
			O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	62 500	28.7400	449 400
Jocksch, Terry James	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	62 500	28.7400	519 000
knight, allen matthew	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	62 500	28.7400	695 000
Laut, Stephen W.	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	200 000	28.7400	2 000 000
McKay, Timothy Shawn	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	100 000	28.7400	920 000
Peterson, William Robert	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	28.7400	318 000*
Proll, Douglas A	5		O	2013-01-14	D	52 - Expiration d'options	(160 000)	35.2200	695 000
Stauth, Scott Gerald	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	28.7400	308 000
Stevens, Lyle Gordon	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	75 000	28.7400	770 000
Canadian Oil Recovery & Remediation Enterprises Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lorenzo, John Michael	4								
Bourgnine Holdings Ltd.	PI		O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.1250	3 941 842
			O	2013-01-22	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	0.1225	3 961 842
Canadian Western Bank									
<i>Actions ordinaires</i>									
Addington, William James	5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	29.8700	13 183
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	29.9000	12 183
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	6 516	22.0900	18 699
Eastwood, Michael Glen	5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	29.5800	424
			O	2013-01-21	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(400)		24
QTrade TFSA	PI		O	2011-02-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	I	90 - Changements relatifs à la propriété	400		400
Gilpin, Richard Roy	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	152	28.0000	4 528
Hallson, Richard Norman	5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	29.6100	2 564
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 450)	29.6000	114
Morrison, Peter Kenneth	5		O	2013-01-21	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(700)		6 045*
Plaisier, Stanley Bruce	5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(639)	29.8500	6 000*
Thomson, David Leslie John	5		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 250)	29.6200	3 750
<i>Actions privilégiées Series 3</i>									
Plaisier, Stanley Bruce	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	26.9600	2 000*

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	26.9580	1 000*
Droits Restricted Share Units									
Pollock, Laurence Malcolm	4, 5		O	2012-12-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 930		23 367
			O	2012-12-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 931		27 298
			O	2012-12-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 931		31 229
			O	2012-12-11	D	59 - Exercice au comptant	(4 414)		19 437
			O	2012-12-15	D	59 - Exercice au comptant	(3 467)		23 595
			O	2012-12-14	D	59 - Exercice au comptant	(4 167)		27 062
Options									
Addington, William James	5		O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(6 516)	22.0900	92 950
Gilpin, Richard Roy	5		O	2012-12-12	D	50 - Attribution d'options	11 437		38 928
Pollock, Laurence Malcolm	4, 5		O	2012-12-12	D	50 - Attribution d'options	167 818		527 497
Canamex Resources Corp.									
Actions ordinaires									
Stark, Michael	4								
Stark Collections	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	0.1850	822 640
Canyon Services Group Inc.									
Options									
Fedora, Bradley P. D.	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	108 600	10.6500	469 100
O'Brien, Finbarr (Barry) Joseph	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	65 200	10.6500	246 400
Peskunowicz, Adolph Joseph John	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	65 200	10.6500	323 067
Thue, Todd Garth	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	65 200	10.6500	286 400
Vozniak, Charles R.	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	26 500	10.6500	126 500
Stock Based Units									
Antony, Raymond Peter	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		32 500
Fedora, Bradley P. D.	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	23 100		37 200
Freel, Douglas Colin	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		52 500
Grad, Stan	4		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	7 500		72 500
Mackenzie, Neil M.	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		45 000
O'Brien, Finbarr (Barry) Joseph	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 900		22 600
Peskunowicz, Adolph Joseph John	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 900		22 600
Peterson, Ric	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		37 500
Ratushny, M. Scott	4		M	2011-06-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		7 500
			M	2012-01-25	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		15 000
			M	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		22 500
			O	2011-05-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
RRSP	PI	R	O	2011-06-02	C	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		
		R	O	2012-01-25	C	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		
			O	2013-01-21	I	56 - Attribution de droits de souscription	7 500		
Thue, Todd Garth	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 900		22 600
Vozniak, Charles R.	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 700		20 700
Capstone Mining Corp.									
Actions ordinaires									
Capstone Mining Corp.	1		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	2.6500	100 000
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	129 100	2.6443	229 100
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	31 200	2.6412	260 300
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	130 000	2.6262	390 300
Light, Ronald	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 077	2.4000	11 077
Cascades inc.									
Actions ordinaires									
D'Amours, Hugo	5		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Dépin, Marc-André	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15 028	4.5300	94 423
Fernet, Maryse	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 043	4.5400	11 597
Hall, Robert F.	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10 382	4.5400	86 138
Jobin, Jean	7		O	2012-12-04	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(3 340)	4.2200	11 893
Lalonde, Lucie-Claude	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 778	4.5300	11 001

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Malo, Charles	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8 578	4.5300	44 183
Parrot, Daniel	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 068	4.5300	8 163
Paul, Louise	5		O	2004-04-22	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 025	4.6400	1 025
Plante, Maurice	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 726	4.5300	22 002
Plourde, Mario	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15 949	4.5500	75 231
<i>Options options d'achat d'actions ordinaires</i>									
D'Amours, Hugo	5		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Catalyst Paper Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cyrus Capital Partners, L.P.	3								
Crescent 1, L.P.	PI		O	2013-01-15	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	76 757	1.5500	535 176
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	24 213	1.5500USD	559 389
CRS Master Fund, LP	PI		O	2012-09-25	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-15	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	74 537	1.5500	74 537
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	21 307	1.5500USD	95 844
Cyrus Opportunities Master Fund II, Ltd.	PI		O	2013-01-15	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	56 714	1.5500	1 415 712
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	29 480	1.5500USD	1 445 192
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 400)	1.7757USD	1 431 792
Cyrus Select Opportunities Fund, L.P.	PI		O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(19 133)	1.5930	0
Cyrus Select Opportunities Master Fund, Ltd.	PI		O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(867)	1.5930	352 656
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 600)	1.7757USD	341 056
Celestica Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Myers, Darren	7		O	2012-12-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			17 803
<i>Options</i>									
Myers, Darren	7		O	2012-12-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			126 295
<i>Performance Share Units</i>									
Myers, Darren	7		O	2012-12-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			126 654
<i>Restricted Share Units</i>									
Myers, Darren	7		O	2012-12-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			45 444
Chemin de Fer Canadien Pacifique Limitée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Deciccio, Guido	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(2 068)		866
ESPP	PI		O	2010-02-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	2 068		2 068
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	209		2 277
Edwards, Peter John	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(963)		1 021
ESPP	PI		O	2009-12-31	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	963		963
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	399	79.7600	1 362
Grassby, Brian	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(2 536)		188
ESPP	PI		O	2003-05-15	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	2 536		2 536
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	336	79.8800	2 872
Laing, Brent Lyle	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(1 525)		0
ESPP	PI		O	2012-11-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	1 525		1 525
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15	15.0000	1 540
MacDonald, Stanley Scott	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(1 491)		1 730
ESPP	PI		O	2010-10-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	1 491		1 491
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	229	89.3900	1 720
Manconi, Anthony	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(745)		1 243
ESPP	PI		O	2012-07-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	745		745

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	88	86.9900	833
McFarlane, Douglas Norman	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(253)		2 725
ESPP	PI		O	2010-02-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	253		253
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3	81.3400	256
Murphy, Michael	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(497)		0
ESPP	PI		O	2008-07-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	497		497
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	191	79.9500	688
Robinson, Tracy	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(3 402)		2 872
ESPP	PI		O	2006-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	3 402		3 402
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	283	80.0200	3 685
Weiss, Janet Marie	5		O	2012-05-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2012-05-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 022
			O	2012-12-30	D	97 - Autre	(3 022)		0
ESPP	PI		O	2012-05-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	3 022		3 022
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	151	83.3600	3 173
Whitney, Stephen	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(3 142)		1 500
ESPP	PI		O	2009-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	3 142		3 142
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	294	79.9900	3 436
Wilson, Glen Donald	5		O	2012-12-30	D	97 - Autre	(111)		0
ESPP	PI		O	2010-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-30	I	97 - Autre	111		111
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	30	79.7700	141
Droits DSU									
Deciccio, Guido	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	20	81.6300	857
Edwards, Peter John	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	80	79.3400	4 460
Grassby, Brian	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	129	78.9900	7 405
Guthrie, Paul Anthony	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	39	81.8100	1 627
Harrison, E. Hunter	4, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	98	89.9600	25 098
Kampsen, Jeffrey David	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7	83.4800	707
Laing, Brent Lyle	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3	89.7300	903
MacDonald, Stanley Scott	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	15	82.1700	672
Manconi, Anthony	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5	89.7300	584
McFarlane, Douglas Norman	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	22	81.5900	959
Murphy, Michael	5		O	2008-07-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5	89.7300	5
O'Hagan, Jane	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	248	79.0000	14 269
Redeker, Michael	5		O	2012-10-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 844
Robinson, Tracy	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	21	81.5500	950
Weiss, Janet Marie	5		O	2012-05-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5	89.7300	5
Whitney, Stephen	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	25	80.9900	1 206
Wilson, Glen Donald	5		O	2010-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3	89.7300	3
CI Financial Corp.									
Actions ordinaires									
Chang, G. Raymond	7								
G. Raymond Chang Ltd.	PI		O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	26.0000	11 403 340
Green, Derek J.	7		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	3 616	25.8300	28 895
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 500)	25.7357	25 395
Holland, William T.	4		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	34 140	25.8700	10 651 186
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(34 140)	25.9000	10 617 046

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Jamieson, Douglas J.R.	5		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	26.0700	85 000
Kerr, Neal A.	7		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	25.6100	26 709
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(151)	25.7900	26 558
Murray, Sheila A.	5		O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	5 714	26.1300	58 690
Rowe, Lawrence H	7		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	28 824	25.9200	59 999
Options									
Green, Derek J.	7		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	(26 667)	21.2700	150 000
Holland, William T.	4		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(250 000)	21.2700	347 500
Murray, Sheila A.	5		O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(40 000)	21.2700	70 000
Rowe, Lawrence H	7		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(5 300)	12.5700	140 000
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(50 000)	11.6000	90 000
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(30 000)	21.2700	60 000
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	21.2700	50 000
Claude Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Nieman, Ted John	4		O	2013-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 500	0.5800	34 400
			O	2013-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	0.5900	34 600
Clemex Technologies Inc.									
<i>Options</i>									
Dallaire, Monique	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	15 000	0.1300	115 000
CML HealthCare Inc.									
<i>Deferred Share Units</i>									
Barry, Gery J.	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	109		12 112
Chepa, Steven	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	109		12 112
Fairbrother, Joseph	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	109		12 112
Fisher Jr., Robert P.	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	191		23 815
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 478		23 624
Merrin, Patrice	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	311		35 173
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	708		34 862
Wiseman, Stephen R.	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	109		12 112
<i>Performance Share Units</i>									
Calder, Alizabeth	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	10		1 101
Gilmour, Wendy	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	9		987
Weber, Thomas S.	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	123		24 889
			O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	101		24 990
Wellner, Thomas Gordon	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	177		19 897
			O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	177		20 074
Wentzell, Kent	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	10		7 548
			O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	58		7 606
<i>Restricted Share Units</i>									
Wellner, Thomas Gordon	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	97		10 842
CO2 Solutions Inc.									
<i>Options</i>									
Fradette, Louis	5		O	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	200 000	0.1000	200 000
Coastal Contacts Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bozikis, Nicholas	5		O	2013-01-14	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	395	5.8300	11 936
Hardy, Roger	4, 5, 3		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	5.0000	3 347 787
<i>Options</i>									
Booth, Jeff	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	5 000	5.2800	10 000
Currie, John	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	5 000	5.2800	10 000
Grover, Neel	4		O	2012-10-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	5 000	5.2800	5 000
McBride, Murray	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	5 000	5.2800	25 000
Tokarski, Michaela	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	5 000	5.2800	30 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Cogeco Câble Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne actions subalternes à droit de vote</i>									
Hinse, Johanne	5	R	O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 788
Smithard, Ken	5	R	O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			540
<i>Incentive Units / Unités incitatives</i>									
ALVES, ELIZABETH	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	275		275
Hinse, Johanne	5		O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 281
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	532		2 813
Holleran, Edward	7		O	2013-01-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	8 700		8 700
Smithard, Ken	5		O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 502
		R	O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	137		2 639
<i>Options</i>									
ALVES, ELIZABETH	5		O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	1 618		1 618
Hinse, Johanne	5		O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 178
			O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	2 348		14 526
Holleran, Edward	7		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	17 100		17 100
Smithard, Ken	5		O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 062
		R	O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	1 761		5 823
Cogeco Inc									
<i>Actions à droit de vote multiple actions à droits de vote multiples</i>									
Gestion Audem Inc.	3		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 809 660
<i>Actions à droit de vote subalterne actions subalternes à droit de vote</i>									
Gestion Audem Inc.	3		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			94 080
<i>Incentive Units/Unités incitatives</i>									
ALVES, ELIZABETH	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	216		1 521
COM DEV International Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lizius, David	5		O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 695	3.2700	1 695*
			O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 214	3.2700	2 909*
Mabson, Peter Kenneth	2		O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	7 786	3.2700	12 669*
Martin, David	2		O	2010-01-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 403	3.2700	1 403*
<i>Performance Share Units</i>									
Lizius, David	5		O	2013-01-14	D	58 - Expiration de droits de souscription	(787)		26 614*
			O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 991)	3.2700	24 623*
Mabson, Peter Kenneth	2		O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	(12 764)	3.2700	14 173*
			O	2013-01-14	D	58 - Expiration de droits de souscription	(5 046)		9 127*
Martin, David	2		O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 192)	3.2700	8 208*
			O	2013-01-14	D	58 - Expiration de droits de souscription	(867)		7 341*
<i>Restricted Share Units</i>									
Lizius, David	5		O	2013-01-14	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 778)	3.2700	24 623*
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bright, James S.	5		O	2012-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	91.3669	
			M	2012-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	91.3669	3 122
Hebert, Francois	5		O	2012-11-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 800)	89.4214	
			M	2012-11-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 800)	89.4214	303
Houle, Ghislain	5		O	2012-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(12 000)	90.6203	
			M	2012-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(12 000)	90.6203	28 985
Pharand, Serge	5		O	2012-08-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(48 000)	89.1992	
			M	2012-08-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(48 000)	89.1992	32 599
<i>Restricted Share Units/Unités d'actions restreintes</i>									
Panray, Sunil	5		O	2012-04-25	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 900	82.7900	
			M	2012-04-25	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 900	82.7900	

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre Initié Porteur inscrit									
			M'	2012-04-25	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 900	82.7900	1 900
Compagnie Minière North American Palladium									
<i>Options</i>									
Swinoga, Jeffrey Anthony	5		O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	(600 000)		0
<i>Restricted Stock Units (cash settled)</i>									
Berlin, Steven Ritt	4		O	2001-02-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 890
			O	2013-01-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 710	1.2400	64 600
Comba, Charles David Andrew	4		O	2006-03-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			30 523
			O	2013-01-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 710	1.2400	69 233
Douchane, Andre Jean	4, 5		O	2003-04-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			38 835
			O	2013-01-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	58 065	1.2400	96 900
Quinn, Robert Joseph	4		O	2006-06-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 890
			O	2013-01-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 710	1.2400	64 600
Small, Kevin William	8		O	2011-08-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 274
Struble, Gregory Robert	5		O	2010-12-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			48 046
Van Staveren, Gregory Joseph	4		O	2003-02-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			30 523
			O	2013-01-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 710	1.2400	69 233
Weymark, William James	4		O	2007-01-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 890
			O	2013-01-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 710	1.2400	64 600
Condor Petroleum Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Eurasia Resource Holdings AG	3		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.3350	147 592 645
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.3400	147 597 645
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.3850	147 607 645
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.3400	147 612 645
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	0.3900	147 637 645
			O	2013-01-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.3450	147 580 645
EurAsia Resource Value SE	3	R	O	2013-01-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.3500	147 590 645
			O	2011-03-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2011-03-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2011-03-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M"	2011-03-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			30 046 738
			O	2012-12-12	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	715		
			M	2012-12-19	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	715		30 047 453
Connacher Oil and Gas Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Evans, Colin Michael	4, 5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500 000	0.1700	790 150
Constellation Software Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Anzarouth, Bernard	5								
Computershare Trust Company - RRSP	PI		O	2013-01-11	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	18	119.9413	2 206*
Computershare Trust Company - TFSA	PI		O	2013-01-11	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	119.9413	134*
Miller, Mark Robert	5								
Computershare	PI		O	2012-04-04	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8 953	87.8257	135 904
Corporation Capital Kilkenny									
<i>Actions ordinaires Catégorie "A"</i>									
Bergeron, Marcel	4, 5, 3		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	(650 000)		750 000
Goguen, Andre	4, 3		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	(300 000)		400 000
Grondin, David	4		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	(50 000)		50 000
Corporation Fiera Capital (anciennement Fiera Sceptre Inc.)									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
Blanchette, Pierre	6, 5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2010-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	I	97 - Autre	3 189		3 189

Emetteur	Relation	Retard	État de l'opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Nisker, Neil Elliott	4, 6, 5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2010-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	I	97 - Autre	409		409
St-Hilaire, Alain	5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2013-01-21	I	97 - Autre	2 856		15 283
Trépanier, Robert	5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2011-07-12	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	I	97 - Autre	3 161		3 161
Viau, Alexandre	5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2013-01-21	I	97 - Autre	590		12 675
<i>Actions spéciales Class B Voting</i>									
Blanchette, Pierre	6, 5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2013-01-21	I	97 - Autre	724		69 430
Trépanier, Robert	5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2013-01-21	I	97 - Autre	1 283		123 063
Corporation Mariculture Global									
<i>Débetures convertibles</i>									
Palos Merchant Fund L.P.	3		O	2013-01-15	D	97 - Autre	\$ 193 538.00	0.1500	
			M	2013-01-15	D	97 - Autre	\$ 211 719.00	0.1500	\$ 4 848 385.00
Corporation Minière Inmet									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wojnicki, Jan (Jon)	5		O	2012-08-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	45.1800	
			O	2013-01-19	D	51 - Exercice d'options	2 000	34.0000	6 375
			O	2013-01-19	D	51 - Exercice d'options	2 000	52.0000	8 375
Andrea Wojnicki	PI		M	2012-08-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	45.1800	
			M'	2012-08-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	45.1800	1 000
<i>Deferred Share Units</i>									
Arguden, Yilmaz	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 346	47.8500	12 380
Beatty, David	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	6 263	50.7200	21 398
Clappison, John	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 626	57.8100	3 636
Eby, John Clifford	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 476	49.5700	6 875
Gagne, Paul	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 581	13.6100	34 499
Grandey, Gerald Wayne	4		O	2012-04-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 072	52.5400	2 072
Hushovd, Oyvind	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 499	34.7500	12 933
Mara, Thomas S.	4, 6		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 610	52.9000	9 869
Whitehead, Douglas William Geoffrey	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 727	54.3500	5 351
<i>Options d'achat négociées en bourse</i>									
Wojnicki, Jan (Jon)	5		O	2013-01-19	D	51 - Exercice d'options	(20)	34.0000	80
			O	2013-01-19	D	51 - Exercice d'options	(20)	52.0000	60
Corporation Minière Osisko									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cartier, Hélène	5		O	2012-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	894	8.4900	894
Cattalani, Sergio	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 799	8.4900	7 003
CHARLAND, ANNE	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 580	8.4900	2 664
Cimon, Denis	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 121	8.4900	4 004
Le Bel, André	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 798	8.4900	34 512
Lessard, Luc	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 798	8.4900	49 822
Lévesque, Elif	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	562	8.4900	2 035
Mailhot, Robert	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 799	8.4900	5 432
Roosen, Sean	4		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 798	8.4900	788 812
Corporation Shoppers Drug Mart									
<i>Droits Deferred Share Units</i>									
Hankinson, James Floyd	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	58	44.0100	9 664

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	61	41.8500	9 725
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	62	41.4500	9 787
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	61	42.4600	9 848
Hoeg, Krystyna	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	87	44.0100	14 953
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	95	41.8500	15 475
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	99	41.4500	16 001
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	100	42.4600	16 514
Kluge, Holger	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	104	44.0100	18 419
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	117	41.8500	19 634
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	126	41.4500	20 858
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	130	42.4600	22 049
Lussier, Gaétan	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	82	44.0100	13 861
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	88	41.8500	14 132
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	90	41.4500	14 405
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	90	42.4600	14 672
PILLA, DOMENICO	4, 5		O	2011-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	428	40.9500	71 384
			O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	430	44.0100	71 814
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	455	41.8500	72 269
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	462	41.4500	72 731
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	454	42.4600	73 185
Piper, Martha Cook	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	81	44.0100	13 598
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	86	41.8500	13 684
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	87	41.4500	13 771
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	86	42.4600	13 857
Pritchard, Beth Marie	4		O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7	41.4500	1 132
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7	42.4600	1 139
Raiss, Sarah	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	52	44.0100	8 884
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	56	41.8500	9 123
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	58	41.4500	9 364
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	59	42.4600	9 600
Ridout, Derek Michael	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	73	44.0100	12 176
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	77	41.8500	12 253
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	78	41.4500	12 331
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	77	42.4600	12 408
Waterous, Johanna Martin Elizabeth	4		O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	8	41.4500	1 420
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	9	42.4600	1 606
Williams, David Michael	4		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	162	44.0100	26 988
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	171	41.8500	27 159
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	174	41.4500	27 333
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	171	42.4600	27 504
<i>Droits Restricted Share Units</i>									
Caplice, John David	5		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	96	44.0100	16 086
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	102	41.8500	16 188
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	103	41.4500	16 291
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	58	42.4600	9 422
DAMIANI, PAUL	5		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	113	44.0100	18 962
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	120	41.8500	19 082
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	122	41.4500	19 204
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	72	42.4600	11 627
Lo, Dorian King-Cheung	5		O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	38	44.0100	
			M	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	41	44.0100	6 881
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	41	41.8500	
			M	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	44	41.8500	6 925
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	41	41.4500	
			M	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	44	41.4500	6 969
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	40	42.4600	

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Lukow, Bradley Stephen	5		M	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	44	42.4600	7 013
			O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	226	44.0100	37 760
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	239	41.8500	37 999
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	243	41.4500	38 242
Motz, Michael James	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	148	42.4600	23 831
			O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	269	44.0100	44 919
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	284	41.8500	45 203
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	289	41.4500	45 492
PEDINELLI, FRANCO	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	227	42.4600	36 663
			O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	94	44.0100	15 769
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	100	41.8500	15 869
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	101	41.4500	15 970
PILLA, DOMENICO	4, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	68	42.4600	10 928
			O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	37	44.0100	6 153
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	39	41.8500	6 192
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	40	41.4500	6 232
VUICIC, MARY-ALICE	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38	42.4600	6 270
			O	2012-03-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	175	44.0100	29 161
			O	2012-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	185	41.8500	29 346
			O	2012-09-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	187	41.4500	29 533
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	113	42.4600	18 322
Corporation Wajax									
<i>Droits Directors' Deferred Share Unit Plan</i>									
Barrett, Edward Malcolm	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	127	44.1900	20 985
Bourne, Ian Alexander	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	65	44.1900	10 666
Carty, Douglas	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	30	44.1900	4 996
Dexter, Robert P.	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	275	44.1900	45 302
Eby, John Clifford	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	70	44.1900	11 586
Gagne, Paul Ernest	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	180	44.1900	29 663
Hole, James Douglas	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	123	44.1900	20 260
Taylor, Alexander S.	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	37	44.1900	6 065
<i>Droits Share Ownership Plan</i>									
Dyck, Brian	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	30	44.1900	4 923
Foote, Alan Mark	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	91	44.1900	14 941
Hamilton, John Joseph	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	133	44.1900	21 957
Crailar Technologies Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Finnis, Jason	4, 5		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	2.4100	1 364 664
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	13 000	1.0200USD	1 377 664
Harrison, Larisa	4, 5		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	2.4100	1 336 865
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	13 000	1.0200USD	1 349 865
Prevost, Guy	4, 5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	2.4000	78 300
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	2.4000	75 800
<i>Options</i>									
Finnis, Jason	4, 5		O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(13 000)	1.0200USD	949 939
Harrison, Larisa	4, 5		O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(13 000)	1.0200USD	524 938
Crescent Point Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Borggard, Bradley Harlan	5		O	2013-01-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 900)	39.0200	28 920
			O	2013-01-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 400)	39.0500	25 520
			O	2013-01-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	39.0600	24 320
Colborne, Paul	4	R	O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	38.2200	182 180
			O	2013-01-15	D	35 - Dividende en actions	80	35.5700	179 680
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	38.8900	184 680
Janice & Paul Colborne	PI		O	2013-01-15	I	35 - Dividende en actions	6	35.5700	1 040
Spousal RRSP	PI		O	2013-01-15	I	35 - Dividende en actions	615	35.5700	105 851

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Restricted Share Units									
Balutis, David	7		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 356		103 843
Borggard, Bradley Harlan	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 333		40 111
Christie, Derek Wayne	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 338		67 931
Gritzfeldt, Ryan Chad Raymond	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 889		68 347
LAMONT, KENNETH	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	18 253		84 355
MacDonald, Tamara	7		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	8 465		104 223
Saxberg, Scott	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	51 641		230 597
Smith, Clifford Neil	7		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 260		116 247
Stangl, Trent Terry	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 454		66 997
TISDALE, GREGORY	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	8 143		122 922
Toews, Steven George	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 033		59 995
Cymbria Corporation									
<i>Actions sans droit de vote Class A Shares</i>									
Cymbria Corporation	1		O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	2 500	13.4000	357 000
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	1 500	13.4667	358 500
			O	2013-01-22	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	13.5900	361 500
			O	2013-01-23	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	13.7500	364 500
Dejour Energy Inc.									
<i>Options</i>									
Blacker, Harrison	4		O	2013-01-16	D	52 - Expiration d'options	(300 000)	0.4500	1 033 000
			O	2013-01-16	D	52 - Expiration d'options	(300 000)	0.4500	733 000
			O	2013-01-16	D	52 - Expiration d'options	(400 000)	0.3500	333 000
			O	2013-01-16	D	52 - Expiration d'options	(33 000)	0.3500	300 000
			O	2013-01-16	D	52 - Expiration d'options	(300 000)	0.3500	0
			O	2013-01-16	D	50 - Attribution d'options	500 000		500 000
			O	2013-01-16	D	50 - Attribution d'options	275 000		775 000
Gorrell, A. Ross	4		O	2012-12-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-18	D	50 - Attribution d'options	300 000	0.2000	300 000
Hodgkinson, Robert	3		O	2012-12-18	D	50 - Attribution d'options	775 000	0.2000	2 094 000
			O	2013-01-15	D	52 - Expiration d'options	(375 000)	0.4500	1 719 000
			O	2013-01-15	D	52 - Expiration d'options	(275 000)	0.4500	1 444 000
			O	2013-01-15	D	52 - Expiration d'options	(350 000)	0.3500	1 094 000
			O	2013-01-15	D	52 - Expiration d'options	(19 000)	0.3500	1 075 000
			O	2013-01-15	D	52 - Expiration d'options	(300 000)	0.3500	775 000
Kennedy, Richard Harvey	4		O	2012-12-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-18	D	50 - Attribution d'options	300 000	0.2000	300 000
mut, neyeska	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	400 000	0.2000	1 100 000*
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	(700 000)		400 000*
Mut, Stephen Randolph	4		O	2012-12-18	D	50 - Attribution d'options	375 000	0.2000	
			M	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	375 000	0.2000	1 025 000*
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	(650 000)		375 000*
D-FENSE CAPITAL LTÉE									
<i>Actions ordinaires</i>									
Forget, Benoît	5		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Laurin, Nathalie	5		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			500
<i>Options</i>									
Ayotte, Robert	4, 5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	200 000	0.1500	247 000
Boisjoll, Robert	4		O	2012-12-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	100 000	0.1500	100 000*
Campbell, Joseph William	4		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	100 000	0.1500	
			M	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	100 000	0.1500	100 000
Forget, Benoît	5		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	75 000		75 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Laurin, Nathalie	5		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	50 000	0.1500	50 000
Lesage, Michel	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	100 000		147 000
DirectCash Payments Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hughes, Brenda Gene	5		O	2013-01-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 000
Dollarama Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gunn, Stephen	4		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 700	59.5000	14 300
DragonWave Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
McDonald, Timothy	3		O	2012-12-05	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 804 481
		R	O	2012-12-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	319 002	2.7600USD	4 123 483
		R	O	2012-12-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	254 496	3.2200USD	4 377 979
		R	O	2012-12-20	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	86 092	3.1900USD	4 464 071
		R	O	2012-12-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	230 145	3.3200USD	4 694 216
		R	O	2012-12-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 640	3.3600USD	4 706 856
		R	O	2012-12-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	88 630	3.4000USD	4 795 486
		R	O	2012-12-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	31 514	3.3400USD	4 827 000
		R	O	2012-12-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100 000	3.3000USD	4 927 000
		R	O	2012-12-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	37 500	3.2500USD	4 964 500
		R	O	2013-01-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	61 230	3.6800USD	5 025 730
		R	O	2013-01-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	52 570	3.6600USD	5 078 300
		R	O	2013-01-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	36 700	3.6200USD	5 115 000
		R	O	2013-01-08	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	3.5000USD	5 165 000
		R	O	2013-01-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	3.4300USD	5 215 000
		R	O	2013-01-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	218 326	2.4700USD	5 433 326
<i>Options</i>									
Boch, Erik Humphrey	5	R	O	2013-01-11	D	50 - Attribution d'options	2 000	2.7300	167 853
Dundee Corporation									
<i>Actions à droit de vote multiple Class B common shares</i>									
Goodman, Ned	4, 5, 3								
3078582 Canada Inc.	PI		O	2013-01-18	I	97 - Autre	(2 018 307)		0
6661726 Canada Inc.	PI		O	2013-01-18	I	97 - Autre	(420 897)		0
Caylee Development Corporation	PI		O	2003-06-04	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	I	97 - Autre	2 018 307		2 018 307
			O	2013-01-18	I	97 - Autre	420 897		2 439 204
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
Goodman, Ned	4, 5, 3								
3078582 Canada Inc.	PI		O	2013-01-18	I	97 - Autre	(300 000)		0
Caylee Development Corporation	PI		O	2003-06-04	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	I	97 - Autre	300 000		300 000
easyhome Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Johnson, Donald Kenneth	4, 3		O	2013-01-18	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(258 565)	10.7000	74 816
VYCO Limited	PI		O	2013-01-18	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	258 565	10.7000	3 125 373
Edleun Group, Inc.									
<i>Deferred Share Units</i>									
Clarke, Colley	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	17 641		51 680
Gallivan, Daniel F.	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 040		17 139
Goodman, Gary Michael	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	29 737		129 009
Olin, Jeffrey	6		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	12 600		33 432
Eldorado Gold Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cory, Keith Ross	4		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	100 000	6.4400	340 000
<i>Options</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Cory, Keith Ross	4		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(100 000)	6.4400	82 126
Emera Incorporated									
<i>Performance Share Units</i>									
Huskilson, Christopher	4, 5	R	O	2009-01-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	17 731		
			M	2009-01-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	16 924		16 924
			O	2009-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 082		19 006
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 477		36 881
			O	2011-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 138		66 870
Endeavour Silver Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
McLennan, Rex John	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	7.8800	5 000
ENERGY INDEXPLUS Dividend Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Energy Indexplus Dividend Fund	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	8 800	8.0500	613 895
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	9 100	7.9300	622 995
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	3 200	7.7700	626 195
Enerplus Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Le Dain, Eric G.C.	5		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	13.1400	15 096*
RRSP	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	13.1300	3 706*
Ensign Energy Services Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Edwards, Norman Murray	4, 5, 3		O	2012-01-06	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	94	17.0210	19 784 451
			O	2012-04-10	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	117	13.7190	19 784 568
			O	2012-07-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	330	14.0090	19 813 453
			O	2012-10-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	311	14.9600	19 813 764
Surkan, Gail Donelda	4		O	2013-01-21	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 403)		8 259*
RRSP-Gail Surkan	PI		O	2013-01-21	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 403		9 041*
Essential Energy Services Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Amundson, Garnet K.	4, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	30 083	1.8800	351 554
RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	24	2.8700	720
Job, Kevin Wayne	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	9 643	2.1900	9 643
RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10 674	1.8200	81 845
NEWMAN, JEFFREY BURT									
RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	21 315	1.7800	106 506
Shepherd, Scott	5		O	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 339
			O	2013-01-17	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2013-01-17	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 016
Webster, Donald	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	12 196	2.1300	14 998
RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	315	1.8700	104 322
<i>Options</i>									
Amundson, Garnet K.	4, 5		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(900)	2.3000	1 699 100
Shepherd, Scott	5		O	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			84 000
Evertz Technologies Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Patel, Rakesh Thakor	7								
2240144 Ontario Inc.	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	16.5000	1 097 500
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	16.5100	1 097 000
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	16.6000	1 095 000
<i>Options</i>									
Assalone, Antoniella	5		O	2013-01-21	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	29.5800	20 000
Gridley, Anthony Ronald	5		O	2013-01-18	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	29.5800	
			M	2013-01-21	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	29.5800	65 000
EXFO Inc. (anciennement EXFO Ingénierie Électro-Optique Inc.)									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Mazzuca, Claudio	5		O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 500	5.2185	3 129
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	5.2185	629
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 600	5.2185	2 229
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 600)	5.2185	629
Ringuette, Benoit	5		O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 500	2500.0000	
			M	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 500	5.5700	2 500
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	5.5700	0
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 600	5.5700	1 600
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 600)	5.5700	0
<i>Restricted Share Units</i>									
Fitts, Robert	5		O	2013-01-16	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 650	5.5300	27 293
Mazzuca, Claudio	5		O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 500)	5.2185	19 145
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 600)	5.2185	17 545
Ringuette, Benoit	5		O	2013-01-16	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 200	5.5300	12 200
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 500)	5.5700	9 700
			O	2013-01-21	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 600)	5.5700	8 100
Exploration Azimut inc.									
<i>Options</i>									
Lulin, Jean-Marc	4, 5		O	2012-05-09	D	50 - Attribution d'options	80 000	0.4500	630 000
			O	2007-03-04	D	52 - Expiration d'options	(60 000)	4.3000	290 000
Exploration Minière MacDonald Ltée									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
McKinnon, Kirk	4, 5		O	2013-01-17	D	97 - Autre	100 000	0.0650	4 320 000
Exploration Puma Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Robillard, Marcel	4, 5		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	0.2200	952 500
Exploration Typhon Inc.									
<i>Actions ordinaires catégorie "A"</i>									
The K2 Principal Fund L.P.	3		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 500)	0.1400	2 758 600
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.1400	2 753 600
Fairfax Financial Holdings Limited									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Sweitzer, Brandon	4	R	O	2012-11-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	353.5900USD	197
Fiera Sceptre Inc.									
<i>Actions spéciales Class B Voting</i>									
Blanchette, Pierre	6, 5								
Fiera Capital Limited Partnership	PI		O	2010-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			68 706
Fining International Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Amar, Juan Pablo	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 438	25.0600	2 480
Breukels, Cornelis Mauritius H.J.	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	771	25.4100	7 496
Dickinson, Neil Robert	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	135	24.7900	5 916
Fraser, Andrew Stewart	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 908	25.6300	15 184
Hale, Mona	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 029	25.9600	1 696
Harrod, Darcy Joel	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 074	25.5000	4 853
Marchese, Marchello	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 223	25.1500	20 173
Marks, Anna Pia	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 231	25.4400	11 920
Merinsky, Thomas Michael	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	799	24.9100	11 957
Primrose, David Francis Neil	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 348	25.5700	13 770
Schalm, Rebecca Lynn	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	997	25.5400	2 854
Sexsmith, Jean Gail	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	814	25.2500	8 792
Smith, David	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 617	24.9300	21 679
Thomas, Christopher	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	201	24.8100	5 717
Villegas, Juan Carlos	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 632	24.3800	27 169

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Waites, Michael T.	4, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5 035	25.9700	192 067
Ward, Craig Mitchell	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 013	25.1200	8 027
Parts Deferred Share Units									
O'Neill, Kathleen M.	4		O	2013-01-20	D	56 - Attribution de droits de souscription	19	26.0296	24 777
Patterson, Christopher William	4		O	2013-01-20	D	56 - Attribution de droits de souscription	19	26.0296	5 549
Wilson, Michael M.	4		O	2012-12-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-20	D	56 - Attribution de droits de souscription	38	26.0296	38
Firan Technology Group Corporation									
Options stock option plan									
Dimopoulos, Peter	5		O	2013-01-23	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	1.3500	110 000*
Talati, Hiteshkumar	5		O	2013-01-23	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	1.3500	75 000*
First National Financial Corporation									
Actions ordinaires									
PITKIN, WILLIAM	5								
Stephen Pitkin, in trust	PI		O	2013-01-15	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(684)		0
Fonds de placement immobilier BTB									
Part différée									
Lord, Richard	4		O	2006-09-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 103		
			M	2011-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 103	4.4300	3 103
			O	2012-03-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 055	4.5000	6 158
			O	2012-06-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 998	4.5800	9 156
			O	2012-09-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 898	4.7400	12 054
			O	2012-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 208	4.2800	15 262
			O	2012-12-31	D	35 - Dividende en actions	716		15 978
Fortress Paper Ltd.									
Droits Deferred Share Units									
Coleman, John	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 700	11.3200	8 701
Gundersby, Per	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 413	11.3200	9 781
Nemeth, Joe	4		O	2012-10-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 533	11.3200	3 533
Tornare, Roland	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 700	11.3200	8 621
Whittall, Richard O'Connor	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 987	11.3200	12 291
Freehold Royalties Ltd.									
Actions ordinaires									
Canadian National Railway Company, Administrator of the CN T	3								
Rife Resources Ltd.	PI		O	2013-01-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	25 078	21.2900	3 838 746
Genivar Inc.									
Actions ordinaires									
Caisse de dépôt et placement du Québec	3		O	2013-01-15	D	35 - Dividende en actions	144 551	19.7500	7 757 596
Canada Pension Plan Investment Board	3		O	2013-01-15	D	35 - Dividende en actions	151		8 120
CPP Investment Board PMI-2 Inc.	PI		O	2013-01-15	I	35 - Dividende en actions	144 551		7 757 596
Laberge, Anne-Marie	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	184	23.6200	4 029
Gitennes Exploration Inc.									
Actions ordinaires									
booth, kenneth david	4, 5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	150 000	0.0200	971 000
Gluskin Sheff + Associates Inc.									
Deferred Share Units									
Beeston, Paul	5		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		6 660
CARTY, DONALD	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		8 747
Gobert, Wilfred Arthur	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		11 129
Solway, Herbert	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		14 780
Themens, Pierre-Andre	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		11 476
Wallin, Pamela	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		11 099
Weiss, Robert Samson	4		O	2013-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	16		16 189
GOLDEN HOPE MINES LIMITED									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Options</i>									
Tremblay, Alain	8		O	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			200 000
Golden Star Resources Ltd.									
<i>Deferred Share Units</i>									
Askew, James	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 989	1.7199USD	71 115
Doyle, Robert Emmet	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 989	1.7199USD	90 349
Jensen, Tony	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 989	1.7199USD	34 019
MacGregor, Ian	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 989	1.7199USD	71 115
Nelsen, Craig Joseph	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 989	1.7199USD	88 653
Thompson, Chris M	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	24 711	1.7199USD	109 905
Yeates, William Lee	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 995	1.7199USD	35 557
Great Canadian Gaming Corporation									
<i>Options</i>									
Baker, Rodney	4, 5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	400 000	9.1100	1 880 000
Callarec, Gisele Marie Aline	5		O	2013-01-22	D	50 - Attribution d'options	8 000	9.1100	42 940
Doyle, Darlene Frances	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	25 000	9.1100	85 940
Doyle, Terrance Michael	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	45 000	9.1100	190 440
Fretz, William David	7		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	20 000	9.1100	120 440
Goudron, Peter	7		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	65 000	9.1100	285 440
Hart, Sarah J.	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	30 000		117 107
KROEKER, ROBERT	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	30 000	9.1100	80 000
Phouikhoune-Phinith, Chindavone	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	5 000	9.1100	25 000
Rao, Kiran Sheshagiri	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	60 000		185 440
Soo, Walter	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	45 000	9.1100	136 940
Groupe CGI inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Classe A</i>									
Godin, Serge	4, 3								
Sun Life - RAA	PI		O	2013-01-18	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	138	24.3357	93 445
Imbeau, André	4, 5, 3								
Sun Life - RAA	PI		O	2013-01-18	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	33	24.3357	26 506
Groupe CVTech inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Reny, Luc	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	14 600	1.1400	36 100
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	13 900	1.1500	50 000
Groupe de jeux Amaya Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Amaya Gaming Group Inc.	1		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	497 100	4.8997	497 100*
Groupe HNZ inc. (anciennement Groupe Hélicoptères Canadiens inc.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lafleur, Robert Jean	5		O	2013-01-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.6380	
			M	2013-01-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	21.6380	
			M'	2013-01-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.6380	22 745
Groupe Odésia Inc									
<i>Actions ordinaires</i>									
Leboeuf, Eric	3		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(678 000)	0.1191	4 095 500
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(416 000)	0.1000	3 679 500
Levi, Meir	4, 7, 5, 3		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	0.1000	681 327
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	40 000	0.1000	721 327
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	40 000	0.1200	761 327
VIOLLO, Vittorio	4		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	0.1300	710 500
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	0.0850	740 500
Groupe Opmedic Inc.									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Options</i>									
BOUCA, Paulo	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	25 000		25 000
Lachance, Jean-Marc	5		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	25 000		25 000
St-Michel, Pierre	4, 5, 3		O	2013-01-21	D	50 - Attribution d'options	50 000		59 920
Harry Winston Diamond Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
WEISROCK, WEISROCK	4		O	2013-01-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	15.5000	4 000
High 5 Ventures Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kalpajian, Isabel A	3		O	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			837 046
<i>Bons de souscription</i>									
Kalpajian, Isabel A	3		O	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			685 000
Horizon North Logistics Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Swanberg, Dean Sylvan	4		O	2013-01-15	D	51 - Exercice d'options	10 000	6.4000	5 320 000
<i>Options</i>									
Swanberg, Dean Sylvan	4		O	2013-01-15	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	6.4000	25 000
HudBay Minerals Inc.									
<i>Droits Share Units</i>									
Barraclough, James Bruce	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 357		20 816
Benavides, Roque Eduardo	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 357		3 297
Goodman, Thomas Andrew	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 357		82 923
Hibben, Alan Roy	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 574		52 373
HOLMES, WARREN	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 846		114 010
Knowles, John Lewis	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 054		42 362
Lenczner, Alan John	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 357		20 816
Stowe, Kenneth George	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 357		10 927
Voorheis, George Wesley Thomas	4		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 805		110 350
Huntingdon Capital Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Huntingdon Capital Corp.	1		O	2013-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	2 708	12.3400	76 056
			O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	2 708	12.2600	78 764
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	2 708	12.2100	81 472
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	2 708	12.2075	84 180
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	2 708	12.3756	86 888
<i>Deferred Share Units</i>									
Doyle, Donald Gregory	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	80	12.3500	63 324
George, Zachary R.	4, 5		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	80	12.3500	174 086
Goodman, Gary Michael	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	80	12.3500	75 243
Hutcheson, Robert Scott	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	80	12.3500	57 904
Lorber, David	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	80	12.3500	20 579
Rappa, David	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	80	12.3500	1 021
HUSKY ENERGY INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Shurniak, William	4, 5		O	2012-04-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	983	24.4200	16 442
			O	2012-07-04	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	963	26.1548	17 405
			O	2012-10-04	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	922	26.9400	18 327
			O	2012-12-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	832	29.0400	19 159
<i>Deferred Share Unit</i>									
Glynn, Martin John Gardner	4		O	2012-01-03	D	35 - Dividende en actions	140	24.2900	11 479
			O	2012-04-02	D	35 - Dividende en actions	136	25.3700	11 615
			O	2012-07-03	D	35 - Dividende en actions	137	25.4800	11 752
			O	2012-10-01	D	35 - Dividende en actions	134	26.3400	11 886
KWOK, EVA LEE	4		O	2012-01-03	D	35 - Dividende en actions	254	24.2900	20 788

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2012-04-02	D	35 - Dividende en actions	246	25.3700	21 034
			O	2012-04-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 325	24.5300	22 359
			O	2012-06-29	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 305	24.9000	23 664
			O	2012-07-03	D	35 - Dividende en actions	263	25.4800	23 927
			O	2012-10-01	D	35 - Dividende en actions	272	26.3400	24 199
			O	2012-10-02	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 208	26.8000	25 407
			O	2012-12-14	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 119	29.0500	26 526
Magnus, George Colin	4		O	2012-01-03	D	35 - Dividende en actions	80	24.2900	6 582
			O	2012-04-02	D	35 - Dividende en actions	78	25.3700	6 660
			O	2012-04-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 376	24.5300	8 036
			O	2012-06-29	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 355	24.9000	9 391
			O	2012-07-03	D	35 - Dividende en actions	95	25.4800	9 486
			O	2012-10-01	D	35 - Dividende en actions	108	26.3400	9 594
			O	2012-10-02	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 255	26.8000	10 849
			O	2012-12-14	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 162	29.0500	12 011
RUSSEL, COLIN STEVENS	4		O	2012-01-03	D	35 - Dividende en actions	158	24.2900	12 991
			O	2012-04-02	D	35 - Dividende en actions	154	25.3700	13 145
			O	2012-07-03	D	35 - Dividende en actions	155	25.4800	13 300
			O	2012-10-01	D	35 - Dividende en actions	151	26.3400	13 451
Shaw, Wayne Edward	4		O	2012-01-03	D	35 - Dividende en actions	242	24.2900	19 829
			O	2012-04-02	D	35 - Dividende en actions	235	25.3700	20 064
			O	2012-04-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 325	24.5300	21 389
			O	2012-06-29	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 305	24.9000	22 694
			O	2012-07-03	D	35 - Dividende en actions	252	25.4800	22 946
			O	2012-10-01	D	35 - Dividende en actions	261	26.3400	23 207
			O	2012-10-02	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 208	26.8000	24 415
			O	2012-12-14	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 119	29.0500	25 534
Indexplus Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Brasseur, Jeremy	6								
MFL Management Limited	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	12.2213	0
Infrastructures Armtec Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lattimore, Dennis	5		O	2012-09-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Richardson, John Everett	4		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 715	2.3000	37 400
Richardson, John Mark	4		M	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 400	2.3500	1 400
			M	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 200	2.2800	3 600
			M	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 300	2.3000	4 900
			M	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	2.2900	5 000
			O	2012-05-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
TFSA (J. Mark Richardson)	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 400	2.3500	
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 200	2.2800	
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 300	2.3000	
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	2.2900	
Innergex Énergie renouvelable Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Caisse de dépôt et placement du Québec	3		O	2013-01-15	D	35 - Dividende en actions	142 593	9.9300	9 907 758
INSCAPE Corporation									
<i>Options</i>									
BULL, BARTLEY	4, 3		O	2013-01-23	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	4.0100	40 000
			O	2013-01-23	D	52 - Expiration d'options	(2 500)	4.0100	37 500
Intact Corporation financière									
<i>Actions ordinaires</i>									
Federau, Monika	5	R	O	2012-03-20	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9	59.5200	509
			R	2012-05-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	63.0000	1 009
Penner, Timothy Herbert	4		O	2013-01-15	D	46 - Contrepartie de services	175	64.4800	6 024

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Integrated Asset Management Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Snyder, Stephen Gregory	4		O	2013-01-15	D	46 - Contrepartie de services	197	64.4800	25 152
Benarrosh, Joseph									
RRSP	4		O	2011-02-03	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			100 000
		R	O	2012-08-23	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	37 500	0.5000	137 500
		R	O	2012-08-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 500	0.5000	150 000
Robertson, John	4, 7		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.5100	19 500
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 500	0.5200	26 000
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 500	0.5400	30 500
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	27 000	0.5400	57 500
IROC Energy Services Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Alford, Thomas Malcolm	4, 5, 3		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	2.3000	583 041
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	2.2900	583 241
Jenn Alford's RRSP	PI		O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 700	2.3200	448 900
			O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 300	2.3300	450 200
Peters, Brian Bruno	5		O	2013-01-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	10 000		10 000
			O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(10 000)		0
RRSP	PI		O	2013-01-04	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	I	90 - Changements relatifs à la propriété	10 000		10 000
Troob Capital Management LLC	3								
Cougar Long Short Equity Fund Ltd.	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	2.2623	
		M	O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	2.2623	1 235 450
TCM MPS Ltd. SPC - Distressed Segregated Portfolio	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(49 775)	2.2016	1 000 301
TCM MPS Series Fund LP - Crossways Series	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(28 215)	2.2016	1 075 919
TCM MPS Series Fund LP - Distressed Series	PI		O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	2.2980	3 191 259
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(156 611)	2.2016	3 034 648
TCM MPS Series Fund LP - Lincoln Series	PI		O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	2.3083	503 750
TCM Spectrum Fund LP	PI		O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 000	2.3086	327 631
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15 399)	2.2016	312 232
			O	2013-01-22	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 300	2.3007	316 532
<i>Droits Restricted Share Units</i>									
Peters, Brian Bruno	5		O	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(10 000)		42 918
Ivanplats Limited									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Garcia, Steven	5		O	2013-01-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Options</i>									
Bawlf, Martin Forrester	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	100 000	4.9800	200 000
Broughton, David	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	100 000	4.9800	450 000
Cloete, Martie	7, 5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	500 000	4.9800	
		M	O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	4.9800	1 050 000
Garcia, Steven	5		O	2013-01-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 000 000
Geraghty, Lex Rodger	7		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	4.9800	150 000
Honor, Matthew	7, 5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	100 000	4.9800	100 000
Mikhael, Elia	7		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	4.9800	300 000
Tshimpumpu Tyson, Lily	7		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	100 000	4.9800	475 000
Vincelli, Mary	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	4.9800	150 000
Junex Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Aubert, Jacques	4, 5, 3								
Gestion Jaques Aubert	PI		O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 000)	0.7000	5 583 300
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.7100	5 578 300
			O	2013-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 000)	0.7000	5 594 300
Kingsway Financial Services Inc.									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hannon, Gregory Paul Oakmont Capital Inc.	4 PI		O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11 300	3.9420	1 060 350
			O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 300	3.8700	1 062 650
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 350	4.0080	1 075 000
Kavanagh, Terence Oakmont Capital Inc.	4 PI		O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11 300	3.9420	1 060 350
			O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 300	3.8700	1 062 650
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 350	4.0080	1 075 000
La Societe Canadian Tire Limitee									
<i>Actions sans droit de vote Class A</i>									
Collver, Robyn Anne DPSP CAP Committee Members of the Deferred Profit Sharing Plan	7, 5, 3 PI		O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.9000	927 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 529
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7100	927 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.7000	927 129
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	68.7000	926 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7000	926 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	68.7000	926 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7000	926 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7000	926 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.7800	926 029
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	68.8700	925 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8200	925 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.8200	925 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8200	925 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8200	925 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.6900	925 129
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	68.6900	924 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.5000	924 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.5000	924 529
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.5000	924 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	68.5000	923 929
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3300	923 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	68.3200	923 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	923 129
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	923 029
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	922 929
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3500	922 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	922 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 529
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.2900	922 129
McCann, Dean Charles DPSP CAP Committee Members of the Deferred Profit Sharing Plan	5 PI		O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.9000	927 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 529

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8000	927 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7100	927 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.7000	927 129
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	68.7000	926 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7000	926 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	68.7000	926 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7000	926 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.7000	926 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.7800	926 029
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	68.7800	925 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8200	925 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.8200	925 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8200	925 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.8200	925 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.6900	925 129
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	68.6900	924 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.5000	924 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.5000	924 529
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	68.5000	924 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	68.5000	923 929
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3300	923 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	68.3200	923 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	923 129
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	923 029
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	922 929
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3500	922 829
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3200	922 729
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 629
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 529
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 429
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 329
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.3000	922 229
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	68.2900	922 129
<i>CTC Share Unit Fund (DPSP)</i>									
Collver, Robyn Anne	7, 5, 3								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	43	43.8800	2 524
Drysdale, Linda Janet	7								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1	44.0100	88
Freudenthaler, Kristine Elizabeth	5								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	30	43.8800	1 809
Fulton, Duncan Stanley Allpress	5								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1	44.0800	63
Lynar, Hugh	3								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	21	43.9200	1 266
MacLean, Candace Ann	7, 5								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	52	43.6600	3 106
Marrone, Marco	5								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	142	43.8800	8 499
McCann, Dean Charles	5								
Sun Life Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	84	43.8900	5 079
Medline, Michael Bennett	5								
Sun Life Financial	PI		O	2013-01-17	I	99 - Correction d'information	(27)		2 634
			O	2011-08-18	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			27
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1	44.4400	28
Nathanson, Douglas Bigler	5								
SunLife Financial	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1	44.0600	67

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Initié									
Porteur inscrit									
Salt, John Douglas	5		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4	44.4400	387
Sunlife Financial	PI								
Silver, Kenneth	7, 5		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10	43.8900	597
Sun Life Financial	PI								
Taylor, Henry (Harry) Park	5		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4	44.4400	391
Sun Life Financial	PI								
Turner, Mary Louise	7, 5		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	20	46.3700	1 720
Sun Life Financial	PI								
Wetmore, Stephen Gerald	4, 7, 5		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	44.0100	87
Sunlife Financial	PI								
La Société de Gestion AGF Limitee									
<i>Actions ordinaires Class B</i>									
Squibb, Geoffrey Wayne	4		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	419	9.7700	
Geoffrey Leonard Squibb	PI		M	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	415	9.8470	15 585
<i>Actions ordinaires Deferred Share Units</i>									
Derry, Douglas	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	473	9.7000	17 471
Lang, Donald Gordon	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	852	9.7000	31 471
Momeau, William	7		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	859	9.7000	31 710
Squibb, Geoffrey Wayne	4		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	466	9.7000	17 192
<i>Performance Share Units</i>									
Hubbes, Martin	5		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	1 890	9.7000	75 627
<i>Restricted Share Units</i>									
Bogart, Robert	5		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	826	9.7000	31 806
CAMMARERI, ROSE	5		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	390	9.7000	29 764
Forrester, Gordon Mackenzie	7		O	2013-01-18	D	45 - Contrepartie d'un bien	442	9.7000	19 543
Goldring, Judy	4, 5		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	979	9.7000	69 093
Hubbes, Martin	5		O	2013-01-18	D	46 - Contrepartie de services	452	9.7000	22 257
LE CHATEAU INC.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A shares</i>									
Gruman, Barry	3		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	3.8100	3 341 727
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	3.8500	3 342 427
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	3.8700	3 342 627
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	3.8800	3 343 627
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 000	3.8900	3 350 627
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	3.9000	3 353 627
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	3.9200	3 353 727
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	3.9500	3 353 927
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	89 100	3.9600	3 443 027
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	800	4.1300	3 443 827
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	4.1500	3 445 827
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 500	4.2000	3 451 327
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 200	4.2900	3 458 527
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 100	4.1500	3 464 627
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	4.2100	3 469 627
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 100	4.1500	3 473 727
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 600	4.1980	
			M	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 800	4.2000	3 478 527
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	4.1900	3 478 927
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	4.1800	3 479 327
Le Groupe Intertape Polymer Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Blockowitz, Dean	5		O	2013-01-23	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(860)		25 664
Carpenter, Jim Bob	5		O	2013-01-23	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(62)		24 105
Hildreth, Burgess	5		O	2013-01-23	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 540		34 075
Nalette, Douglas	5		O	2013-01-23	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(871)		29 295

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Catégorie A</i>									
Belzile, André	5		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	15.0700	30 100
Messier, Normand	5		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	22 670	11.0300	25 170
			O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	25 256	7.5000	50 426
			O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	21 360	10.0400	71 786
			O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	14 624	9.3100	86 410
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	15.4200	85 410
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	15.4100	82 910
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 500)	15.4000	74 410
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 800)	15.4000	60 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 700)	15.4100	53 910
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 900)	15.4200	48 010
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 800)	15.4300	42 210
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 600)	15.4400	38 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 400)	15.4500	25 210
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	15.4600	24 610
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	15.4700	24 410
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	15.4800	22 410
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 600)	15.4100	14 810
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	15.4150	14 410
<i>Actions liées au rendement</i>									
Belzile, André	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 390		15 560
Bisson, Hélène	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 890		3 980
Boudreault, Alain	5		O	2013-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 990		4 990
Courcy, Denis	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 580		5 430
Dufour, Brigitte	5		O	2011-04-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 690		3 690
Franche, Guy	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 190		4 610
Lafortune, Alain	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 440		13 560
Laurence, Éric	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 890		3 980
Mayrand, Richard	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 990		12 470
Meloche, Johanne	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 250		4 740
Messier, Normand	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 440		
			M	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 440		13 560
<i>Droits à la plus-value des actions</i>									
Coutu, François Jean	4, 5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	121 410		425 668
Coutu, Jean-Michel	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	8 220		26 390
Coutu, Louis	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	12 260		39 380
<i>Options</i>									
Belzile, André	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	29 540		296 736
Bisson, Hélène	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 310		51 204
Boudreault, Alain	5		O	2013-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	16 620		16 620
Courcy, Denis	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	8 590		155 910
			O	2012-10-23	D	52 - Expiration d'options	(9 800)		147 320
Dufour, Brigitte	5		O	2011-04-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	12 300		12 300
Franche, Guy	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 280		129 635
Lafortune, Alain	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	25 760		235 573
Laurence, Éric	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	6 310		40 448

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Mayrand, Richard	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	23 950		187 227
			O	2012-10-23	D	52 - Expiration d'options	(9 800)		163 277
Meloche, Johanne	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	7 510		121 849
			O	2012-10-23	D	52 - Expiration d'options	(9 000)		114 339
Messier, Normand	5		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(22 670)	11.0300	212 299
			O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(25 256)	7.4500	187 043
			O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(21 360)	10.0400	165 683
			O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(14 624)	9.3100	151 059
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	25 760		176 819
			O	2012-10-23	D	52 - Expiration d'options	(11 900)		234 969
Legacy Oil + Gas Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colborne, Paul	4	R	O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	7.4900	395 250
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	7.3400	397 750
		R	O	2012-09-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	6.8500	295 300
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000	7.3400	412 750
Wee, William	5		O	2013-01-19	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 907	7.5645	43 153
Les Aliments Maple Leaf Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Beattie, William Geoffrey	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	286	11.6600	21 088
<i>Droits Deferred Share Units settled with cash</i>									
Beattie, William Geoffrey	4		O	2012-04-16	D	46 - Contrepartie de services	2 814	12.5300	37 486
			O	2012-07-16	D	46 - Contrepartie de services	3 423	11.0000	40 909
			O	2012-10-15	D	46 - Contrepartie de services	3 354	10.6100	44 263
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	566	11.6600	44 829
			O	2013-01-15	D	46 - Contrepartie de services	2 635	11.7500	47 464
Boland, Gregory Alan	4		O	2012-04-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 518		2 518
			O	2012-06-29	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8		2 526
			O	2012-07-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 752		5 278
			O	2012-09-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	19		5 297
			O	2012-10-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 813		8 110
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	29		8 139
			O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 635		10 774
Les Ressources Yorbeau Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Bodnar jr., Georges	4		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(75 000)	0.1650	35 000
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Chamandy, Glenn J. Windermere Bank & Trust Ltd.	4, 5 PI		O	2013-01-14	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(18 000)	37.7000USD	9 461 500
			O	2013-01-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(18 000)	37.5600USD	9 443 500
			O	2013-01-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(18 000)	37.2400USD	9 425 500
			O	2013-01-17	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(18 000)	37.5700USD	9 407 500
			O	2013-01-18	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(18 000)	37.2500USD	9 389 500
Tremblay, Normand <i>Restricted Share Units</i>	5		O	2013-01-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			545
Fragapane, Jason	7		O	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 422
Keeney, Frank	7		O	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 896
Tremblay, Normand	5		O	2013-01-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 793
Lexam VG Gold Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Brissenden, Richard William	4		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(106 364)	0.2100	0
Logistec Corporation									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class B</i>									
LOGISTEC CORPORATION	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	200	24.9500	1 700
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	200	24.9500	2 900

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	24,8660	2 700
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	300	24,9800	3 200
			O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	500	25,5400	3 700
Longview Oil Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gilbert, Daryl Harvey	4		O	2013-01-11	D	57 - Exercice de droits de souscription	(212)	4,9500	
			M	2013-01-11	D	57 - Exercice de droits de souscription	212	4,9500	1 507
Man GLG Emerging Markets Income Fund									
<i>Parts Class A</i>									
Man GLG Emerging Markets Income Fund	1		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 800	8,5600	16 800
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	(16 800)		0
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	71 300	8,5600	71 300
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	(71 300)		0
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	38 500	8,5500	38 500
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	(38 500)		0
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	24 400	8,5400	24 400
			O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	(24 400)		0
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	47 200	8,5300	47 200
			O	2013-01-22	D	38 - Rachat ou annulation	(47 200)		0
Marret Resource Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Allan, Barry	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 450	4,9571	518 579*
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 500	4,8904	522 079*
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	4,8600	522 779*
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 540	4,9859	524 319*
Darlene Litman	PI		O	2013-01-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 050	4,9571	203 046*
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	4,8904	204 546*
			O	2013-01-18	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	4,8600	204 846*
			O	2013-01-22	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	660	4,9859	205 506*
Martinrea International Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Jaekel, Federico	4, 5		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	8,5811	593 000
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(93 000)	8,4890	500 000
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200 000)	8,2500	300 000
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(80 200)	8,3705	219 800
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(219 800)	8,2707	0
<i>Options Options to purchase common shares</i>									
Jaekel, Federico	4, 5		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(885 000)		
			M	2013-01-17	D	59 - Exercice au comptant	(885 000)		
			M'	2013-01-17	D	59 - Exercice au comptant	(10 000)	5,1000	2 000 000
			O	2013-01-17	D	59 - Exercice au comptant	(375 000)	7,3300	1 625 000
			O	2013-01-17	D	59 - Exercice au comptant	(500 000)	7,5000	1 125 000
MAYA OR & ARGENT INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lévesque, Alain	5		O	2013-01-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Options</i>									
Booth, John Geoffrey	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	300 000		600 000
Branchaud, René	4, 5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	150 000		275 000
Gosselin, Réjean	4, 5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	150 000		775 000
Goulet, Guy	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	500 000		1 750 000
Lévesque, Alain	5		O	2013-01-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	100 000		100 000
Mokaddem, Noureddine	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	1 500 000		2 250 000
Wismer, Roland	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	200 000		325 000
Wong, Martin	4		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	225 000	0,2600	437 500
MCAN Mortgage Corporation									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires</i>									
Pinto, Sylvia	5								
Assante Capital Mgmt Ltd. - TFSA - Roland Pinto	PI		O	2013-01-02	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	28	13.7300	1 421
Assante Capital Mgmt Ltd. - TFSA - Sylvia Pinto	PI		O	2013-01-02	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	28	13.7300	1 444
Medical Facilities Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Medical Facilities Corporation	1		O	2013-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(2 000)	14.2490	28 309 216
			O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	(100)	14.2400	28 309 116
			O	2013-01-16	D	36 - Conversion ou échange	1 374		28 310 490
			O	2013-01-18	D	36 - Conversion ou échange	152		28 310 642
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	(2 000)	14.2500	28 308 642
<i>Débetures convertibles Convertible Debentures 5.90 Unsecured due December 31, 2019</i>									
Medical Facilities Corporation	1		O	2006-12-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2012-12-21	D	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	\$ 41 800 000.00		\$ 41 800 000.00
Middlefield Can-Global REIT Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Can-Global REIT Income Fund	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	1 100	10.0100	4 700
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	1 200	10.0000	5 900
Middlefield Income Plus II Corp.									
<i>Actions sans droit de vote equity shares</i>									
Income Plus II	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	4 800	11.1000	4 800
			O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	(4 800)		0
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	3 500	11.0800	3 500
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	(3 500)		0
Mitel Networks Corporation									
<i>Options</i>									
Donovan, Ryan	5		O	2013-01-18	D	52 - Expiration d'options	(217)	3.7500USD	21 817
Morguard Real Estate Investment Trust									
<i>Parts</i>									
Walker, Timothy James	5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	600	18.6700	20 600
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	18.6700	20 700
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	18.6900	20 800
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	18.7100	20 900
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 200	18.7400	22 100
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 700	18.7500	23 800
Morneau Shepell Inc.									
<i>LTIIP</i>									
Beaudoin, René	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 050	12.4200	50 652
Chamberland, Pierre	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 944	12.4200	67 314
Chisholm, Robert William	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	651	12.4200	12 358
Coady, Lorraine Mary	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 078	12.4200	26 010
Denham, Gillian H. (Jill)	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	257	12.4200	4 703
Korbak, Lynn Margaret	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	258	12.4200	5 603
Liptrap, Stephen	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 988	12.4200	63 639
MacDiarmid, Diane Barbara	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	517	12.4200	9 760
Milligan, Scott	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 544	12.4200	73 968
MINTZ, JACK MAURICE	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	519	12.4200	9 887
Morneau, Sr., William Frank	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	234	12.4200	4 365
Morneau, William	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 451	12.4200	78 209
Phillips, Randal George	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 637	12.4200	41 725
Ponce, Julien	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 124	12.4200	63 466
Rogers, John A.	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	288	12.4200	5 444
Salman, Zahid Raza	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 829	12.4200	76 268
Torrie, Alan D.	5		O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 239	12.4200	277 355

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
New Millennium Iron Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hudson, Roy Harry	4		O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	70 000	0.8300	70 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(55 300)	1.3000	14 700
			O	2013-01-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 700)	1.2600	0
Nichols, Lee Clifford Gray	4, 5, 3		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	70 000	0.8300	1 779 209
Seccareccia, Pierre	4		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(440 000)	1.2700	55 000
<i>Options</i>									
Hudson, Roy Harry	4		O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(70 000)	0.8300	
			M	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	(70 000)	0.8300	425 000
Nichols, Lee Clifford Gray	4, 5, 3		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(70 000)	0.8300	575 000
New Pacific Metals Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
New Pacific Metals Corp.	1		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 000	0.6300	122 098
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 000	0.6300	129 098
NorSerCo Inc.									
<i>Actions ordinaires (Traded as Stapled Units)</i>									
Anda, Richard Barry	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	700	31.3300	21 093
Britton, B. James	4								
ITF BJB&jab 760292	PI		O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	11 615	31.3300	135 541
Cook, Todd	4		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	1 250	31.3300	31 565
Freda, Linay	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	527	31.3300	2 022
Hayden, Kelly Marvin	5								
Investors Group	PI		O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	588	31.3300	9 030
Lavery, Barbara	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	267	31.3300	3 386
Nash, Melvin	5								
RBC Direct Investing (non-registered)	PI		O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	605	31.3300	1 597
Rasmussen, Bo Anker	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	755	31.3300	5 149
Wheeler, Lizaine Sheila	5								
CIBC Investor's Edge	PI		O	2012-10-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	149	31.3300	149
Northern Property Real Estate Investment Trust									
<i>Parts de fiducie (Traded as Stapled Units)</i>									
Anda, Richard Barry	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	700	31.3300	21 093
Britton, B. James	4								
ITF BJB&jab 760292	PI		O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	11 615	31.3300	135 541
Cook, Todd	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	1 250	31.3300	31 565
Freda, Linay	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	527	31.3300	2 022
Hayden, Kelly Marvin	5								
Investors Group	PI		O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	588	31.3300	9 030
Lavery, Barbara	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	267	31.3300	1 991
Nash, Melvin	5								
RBC Direct Investing (non-registered)	PI		O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	605	31.3300	1 597
Rasmussen, Bo Anker	5		O	2013-01-14	D	46 - Contrepartie de services	755	31.3300	5 149
Wheeler, Lizaine Sheila	5								
CIBC Investor's Edge	PI		O	2012-10-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-14	I	46 - Contrepartie de services	149	31.3300	149
Northern Shield Resources Inc.									
<i>Options</i>									
Jobin-Bevans, Laurence Scott	4		O	2012-11-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			200 000
Northland Power Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Temerty, James C.	3								
Louise Temerty	PI		O	2013-01-15	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 185	17.8473	236 435
Melissa Temerty	PI		O	2013-01-15	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	42	17.8473	8 521
Northland Power Holding Inc.	PI		O	2013-01-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	43 108	17.8473	549 371

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Northstar Healthcare Inc.			O	2013-01-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 552	17.8473	551 923
<i>Actions ordinaires</i>									
Foster, Thomas	4	R	O	2013-01-07	D	46 - Contrepartie de services	30 329	0.1300	58 298
Novadaq Technologies Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Fairfax Financial Holdings Limited	3								
Federated Insurance Company of Canada	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	22 900	9.9188	175 900
Northbridge Commercial Insurance Corporation	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	45 100	9.9188	345 600
Northbridge General Insurance Corporation	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	74 600	9.9188	996 600
Northbridge Indemnity Insurance Corporation	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	57 400	9.9188	581 900
Noveko International Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
BOLDUC, ALAIN	4, 5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	0.1100	7 528 177
Oceanic Iron Ore Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Keep, Gordon	4, 5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	76 000	0.1750	2 280 500
<i>Options</i>									
Gorman, Alan Peter Francis	5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	400 000	0.1950	2 400 000
Keep, Gordon	4, 5		O	2013-01-18	D	50 - Attribution d'options	300 000	0.1950	1 425 000
ONEX CORPORATION									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Onex Corporation	1		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	545 400	42.5000	545 400
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	(545 400)		0
OPEL Technologies Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inwentash, Sheldon	6								
Self Directed RRSP of Sheldon Inwentash	PI		O	2013-01-22	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	105 000	0.4600	3 412 500
<i>Options</i>									
Agudow, Patricia Venneri	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	0.5300	475 000*
Opsens inc. (antérieurement Capital DCB inc.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Carrier, Pierre	4		O	2013-01-16	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(43 344)		15 000
REER	PI		O	2013-01-16	I	90 - Changements relatifs à la propriété	43 344		1 256 910
Oracle Mining Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Campbell, Roderick Neil	5		O	2013-01-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Options</i>									
Campbell, Roderick Neil	5		O	2013-01-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	250 000	0.7900	250 000
Orleans Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Brussa, John Albert	4		O	2005-06-15	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	330 131		
			M	2005-06-15	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	273 933		273 933*
Pacific Rubiales Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Arata, Jose Francisco	4, 5								
Deep Blue Consultants	PI		O	2013-01-17	I	51 - Exercice d'options	50 000	7.3800	921 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2500	919 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2600	917 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2900	915 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3000	913 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3100	911 300
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2700	909 300

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3000	907 300
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3100	906 300
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3500	904 300
De La Campa, Miguel Angel Tosca Assets Corp.	4, 5 PI		O	2013-01-16	I	51 - Exercice d'options	270 000	7.3800	806 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1700	805 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1900	804 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	22.2000	800 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.2200	797 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2300	795 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	794 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2900	793 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 300)	22.3000	789 033
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	22.3100	788 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3200	787 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.3300	784 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3500	783 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3700	782 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3900	781 333
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 300)	22.4000	778 033
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	22.4100	777 833
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	22.4200	777 433
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	22.4300	776 133
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 600)	22.4400	774 533
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 200)	22.4700	772 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	771 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	770 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2700	768 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2800	767 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2900	766 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	22.3000	765 833
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	22.3100	764 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.3200	761 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	22.3500	751 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	22.3600	750 133
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 800)	22.3700	748 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.4000	746 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4200	745 333
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4500	744 333
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2000	742 333
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2500	740 333
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2700	738 333
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	22.3000	728 333
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3300	726 333
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3500	724 333
Iacono, Serafino Ice Rose Holdings Inc.	4, 5 PI		O	2012-11-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.5800	275 667
			O	2012-11-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.5900	274 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)	21.5000	268 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.5200	267 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	21.5400	266 967
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	21.5450	266 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.5500	265 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.5700	263 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.6000	261 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.6100	260 667

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.6200	259 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.6500	256 667
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(667)	21.6700	256 000
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.6800	255 000
			O	2012-11-29	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.7000	254 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.5000	253 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.5500	252 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 000)	21.6000	239 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.5600	237 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.5700	235 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.5900	234 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.6200	232 000
			O	2012-11-30	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.6700	231 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.6800	230 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.7000	227 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.7150	226 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.7200	223 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.7300	222 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 000)	21.7500	209 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	21.7800	205 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.8000	204 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.8200	203 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.8500	201 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	21.8900	200 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.9500	197 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.9800	195 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.0000	193 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.0300	192 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 700)	22.0500	190 300
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	22.0550	190 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.0900	188 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1500	187 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	186 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3000	184 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3600	183 000
			O	2012-12-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4000	182 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	21.9700	181 500
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	21.9800	181 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.0100	180 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1000	179 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1500	178 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	177 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2700	176 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3000	175 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3500	174 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.4000	172 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.4500	169 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.5000	167 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5500	166 000
			O	2012-12-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6000	165 000
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	22.5000	160 000
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.5100	158 000
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5200	157 000
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.5300	154 000
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 500)	22.5500	150 500
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5800	149 500

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6000	148 500
			O	2012-12-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6200	147 500
			O	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6500	146 500
			O	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6500	
			M	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7000	145 500
			O	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 000)	22.7500	132 500
			O	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7800	131 500
			O	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	22.8000	127 500
			O	2012-12-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8100	126 500
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5000	125 500
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5500	124 500
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.6000	122 500
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 700)	22.6500	117 800
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	22.6600	117 500
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.7000	114 500
			O	2012-12-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7200	113 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.5000	111 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5100	110 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 200)	22.5200	108 300
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.5500	106 300
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5600	105 300
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5700	104 300
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	22.5800	103 100
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 400)	22.5900	101 700
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6000	100 700
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	22.6500	99 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.7000	97 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.7500	95 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8000	94 500
			O	2012-12-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8500	93 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7500	92 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8500	91 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.9000	90 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	23.0000	87 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	23.0500	85 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.0700	84 500
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 400)	23.1000	81 100
			O	2012-12-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	23.1050	81 000
			O	2012-12-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.1000	80 000
			O	2012-12-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2000	79 000
			O	2012-12-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2200	78 000
			O	2012-12-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2300	77 000
			O	2012-12-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	23.2500	74 000
			O	2012-12-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2900	73 000
			O	2012-12-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	22.7500	69 000
			O	2012-12-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.8000	66 000
			O	2012-12-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8500	65 000
			O	2012-12-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.9500	64 000
			O	2012-12-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.0500	63 000
			O	2012-12-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.1000	62 000
			O	2012-12-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.0000	61 000
			O	2012-12-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8500	60 000
			O	2012-12-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.9500	59 000
			O	2012-12-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.0900	58 000
			O	2012-12-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.3000	57 000
			O	2012-12-19	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.3000	56 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2012-12-19	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.3500	55 000
			O	2012-12-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8000	54 000
			O	2012-12-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5500	53 000
			O	2012-12-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7500	52 000
			O	2012-12-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.0000	51 000
			O	2012-12-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.1000	50 000
			O	2012-12-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2000	49 000
			O	2012-12-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.3000	48 000
			O	2012-12-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.0000	47 000
			O	2012-12-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2000	46 000
			O	2012-12-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.4000	45 000
		R	O	2013-01-02	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	23.5600	44 500
			O	2013-01-02	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	23.6000	44 000
			O	2013-01-02	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	23.8100	43 500
		R	O	2013-01-03	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	23.3000	42 000
		R	O	2013-01-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	41 000
		R	O	2013-01-08	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5000	40 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6000	39 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6700	38 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7000	37 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7100	36 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7200	35 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7500	34 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8200	33 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.8900	32 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	23.0000	30 000
			O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.1000	29 000
		R	O	2013-01-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.2500	28 000
			O	2013-01-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.3200	27 000
			O	2013-01-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.4500	26 000
		R	O	2013-01-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	23.5500	25 000
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5500	24 000
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6000	23 000
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6900	22 000
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.7000	21 000
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.4000	19 000
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4400	18 000
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(900)	22.4700	17 100
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	22.4800	17 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3500	15 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4000	14 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	13 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	12 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3000	11 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3500	10 000
			O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2600	8 000
			O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.2700	5 000
			O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.3000	2 000
			O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.3800	0
			O	2013-01-21	I	51 - Exercice d'options	950 000	7.3800	950 000
Lima, Eduardo Jorge	5								
Servicom-E (Panama) S.A.	PI		O	2007-06-18	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	I	51 - Exercice d'options	20 000	7.3800	20 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1600	19 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	18 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2700	17 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2900	16 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3100	15 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3300	14 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	22.3500	9 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3600	8 000
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4000	7 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	6 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	5 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2700	4 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.3000	1 000
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3500	0
Rojas Escalante, Luis Andres	5								
Energy Associates Inc.	PI		O	2007-06-18	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-15	I	51 - Exercice d'options	52 500	7.3800	52 500
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.5500	49 500
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.5800	48 500
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.6000	45 500
			O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.6500	44 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1700	43 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2800	42 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.3000	39 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3500	38 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3900	37 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4000	36 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	22.4400	36 100
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	22.4500	35 500
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.4600	34 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.1600	33 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	32 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	31 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2700	29 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2900	28 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3000	27 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	22.3100	27 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 800)	22.3200	24 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	22.3300	23 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3400	22 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	22.3500	18 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.3600	17 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	22.4000	14 300
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	22.4200	13 500
			O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 400)	22.4500	12 100
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2000	11 100
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	22.2500	10 100
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	22.2700	8 100
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 600)	22.3000	1 500
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	22.3300	1 100
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 100)	22.3500	0
Options									
Arata, Jose Francisco	4, 5								
Deep Blue Consultants	PI		O	2013-01-17	I	51 - Exercice d'options	(50 000)	7.3800	2 727 100
De La Campa, Miguel Angel	4, 5								
Tosca Assets Corp.	PI		O	2013-01-16	I	51 - Exercice d'options	(270 000)	7.3800	3 995 100
Iacono, Serafino	4, 5								
Ice Rose Holdings Inc.	PI		O	2013-01-21	I	51 - Exercice d'options	(950 000)	7.3800	2 695 785
Lima, Eduardo Jorge	5								

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Servicom-E (Panama) S.A.	PI		O	2013-01-17	I	51 - Exercice d'options	(20 000)	7.3800	529 672
Rojas Escalante, Luis Andres	5								
Energy Associates Inc.	PI		O	2013-01-15	I	51 - Exercice d'options	(52 500)	7.3800	845 974
Paramount Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Claugus, Thomas Eugene	4		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 200)	33.0900USD	160 600
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 700)	32.6600USD	158 900
Bay	PI		O	2013-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(17 900)	33.0900USD	1 277 300
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 200)	32.6600USD	1 264 100
Bay II	PI		O	2013-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 900)	33.0900USD	1 491 900
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15 300)	32.6600USD	1 476 600
Bay Offshore	PI		O	2013-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	33.0900USD	3 572 000
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(37 000)	32.6600USD	3 535 000
Lyxor	PI		O	2013-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 700)	33.0900USD	266 100
			O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 800)	32.6600USD	263 300
Partners Real Estate Investment Trust									
<i>Options</i>									
van Haastreht, John Peter	4		O	2012-09-05	D	52 - Expiration d'options	(12 500)		0
<i>Parts</i>									
Arruda, Emanuel, F.	6								
IGW Public Limited Partnership	PI		O	2012-02-14	C	37 - Division ou regroupement d'actions	(4 535 321)		
			M	2012-02-14	C	37 - Division ou regroupement d'actions	(9 609 645)		3 203 215
			O	2010-07-29	C	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	6 765 765	1.3900	12 812 860
			O	2012-05-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 250)	7.4000	3 196 965
Gant, Adam, D.	4, 6, 5								
IGW Public Limited Partnership	PI		O	2012-05-15	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 250)	7.4000	3 196 965
IGW Real Estate Investment Trust Limited Partnership	3								
IGW Public Limited Partnership	PI		O	2012-05-15	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 250)	7.4000	3 196 965
Miniutti, Patrick	4, 5		O	2012-11-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 750	7.6500	
RRSP	PI		M	2012-11-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 750	7.6500	3 750
			O	2010-06-04	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	26	7.4400	3 776
Pathfinder Convertible Debenture Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Pathfinder Convertible Debenture Fund	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	11.5700	4 519 786
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	800	11.6000	4 520 586
Pembina Pipeline Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lock, Robert Duncan	5		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	29.1400	2 809
Michaleski, Robert B.	4								
Bryan Michaleski	PI		O	2013-01-18	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(515)	29.1910	433
Kaylee Michaleski	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(515)	29.1810	2 689
Penn West Petroleum Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Luft, Keith	5		O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(727)		10 357
			O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 151)		8 206
			O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	2 151		10 357
			O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 151)		8 206
			O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(5 323)		2 883
Keith Luft RRSP	PI		O	2013-01-17	I	90 - Changements relatifs à la propriété	5 323		10 278
RESP	PI		O	2013-01-17	C	90 - Changements relatifs à la propriété	727		2 785
Sherri Luft RRSP	PI		O	2013-01-17	C	90 - Changements relatifs à la propriété	2 151		3 686
MIDDLETON, DAVID WILLIAM	5		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	10.1600	83 598
Petrichor Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
DeVries, Joe	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.2000	1 644 162

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
PetroBakken Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Scheidt, Doreen Marie	5		O	2013-01-08	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 033	12.9860	43 717
Petrobank Energy and Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
WRIGHT, JOHN DAVID	4, 5		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	250 000	0.9100	4 122 203
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(250 000)	0.9000	3 872 203
<i>Droits Incentives</i>									
Brown, Ian Stephen	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 000	0.0500	15 000
Mervold, Dwight Bernard	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	40 000		40 000
Rossi, Kenneth John	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	40 000		40 000
Ruttan, Corey Christopher	4, 5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	25 000		25 000
Sweeney, Timothy David	5		O	2013-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 000		15 000
WRIGHT, JOHN DAVID	4, 5		O	2013-01-16	D	56 - Attribution de droits de souscription	90 000	0.0500	
			M	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	90 000	0.0500	90 000
<i>Options</i>									
Brown, Ian Stephen	4		O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	87 500	1.0500	87 500
Mervold, Dwight Bernard	5		O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	300 000	1.0500	300 000
Rossi, Kenneth John	5		O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	250 000		250 000
Ruttan, Corey Christopher	4, 5		O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	80 000	1.0500	80 000
Sweeney, Timothy David	5		O	2013-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	40 000		40 000
WRIGHT, JOHN DAVID	4, 5		O	2013-01-16	D	50 - Attribution d'options	100 000	1.0500	
			M	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	100 000	1.0500	100 000
Petrolympic Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ekstein, Brocha	3		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.0650	14 241 807
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	0.0630	14 244 807
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.0700	14 246 807
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	0.0700	14 249 807
Petrominerales Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
CANO, RUBEN	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 179		4 877
Chant, Jeffrey MacIntosh	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 413		
			M	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 617		2 655
Hatzinikolas, Andrea	5		O	2012-12-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 753		13 680
Lyngberg, J. Erik	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	4 396		15 975
Morales, Tannya Erika	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5 324		82 433
Palacio, Maria Mercedes	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 727		2 466
Ruttan, Corey Christopher	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 727		
			M	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	6 319		445 423
Scott, John Francis	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 953		28 244
Sledz, Kelly	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 768		17 998
Valenzuela, Jaime	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 000		11 701
Peyto Exploration & Development Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Braund, Rick	4		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	23.0680	1 000 426
Robinson, Scott	5		O	2013-01-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	23.7018	470 427
Turgeon, Kathy	5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	23.5500	78 490
Platino Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
ARC Energy Fund 6	3		O	2012-12-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2012-12-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			7 257 500
Evans, Larry Gordon	4	R	O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 600	1.3066	498 258

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
		R	O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	1.0380	548 258
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	37 100	1.2800	585 358
			O	2013-01-18	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	30 000	1.2900	615 358
<i>Options</i>									
Evans, Andrew Lee	4		O	2013-01-10	D	50 - Attribution d'options	100 000	1.3300	
			M	2013-01-11	D	50 - Attribution d'options	100 000	1.3300	100 000
Polaris Minerals Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ullstrom, Garry Philip	7		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.9500	79 800
Posera-HDX Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Shulman, Allen	5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(164 000)	0.3100	1 518 258*
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	0.3300	1 519 758*
Potash Corporation of Saskatchewan Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Felgenhauer, Robert	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	830	43.6200USD	13 229
Hamung, Rick	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	404	42.9000USD	3 677
<i>Dividend Reinvestment Plan</i>									
Brownlee, Wayne Richard	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15	42.5100	239
<i>Medium-Term Incentive Plan Units (MTIPs)</i>									
Felgenhauer, Robert	7	R	O	2012-08-20	D	56 - Attribution de droits de souscription	584		8 318
Power Corporation du Canada									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Lemay, Stéphane	5								
Share Purchase Plan	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	613	23.9800	4 569
Primaris Retail Real Estate Investment Trust									
<i>Parts de fiducie</i>									
Credit Suisse Securities (Canada), Inc.	3		O	2013-01-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 039 271
Probe Mines Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Langlois, Patrick	5								
Personal RRSP Account	PI		O	2012-10-09	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	2.5000	
			M	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	2.2000	10 000
Macquarie Group Limited	3		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(125 300)	2.2600	5 196 100
Marrelli, Carmelo	5		O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(11 643)	2.1700	64 517
			O	2013-01-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(6 911)	2.1700	57 606
			O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	150 000	0.6100	207 606
TFSA (Carmelo Marrelli)	PI		O	2008-01-28	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	C	90 - Changements relatifs à la propriété	6 911	2.1700	6 911
TFSA (Maria-Noel Marrelli)	PI		O	2008-01-28	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	C	90 - Changements relatifs à la propriété	11 643	2.1700	11 643
McCreary, Gordon A	4								
RRSP	PI		O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	600	2.1900	45 600
			O	2013-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	24 400	2.2000	70 000
<i>Options</i>									
Marrelli, Carmelo	5		O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	(150 000)		115 000
QMX Gold Corporation (formerly Alexis Minerals Corporation)									
<i>Options</i>									
Lavoie, Chantal	4		O	2013-01-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			50 000
Quincaillerie Richelieu Ltée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Grenier, Guy	5		O	2013-01-15	D	99 - Correction d'information	(8)		
			M	2012-11-07	D	99 - Correction d'information	(8)		27 893
Red Pine Exploration Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
McKinnon, Kirk	4, 5		O	2013-01-17	D	97 - Autre	800 000	0.0200	6 085 000
Schler, Richard	4, 5		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	170 000	0.1500	
			M	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	170 000	0.0150	5 425 000
Redline Communications Group Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
van Berkom, Joannes Sebastian	3								
JSVB Investments Inc.	PI		O	2013-01-18	I	36 - Conversion ou échange	261 611	1.8400	1 119 763
<i>Débetures convertibles</i>									
van Berkom, Joannes Sebastian	3								
JSVB Investments Inc.	PI		O	2013-01-18	I	36 - Conversion ou échange	(\$ 430 000.00)	1.8400	\$ 0.00
REIT INDEXPLUS Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
REIT Indexplus Income Fund	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	2 300	11.8300	4 782 364
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	7 900	11.8500	4 790 264
Ressources Altai Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
AU, Maria Pui-Ching	5		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.0700	1 326 350
Ressources d'Ariane Inc.									
<i>Options</i>									
David, Jean-Sébastien	5		O	2012-11-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.0700	
			M	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.1200	
			M'	2012-11-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.0700	
			M''	2012-11-27	D	38 - Rachat ou annulation	50 000	1.0700	
			M'''	2012-11-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.0700	350 000
			O	2013-01-14	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.1200	400 000
			O	2013-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(50 000)	1.0700	350 000
Ressources Géoméga Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Talbot, Réjean	4		O	2013-01-16	D	90 - Changements relatifs à la propriété	45 312		282 412
Celi	PI		O	2011-10-10	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-16	I	90 - Changements relatifs à la propriété	45 312		45 312
Ressources Minières Radisson Inc.									
<i>Actions ordinaires Catégorie A</i>									
Bouchard, Mario	4		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	0.0850	1 996 946
Ressources Pershimco inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Arcand, Claude	4		O	2013-01-14	D	51 - Exercice d'options	10 000	0.1500	185 000
Côtes, Serge	5		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	4 500	0.4000	4 500
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	0.6500	2 500
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	0.6600	0
<i>Options</i>									
Arcand, Claude	4		O	2013-01-14	D	51 - Exercice d'options	(10 000)		640 000
Côtes, Serge	5		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	(4 500)		495 500
Ressources Robex Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gagne, Andre	4, 5								
2846-2059 Québec Inc.	PI		O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	0.1600	4 068 000
Ressources Sirios Inc.									
<i>Bons de souscription</i>									
Doucet, Dominique	4, 5		O	2011-05-29	D	55 - Expiration de bons de souscription	(12 750)		157 500
			O	2011-11-20	D	55 - Expiration de bons de souscription	(60 000)		97 500
			O	2011-12-31	D	55 - Expiration de bons de souscription	(75 000)		22 500
			O	2012-10-12	D	37 - Division ou regroupement d'actions	(19 286)		3 214
<i>Options</i>									
Cloutier, Luc	4		O	2013-01-19	D	50 - Attribution d'options	225 000		327 857
			O	2012-10-12	D	37 - Division ou regroupement d'actions	(102 857)		617 143

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Ressources Strateco inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hebert, Guy	4, 5								
BBH Geo-Management inc.	PI		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	150 000	0.2500	5 865 114
Ressources Teck Limitée									
<i>Class B Subordinate Voting Shares</i>									
Bell, Robert Whinham	7		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	17	34.7500	762
RIOCAN REAL ESTATE INVESTMENT TRUST									
<i>Parts de fiducie</i>									
Davloor, Raghunath	5		O	2012-11-07	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	60	26.2900	13 890
			O	2012-12-07	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	60	26.3500	13 950
			O	2013-01-08	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	60	26.5600	14 010
Joint Account	PI		O	2012-11-07	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	224	26.2900	51 557
			O	2012-12-07	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	225	26.3500	51 782
			O	2013-01-08	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	224	26.5600	52 006
Robins, Jordan	5		O	2013-01-08	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	142	26.3500	32 981
Sallows, Sharon	4		O	2013-01-08	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	90	26.3500	23 478
Darleen Duchesne	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10	26.3500	2 328
Mackie Research in trust for Sharon Sallows	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	188	26.3500	43 813
Mackie Research in trust for SMH Holdings	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	93	26.3500	21 842
Waks, Frederic Allen	5								
Fred Waks (RESP)	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10	26.3500	2 341
Jessica Waks RRSP	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4	26.3500	972
Linda Waks ITF Ariel	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	11	26.3500	2 745
Linda Waks ITF Jessica	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10	26.3500	2 395
Linda Waks ITF Marlie	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8	26.3500	1 905
Linda Waks ITF Whitney	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8	26.3500	1 905
Linda Waks RSP	PI		O	2013-01-08	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	135	26.3500	31 534
Rocky Mountain Dealerships Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Campbell, Matthew Christopher	4, 5, 3		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 945		1 945
			O	2011-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 400		3 345
			O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	72		25 917
RRSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 542		2 542
			O	2011-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 155		4 697
Rogers Communications Inc.									
<i>Deferred Share Units</i>									
Birchall, Charles William David	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 564		35 611
Burch, Stephen A.	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	289		6 949

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Clappison, John	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	919		20 200
Godsoe, Peter Cowperthwaite	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 842		63 993
Horn, Alan Douglas	4, 7, 6, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 438		31 860
Hull, Thomas Ian	4, 6		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 681		78 342
MacDonald, John A.	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	71		2 999
Marcoux, Isabelle	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	699		16 418
Peterson, David Robert	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 283		71 564
Rogers, Loretta A.	4, 6		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 775		60 740
Rogers, Martha	4, 6		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	691		16 925
Schleyer, William	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 724		59 795
TORY, JOHN HOWARD	4, 6		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	289		6 949
Rusoro Mining Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hediger, Peter Wagner and Partner	4 PI		O	2013-01-18	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	87 000	0.0650	16 808 000
Sandvine Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Miller, David	5		O	2013-01-14	D	51 - Exercice d'options	16 000	0.6300	42 000
			O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(16 000)	1.8900	26 000
Verhoeve, Michael	5		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	20 000	0.6300	30 048
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	1.9000	10 048
<i>Options</i>									
Bowman, Don	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	63 730	1.8100	601 752
Caputo, David	4		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	118 770	1.8100	1 030 631
Colman, Chris	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	5 000	1.8100	190 000
Compagnoni, Angelo	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	5 000	1.8100	360 000
Donnelly, Tom	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	63 730	1.8100	601 752
Hamilton, Scott	4		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	63 730	1.8100	815 947
Miller, David	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	20 000	1.8100	235 000
			O	2013-01-14	D	51 - Exercice d'options	(16 000)	0.6300	215 000
O'Carroll, Dermot James Anthony	4		O	2013-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.8100	50 000
Siim, Brad	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	63 730	1.8100	601 752
Verhoeve, Michael	5		O	2013-01-17	D	50 - Attribution d'options	40 794	1.8100	524 955
			O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	(20 000)	0.6300	504 955
Secure Energy Services Inc.									
<i>Actions ordinaires Employee Share Ownership Plan</i>									
Amirault, Rene	4, 5, 3		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	410	10.2900	15 120
Gransch, Allen Peter	5		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	233	10.2900	7 910
McGurk, Brian Kenneth Stanley	5		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	265	10.2900	2 872
Parkinson, Dean	7		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	81	10.2900	1 472
Steinke, Daniel	5		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	69	10.2900	8 880
WADSWORTH, GEORGE	7		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	269	10.2900	4 923
Wieler, Ronald Nicholas	5		O	2013-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	267	10.2900	10 724
Selwyn Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Meade, Harlan Donnelly	4, 5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	0.0700	4 243 194
Senvest Capital Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Standard Life Investments Inc. The Standard Life Assurance Company of Canada	3 PI		O	2013-01-21	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	69.0000	286 900
SHAW COMMUNICATIONS INC.									
<i>Actions sans droit de vote Class "B"</i>									
D'Avella, Michael	5		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	10 500	19.5400	247 567
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 500)	23.2600	237 067

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
<i>Initié</i>									
<i>Porteur inscrit</i>									
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	64 500	19.5400	301 567
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(64 500)	23.2600	237 067
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	30 000	20.8200	267 067
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)	23.9400	237 067
Johnson, Peter	5		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	3 200	16.3100	25 200
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	23.2600	22 000
			O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	12 800	16.3100	34 800
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(12 800)	23.2600	22 000
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	4 000	16.3100	26 000
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	23.2600	22 000
Shaw, Bradley S.P.L.H. Finance Ltd.	4, 5 PI		O	2013-01-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400 000	23.1081	8 580 673
Shaw, JR	4, 5, 3		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200 000	23.0879	1 569 892
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	48 041	23.5570USD	1 617 933
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	51 959	23.4687USD	1 669 892
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	40 400	23.5335	1 710 292
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 600	23.6000USD	1 719 892
<i>Directors' Deferred Share Units (DDSU)</i>									
BURNS, ADRIAN	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	34 189
Galbraith, George	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	9 906
Green, Richard R.	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.3500USD	20 221
Haverstock, Lynda	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	16 764
Keating, Gregory John	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	25 587
O'Brien, Michael Wilfrid	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	38 030
Pew, Paul Kenneth	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	38 116
Sparkman, JC	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.3500USD	30 946
Vogel, Carl E.	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.3500USD	9 906
Weatherill, Sheila Christine	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	16 392
Yuill, Willard	4		O	2013-01-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 500	23.0400	13 831
<i>Options</i>									
D'Avella, Michael	5		O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	(10 500)	19.5400	354 500
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(64 500)	19.5400	290 000
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(30 000)	20.8200	260 000
Johnson, Peter	5		O	2013-01-16	D	51 - Exercice d'options	(3 200)	16.3100	164 800
			O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	(12 800)	16.3100	152 000
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(4 000)	16.3100	148 000
Sherritt International Corporation									
<i>Deferred Share Units</i>									
Delaney, Ian William	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	784		125 980
Gillin, Robert Peter Charles	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	153		38 768
Lalonde, Marc	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	313		62 762
Laphorne, Sir Richard Douglas	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	59		24 750
Marcoux, Edythe Alexia	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	247		52 811
Michel, Bernard Maurice	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	231		50 448
Moses, John Ross	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	153		38 768
<i>Restricted Share Units</i>									
McCaughan, Sean Andrew	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	89		13 444
Montalvo, Juanita	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	171		25 590
Trenton, Karen Lynn	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	393		58 927
Vydra, Martin	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	242		36 301
Shore Gold Inc.									
<i>Options</i>									
Bay, Harvey James	4, 5		O	2013-01-22	D	52 - Expiration d'options	(300 000)	3.5200	1 050 000
MacNeill, Kenneth Earl	4, 5		O	2013-01-23	D	52 - Expiration d'options	(400 000)	3.5200	1 600 000
Read, George Henry	5		O	2013-01-22	D	52 - Expiration d'options	(100 000)	3.5200	900 000
SILVERCORP METALS INC.									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires without par value</i>									
Feng, Rui	4, 5		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	4.6466	4 009 500
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	4.6500	4 019 500
SIR ROYALTY INCOME FUND									
<i>Parts</i>									
Dimytosh, Bruce	6		O	2013-01-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 200	12.8933	1 200
Catherine Byers	PI		O	2013-01-21	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-21	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 700	12.8500	1 700
Sirius XM Canada HOLDings Inc. (formerly Canadian Satellite Radio Holdings Inc.)									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Sirius XM Radio Inc.	3		O	2012-03-19	D	36 - Conversion ou échange	2 734 314		39 060 258
Wilcox, Mariette L.	5		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	6.2000	95 055
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	6.1500	94 555
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	6.1300	93 755
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	6.1200	91 755
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 500)	6.1000	86 255
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	6.0550	85 755
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 700)	6.0500	77 055
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	6.0300	76 955
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	6.0200	76 555
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 600)	6.0100	69 955
			O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(37 400)	6.0000	32 555
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	6.0800	31 955
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	6.0650	31 755
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	6.0600	31 355
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	6.0400	30 655
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(522)	6.0300	30 133
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	6.0200	30 033
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	6.0100	29 033
			O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(27 000)	6.0000	2 033
GUNDYCO ITF	PI		O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 500)	6.0000	21 967
<i>Class B Voting Shares</i>									
Sirius XM Radio Inc.	3		O	2012-03-19	D	36 - Conversion ou échange	(8 202 941)		22 764 739
Societe Aurifere Barrick									
<i>Actions ordinaires</i>									
McCreary, Richard Grant	5								
Canaccord Genuity Corp.	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 157		1 735
Mullany, Ivan John	5								
Canaccord Genuity Corp.	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	666		1 049
Veenman, Sybil Elsa	5								
Canaccord Genuity Corp.	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	336		707
<i>Droits Performance Restricted Share Units (cash settled)</i>									
McCreary, Richard Grant	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	87	39.7300	4 606
Mullany, Ivan John	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	86	39.7300	4 568
Ritz, Donald David	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	229	39.7300	8 576
Veenman, Sybil Elsa	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	169	39.7300	8 963
<i>Droits Restricted Share Units (cash settled)</i>									
McCreary, Richard Grant	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	569	39.7300	30 103
Mullany, Ivan John	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	256	39.7300	13 591
Ritz, Donald David	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	161	39.7300	8 576
Veenman, Sybil Elsa	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	408	39.7300	25 678
Societe d'energie Talisman Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
ADAMS, David Michael	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 966	12.3400	35 426

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
BLAKELEY, Alexander Paul	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	203	7.5200GBP	220 389
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	5 494	12.2500	225 883
Herbert, Richard	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 114	12.2400	32 508
Kvisle, Harold N.	4, 5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 958	11.0700	36 958
Meggs, Anthony Jan Michael	5		O	2011-05-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 729	12.4000	3 729
ROONEY, ROBERT ROSS	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 347	12.3400	108 499
Smith, Paul Robert	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4 651	12.3400	168 544
Thomson, Scott	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4 592	12.2400	105 718
van der Gaag, Aernout Cornelis	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	414	7.4500GBP	2 726
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	430	12.2000	3 156
Warwick, Paul Cyril	5		O	2012-05-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	5 270	12.4000	5 270
WESLEY, HELEN JUNE	5		O	2013-01-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 702	12.3400	42 905
Société Financière Manuvie									
<i>Deferred Share Units</i>									
Caron, Joseph Peter	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	417		14 534
Cassaday, John M.	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 338		92 622
Cook-Bennett, Gail	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 189		38 359
d'Aquino, Thomas Paul	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 230		30 451
DeWolfe, Richard B.	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 842		76 214
Dineen, Jr., Robert Emmet	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 575		39 029
Fraser, Sheila Sarah Margaret	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	170		8 303
Hand, Scott McKee	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	983		28 677
Harding, Robert J	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 729		51 647
Helms, Luther Sherman	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 804		49 342
Hsieh, Tsun-Yan	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	245		11 638
Lindsay, Donald Richard	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	474		15 861
Marsden, Lorna Ruth	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 017		25 190
Palmer, John Ralph Vernon	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 412		40 119
Rosen, Andrea Sarah	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	438		18 812
Sloan, Hugh W.	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 118		57 540
Sprott Power Corp.									
<i>Options</i>									
Varghese, John	4								
1482911 Ontario Limited	PI		O	2013-01-17	I	38 - Rachat ou annulation	(100 000)		0
Stantec Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Allen, Richard	7, 5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	939	31.5300USD	19 627
Stone, Jeffrey Philip	7								
Computershare	PI		O	2012-12-31	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	30.8400USD	26
Stella-Jones Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Caric, George	7								
COmputershare Trust Company of Canada	PI		O	2012-09-17	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	34	57.8670	236
			O	2012-09-28	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	59.5000	237
Downy, William Garfield Jr.	7								
Computershare Trust Company of Canada	PI		O	2012-09-17	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	20	57.8760	141
			O	2012-09-28	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	59.5000	142
Storm Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
McLean, Donald Galloway	5		O	2012-12-31	D	97 - Autre	8 980	1.6400	783 283
Student Transportation Inc. (formerly, Student Transportation of America Ltd.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
SNCF Participations, S.A.	3		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	89 526	6.2800	12 222 846

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Style de Vie Amica Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Allen, Brenda	5								
Computershare RRSP	PI		O	2013-01-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	87	9.5000	4 204
MacCallum, James Mckenzie	5								
Computershare (Non-Registered)	PI		O	2013-01-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	94	9.5000	736
Salgado, Claudia	5								
Computershare RRSP	PI		O	2013-01-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	86	9.5000	10 416
Surge Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colborne, Paul	4		O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	3.7700	214 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	17 500	3.9400	335 000
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 500	3.7500	232 500
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	3.9000	340 000
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	60 000	3.5100	292 500
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	3.7200	317 500
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	35 000	3.8900	375 000
Tahoe Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Sweeney, Paul Bristol	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(9 000)	17.4400	311 000
TerraVest Capital Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
TerraVest Capital Inc.	1		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	2 700	3.0000	8 700
			O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	(2 700)		6 000
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	2 700	3.0000	11 400
			O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	2 700	3.0000	14 100
Theratechnologies Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ingalls & Snyder, LLC various managed accounts	3		O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	49 400	0.3873USD	6 710 225
Timbercreek Global Real Estate Fund									
<i>Parts Class A</i>									
Bizzarri, Ugo	7		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	12.7700	
			M	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	12.7700	4 700
Timbercreek Senior Mortgage Investment Corporation									
<i>Class A Shares</i>									
Bizzarri, Ugo	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	598	9.8800	
			M	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	598	9.8800	3 198
Total Energy Services Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Halyk, Daniel Kim	4, 5								
Canaccord	PI		O	2012-11-30	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	919	15.3200	9 683*
			O	2012-12-31	I	97 - Autre	(9 683)		0
Great West Life	PI		O	2009-05-20	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-01	I	97 - Autre	9 683		9 683*
Strilchuk, Russell Peter	5		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	905	15.3900	61 984
TransCanada PipeLines Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
TransCanada Corporation	3		O	2013-01-17	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	7 154 707	48.2200	745 662 601
Transcontinental inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Catégorie A</i>									
Capinabel inc.	3		O	2013-01-18	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(127 650)	12.2300	19 350
			O	2013-01-18	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(8 650)	12.2300	10 700
			O	2013-01-18	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(8 520)	12.2300	2 180
			O	2013-01-22	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(2 180)	11.9100	0
Marcoux, Rémi	4, 6								

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Capinabel Inc.	PI		O	2013-01-18	I	47 - Acquisition ou aliénation par don	(127 650)	12.2300	19 350
			O	2013-01-18	I	47 - Acquisition ou aliénation par don	(8 520)	12.2300	10 830
			O	2013-01-18	I	47 - Acquisition ou aliénation par don	(8 650)	12.2300	2 180
			O	2013-01-22	I	47 - Acquisition ou aliénation par don	(2 180)	11.9100	0
<i>Unités d'actions différées (UAD)/Deferred share unit (DSU)</i>									
Desaulniers, Christine	7, 5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	257	11.8700	21 333
Marcoux, Isabelle	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	58	11.8700	4 817
Marcoux, Pierre	4, 7		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	5	11.8700	457
Morissette, Sylvain	5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	20	11.8700	1 624
Olivier, François	4, 7, 5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 575	11.8700	130 494
Reid, Brian	7, 5		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	180	11.8700	14 867
<i>Unités d'actions différées (UAD-administrateurs) / (DSU-directors)</i>									
Bouchard, Lucien	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	495	11.8700	41 013
Dubois, Claude	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	471	11.8700	38 977
Fitzgibbon, Pierre	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	94	11.8700	7 805
Fortin, Richard	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	507	11.8700	42 024
Gordon, Harold P.	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	483	11.8700	40 055
Marcoux, Nathalie	4, 6		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	98	11.8700	8 115
Martini, Anna	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	116	11.8700	
			M	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	115	11.8700	9 607
Roy, François R.	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	157	11.8700	13 036
Saputo, Lino Anthony	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	306	11.8700	25 373
Tascan, Alain	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	5	11.8700	406
Tremblay, André	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	291	11.8700	24 116
Trilogy Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Garner, Don A.	4		O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	5 600	5600.0000	84 100
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	29.0300	84 000
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	29.0100	83 900
			O	2013-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 400)	29.0000	78 500
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	31 400	12.7000	109 900
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	28.7400	108 900
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	28.7000	108 800
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	28.3100	108 600
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	28.3200	108 100
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	28.2800	107 800
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	28.2700	107 300
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	28.2500	107 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	28.2300	106 700
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	27.9200	105 500
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	28.6100	105 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	28.6200	104 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	28.6200	103 500
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	28.6000	103 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	28.6100	102 000
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 100)	28.6100	99 900
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	28.6000	89 900
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 400)	28.6200	78 500
MacDonald, Robert M.	4		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	10 000	6.6500	16 000
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	28.5600	14 800
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 800)	28.5500	6 000
<i>Options</i>									
Garner, Don A.	4		O	2013-01-21	D	51 - Exercice d'options	(5 600)	12.7000	100 400
			O	2013-01-22	D	51 - Exercice d'options	(31 400)	12.7000	69 000
MacDonald, Robert M.	4		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	6.6500	60 000
Trimac Transportation Ltd.									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
TRIMAC HOLDINGS LTD.	3								
TTL Share Holdco Ltd.	PI		O	2012-08-24	I	36 - Conversion ou échange	202 970		3 140 669
Tuscany Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lamond, Robert William	4, 6, 5								
Humboldt Capital Corporation	PI		O	2013-01-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	89 000	0.0600	42 194 975
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11 000	0.0600	42 205 975
TUSCANY ENERGY LTD., TUSCANY ENERGY LTD.	1		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100 000	0.0550	100 000
			O	2013-01-22	D	38 - Rachat ou annulation	(100 000)	0.0550	0
Tuscany International Drilling Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Clark, Russell Kiel	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	62 611		65 789
Cooper, Paul Andrew	5								
Spousal RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	36 965		51 536
Dawson, Walter Alfred	4		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	61 045	0.3865	97 637
Greenslade, Reginald James	4, 5								
RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	54 506		346 280
Kereluk, Justin	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	39 808		55 122
Moorman, Matthew	5								
RRSP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	66 788		92 393
Moyes, Bruce Gordon	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	51 874		947 165
TVI Pacific Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Thomson, Wayne	4		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 000	0.0250	1 552 000
Twin Butte Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bowman, Robert D.	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 552		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	38 552		178 359
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 810)	2.6600	163 549
Brussa, John Albert	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	14 403	2.6100	271 636
Cathcart, Neil Thomes	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38 552		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	38 552		361 441
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15 000)	2.6700	346 441
Gamache, Claude Maurice	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	75 267		267 015
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(29 000)		238 015
Greschner, Thomas Joseph	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	14 403		109 662
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 800)	2.6600	104 862
Hall, Bruce William	5		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	43 146		435 917
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(16 700)		419 217
Kraft, Preston	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	82 603		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	82 603		139 652
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(31 900)	2.6500	107 752
SAUNDERS, JAMES MACLEO	4, 5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	45 901		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	45 901		4 401 630
Steckley, Warren D.	4		O	2013-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	797		138 782
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	14 403		153 185
Steele, Alan	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	43 146		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	43 146		912 633
Trickett, William Austin	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	14 403		197 177
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 500)	2.6300	192 677
<i>Share Units-restricted</i>									
Bowman, Robert D.	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(22 678)		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(21 169)		152 836
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	51 378		174 005
Brown, Robert James	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 748		82 715

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Brussa, John Albert	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(14 403)		34 149
Cathcart, Neil Thomes	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(22 678)		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(21 169)		115 605
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	51 378		136 774
Fitzpatrick, David Michael	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 748		83 635
Gamache, Claude Maurice	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	51 378		97 411
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(41 331)		56 080
Greschner, Thomas Joseph	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(13 441)		30 713
Hall, Bruce William	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	70 866		167 311
			O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(23 690)		143 621
Howe, Gordon	5		O	2013-01-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			130 189
Kraft, Preston	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(48 589)		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(45 363)		64 217
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	59 056		109 580
SAUNDERS, JAMES MACLEO	4, 5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(27 001)		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(25 202)		168 530
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	82 677		193 732
Steckley, Warren D.	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(14 403)		69 074
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 748		83 477
Steele, Alan	5		O	2013-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(25 380)		
			M	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(25 380)		
			M'	2013-01-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(23 690)		146 795
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	72 637		170 485
Trickett, William Austin	4		O	2013-01-18	D	57 - Exercice de droits de souscription	(13 441)		94 800
			O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	15 748		108 241
Uni-Sélect Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Uni-Sélect Inc.	1		O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	1 900	23.6515	1 900
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	(1 900)	23.6515	0
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	2 900	23.7362	2 900
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	(2 900)	23.7362	0
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	2 900	23.7403	2 900
			O	2013-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	(2 900)	23.7403	0
			O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	2 900	23.6827	2 900
			O	2013-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	(2 900)	23.6827	0
United Corporations Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Jackman, Duncan Newton Rowell	4, 5		O	1998-06-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			7 660
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	53.9000	8 160
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 800	54.0000	9 960
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	53.9800	10 060
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	53.8900	10 160
Uranium Focused Energy Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Uranium Focused Energy Fund	1		O	2013-01-15	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	2.3200	19 713 701
			O	2013-01-16	D	38 - Rachat ou annulation	800	2.3500	19 714 501
			O	2013-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	800	2.3500	19 715 301
Uranium One Inc.									
<i>Options</i>									
Knobe, Ralph H., III	7		O	2012-03-15	D	50 - Attribution d'options	65 000		242 500
Melbye, Scott Eric	5		O	2012-03-15	D	50 - Attribution d'options	120 000		420 000
SCHWAB, NORMAN MICHAEL	7		O	2012-03-15	D	50 - Attribution d'options	40 000		183 042
Speight, Susan French	5		O	2012-03-15	D	50 - Attribution d'options	50 000		388 000
Wichers, Donna Lynn	7		O	2012-03-15	D	50 - Attribution d'options	50 000		247 500
Valeant Pharmaceuticals International, Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Schiller, Howard	5		O	2013-01-20	D	57 - Exercice de droits de souscription	10 989		111 589
Stolz, Brian Matheison	5		O	2013-01-20	D	57 - Exercice de droits de souscription	453		16 216
Droits Restricted Share Units (RSUs)									
Schiller, Howard	5		O	2013-01-20	D	56 - Attribution de droits de souscription	18 300		190 600
			O	2013-01-20	D	57 - Exercice de droits de souscription	(18 166)		172 434
Stolz, Brian Matheison	5		O	2013-01-20	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 040		72 627
			O	2013-01-20	D	57 - Exercice de droits de souscription	(800)		71 827
Valener Inc.									
Actions ordinaires									
Génier, Luc	7		O	2013-01-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 084
Velan Inc.									
Actions à droit de vote subalterne									
MacKinnon, Kenneth Joseph Chisholm	4		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	11.5100	5 000
Veresen Inc.									
Actions ordinaires									
Ciccaglione Van Driel, Julia Serafina	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			177 440
			O	2011-01-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 700)	12.1770	169 740
Howe, Maureen	4								
RBC RRSP	PI		O	2012-05-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2013-01-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	12.4758	5 000
Sykes, Henry William	4		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	12.5300	10 000
Vicwest Inc.									
Actions ordinaires									
Hughes, Gwendolyn, Faye	5	R	O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	404		9 195
McIntyre, Andrew Bruce	5	R	O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	304		5 965
Osborne, Colin	5	R	O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 306		118 458
Performance Share Units									
Hughes, Gwendolyn, Faye	5	R	O	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	(984)		963
McIntyre, Andrew Bruce	5		O	2012-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	41		1 845
			R	2013-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	(741)	12.6000	1 104
Osborne, Colin	5	R	O	2012-01-15	D	56 - Attribution de droits de souscription	(15 395)		82 305
Whistler Blackcomb Holdings Inc.									
Actions ordinaires									
Black, Jeremy Michael Thomas	5		O	2013-01-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			7 500
Whitecap Resources Inc.									
Actions ordinaires									
Nikiforuk, Stephen Curtis	4		O	2013-01-07	D	51 - Exercice d'options	11 107	2.4000	11 107*
			O	2013-01-07	D	51 - Exercice d'options	1 851	6.1300	12 958*
			O	2013-01-07	D	51 - Exercice d'options	1 000	5.6100	13 958*
Options									
Nikiforuk, Stephen Curtis	4	R	O	2013-01-07	D	51 - Exercice d'options	(11 107)	2.4000	16 553*
			O	2013-01-07	D	51 - Exercice d'options	(1 851)	6.1300	14 702*
			O	2013-01-07	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	5.6100	13 702*
Wi-LAN Inc.									
Deferred Stock Unit									
Bramson, Robert S.	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	73	4.5300	11 159
Gillberry, John Kendall	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	132	4.5300	20 231
Jenkins, William Keith	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	197	4.5300	30 192
McCarten, W. Paul	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	12	4.5300	1 794
Roche, James Norman	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	18	4.5300	2 684
Shorkey, Richard John	4		O	2013-01-18	D	56 - Attribution de droits de souscription	93	4.5300	14 259
World Energy Solutions, Inc.									
Actions ordinaires									
Bischoff, Patrick	4		O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 150)	5.0000USD	53 783
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	4.9601USD	52 783

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	4.9600USD	50 783
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	4.9200USD	50 583
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	4.9000USD	49 583
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.8700USD	49 483
			O	2013-01-22	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(550)	4.8500USD	48 933
Domaleski, Richard	4		O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.9000USD	318 549
Yamana Gold Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cintra, Evandro	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(16 444)	17.0000	120 724
ESPP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 225		4 677
Costa, Ludovico Sebastiao	5		O	2013-01-14	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	17.5973	90 296
ESPP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 603		11 093
Doddridge, Elizabeth	5								
ESPP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	902		905
Lees, Charles Nigel	4		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	4 000	12.4200	19 000
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	17.2000	17 000
			O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	17.1500	15 000
			O	2013-01-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	17.1300	11 000
			O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	4 000	12.4200	15 000
Main, Charles	5		O	2013-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 000)	17.2900	132 747
ESPP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 838		16 101
Martins, Ana Lucia	5		O	2013-01-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 110)	17.0000	54 709
ESPP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	222		1 048
McKnight, Greg	5								
ESPP	PI		O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 053		12 579
Nasim, Khawar	5								
ESPP	PI		O	2012-02-03	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2012-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	401		401
<i>Deferred Share Unit</i>									
Begeman, John A.	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
Davidson, Alexander John	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	78		20 651
Graff, Richard P	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
Horn, Robert Aelred	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
Lees, Charles Nigel	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
Marrone, Peter	4, 5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 862		1 915 706
Mars, Patrick James	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
Mesquita, Juvenal	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	88		23 238
Renzoni, Carl	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
Silva, Antenor	5		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	32		8 436
Titano, Dino	4		O	2013-01-14	D	56 - Attribution de droits de souscription	91		24 171
<i>Options</i>									
Lees, Charles Nigel	4		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(4 000)	12.4200	0
			O	2013-01-17	D	51 - Exercice d'options	(4 000)	12.4200	4 000
Zargon Oil & Gas Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Doetzel, Randolph John	5		O	2013-01-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	7.8700	2 218
R Doetzel - Registered	PI		O	2013-01-15	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	800	7.8700	4 000
ZoomerMedia Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Znaimer, Moses	4, 5, 3		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	166 667	0.1000	229 667
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	166 667	0.1200	396 334
<i>Options</i>									
Znaimer, Moses	4, 5, 3		O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(166 667)	0.1000	333 333
			O	2013-01-18	D	51 - Exercice d'options	(166 667)	0.1200	166 666

ANNEXE 3 LISTE DES OPÉRATIONS D'INITIÉS DÉCLARÉES HORS DÉLAI (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

À partir du 1^{er} novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales)

Vous trouverez, sous la présente annexe, une liste des opérations d'initiés déclarées hors délai dans le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI). Il s'agit de la liste des initiés qui n'ont pas déclaré leur emprise ou une modification à leur emprise à l'intérieur des délais prescrits par la Loi. Cette liste est publiée chaque semaine, mais les opérations déclarées hors délai n'y apparaissent qu'une seule fois.

Le détail des opérations déposées en retard est publié à l'Annexe B1 (Déclarations d'initiés SEDI). Ces opérations sont codifiées « R ».

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée ci-dessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais.

Le personnel rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières (LVM), déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujéti au Québec de façon exacte et claire et ce, dans un délai de dix jours, sauf dans certains cas précis.

L'initié qui ne déclare pas, dans les délais requis, toute modification à son emprise sur les titres de l'émetteur à l'égard duquel il est initié peut être tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire ou être passible d'une amende à la suite d'une poursuite pénale.

La sanction administrative pécuniaire est prévue à l'article 274.1 LVM et à l'article 271.14 du Règlement sur les valeurs mobilières (RVM). Cette sanction administrative pécuniaire est imposée aux initiés des émetteurs assujétis pour lesquels le Québec agit à titre d'autorité principale. Afin de bien les identifier, les opérations de ces initiés apparaissent en caractère gras dans la présente Annexe. Cette sanction administrative pécuniaire est de 100 \$ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 \$.

L'infraction pouvant faire l'objet d'une poursuite pénale est prévue à l'article 202 LVM. Sauf disposition particulière, toute personne qui contrevient à une disposition de la LVM commet une infraction et est passible d'une amende minimale, selon le plus élevé des montants, de 2 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 3 000 \$ dans le cas d'autres personnes, ou du double du bénéfice réalisé. Le montant maximal de l'amende est, selon le plus élevé des montants, de 150 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 200 000 \$ dans le cas d'autres personnes, ou du quadruple du bénéfice réalisé. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
Benarrosh, Joseph	INTEGRATED ASSET MANAGEMENT CORP.	2012-08-23	2013-01-17	ON
	INTEGRATED ASSET MANAGEMENT CORP.	2012-08-31	2013-01-17	ON
Bertolin, Armando Jesus	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Bertolin, Oscar Alberto	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Best, Catherine May	Aston Hill Financial Inc.	2012-01-18	2013-01-23	AB
Bobier, Dwight Merton	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Boch, Erik Humphrey	DragonWave Inc.	2013-01-11	2013-01-18	ON
Brimmell, Jonathan David	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Burleson, Larry Lee	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Burns, Patrick Dean	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Campbell, Roderick Neil	Oracle Mining Corp.	2013-01-14	2013-01-22	BC
Chidley, William Glenn	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Cillis, Laura Ann	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Colborne, Paul	Crescent Point Energy Corp.	2013-01-17	2013-01-23	AB
	Legacy Oil + Gas Inc.	2012-09-12	2013-01-23	AB
	Legacy Oil + Gas Inc.	2013-01-17	2013-01-23	AB
Crapo, Richard Leron	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Denis, Jean	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
DEWALD, James Richard	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Dingle, Ian Peter	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
Eurasia Resource Holdings AG	Condor Petroleum Inc.	2013-01-11	2013-01-22	AB
Evans, Larry Gordon	Platino Energy Corp.	2013-01-15	2013-01-22	AB
	Platino Energy Corp.	2013-01-16	2013-01-22	AB
Federau, Monika	Intact Corporation financière	2012-03-20	2013-01-18	ON
	Intact Corporation financière	2012-05-03	2013-01-18	ON
Felgenhauer, Robert	Potash Corporation of Saskatchewan Inc.	2012-08-20	2013-01-21	SK
Foster, Thomas	Northstar Healthcare Inc.	2013-01-07	2013-01-22	ON
Gall, Christopher Kenneth	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
GEREMIA, ROBERTO	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Goodman, Gary Michael	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Guyette, Michael	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Havener, Jr., Arthur Lee	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Hinse, Johanne	Cogeco Câble Inc.	2012-11-15	2013-01-21	QC
Hughes, Gwendolyn, Faye	Vicwest Inc.	2013-01-15	2013-01-23	ON
	Vicwest Inc.	2013-01-15	2013-01-23	ON
Iacono, Serafino	Pacific Rubiales Energy Corp.	2013-01-02	2013-01-21	ON
	Pacific Rubiales Energy Corp.	2013-01-03	2013-01-21	ON
	Pacific Rubiales Energy Corp.	2013-01-07	2013-01-21	ON
	Pacific Rubiales Energy Corp.	2013-01-08	2013-01-21	ON
	Pacific Rubiales Energy Corp.	2013-01-09	2013-01-21	ON
	Pacific Rubiales Energy Corp.	2013-01-10	2013-01-21	ON
Kuntz, Roderick Pius	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Mahajan, Kelly Kulwant	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Martens, Armin	Artis Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-18	MB
Mawani, Al	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
McDonald, Timothy	DragonWave Inc.	2012-12-18	2013-01-17	ON

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
	DragonWave Inc.	2012-12-19	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-20	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-21	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-24	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-26	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-27	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-28	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2012-12-31	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2013-01-03	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2013-01-04	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2013-01-07	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2013-01-08	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2013-01-09	2013-01-17	ON
	DragonWave Inc.	2013-01-11	2013-01-17	ON
McIntyre, Andrew Bruce				
	Vicwest Inc.	2013-01-15	2013-01-23	ON
	Vicwest Inc.	2013-01-15	2013-01-23	ON
Medical Facilities Corporation				
	Medical Facilities Corporation	2012-12-21	2013-01-22	ON
Medvedic, Tom				
	Calfrac Well Services Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Mix, Helen May				
	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Nikiforuk, Stephen Curtis				
	Whitecap Resources Inc.	2013-01-07	2013-01-22	AB
Osborne, Colin				
	Vicwest Inc.	2012-01-15	2013-01-23	ON
	Vicwest Inc.	2013-01-15	2013-01-23	ON
Russell, Lisa Maureen				
	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Smithard, Ken				
	Cogeco Câble Inc.	2012-11-15	2013-01-21	QC
	Cogeco Câble Inc.	2013-01-14	2013-01-21	QC
	Cogeco Câble Inc.	2013-01-14	2013-01-21	QC
Southern, Ronald D.				
	Akita Drilling Ltd.	2013-01-11	2013-01-23	AB
Stephen, Andrea				
	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB
Stevens, Kirsty Dawn				
	Artis Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-18	MB
Sweitzer, Brandon				
	Fairfax Financial Holdings Limited	2012-11-16	2013-01-21	ON
Wong, William				
	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
Zigomanis, William	Boardwalk Real Estate Investment Trust	2012-12-31	2013-01-17	AB

ANNEXE 4 - LISTE DES SOCIÉTÉS ADMISSIBLES AU RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS II

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
CO ₂ Solution inc.	Actions inscrites	2011-08-12	Actions ordinaires	2014-12-31
Corporation Groupe Mercator Transport	Actions inscrites	2010-07-14	Actions ordinaires	2013-12-31
DEQ Systèmes Corp.	Actions inscrites	2010-03-26	Actions ordinaires	2013-12-31
Diagnocure Inc.	Actions inscrites	2010-11-23	Actions ordinaires	2013-12-31
Ergorecherche Ltée	Actions inscrites	2012-12-18	Actions ordinaires	2015-12-31
Gastem Inc.	Actions inscrites	2010-07-05	Actions ordinaires	2013-12-31
Groupe d'Alimentation MTY Inc.	Actions inscrites	2013-01-14	Actions ordinaires	2016-12-31
Groupe de Jeux Amaya Inc.	Actions inscrites	2012-07-05	Actions ordinaires	2015-12-31
Innovente inc.	Actions inscrites	2012-12-13	Actions ordinaires	2015-12-31
Medicago Inc.	Actions inscrites	2011-07-12	Actions ordinaires	2014-12-31
Mines Richmond Inc.	Actions inscrites	2010-02-28	Actions ordinaires	2013-12-31
Nemaska Lithium Inc.	Actions inscrites	2011-12-16	Actions ordinaires	2014-12-31
Neptune Technologies & Bioressources Inc.	Actions inscrites	2010-03-01	Actions ordinaires	2013-12-31
Novik inc.	Actions inscrites	2010-01-14	Actions ordinaires	2013-12-31
Parta Dialogue Inc.	Actions inscrites	2012-03-28	Actions ordinaires	2015-12-31
Pétrolia Inc.	Actions inscrites	2012-04-27	Actions ordinaires	2015-12-31
Prosep Inc.	Actions inscrites	2010-04-06	Actions ordinaires	2013-12-31
PyroGenèse Canada Inc.	Actions inscrites	2011-11-08	Actions ordinaires	2014-12-31
Ressources Méтанor Inc.	Actions inscrites	2012-01-16	Actions ordinaires	2015-12-31
Sherbrook SBK Corp.	Actions inscrites	2011-06-17	Actions ordinaires	2014-12-31
Solutions Extenway Inc.	Actions inscrites	2011-07-18	Actions ordinaires	2014-12-31

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
Technologies D-Box inc.	Placement privé	2010-09-28	Actions ordinaires	2013-12-31
Technologies SENSIO inc.	Actions inscrites	2012-09-12	Actions ordinaires	2015-12-31
Technologies Sonomax Inc.	Actions inscrites	2011-08-17	Actions ordinaires	2014-12-31
TSO ₃ inc.	Actions inscrites	2012-04-17	Actions ordinaires	2015-12-31
Urbanimmersive Technologies Inc.	Actions inscrites	2012-10-01	Actions ordinaires	2015-12-31
Xebec Adsorption Inc.	Actions inscrites	2010-09-13	Actions ordinaires	2013-12-31
Zoommed Inc.	Actions inscrites	2010-05-10	Actions ordinaires	2013-12-31

7.

Bourses, chambres de compensation, organismes d'autorégulation et autres entités réglementées

- 7.1 Avis et communiqués
 - 7.2 Réglementation de l'Autorité
 - 7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées
 - 7.4 Autres consultations
 - 7.5 Autres décisions
-

7.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

7.2 RÉGLEMENTATION DE L'AUTORITÉ

Aucune information.

7.3. RÉGLEMENTATION DES BOURSES, DES CHAMBRES DE COMPENSATION, DES OAR ET D'AUTRES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES

7.3.1 Consultation

Aucune information

7.3.2 Publication



AVIS DE CONFORMITÉ

EN VERTU DE L'ARTICLE 22 DE LA LOI SUR LES INSTRUMENTS DÉRIVÉS

MODIFICATION AUX RÈGLES A-1, A-7 ET AU MANUEL DE RISQUES OBLIGATIONS HYPOTHÉCAIRES DU CANADA EN TANT QUE DÉPÔT DE GARANTIE

Le soussigné confirme que les modifications et, s'il y a lieu, les ajouts et les abrogations aux règles de la Corporation canadienne de compensation de produits dérivés ont été apportés conformément à la *Loi sur les instruments dérivés* (L.R.Q., chapitre I-14.01).

FAIT à MONTRÉAL le 18 JANVIER 20 13 .

(s) Glenn Goucher

Glenn Goucher
Président et chef de la compensation
CORPORATION CANADIENNE DE COMPENSATION DE PRODUITS DÉRIVÉS



AVIS DE CONFORMITÉ

EN VERTU DE L'ARTICLE 22 DE LA LOI SUR LES INSTRUMENTS DÉRIVÉS

MODIFICATION À LA SECTION 2 DU MANUEL DES OPÉRATIONS IMHC – DÉLAIS POUR L'ACCÈS EN LIGNE

Le soussigné confirme que les modifications et, s'il y a lieu, les ajouts et les abrogations aux règles de la Corporation canadienne de compensation de produits dérivés ont été apportés conformément à la *Loi sur les instruments dérivés* (L.R.Q., chapitre I-14.01).

FAIT à MONTRÉAL le 18 JANVIER 20 13 .

(s) Glenn Goucher

Glenn Goucher
Président et chef de la compensation
CORPORATION CANADIENNE DE COMPENSATION DE PRODUITS DÉRIVÉS

7.4 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

7.5 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.